



1. Frases usuales
2. Oficina del estudiante
3. Alojamiento
4. Matriculación
5. Biblioteca
6. Idiomas
7. Librería y papelería
8. Servicio de fotocopias
9. Informática
10. Oficina bancaria
11. Centro de autoaprendizaje de idiomas
12. Servicio de deportes
13. Fotografía
14. Correos
15. Teléfono
16. Transportes públicos
17. Restaurante
18. Tiempo libre
19. Anuncios
20. Servicios médicos
21. Expresión del tiempo: horas y horarios
22. Vocabulario

CONTACTAR / CRÉDITOS

Tabla de contenidos

1. Frases usuales ▾ S



1. Frases usuales

Vanliga fraser Omgangstaal Phrases usuelles

Saludos y agradecimientos / Ayuda / Afirmaciones / Negaciones

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
SALUDOS Y AGRADECIMIENTOS	SALUTACIONS I AGRAÏMENTS	GROETEN EN BEDANKEN	SALUTATIONS ET REMERCIEMENTS
Hola	Hola	Hallo	Bonjour
Buenos días	Bon dia	Goeiendag	Bonjour
Buenas tardes	Bona tarda	Goeienmiddag	Bonsoir
Buenas noches	Bona nit	Goeienacht	Bonne nuit
Gracias	Gràcies	Bedankt	Merci
Muchas gracias	Moltes gràcies	Hartelijk dank	Merci beaucoup
Por favor	Sisplau	Alsjeblieft	S'il vous plaît
Perdone	Perdoni	Excuseer	Pardon
Lo siento	Em sap greu	Ik vind het jammer	Je suis désolé
Adiós	Adéu	Tot ziens	Au revoir
Hasta mañana	Fins demà	Tot morgen	À demain
Hasta luego	Fins després	Tot later	À tout à l'heure
Hasta ahora	Fins ara	Tot zo	À tout de suite
Ya nos veremos	Ja ens veurem	We zien elkaar wel	À bientôt
Que vaya bien	Que vagi bé	Hou je goed	Bonne journée

[subir](#) ↑

AYUDA	AJUDA	HULP	AIDE
No lo entiendo	No ho entenc	Ik begrijp het niet	Je ne comprends pas
¿Me puede ayudar, por favor?	Em pot ajudar, sisplau;	Kunt u me helpen, a.u.b.?	Est-ce que vous pouvez m'aider, s'il vous plaît?
Ayúdeme	Ajudi'm!	Helpt u me even!	Aidez-moi!
Hable más despacio, por favor	Parli més a poc a poc, sisplau	Spreek langzamer, a.u.b.	Parlez plus lentement, s'il vous plaît
No le entiendo	No l'entenc	Ik versta u niet	Je ne vous comprends pas
Me he perdido	M'he perdut	Ik ben de weg kwijt	Je me suis perdu
No encuentro la calle...	No trobo el carrer...	Ik vind de...straat niet	Je ne trouve pas la rue...
No encuentro la plaza...	No trobo la plaça...	Ik vind het...plein niet	Je ne trouve pas la place...
No encuentro esta dirección	No trobo aquesta adreça	Ik vind dit adres niet	Je ne trouve pas cette adresse
Perdone	Perdoni	Excuseer, pardon, sorry	Excusez-moi

[subir](#) ↑

AFIRMACIONES	AFIRMACIONS	BEVESTIGEN	AFFIRMATIONS
Sí que quiero	Sí que en vull	Ja, die wil ik wel	Oui, j'en veux
Sí	Sí	Ja	Oui
Sí que tengo	Sí que en tinc	Ja, die heb ik wel	Oui, j'en ai
Sí que hay	Sí que n'hi ha	Ja, dat is er	Oui, il y en a
De acuerdo	D'acord	Akkoord	D'accord
Vale	Entesos	Afgesproken	Entendu

[subir ↑](#)

NEGACIONES	NEGACIONS	ONTKENNEN	NÉGATIONS
No	No	Nee	Non
No sé	No ho sé	Ik weet het niet	Je ne sais pas
No lo entiendo	No ho entenc	Ik versta het niet	Je ne comprends pas
No puedo	No puc	Ik kan niet	Je ne peux pas
No tengo	No en tinc	Ik heb er geen	Je n'en ai pas
No hay	No n'hi ha	Er zijn er geen	Il n'y en a pas
No quiero	No en vull	Ik wens er geen	Je n'en veux pas
No hace falta	No cal	Dat is niet nodig	Ce n'est pas la peine / Ce n'est pas nécessaire
De ninguna manera	De cap manera	Helemaal niet	Absolument pas / Pas du tout

[subir ↑](#)[capítulo siguiente →](#)[contactar / Créditos](#)

UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Serveis Lingüístics



Tabla de contenidos

2. Oficina del estudiante S

2. Oficina del estudiante

Studentkansliet

Studentenbureau

Bureau de l'étudiant

[Primeros contactos / El carnet de estudiante / Asuntos académicos / Información sobre la matrícula / Becas, notas y certificados / Incidencias / Actividades culturales y de ocio](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los descodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
ampliar	ampliar	verlengen	prolonger, continuer
asignatura	assignatura	vak	matière
ayudar	ajudar	helpen	aider
banco	banc	bank	banque
barato, barata	barat, barata	goedkoop	bon marché
beca	beca	beurs	bourse
cabina telefónica	cabina telefònica	telefooncel	cabine téléphonique
carnet	carnet	kaart	carte
centro de autoaprendizaje	centre d'autoaprenentatge	centrum voor zelfstudie	centre d'auto-apprentissage
certificado	certificat	certificaat	certificat, attestation
conocer	conèixer	kennen	connaître
contactar	contactar	contact opnemen	contacter
contacto	contacte	contactpersoon	contact
coordinador, coordinadora	coordinador, coordinadora	coördinator, coördinatrice	coordinateur
copia	còpia	kopie	copie
crédito	crédit	credit	crédit
curso	curs	cursus	cours
dirección	adreça	adres	adresse
documentación	documentació	documentatie	papiers
domiciliar	domiciliar	domiciliëren	débitier directement d'un compte
duplicado	duplicat	duplicitaat	duplicata
excursión	excursió	uitstapje	excursion
expediente	expedient	dossier	dossier
facultad	facultat	faculteit	faculté
fax	fax	fax	fax
grupo	grup	groep	groupe
guía	guia	gids	guide
hablar	parlar	spreken	parler
horario	horari	werkuur, openingstijden, rooster	horaire
impreso	impres	formulier	formulaire
marchar	marxar	weggaan	partir
matrícula	matrícula	inschrijving	inscription

matricularse	matricular-se	zich laten inschrijven	s'inscrire
mentor, mentora	mentor, mentora	mentor, mentrix	mentor
museo	museu	museum	musée
notas	notes	uitslagen, punten	notes
plazo	termini	termijn	délai
queja	queixa	klacht	réclamation
robo	robatori	diefstal	vol
secretaría	secretaria	secretariaat	secrétariat
seguro	assegurança	verzekering	assurance
tutor, tutora	tutor, tutora	studiebegeleider, studiebegeleidster	tuteur, professeur principal
visitar	visitar	bezoeken	visiter

subir ↑

PRIMEROS CONTACTOS	PRIMERS CONTACTES	EERSTE CONTACTEN	PREMIERS CONTACTS
Me llamo - María - Juan	Em dic - Maria - Joan	Ik heet - Maria - Joan	Je m'appelle - Maria - Joan
Vengo - de Francia - de Grecia	Vinc - de França - de Grècia	Ik kom uit - Frankrijk - Griekenland	Je viens - de la France - de la Grèce
Acabo de llegar - del aeropuerto - de la estación	Acabo d'arribar - de l'aeroport - de l'estació	Ik kom zopas - van de luchthaven - van het station	Je viens d'arriver - de l'aéroport - de la gare
Quisiera hablar - con mi mentor - con mi mentora	Voldria parlar - amb el meu mentor - amb la meva mentora	Ik zou graag - met mijn mentor - met mijn mentrix spreken	Je voudrais parler - avec mon mentor - avec mon mentor
Mi contacto se llama...	El meu contacte es diu...	Mijn contactpersoon is...	La personne avec qui je suis en contact s'appelle...
¿Me puede ayudar, por favor?	Em pot ajudar, sisplau?	Kunt u me helpen, alstublieft?	Est-ce que vous pouvez m'aider, s'il vous plaît?

subir ↑

EL CARNET DE ESTUDIANTE	FER-SE EL CARNET D'ESTUDIANT	DE STUDENTENKAART BEKOMEN	AVOIR LA CARTE D'ÉTUDIANT
Quisiera hacerme el carnet de estudiante	Voldria fer-me el carnet d'estudiant	Ik zou graag een studentenkaart bekomen	Je voudrais obtenir la carte d'étudiant
¿Qué ventajas tiene el carnet?	Quins avantatges té el carnet?	Welke voordelen biedt die kaart?	Quels sont les avantages de cette carte?
Quiero el carnet para - hacer deporte - ir a la biblioteca - comprar en la cooperativa - hacer un curso de catalán - ir a los comedores universitarios - matricularme en la Escuela de Idiomas - ir al centro de autoaprendizaje - hacer prácticas de informática	Vull el carnet per poder - fer esports - anar a la biblioteca - comprar a la cooperativa - fer un curs de català - anar als menjadors universitaris - matricular-me a l'escola d'idiomes - anar al centre d'autoaprenentatge - fer pràctiques d'informàtica	Ik wens die kaart om - sport te beoefenen - naar de bibliotheek te gaan - bij de cooperatieve boekhandel te kopen - een cursus Catalaans te volgen - naar de mensa te gaan - in te schrijven in een instituut voor talen - naar het centrum voor zelfstudie te gaan - praktijk informatica op te doen	Je voudrais la carte pour pouvoir - faire du sport - aller à la bibliothèque - acheter à la coopérative - suivre un cours de catalan - aller aux restaurants universitaires - m'inscrire à l'École de Langues - aller au centre d'auto-apprentissage - faire des pratiques d'informatique
¿Qué necesito para hacerme el carnet?	Què necessito per fer-me el carnet?	Hoe kan ik die kaart bekomen?	Qu'est-ce qu'il me faut pour avoir ma carte?
¿He de traer alguna fotografía?	He de portar alguna fotografia?	Moet ik een pasfoto voorleggen?	Je dois apporter une photo?
He perdido el carnet de estudiante	He perdut el carnet d'estudiant	Ik ben mijn studentenkaart kwijt	J'ai perdu ma carte d'étudiant

Me han quitado el carnet de estudiante	M'han pres el carnet d'estudiant	Mijn studentenkaart is gestolen	On m'a volé ma carte d'étudiant
¿Por favor, me pueden hacer una copia del carnet de estudiante?	Sisplau, em poden fer una còpia del carnet d'estudiant?	Kunt u een kopie van mijn studentenkaart maken, alstublieft?	S'il vous plaît vous pourriez me faire une copie de la carte d'étudiant?
¿Cuánto cuesta?	Quant val?	Hoeveel kost dat?	Combien ça coûte?

subir ↑

ASUNTOS ACADÉMICOS	ASSUMPTES ACADÈMICS	ACADEMISCHE AANGELEGENHEDEN	QUESTIONS ACADÉMIQUES
Quisiera hablar con - mi coordinador - mi tutora de estudios	Voldria parlar amb - el meu coordinador - la meva tutora d'estudis	Ik zou graag met - mijn coördinator - mijn studiebegeleidster spreken	Je voudrais parler avec - mon coordinateur - mon professeur principal
¿Qué horario de atención a los alumnos tiene - mi tutor? - mi tutora?	- El meu tutor, - La meva tutora, quin horari té d'atenció als alumnes?	Wanneer houdt - mijn studiebegeleider - mijn studiebegeleidster spreekuur voor studenten?	- Mon professeur principal - Mon professeur principal quel est son horaire d'accueil aux élèves?
Quiero saber el horario de la secretaría de la facultad	Vull saber l'horari de la secretaria de la facultat	Ik zou graag weten wanneer het faculteitssecretariaat open is	Je voudrais savoir l'horaire du secrétariat de la faculté
He cambiado de dirección. Ahora vivo en...	He canviat d'adreça. Ara visc a...	Ik ben verhuisd. Nu woon ik in...	J'ai changé d'adresse. Maintenant, j'habite à...
Y mi teléfono es el...	I el meu telèfon és el...	En mijn telefoonnummer is...	Et mon numéro de téléphone c'est le...
Quisiera prolongar mi estancia en la universidad	Voldria allargar la meva estada a la universitat	Ik zou mijn verblijf aan de universiteit graag verlengen	Je voudrais prolonger mon séjour à l'université
Quiero continuar otro semestre. ¿Qué tengo que hacer?	Vull continuar un altre semestre. Què he de fer?	Ik wens nog een semester te blijven. Wat moet ik doen?	Je voudrais rester un semestre de plus. Qu'est-ce que je dois faire?
¿Me puede dar el número de teléfono, por favor?	Em pot donar el número de telèfon, sisplau?	Kunt u mij het telefoonnummer geven, a.u.b.?	Est-ce que vous pouvez me donner le numéro de téléphone, s'il vous plaît?
Llamaré mañana	Trucaré demà	Ik zal morgen bellen	J'appellerai demain
¿Por quién pregunto?	Per qui he de demanar?	Wie moet ik vragen?	Qui dois-je contacter?

subir ↑

INFORMACIÓN SOBRE LA MATRÍCULA	INFORMACIÓ SOBRE LA MATRÍCULA	INFORMATIE I.V.M. DE INSCHRIJVING	RENSEIGNEMENTS SUR LES INSCRIPTIONS
¿Habrà alguien en secretaría que me pueda ayudar a matricularme?	A la secretaria, hi haurà algú que em pugui ajudar a matricular-me?	Zal iemand mij op het secretariaat kunnen helpen bij de inschrijving?	Au secrétariat, on pourra m'aider à m'inscrire?
¿Dónde puedo comprar los impresos de matrícula?	On puc comprar els impresos de matrícula?	Waar kan ik de inschrijvingsformulieren kopen?	Où est-ce que je peux acheter les formulaires?
¿Hasta qué día puedo matricularme?	Fins quin dia em puc matricular?	Tot wanneer kan ik me inschrijven?	Quel est le dernier jour pour les inscriptions?
¿Cuándo se acaba el plazo para matricularme?	Quan s'acaba el termini per matricular-se?	Wanneer eindigt de inschrijvingsperiode ?	Quels sont les délais accordés?
Quisiera matricularme y necesito ayuda	Em voldria matricular i necessito ajuda	Ik zou willen inschrijven en heb hulp nodig	Je voudrais m'inscrire et j'ai besoin d'aide
¿Dónde puedo encontrar una guía de mi facultad?	On puc trobar una guia de la meva facultat?	Waar kan ik een faculteitsgids bekommen?	Où est-ce que je peux trouver un guide de l'étudiant?
Quiero la guía de asignaturas de la facultad	Vull la guia d'assignatures de la facultat	Ik wens de gids met de verschillende vakken van de faculteit	Je voudrais le guide de matières de la faculté
¿Se pueden escoger asignaturas de mañana y de tarde?	Es poden triar assignatures de matí i de tarda?	Mogen er vakken gevolgd worden zowel 's morgens als 's avonds?	Je peux choisir des matières de matin et de soir?
Quiero cambiar de grupo. El horario no me va bien	Vull canviar de grup. L'horari no em va bé		J'aimerais changer de groupe. L'horaire ne me convient pas

Ik wens van groep te veranderen. De college-uren passen me niet

subir ↑

BECAS, NOTAS Y CERTIFICADOS	BEQUES, NOTES I CERTIFICATS	BEURZEN, UITSLAGEN EN CERTIFICATEN	BOURSES, NOTES ET CERTIFICATS
¿Me podrían rellenar este impreso para la beca?	Em podrien omplir aquest imprès per a la beca?	Kunt u dit formulier invullen voor een beurs?	Est-ce que vous pourriez me remplir ce formulaire pour la bourse?
Necesito un duplicado de mi expediente académico para la beca	Necessito un duplicat del meu expedient acadèmic per a la beca	Voor mijn beurs heb ik een kopie nodig van mijn academisch dossier	Il me faut un duplicata de mon dossier académique pour la bourse
Quiero ampliar la beca	Vull ampliar la beca	Ik zou mijn beurs willen verlengen	Je voudrais prolonger ma bourse
Quisiera que me enviaran las notas	Voldria que m'enviessin les notes	Kunt u mijn uitslagen opsturen?	J'aimerais qu'on m'envoie les notes à la maison
¿Pueden enviarme las notas a mi casa?	Poden enviar-me les notes a casa meva?	Kunnen mijn uitslagen thuis bezorgd worden?	Pourriez-vous m'envoyer les notes chez moi?
Mi dirección es...	La meva adreça és...	Mijn adres is...	Voilà mon adresse...
Mi número de teléfono es el...	El meu número de telèfon és el...	Mijn telefoonnummer is...	Mon numéro de téléphone c'est le...
Necesito un certificado	Necessito un certificat	Ik heb een certificaat nodig	J'ai besoin d'un certificat
Quisiera - un certificado de asistencia del primer semestre - un certificado de estancia	Voldria - un certificat d'assistència del primer semestre - un certificat d'estada	Ik had graag - een deelnemingscertificaat van het eerste semester - een certificaat van mijn verblijf	Je voudrais - un certificat d'assistance du premier semestre - un certificat de séjour
¿Me pueden enviar el certificado a mi país?	Em poden enviar el certificat al meu país?	Kan het certificaat naar mijn verblijfplaats gezonden worden?	Vous pouvez m'envoyer le certificat à mon pays?
¿Cuándo puedo pasar a recoger el certificado del curso para mi universidad?	Quan puc passar a buscar el certificat del curs per a la meva universitat?	Wanneer mag ik het certificaat van de cursus bestemd voor mijn universiteit komen afhalen?	Quand est-ce que je peux venir retirer le certificat pour mon université?

subir ↑

INCIDENCIAS	INCIDÈNCIES	VOORVALLEN	IMPRÉVUS
He perdido la documentación	He perdut la documentació	Ik ben de documentatie kwijt	J'ai perdu mes papiers
Me han quitado la documentación	M'han pres la documentació	Mijn documentatie is gestolen	On m'a volé mes papiers
Quiero hacer una denuncia a la policía	Vull fer una denúncia a la policia	Ik wil een klacht indienen bij de politie	Je désire déposer une plainte à la police
Quiero denunciar un robo	Vull denunciar un robatori	Ik wil een diefstal aangeven	Je désire dénoncer un vol
He perdido el equipaje	He perdut l'equipatge	Ik ben mijn bagage kwijt	J'ai perdu mes bagages
He olvidado - el paraguas en la clase en el metro en el autobús en el tren - la bolsa en la clase en el metro en el autobús en el tren - la cartera en la clase en el metro en el autobús en el tren - la carpeta en la clase	M'he deixat - el paraigua a l'aula al metro a l'autobús al tren - la bossa a l'aula al metro a l'autobús al tren - la cartera a l'aula al metro a l'autobús al tren - la carpeta a l'aula	Ik heb - mijn paraplu in de aula in de metro in de bus in de trein - mijn zak in de aula in de metro in de bus in de trein - mijn boekentas in de aula in de metro in de bus in de trein - mijn map in de aula	J'ai oublié - mon parapluie dans la salle de classe dans le métro dans le bus dans le train - mon sac dans la salle de classe dans le métro dans le bus dans le train - mon cartable dans la salle de classe dans le métro dans le bus dans le train -ma chemise cartonnée dans la salle de classe

en el metro en el autobús en el tren	al metro a l'autobús al tren	in de metro in de bus in de trein laten liggen	dans le métro dans le bus dans le train
¿Dónde puedo reclamar?	On puc anar a reclamar?	Waar kan ik gaan reclameren?	Où est-ce que je peux aller réclamer?
¿Existe una oficina de objetos perdidos?	Hi ha oficina d'objectes perduts?	Is er een dienst verloren voorwerpen?	Est-ce qu'il y a un bureau des objets trouvés?
¿Qué horario tiene la oficina de objetos perdidos?	Quin horari fa l'oficina d'objectes perduts?	Wat zijn de openingsuren van de dienst verloren voorwerpen?	Quelles sont les heures d'ouverture du bureau des objets trouvés?
¿Puedo llamar a la oficina de objetos perdidos?	Puc telefonar a l'oficina d'objectes perduts?	Kan ik de dienst verloren voorwerpen opbellen?	Est-ce que je peux téléphoner au bureau des objets trouvés?

[subir ↑](#)

ACTIVIDADES CULTURALES Y DE OCIO	ACTIVITATS CULTURALS I DE LLEURE	CULTURELE ACTIVITEITEN EN VRIJETIJDSACTIVITEITEN	ACTIVITÉS CULTURELLES ET DE LOISIR
¿Qué actividades culturales organizan?	Quines activitats culturals organitzen?	Welke culturele activiteiten organiseert u?	Quelles activités culturelles sont organisées?
Quiero hacer - una excursión - una visita guiada por la ciudad	Vull fer - una excursió - una visita guiada per la ciutat	Ik wil - op uitstap - op geleid stadsbezoek gaan	J'aimerais faire - une excursion - une visite guidée dans la ville
¿Dónde puedo comprar - una guía de espectáculos? - una guía de museos? - una guía turística?	On puc comprar - una guia d'espectacles? - una guia de museus? - una guia turística?	Waar kan ik - een uitgaansagenda - een museagids - een toeristische gids kopen?	Où est-ce que je peux acheter - un guide de spectacles? - un guide de musées? - un guide touristique?
Quisiera practicar algún deporte	Voldria practicar algun esport	Ik zou aan sport willen doen	Je voudrais faire du sport
Quiero estudiar idiomas	Vull estudiar idiomes	Ik wil talen studeren	J'aimerais étudier des langues étrangères
Quisiera hacer un intercambio de conversación	Voldria fer intercanvi de conversa	Ik zou graag aan conversatieuitwisseling deelnemen	Je voudrais faire un tandem (échange de conversation)

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



UNIVERSITAT DE BARCELONA

Serveis Lingüístics



Tabla de contenidos

3. Alojamiento S

3. Alojamiento

Boende huisvesting Logement

[Buscar alojamiento](#) / [Características del alojamiento](#) / [Condiciones económicas](#) / [Cambiar de residencia](#) / [Servicios y averías](#) / [Letreros](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los descodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
agencia inmobiliaria	agència immobiliària	woningbureau	agence immobilière
agua caliente	aigua calenta	warm water	eau chaude
albergue	alberg	herberg	auberge
almohada	coixí	kussen	oreiller
alojamiento	al·lotjament	huisvesting, logies	logement
alojarse	al·lotjar-se	logeren, huisvesting vinden	se loger
alquiler	lloguer	huur	loyer
ampliar	ampliar	verlengen	agrandir
apartamento	apartament	appartement	studio
aplazar	ajornar	uitstellen, verdagen	ajourner
ascensor	ascensor	lift	ascenseur
autobús	autobús	bus	autobus
balcón	balcó	balkon	balcon
banco	banc	bank	banc
baño	bany	bad, badkamer	bain
barato, barata	barat, barata	goedkoop	bon marché
barrio	barri	buurt	quartier
buzón	bústia	brievenbus	boîte aux lettres
cabina telefónica	cabina telefònica	telefooncel	cabine téléphonique
cafetera	cafetera	koffiezetmachine	cafetière
calefacción	calefacció	verwarming	chauffage
calentador	escalfador	verwarmingstoestel	chauffe-eau
cama	llit	bed	lit
cambiar	canviar	wisselen	changer
caro, cara	car, cara	duur	cher
casa	casa	huis	maison
cazuela	cassola	kookpan	casserole
cocina	cuina	keuken	cuisine
colegio mayor	col·legi major	universitair college	foyer d'étudiants
comedor	menjador	eetkamer	salle à manger
compartir	compartir	delen	partager
contrato	contracte	contract	contrat de location (bail)
corriente	corrent	stroom	électricité
cubiertos	coberts	bestek	couverts

depósito	dipòsit	deposito	dépôt bancaire
derecho a cocina	dret a cuina	recht op kookgelegenheid	droit à cuisine
domiciliar	domiciliar	domiciliëren	débiter d'un compte
ducharse	dutxar-se	douchen	se doucher
electrodoméstico	electrodomèstic	elektrisch huishoudapparaat	appareil électroménager
escalera	escala	trap	escalier
estación	estació	station	gare
estanco	estanc	tabakswinkel	bureau de tabac
estante	prestatge	rek	étagère
estropearse	espatllar-se	kapotgaan	s'abîmer
farmacia	farmàcia	apotheek	pharmacie
fianza	fiança	borgsom	caution
gas butano	gas butà	butaangas	gaz butane
gas natural	gas natural	aardgas	gaz naturel
gasto	despesa	uitgave	dépense
habitación	habitació	kamer	chambre
horno	forn	oven	four
hotel	hotel	hotel	hôtel
iglesia	església	kerk	église
irse	anar-se'n	weggaan	s'en aller
irse	marxar	vertrekken, weggaan	partir
lavadora	rentadora	wasmachine	machine à laver
lavandería	bugaderia	wasserij	laverie
lavar	rentar	wassen	laver
lavavajillas	rentaplats	vaatwasmachine	lave-vaisselle
llave	clau	sleutel	clé
luz	llum	licht	lumière
manta	flassada	deken	couverture
mesa	taula	tafel	table
metro	metro	metro	métro
microondas	microones	micro-oven	micro-ondes
mueble	moble	meubel	meuble
nevera	nevera	ijskast	frigoridaire
olla	olla	kookpot	marmite
ordenador	ordinador	computer	ordinateur
panadería	forn de pa	bakker	boulangerie
parrilla	graella	rooster	gril
pensión	pensió	pension	pension
persiana	persiana	luik	persienne
pis	pis	verdieping, appartement, flat	appartement
plato	plat	bord	assiette
precio	preu	prijs	prix
puerta	porta	deur	porte
quiosco	quiosc	kiosk	kiosque
radiocasete	radiocasset	radiocassetterecorder	radiocassette
recibo	rebut	ontvangstbewijs	reçu
reparar	reparar	herstellen	réparer
residencia de estudiantes	residència d'estudiants	studententehuis	résidence d'étudiants
sábanas	llençols	lakens	draps de lit
sartén	paella	braadpan	poêle
secadora	assecadora	droogtrommel, droogkas	sèche-linge
servicio	servei	dienst	service

supermercado	supermercat	supermarkt	supermarché
teléfono	telèfon	telefoon	téléphone
televisión	televisió	televisie	télévision
tercera edad	tercera edat	65-plussers	troisième âge
terraza	terrassa	terras	terrasse
tienda	botiga	winkel	magasin
tintorería	tintoreria	ververij	teinturerie
toalla	tovallola	handdoek	serviette de toilette
tranquilidad	tranquil·litat	rust	tranquillité
tren	tren	trein	train
vaso	vas, got	glas	verre
váter	vàter	w.c.	WC
venta	venda	verkoop	vente
ventaja	avantatge	voordeel	avantage
ventana	finestra	venster	fenêtre
vestíbulo	vestíbul	hal	vestibule

subir ↑

BUSCAR ALOJAMIENTO	BUSCAR ALLOTJAMENT	HUISVESTING ZOEKEN	CHERCHER UN LOGEMENT
Busco - alojamiento - información sobre pisos compartidos	Busco - allotjament - informació de pisos compartits	Ik zoek - huisvesting - informatie over gemeenschappelijk te betrekken appartementen	Je cherche - un logement - information sur appartements à partager
Me interesa - una residencia de estudiantes - un colegio mayor - un hotel - una pensión - una habitación - un apartamento - un piso compartido - un albergue	M'interessa - una residència d'estudiants - un col·legi major - un hotel - una pensió - una habitació - un apartament - un pis compartit - un alberg	Ik ben geïnteresseerd in - een studententehuis - een universitair college - een hotel - een pension - een kamer - een appartement - een gemeenschappelijk appartement - een herberg	Je préfère - une résidence d'étudiants - un foyer d'étudiants - un hôtel - une pension - une chambre - un studio - un appartement à partager - une auberge
Quisiera compartir - un piso del programa tercera edad - un apartamento con otros estudiantes	Voldria compartir - un pis del programa tercera edat - un apartament amb altres estudiants	Ik zou - een woning voorzien voor 65-plussers - een appartement met andere studenten willen delen	Je voudrais partager - un appartement inclus dans un programme du troisième âge - un studio avec d'autres étudiants
Quisiera alojarme - en una pensión - en un piso particular	Em voldria allotjar - en una pensió - en un pis particular	Ik zou - in een pension - in een privaat appartement willen logeren	Je voudrais me loger - dans une pension - dans un appartement particulier
Quisiera una habitación con derecho a cocina	Voldria una habitació amb dret a cuina	Ik zou een kamer willen met recht op kookgelegenheid	Je voudrais une chambre avec droit à cuisine
Quiero que el apartamento esté - cerca del metro - al lado del campus - cerca de la universidad	Vull que l'apartament estigui - a prop del metro - al costat del campus - a la vora de la universitat	Ik wens een appartement - dichtbij de metro - naast de campus - vlakbij de universiteit	Je voudrais que le studio se trouve - près du métro - à côté du campus - pas loin de l'université
Quiero que el apartamento - esté bien comunicado - tenga luz natural - tenga muebles - esté en un barrio tranquilo	Vull que l'apartament - estigui ben comunicat - tingui llum natural - tingui mobles - estigui en un barri tranquil	Ik zoek een appartement - met gemakkelijke verbinding - met natuurlijk licht - gemeubeld - in een rustige buurt	Je veux que le studio - soit bien communiqué - soit lumineux - soit meublé - se trouve dans un quartier tranquille

subir ↑

EQUIPAMENT

UITRUSTING

ÉQUIPEMENT

CARACTERÍSTICAS DEL ALOJAMIENTO

¿Cuántas habitaciones tiene este piso?	Quantes habitacions té aquest pis?	Hoeveel kamers zijn er in het appartement?	Cet appartement a combien de pièces?
¿Tiene baño completo?	Té bany complet?	Is de badkamer volledig uitgerust?	Il y a une grande salle de bains?
¿Tiene la cocina bien equipada?	Té la cuina ben equipada?	Is de keuken goed uitgerust?	La cuisine est bien équipée?
¿Tiene balcón o terraza?	Té balcó o terrassa?	Is er balkon of terras?	Il y a un balcon ou une terrasse?
¿Cuántos metros cuadrados tiene?	Quants metres quadrats té?	Hoeveel vierkante meter?	L'appartement a combien de mètres carrés?
¿Cuántas camas tiene?	Quants llits té?	Hoeveel bedden?	Il y a combien de lits?
¿En este piso hay - ascensor? - nevera? - lavadora? - lavaplatos? - horno? - microondas? - televisión? - radiocasete? - ordenador? - teléfono? - agua caliente? - calefacción?	En aquest pis, hi ha - ascensor? - nevera? - rentadora? - rentaplats? - forn? - microones? - televisió? - radiocasset? - ordinador? - telèfon? - aigua calenta? - calefacció?	Is er in dit appartement - een lift? - een ijskast? - een wasmachine? - een vaatwaasmachine? - een oven? - een micro-oven? - een televisie? - een radiocassetterecorder? - een computer? - telefoon? - warm water? - verwarming?	Est-ce qu'il y a - un ascenseur - un frigidaire - une machine à laver - un lave-vaisselle - un four - un micro-ondes - une télévision - une radiocassette - un ordinateur - un téléphone - de l'eau chaude - du chauffage dans l'appartement?
¿La cocina funciona con - gas natural? - gas butano? - electricidad?	La cuina funciona amb - gas natural? - gas butà? - electricitat?	Werkt het fornuis met - aardgas? - butaangas? - elektriciteit?	Est-ce que la cuisine fonctionne - au gaz naturel? - au gaz butane? - à l'électricité?
¿La cocina está equipada con - platos? - vasos? - cubiertos? - sartenes? - cazos? - cazuelas? - ollas? - parrillas? - cafetera?	La cuina està equipada amb - plats? - gots? - coberts? - paelles? - pots? - cassoles? - olles? - graelles? - cafetera?	Is de keuken uitgerust met - borden? - glazen? - bestek? - braadpannen? - potten? - kookpannen? - kookpotten? - roosters? - een koffiezetmachine?	Est-ce que la cuisine est équipée avec - des assiettes? - des verres? - des couverts? - des poêles? - des pots? - des casseroles? - des marmites? - un gril? - une cafetière?
¿Podré utilizar un estante de la nevera?	Podré fer servir un prestatge de la nevera?	Kan ik over een rek in de ijskast beschikken?	Est-ce que je pourrai disposer d'une étagère dans le frigo?
¿En la habitación hay - sábanas? - mantas? - toallas? - mesa y estantes?	A l'habitació, hi trobaré - llençols? - flassades? - tovalloles? - taula i prestatges?	Zijn er in de kamer - lakens? - dekens? - handdoeken? - een tafel en schappen?	Dans la chambre, j'y trouverai - des draps? - des couvertures? - des serviettes de toilette? - une table et des étagères?
¿Encontraré una almohada en la habitación?	A l'habitació, hi trobaré coixí?	Ligt er een kussen in de kamer?	Dans la chambre, j'y trouverai un oreiller?

subir ↑

CONDICIONES ECONÓMICAS	CONDICIONS ECONÒMIQUES	ECONOMISCHE VOORWAARDEN	CONDITIONS FINANCIÈRES
¿Qué precio tiene - el apartamento? - la habitación? - el piso? - la residencia?	- L'appartement, - L'habitació, - El pis, - La residència, quin preu té?	Wat kost - het appartement? - de kamer? - de flat? - de studentenkamer?	Combien coûte - le studio? - la chambre? - l'appartement? - la résidence?
¿Tengo que pagar las mensualidades por adelantado?	He de pagar els mesos per endavant?	Moet ik mijn huurgeld vooruitbetalen?	Est-ce que je dois payer mon loyer à l'avance?
¿Tengo que dejar fianza?	He de deixar fiança?	Moet ik een borgsom geven?	

			Est-ce que je dois déposer une caution?
¿Qué cubre la fianza?	Què cobreix la fiança?	Wat dekt de borgsom?	Que garantit la caution?
Quisiera domiciliar el alquiler	Voldria domiciliar el lloguer	Ik zou graag de huur domiciliëren	Je voudrais faire débiter le loyer directement sur mon compte
¿Me hará un recibo?	Em farà un rebut?	Geeft u een ontvangstbewijs?	Vous me transmettez la quittance?
Pasaré a pagar cada mes	Passaré cada mes a pagar	Ik zal iedere maand komen betalen	Je viendrai payer tous les mois
Quiero pagar los tres primeros meses de alquiler	Vull pagar els tres primers mesos de lloguer	Ik wil de huur voor de drie eerste maanden betalen	Je désire payer les trois premiers mois de mon loyer
Quisiera aplazar el pago del alquiler	Voldria ajornar el pagament del lloguer	Ik zou het huurgeld willen verdagen	Je voudrais ajourner le paiement du loyer
¿Qué ventajas tiene el programa tercera edad?	El programa tercera edat, quins avantatges té?	Welke voordelen biedt het programma 65-plussers?	Quels sont les avantages du programme du troisième âge?
¿El precio incluye el agua, la luz y el gas?	Aquest preu, inclou l'aigua, la llum i el gas?	Is water, licht en gas bij die prijs inbegrepen?	Les factures de l'eau, l'électricité et le gaz sont incluses dans le loyer?
¿Hay algún otro gasto de alquiler?	Hi ha alguna altra despesa de lloguer?	Zijn er andere huurkosten?	Est-ce qu'il y a d'autres charges en dehors du loyer?
¿El alquiler de la habitación incluye los gastos de teléfono?	El lloguer de l'habitació, inclou les despeses de telèfon?	Zijn de telefoonkosten in de huur van het appartement inbegrepen?	Le loyer de la chambre comprend les frais de téléphone?
¿Cuándo podría recoger las llaves?	Quan podria recollir les claus?	Wanneer mag ik de sleutels komen afhalen?	Quand est-ce que je peux retirer les clés?
¿Este precio incluye lavar la ropa?	Aquest preu inclou rentar la roba?	Is de was in die prijs inbegrepen?	Le service de laverie est inclus dans ce prix?
¿Me puedo duchar dos veces al día con agua caliente?	Em puc dutxar dos cops al dia amb aigua calenta?	Kan ik tweemaal daags met warm water douchen?	Est-ce que je peux me doucher deux fois par jour avec de l'eau chaude?
Quiero prolongar mi estancia seis meses más	Vull allargar l'estada sis mesos més	Ik wil mijn verblijf zes maanden verlengen	Je veux prolonger de six mois mon séjour
¿Puedo alargar el contrato?	Puc allargar el contracte?	Kan ik het contract verlengen?	Est-ce que je peux prolonger mon contrat de location?
Quiero irme	Vull marxar	Ik wil weggaan	Je veux partir
Quisiera cambiar de piso	Voldria canviar de pis	Ik zou van appartement willen veranderen	Je voudrais changer d'appartement
Quiero una habitación más céntrica	Vull una habitació més cèntrica	Ik wens een centraler gelegen kamer	Je souhaite une chambre plus près du centre
Quisiera un apartamento más económico	Voldria un apartament més econòmic	Ik zou een goedkoper appartement willen	Je voudrais un studio plus économique
Quiero un apartamento para dos personas, con teléfono	Vull un apartament per a dues persones, amb telèfon	Ik wil een appartement voor twee personen, met telefoon	Je désire un studio pour deux personnes, avec téléphone

subir ↑

CAMBIAR DE RESIDENCIA	CANVIAR DE RESIDÈNCIA	VAN WOONPLAATS VERANDEREN	CHANGER DE RÉSIDENCE
Quisiera cambiar de piso	Voldria canviar de pis	Ik zou van appartement willen veranderen	Je voudrais changer d'appartement
Quisiera un alojamiento más cercano - a la universidad - al campus de... - a la estación de tren - a la parada de autobuses - al centro - al mar	Voldria un allotjament més proper - a la universitat - al campus de... - a l'estació de tren - a la parada d'autobusos - al centre - al mar	Ik zou een woning willen dichterbij - bij de universiteit - bij de campus van... - bij een treinstation - bij een bushalte - bij het centrum - bij de zee	Je voudrais un logement plus près - de l'université - du campus - de la gare - de l'arrêt de bus - du centre - de la mer
Quiero un piso más barato	Vull un pis més barat	Ik wil een goedkoper appartement	Je voudrais un appartement moins cher
Quisiera compartir un piso - con dos estudiantes		Ik zou een appartement willen delen	J'aimerais partager un appartement

- con otro estudiante	Voldria compartir un pis - amb dos estudiants - amb un altre estudiant	- met twee studenten - met een andere student	- avec deux étudiants - avec un autre étudiant
Quisiera un piso - que esté en condiciones - con más electrodomésticos - con más servicios	Voldria un pis - que estigui en condicions - amb més electrodomèstics - amb més serveis	Ik zou een appartement - in goede staat - met meer elektrische huishoudapparaten - met meer diensten willen	Je voudrais un appartement - mieux équipé - avec plus d'appareils électroménagers - avec plus de services
Quisiera - un piso más tranquilo - un piso con menos ruido - un piso con más luz	Voldria - un pis amb més tranquil·litat - un pis amb menys soroll - un pis amb més llum	Ik zou - een rustiger appartement willen - een appartement willen met minder geluid - een appartement willen met meer licht	Je voudrais - un appartement plus calme - un appartement moins bruyant - un appartement plus ensoleillé
¿Cuál es el alojamiento más barato?	Quin és l'allotjament més barat?	Welke is de goedkoopste huisvesting?	Quel est le logement meilleur marché?

subir ↑

SERVICIOS Y AVERÍAS	SERVEIS I AVARIES	DIENSTEN EN STOORNISSEN	SERVICES ET RÉPARATIONS
¿Cerca del edificio hay - lavandería? - tintorería? - farmacia? - supermercado? - panadería? - un estanco? - un quiosco? - la estación de metro? - una cabina telefónica? - una iglesia?	A prop de l'edifici hi ha - bugaderia? - tintoreria? - farmàcia? - supermercat? - forn de pa? - un estanc? - un quiosc? - l'estació de metro? - una cabina telefònica? - una església?	Is er vlakbij het gebouw - een wasserij? - een ververij? - een apotheek? - een supermarkt? - een bakker? - een tabakswinkel? - een kiosk? - een metrostation? - een telefooncel? - een kerk?	Est-ce qu'il y a - une laverie - une teinturerie - une pharmacie - un supermarché - une boulangerie - un bureau de tabac - un kiosque - une station de métro - une cabine téléphonique - une église près de l'immeuble?
¿Cerca del edificio hay - tiendas? - autobuses?	A prop de l'edifici hi ha - botigues? - autobusos?	Zijn er vlakbij het gebouw - winkels? - bushaltes?	Est-ce qu'il y a - des magasins - des autobus près de l'immeuble?
¿Dónde hay - un banco? - una farmacia? - un bar? - una librería? - un teléfono? - un médico?	On hi ha - un banc? - una farmàcia? - un bar? - una llibreria? - un telèfon? - un metge?	Waar is er - een bank? - een apotheek? - een bar? - een boekhandel? - een telefoon? - een dokter?	Il y a - une banque - une pharmacie - un bar - une librairie - un téléphone - un médecin près d'ici?
Se me ha estropeado - la persiana - la nevera - el teléfono	Se m'ha espatllat - la persiana - la nevera - el telèfon	- Het luik - De ijskast - De telefoon is defect	Ma persienne s'est abîmée - mon frigidaire - mon téléphone ne marche pas
¿Me pueden reparar - el calentador, - la ducha, - el depósito del váter, por favor?	Em poden reparar - l'escalfador, - la dutxa, - el dipòsit del váter, sisplau?	Kan - het verwarmingstoestel - de douche - het reservoir van de w.c. hersteld worden, alstublieft?	Est-ce que vous pouvez me réparer - le chauffe-eau - la douche - le réservoir des WC s'il vous plaît?

subir ↑

LETREROS	RÈTOLS	BORDEN	PANNEAUX
Ascensor	Ascensor	Lift	Ascenseur
Conserjería	Consergeria	Receptie, onthaal	Réception - Accueil
Entrada	Entrada	Ingang	Entrée
Salida	Sortida	Uitgang	Sortie
Aparcamiento	Aparcament	Parking	Parking

Dejen entrar	Deixeu entrar	Ingang vrijlaten	Laissez rentrer
Dejen salir	Deixeu sortir	Uitgang vrijlaten	Laissez sortir
Escalera de incendios	Escala d'incendis	Brandladder	Escalier d'incendies
Ventana de socorro	Finestra de socors	Nooduitgang (venster)	Sortie de secours (fenêtre)
Puerta de emergencia	Porta d'emergència	Nooduitgang (deur)	Sortie de secours (porte)
Portería	Porteria	Receptie, conciërge	Loge du gardien - du concierge
Por la otra puerta, por favor	Per l'altra porta, sisplau	Langs de andere deur, alstublieft	Prière de passer par l'autre porte
Cerrado por vacaciones	Tancat per vacances	Met vakantie	Vacances: fermeture du ... au ...
Piso en alquiler	Pis per llogar	Appartement te huur	Appartement à louer
Venta de pisos	Venda de pisos	Verkoop van appartementen	Vente d'appartements
En venta	En venda	Te koop	À vendre
Cierren la puerta, por favor	Tanqueu la porta, sisplau	Deur sluiten, alstublieft	Fermez la porte, s'il vous plaît
Horario de verano	Horari d'estiu	Zomerdienstregeling	Horaire d'été

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



Tabla de contenidos

4. Matriculación S



4. Matriculación

Anmälan Inschrijving Inscriptions

[Pedir información para matricularse](#) / [Rellenar impresos](#) / [Pedir turno](#) / [Entregar los impresos](#) / [Modificar la matrícula](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
ampliar	ampliar	verlengen	poursuivre
anulación	anul·lació	annulering	annulation
aprobar	aprovar	slagen	réussir (un examen)
asignatura	assignatura	vak	matière
banco	banc	bank	banque
bolígrafo	bolígraf	balpen	stylo à bille
caja de ahorros	caixa d'estalvis	spaarkas	caisse d'épargne
calendario	calendari	tijdschema	calendrier
carnet	carnet	kaart	carte
carpeta	carpeta	map	chemise cartonnée
certificado	certificat	certificaat, getuigschrift	certificat
ciclo	cicle	cyclus	cycle
código	codi	code(nummer), referentienummer	code
cola	cua	rij	queue
comprar	comprar	kopen	acheter
comprobante de pago	comprovant de pagament	betalingsbewijs	justificatif de paiement
convalidación	convalidació	validatie	validation
convalidar	convalidar	valideren	valider
crédito	crédit	credit	crédit
curso	curs	cursus	cours
devolución	devolució	teruggave	remboursement
diplomatura	diplomatura	bachelor	diplôme
documentación	documentació	documentatie	papiers
documento	document	document, bewijsstuk	document
especialidad	especialitat	specialisatie	branche d'études
expediente	expedient	dossier	dossier
facultad	facultat	faculteit	faculté
grupo	grup	groep	groupe
guía	guia	gids	guide
horario	horari	rooster, openingstijden	horaire
impreso	imprès	formulier	formulaire
instrucciones	instruccions	instructies, voorschriften	instructions
lápiz	llapis	potlood	crayon
licenciatura	llicenciatura	licentiaat, master	licence

matrícula	matrícula	inschrijving	inscription
matricularse	matricular-se	zich inschrijven	s'inscrire
modificar	modificar	wijzigen, veranderen	modifier
número	número	nummer	numéro
obligatorio, obligatoria	obligatori, obligatòria	verplicht	obligatoire
optativo, optativa	optatiu, optativa	optioneel	à option
pagar	pagar	betalen	payer
plan de estudios	pla d'estudis	studieplan	programme des études
pluma	ploma	pen	stylo
preinscripción	preinscripció	voorinschrijving	pré-inscription
programa	programa	programma	programme
rellenar	emplenar	invullen	remplir
renuncia	renúncia	verzaking	renonciation
renunciar	renunciar	afzien van, verzaken	renoncer
resguardo	resguard	ontvangstbewijs	récépissé
rotulador	retolador	viltstift	feutre
seguro médico	assegurança mèdica	ziekteverzekering	assurance médicale
semestre	semestre	semester	semestre
servicio de deportes	servei d'esports	sportinfrastructuur	activités sportives
suspender	suspendre	uitstellen, afwijzen	échouer
tesis	tesi	proefschrift	thèse
trámite	tràmit	procedure, stap	démarche
turno	turn	beurt	tour
tutor tutora	tutor, tutora	studiebegeleider, studiebegeleidster	tuteur

subir ↑

PEDIR INFORMACIÓN PARA MATRICULARSE	DEMANAR INFORMACIÓ PER MATRICULAR-SE	INFORMATIE INWINNEN OMTRENT INSCHRIJVING	DEMANDER DES RENSEIGNEMENTS SUR L'INSCRIPTION
¿Qué tengo que hacer para matricularme?	Quins passos he de fer per matricular-me?	Welke stappen moet ik ondernemen om me te laten inschrijven?	Quelles démarches je dois faire pour m'inscrire?
¿Dónde he de matricularme?	On he d'anar a matricular-me?	Waar moet ik me laten inschrijven?	Où dois-je aller pour m'inscrire?
¿Cuándo - empieza - acaba el plazo de matriculación?	Quan - comença - acaba el termini de matriculació?	Wanneer - begint - eindigt het inschrijvingstermijn?	Quand - commence - finit le délai d'inscription?
¿Dónde puedo comprar los impresos de matrícula?	On puc comprar els impresos de matrícula?	Waar kan ik de inschrijvingsformulieren kopen?	Où est-ce que je peux acheter les formulaires pour l'inscription?
Quisiera los impresos para la matrícula	Voldria els impresos per a la matrícula	Ik zou inschrijvingsformulieren willen	Je voudrais les formulaires pour l'inscription
¿Cuánto valen los impresos?	Quant valen els impresos?	Hoeveel kosten de formulieren?	Combien coûtent les formulaires?
Quiero consultar la guía del estudiante de la Facultad de...	Vull consultar la guía de l'estudiant de la Facultat de...	Ik wil de studiegids van de Faculteit... raadplegen	Je voudrais consulter le guide de l'étudiant de la Faculté de...
Quisiera la guía de asignaturas de la Facultad	Voldria la guía d'assignatures de la Facultat	Ik zou een faculteitsgids willen met alle vakken	Je voudrais le guide de matières de la faculté
¿Qué asignaturas son - obligatorias? - optativas?	Quines assignatures són - obligatòries? - optatives?	Welke zijn - verplichte vakken ? - keuzevakken?	Quelles matières sont - obligatoires? - à option?
¿Cuenta como crédito - esta asignatura? - este curso?	- Aquesta assignatura, - Aquest curs, compta com a crèdit?	Geldt - dit vak - deze cursus als credit ?	Est-ce que - cette matière - ce cours compte comme un crédit?

¿Cuentan como crédito estas prácticas?	Aquestes pràctiques, compten com a crèdit?	Gelden deze practica als credit?	Ce stage compte comme un crèdit?
¿Qué código tiene la asignatura...?	Quin codi té l'assignatura...?	Welk codenummer heeft het vak...?	Quel est le code de cette matière?
¿De cuántos créditos tengo que matricularme este semestre?	De quants crèdits m'he de matricular aquest semestre?	Voor hoeveel credits moet ik me dit semester laten inschrijven?	Je dois m'inscrire de combien crédits, ce semestre?
¿Me podría explicar dónde está - la caja de ahorros? - la secretaria de la Facultad?	Em podria explicar on és - la caixa - la secretaria de la Facultat?	Kunt u mij de weg wijzen naar - de spaarkas? - het faculteitssecretariaat?	Est-ce que vous pourriez m'indiquer où se trouve - la caisse? - le secrétariat de la faculté?

subir ↑

RELLENAR IMPRESOS	EMPLENAR ELS IMPRESOS	FORMULIEREN INVULLEN	REMPHIR LES FORMULAIRES
Necesito ayuda - para escoger las asignaturas - para escoger los horarios - para entender las instrucciones - para rellenar los impresos	Necessito ajuda - per triar les assignatures - per escollir horaris - per entendre les instruccions - per emplenar els impresos	Ik heb hulp nodig - om de vakken te kiezen - om de college-uren te kiezen - om de instructies te verstaan - om de formulieren in te vullen	J'ai besoin d'aide - pour choisir les matières - pour choisir mon horaire - pour comprendre les instructions - pour remplir les formulaires
¿Qué pone aquí?	Què hi diu, aquí?	Wat staat hier?	Qu'est-ce que ça veut dire?
¿Qué tengo que poner aquí?	Aquí, què hi he de posar?	Wat moet ik hier schrijven?	Qu'est-ce qu'il faut que je mette, ici?
Aquí no sé qué poner	Aquí, no sé què posar-hi	Ik weet niet wat ik hier moet invullen	Je ne sais pas quoi mettre, ici
Aquí no sé qué pone	Aquí, no sé què hi diu	Ik versta niet wat er hier staat	Je ne sais pas ce que ça veut dire
No lo entiendo	No ho entenc	Ik versta het niet	Je ne comprends pas
¿Me lo puede volver a explicar, por favor?	M'ho pot tornar a explicar, sisplau?	Kunt u het opnieuw uitleggen, a.u.b.?	Vous pouvez m'expliquer à nouveau s'il vous plaît?
¿Puedo escribirlo - con bolígrafo? - con lápiz? - con rotulador? - con pluma?	Puc escriure-ho amb - bolígraf? - llapis? - retolador? - ploma?	Mag ik het invullen met - balpen? - potlood? - viltstift? - pen?	Je peux écrire - au stylo à bille? - au crayon? - avec un feutre? - au stylo?
¿Me falta algún documento?	Em falta algun document?	Mis ik een document?	Il me faut d'autres documents?
¿Tengo que rellenar algo más?	Em falta omplir alguna altra cosa?	Heb ik iets vergeten in te vullen?	Je dois encore remplir autre chose?
¿Hay que hacer otros trámites?	Em falta fer més tràmits?	Zijn er nog meer formaliteiten te verrichten?	Il y a d'autres démarches à faire?

subir ↑

PEDIR TURNO	DEMANAR TORN	BEURT AFWACHTEN	FAIRE LA QUEUE
¿Tengo que hacer cola para matricularme?	He de fer cua per matricular-me?	Moet ik mijn beurt afwachten om me te laten inschrijven?	Je dois faire la queue pour m'inscrire?
Quiero un número para matricularme - por la mañana - por la tarde	Vull número per matricular-me - al matí - a la tarda	Ik wil een nummer om me - 's morgens - 's middags te laten inschrijven	Je veux prendre un numéro pour m'inscrire aux cours - du matin - de l'après-midi
¿Me puede matricular mi compañera?	Em pot matricular la meva companya?	Kan mijn vriendin mij laten inschrijven?	Est-ce que ma camarade peut m'inscrire?
¿Puedo matricular a mi compañero?	Puc matricular el meu company?	Kan ik mijn vriend laten inschrijven?	Est-ce que je peux inscrire mon camarade?
¿Me puede dar dos números, por favor?	Em pot donar dos números, sisplau?	Kunt u mij twee nummers geven, a.u.b.?	Pouvez-vous me donner deux numéros, s'il vous plaît?
¿A qué hora se matricula mi número?	A quina hora es matricula el meu número?	Hoe laat zal mijn nummer aan de beurt zijn om me te laten inschrijven?	Vers quelle heure je pourrai m'inscrire, avec ce numéro?
¿Si llego tarde, pierdo mi turno?	Si arribo tard, perdo el torn?	Als ik te laat kom, verlies ik dan mijn beurt?	Si j'arrive en retard, je perds mon tour?

He perdido el número. ¿Qué tengo que hacer?	He perdut el número. Què he de fer?	Ik ben mijn nummer kwijt. Wat moet ik doen?	J'ai perdu mon numéro. Qu'est-ce que je dois faire?
---	-------------------------------------	---	---

[subir ↑](#)

ENTREGAR LOS IMPRESOS	LLIURAR ELS IMPRESOS	DE FORMULIEREN INLEVEREN	REMETTRE LES FORMULAIRES
Vengo a matricularme	Em vinc a matricular	Ik kom me laten inschrijven	Je viens m'inscrire
Quisiera matricularme	Voldria matricular-me	Ik zou me graag laten inschrijven	Je voudrais m'inscrire
¿He rellenado bien los impresos?	He emplenat bé els impresos?	Heb ik de formulieren goed ingevuld?	Est-ce que j'ai bien rempli les formulaires?
¿La documentación es correcta?	La documentació és correcta?	Is de documentatie correct?	Est-ce que mes papiers sont corrects?
Por favor, dígame si todo está correcto	Sisplau, digui'm si tot és correcte	Zou u me kunnen zeggen of alles correct is?	S'il vous plaît, dites-moi si tout est correct
El certificado de notas lo recibirán directamente de mi universidad	El certificat de notes el rebran directament de la meva universitat	Mijn universiteit stuurt u rechtstreeks het certificaat met de uistlagen	Mon certificat de notes, vous le recevrez directement de mon université
Mi universidad les enviará mi expediente	La meva universitat els enviarà el meu expedient	Mijn universiteit zal u mijn dossier opsturen	Mon université vous enverra mon dossier
Quiero el seguro médico	Vull l'assegurança mèdica	Ik wil een ziekteverzekering	J'ai droit à l'assurance médicale?
Quisiera utilizar el servicio de deportes	Voldria utilitzar el servei d'esports	Ik wil gebruik maken van de sportfaciliteiten	Je voudrais utiliser les installations sportives
Tengo - matrícula gratuita - dos matrículas de honor	Tinc - matrícula gratuïta - dues matrícules d'honor	Ik heb - een gratis inschrijving - twee ere-inschrijvingen	J'ai - l'inscription gratuite - deux mentions
Espero que me den una beca	Espero una beca	Ik hoop een beurs te bekommen	J'attends une bourse
¿Dónde se paga?	On he d'anar a pagar?	Waar moet ik betalen?	Où est-ce que je dois aller payer?
¿Qué plazo tengo para pagar?	Quants dies tinc per anar a pagar?	Tot wanneer kan ik betalen?	Je dispose de combien de jours pour payer?
¿Tengo que traer el comprobante de pago?	He de portar el comprovant de pagament?	Moet ik het betalingsbewijs meebrengen?	Est-ce que je dois apporter le justificatif de paiement?
¿Tengo que hacer algún otro trámite?	He de fer algun altre tràmit?	Ontbreekt er nog een andere formaliteit?	Est-ce que je dois faire d'autres démarches?

[subir ↑](#)

MODIFICAR LA MATRÍCULA	MODIFICAR LA MATRÍCULA	INSCHRIJVING WIJZIGEN	MODIFIER L'INSCRIPTION
Quisiera cambiar una asignatura	Voldria canviar una assignatura	Ik zou graag een vak veranderen	Je voudrais changer une matière
¿Puedo cambiar la matrícula de esta asignatura?	Puc canviar la matrícula d'aquesta assignatura?	Kan ik de inschrijving voor dit vak veranderen?	Est-ce que je peux changer cette matière?
¿Qué plazo hay para modificar la matrícula?	Quin termini hi ha per modificar la matrícula?	Wat is de einddatum om de inschrijving te wijzigen?	Quel est le délai accordé pour modifier l'inscription?
¿Hasta cuándo admiten cambios de matrícula?	Fins quan admeten canvis de matrícula?	Tot wanneer kunnen inschrijvingen gewijzigd worden?	Jusqu'à quand sont admis les changements concernant l'inscription?
Quiero cambiar de grupo, el horario no me va bien	Vull canviar de grup. L'horari no em va bé	Ik wil van groep veranderen. De college-uren passen me niet	Je veux changer de groupe. L'horaire ne me convient pas
¿Podré convalidar todos los créditos?	Podré convalidar tots els crèdits?	Kunnen alle credits gevalideerd worden?	Est-ce que je pourrai valider tous mes crédits?
¿Me reconocerán los créditos - de la Escuela de Idiomas? - de las prácticas de la Cruz Roja?	Em reconeixeran els crèdits - de l'Escola d'Idiomes? - de les pràctiques de la Creu Roja?	Zullen de credits - van het Instituut voor Talen - van de stage bij het Rode Kruis meetellen ?	Les crédits - de l'École de Langues - du stage à la Croix-Rouge me seront reconnus?

¿Puedo hacer una ampliación de la matrícula?	Puc fer una ampliació de matrícula?	Kan mijn inschrijving verlengd worden?	Je peux m'inscrire à d'autres matières?
¿Hasta cuándo puedo ampliar la matrícula?	Fins quan puc ampliar la matrícula?	Tot wanneer kan mijn inschrijving verlengd worden?	Quels sont les délais accordés pour s'inscrire à d'autres matières?
¿Qué necesito para hacer una ampliación de la matrícula?	Què necessito per fer una ampliació de matrícula?	Wat heb ik nodig om een inschrijving te verlengen?	Quelles sont les conditions requises pour s'inscrire à d'autres matières?
¿Podré renunciar a algún crédito?	Podré renunciar a algun crèdit?	Kan ik afzien van een credit?	Est-ce que je pourrai renoncer à un crédit?
¿Hasta qué fecha admiten renuncias de matrícula?	Fins a quina data admeten renúncies de matrícula?	Tot wanneer kan ik van een inschrijving afzien?	Jusqu'à quelle date il est permis de renoncer à l'inscription?
¿Si renuncio a la matrícula de algún crédito, devuelven el dinero?	Si renuncio a la matrícula d'algun crèdit, tornen els diners?	Als ik van de inschrijving van een credit afzie, krijg ik dan het geld terug?	Si je renonce à un crédit, le montant me sera remboursé?

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



Tabla de contenidos

5. Biblioteca S



5. Biblioteca

Bibliotek Bibliotheek Bibliothèque

[Antes de entrar](#) / [Pedir libros](#) / [Otros servicios de la biblioteca](#) / [El carnet](#) / [Préstamo](#) / [Letreros](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
apartado	apartat	vak	section
artículo	article	artikel	article
atlas	atles	atlas	atlas
autor	autor	auteur	auteur
bibliotecario, bibliotecaria	bibliotecari, bibliotecària	bibliothecaris, bibliothecaresse	bibliothécaire
carnet	carnet	kaart	carte
carrito	carret	karretje	chariot
casete	casset	cassette	cassette
catálogo	catàleg	catalogus	catalogue
CD-ROM (ce de rom)	CD-ROM (ce de rom)	cd-rom	CD-ROM
devolver	tornar	terugbrengen	rendre
diccionario	diccionari	woordenboek	dictionnaire
disco	disc	plaat, schijf	disquette
edición	edició	uitgave	édition
editorial	editorial	uitgeverij	éditions
enciclopedia	enciclopèdia	encyclogedie	encyclopédie
estante	prestatge	rek, schap	rayon
estantería	prestatgeria	rek	étagère
estudiar	estudiar	studeren	étudier
ficha	fitxa	fiche, kaart	fiche
guardarropa	guarda-roba	vestiaire	vestiaire
hemeroteca	hemeroteca	hemerotheek	médiathèque
índice	índex	catalogus, register	index
leer	llegir	lezen	lire
libro	llibre	boek	livre
mesa	taula	tafel	table
microfilme	microfilm	microfilm	microfilm
mostrador	taulell	balie	bureau
pedir	demanar	vragen	demander
perchero	penja-robos	kapstok	portemanteau
perder	perdre	verliezen	perdre
periódico	diari	krant	journal
préstamo	préstec	lening	prêt
prórroga	pròrroga	uitstel, verlenging	prorogation

referencia	referència	code, referentienummer	cote
rellenar	emplenar	invullen	remplir
reservado, reservada	reservat, reservada	gereserveerd	réserve , réservée
revista	revista	tijdschrift	magazine, revue
sala	sala	zaal	salle
silla	cadira	stoel	chaise
taquilla	armariet	kastje	casier
tecla	tecla	toets	touche
tesis	tesi	proefschrift	thèse
título	títol	titel	titre
vídeo	vídeo	video	vidéo
volumen	volum	(boek)deel	volume

subir ↑

ANTES DE ENTRAR	ABANS D'ENTRAR	VÓÓR HET BINNENKOMEN	AVANT D'ENTRER
¿Dónde puedo dejar - el abrigo? - la chaqueta? - el paraguas?	On puc deixar - l'abric? - la jaqueta? - el paraigua?	Waar kan ik - mijn mantel - mijn jas - mijn regenscherm laten ?	Où est-ce que je peux déposer - mon manteau? - ma veste? - mon parapluie?
¿Hay guardarropa?	Hi ha guarda-roba?	Is er een vestiaire?	Est-ce qu'il y a un vestiaire?
¿Dónde está el perchero?	On és el penja-robes?	Waar is de kapstok?	Où se trouve le portemanteau?
¿Dónde puedo dejar - mis cosas? - el casco? - la bolsa? - la mochila?	On puc deixar - les meves coses? - el casc? - la bossa? - la motxilla?	Waar kan ik - mijn persoonlijke zaken - mijn helm - mijn zak - mijn rugzak laten ?	Où est-ce que je peux déposer - mes affaires? - mon casque? - mon sac? - mon sac?
¿Hay taquillas para dejar mis cosas?	Hi ha armariets per deixar-hi les meves coses?	Zijn er kastjes bestemd voor persoonlijke zaken?	Est-ce qu'il y a des casiers pour y déposer mes affaires?
¿Dónde están las taquillas? - ¿Están libres - ¿Están ocupadas estas taquillas?	On són els armariets? Aquests armariets, - estan lliures? - estan ocupats?	Waar zijn de kastjes? Zijn deze kastjes - vrij? - bezet?	Où sont les casiers? Est-ce que ces casiers - sont libres? - sont occupés?
- ¿Cómo se abren - ¿Cómo se cierran estas taquillas?	Aquests armariets, - com s'obren? - com es tanquen?	Hoe gaan deze kastjes open? Hoe sluit men deze kastjes?	Comment - s'ouvrent? - se ferment? ces casiers?
¿Con qué moneda funcionan estas taquillas?	Aquests armariets, amb quina moneda funcionen?	Met welke geldstukken functioneren deze kastjes?	Ces casiers fonctionnent avec quelle pièce de monnaie?
¿Dónde están las llaves?	On són les claus?	Waar zijn de sleutels?	Où sont les clés?
¿Tiene cambio, por favor?	Té canvi, sisplau?	Hebt u wisselgeld, a.u.b.?	Vous avez de la monnaie, s'il vous plaît?
¿En qué sala puedo trabajar?	A quina sala puc treballar?	In welke zaal kan ik werken?	Dans quelle salle je peux travailler?
No hay sitio	No hi ha lloc	Er is geen plaats	Il n'y a pas de place

subir ↑

PEDIR LIBROS	DEMANAR LLIBRES	BOEKEN AANVRAGEN	DEMANDER DES LIVRES
¿Dónde están las obras de libre acceso?	On són les obres de lliure accés?	Waar staan de werken die vrij kunnen geraadpleegd worden?	Où se trouvent les ouvrages de référence?
¿Cuáles son las obras de libre acceso?	Quines obres són de lliure accés?	Welke werken kunnen vrij geraadpleegd worden?	Quels sont les ouvrages de référence?
Quisiera saber qué obras tienen de... (nombre del autor)	Voldria saber quines obres tenen de... (nom de l'autor)	Ik zou graag weten welke werken van... (naam van de auteur) ter beschikking zijn	Je voudrais savoir quelles oeuvres vous avez de...(nom de l'auteur)

Quisiera consultar alguna obra de... (nombre del autor)	Voldria consultar alguna obra de... (nom de l'autor)	Ik zou graag een werk raadplegen van... (naam van de auteur)	Je voudrais consulter une oeuvre de ...(nom de l'auteur)
Quisiera consultar el libro... (título) del autor... (nombre del autor)	Voldria consultar el llibre... (títol) de l'autor... (nom de l'autor)	Ik zou graag het boek... (titel) van... (naam van de auteur) raadplegen	Je voudrais consulter le livre... (titre) de l'auteur...(nom de l'auteur)
Me parece que el autor se llama...	Em sembla que l'autor es diu...	Volgens mij is de auteur...	Je crois que l'auteur s'appelle...
Me parece que el libro es...	Em sembla que el llibre es diu...	Volgens mij is de titel van het boek...	Je crois que le titre c'est...
No sé el título del libro	No sé com es diu el llibre	Ik ken de titel van het boek niet	Je ne sais pas le titre du livre
No sé cuál es el autor de este libro	No sé qui és l'autor d'aquest llibre	Ik weet niet wie de auteur is van het boek	Je ne sais pas qui est l'auteur de ce livre
¿Cómo hay que pedir los libros?	Com s'han de demanar els llibres?	Hoe moet men de boeken aanvragen?	Comment faut-il demander les livres?
¿Tengo que rellenar alguna ficha de solicitud?	He d'emplenar alguna fitxa de sol·licitud?	Moet ik een aanvraagfiche invullen?	Est-ce que je dois remplir une fiche?
¿Me podría ayudar a rellenar esta ficha?	Em podria ajudar a emplenar aquesta fitxa?	Kunt u me helpen bij het invullen van deze kaart?	Vous pourriez m'aider à remplir cette fiche?
¿Qué hay que poner en este apartado?	Què s'ha de posar en aquest apartat?	Wat moet ik in dit vak invullen?	Qu'est-ce que je dois mettre dans ce paragraphe?
¿Cuándo tardarán en traerme el libro?	Quan trigaran a portar-me el llibre?	Hoe lang moet ik op het boek wachten?	Vous allez tarder beaucoup à m'apporter le livre?
¿Dónde está el catálogo?	On és el catàleg?	Waar is de catalogus?	Où se trouve le catalogue?
¿Cómo se consulta este catálogo?	Com es consulta aquest catàleg?	Hoe raadpleegt men deze catalogus?	Comment on consulte le catalogue?
¿Hay un índice - de autores? - de materias?	Hi ha índex - d'autors? - de matèries?	Is er een - auteurscatalogus? - systematische catalogus?	Il y a un index - d'auteurs? - de matières?
¿Cómo se puede consultar el catálogo por el ordenador?	Com es pot consultar el catàleg per l'ordinador?	Hoe kan de catalogus op computer geraadpleegd worden?	Comment peut-on consulter le catalogue sur ordinateur?
¿Se pueden consultar los catálogos de otras bibliotecas?	Es poden consultar els catàlegs d'altres biblioteques?	Kunnen de catalogussen van andere bibliotheken geraadpleegd worden?	Peut-on consulter les catalogues d'autres bibliothèques?
¿Podría ver el catálogo de la editorial...?	Podria veure el catàleg de l'editorial...	Kan ik de catalogus van uitgeverij... bekijken?	Est-ce que je pourrais voir le catalogue des éditions...
No encuentro la referencia de este libro	No trobo la referència d'aquest llibre	Ik vind de code van dit boek niet	Je ne trouve pas la cote de ce livre
¿Me puede ayudar, por favor?	Em pot ajudar, sisplau?	Kunt u me helpen, a.u.b.?	Pouvez-vous m'aider, s'il vous plaît?
No lo entiendo	No ho entenc	Ik begrijp het niet	Je ne comprends pas
¿Qué teclas tengo que pulsar?	Quines tecles he de prémer?	Op welke toetsen moet ik drukken?	Je dois appuyer sur quels boutons?
¿Dónde están los libros - de matemáticas? - de economía? - de medicina?	On són els llibres - de matemàtiques? - d'economia? - de medicina?	Waar staan de boeken over - wiskunde? - economie? - geneeskunde?	Où se trouvent les livres - de mathématiques? - d'économie? - de médecine?
¿Hay libros - en alemán? - en inglés? - en francés?	Hi ha llibres - en alemany? - en anglès? - en francès?	Zijn er boeken - in het Duits? - in het Engels? - in het Frans?	Est-ce qu'il y a des livres - en allemand? - en anglais? - en français?

subir ↑

OTROS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA	ALTRES SERVEIS DE LA BIBLIOTECA	ANDERE BIBLIOTHEEKDIENSTEN	AUTRES SERVICES DE LA BIBLIOTHÈQUE
¿Dónde está el servicio de préstamo?	On és el servei de préstec?	Waar is de uitleendienst?	Où se trouve le service de prêts?
¿Dónde está la hemeroteca? - los periódicos? - los vídeos? - los discos compactos?	On és l'hemeroteca? - els diaris? - els vídeos? - els discos compactes?	Waar is de hemerotheek? Waar zijn - de dagbladen? - de video's?	Où se trouve la médiathèque? Où se trouvent - les journaux? - les cassettes vidéo?

- los cd-rom? (ce de rom) - las cassetes? - los microfilmes? - los atlas? - las enciclopedias?	- els CD-ROM? (ce de rom) - les cassetes? - els microfilms? - els atlas? - les enciclopèdies?	- de cd's? - de cd-roms? - de cassettebandjes? - de microfilms? - de atlassen? - de encyclopedieën?	- les disques compacts? - les CD-ROM? - les cassettes? - les microfilms? - les atlas? - les encyclopédies?
¿Tienen el periódico de hoy?	Tenen el diari d'avui?	Hebt u de krant van vandaag?	Est-ce que vous avez le journal d'aujourd'hui?
¿Qué periódicos tienen?	Quins diaris hi ha?	Welke kranten hebt u?	Quels journaux il y a?
¿Qué revistas hay?	Quines revistes hi ha?	Welke tijdschriften hebt u?	Quelles revues il y a?
¿Cómo están clasificados - los vídeos? - los discos? - los CD-ROM? (ce de rom) - las cassetes? - los diccionarios?	Com estan classificats - els vídeos? - els discos? - els CD-ROM? (ce de rom) - les cassetes? - els diccionaris?	Hoe zijn - de video's - de platen - de cd-roms - de cassetten - de woordenboeken gerangschikt ?	Comment sont classés - les cassettes vidéo? - les disques? - les CD-ROM? - les cassettes? - les dictionnaires?
¿Cómo están clasificadas las revistas?	Com estan classificades les revistes?	Hoe zijn de tijdschriften gerangschikt?	Comment sont classées les revues?
¿Se pueden consultar las tesis doctorales?	Es poden consultar tesis doctorals?	Kunnen doctorale proefschriften geraadpleegd worden?	On peut consulter les thèses doctorales?
¿Dónde está el servicio de reprografía?	On és el servei de reprografia?	Waar is de dienst reprografie?	Où se trouve le service de reprographie?
¿Dónde está el lector de microfilmes?	On és el lector de microfilms?	Waar is de microfilmlezer?	Où se trouve le lecteur de microfilms?
¿Dónde está el centro de autoaprendizaje de idiomas?	On és el centre d'autoaprenentatge de llengües?	Waar is het talenpracticum?	Où se trouve le centre d'auto-apprentissage?
¿Dónde están los lavabos?	On són els lavabos?	Waar zijn de toiletten?	Où sont les toilettes?
¿Dónde está la cafetería?	On és la cafeteria?	Waar is de cafeteria?	Où est la cafétéria?
No encuentro - el libro... - la sala de... - la fotocopidora	No trobo - el llibre... - la sala de... - la fotocopidora	Ik vind - het... boek niet - de... zaal niet - het fotokopieerapparaat niet	Je ne trouve pas - le livre... - la salle de... - la photocopieuse
¿Dónde hay que dejar los libros?	On he de deixar els llibres?	Waar moeten de boeken gelaten worden?	Où dois-je laisser les livres?
¿Hay que devolver los libros a los estantes?	Els llibres, s'han de tornar als prestatges?	Moeten de boeken op de rekken teruggeplaatst worden?	Est-ce que je dois remettre les livres à leur place sur les rayons?
¿Hay que dejar los libros - en los carritos? - encima de la mesa?	Els llibres, s'han de deixar - als carrets? - sobre la taula?	Moeten de boeken - op de karretjes - op de tafel gelaten worden ?	Les livres, on doit les laisser - dans les chariots? - sur la table?

subir ↑

EL CARNET	EL CARNET	DE KAART	LA CARTE
Quisiera hacerme el carnet de la biblioteca	Voldria fer-me el carnet de la biblioteca	Ik zou graag een bibliotheekkaart bekommen	Je voudrais avoir la carte de la bibliothèque
Soy estudiante - de Farmacia - de Matemáticas - de Biología	Sóc estudiant - de Farmàcia - de Matemàtiques - de Biologia	Ik ben student / studente - farmacie - wiskunde - biologie	Je suis étudiant en - Pharmacie - Mathématiques - Biologie
Estudio en la Facultad - de Filología - de Derecho - de Filosofía	Estudio a la Facultat - de Filologia - de Dret - de Filosofia	Ik studeer aan de Faculteit - filologie - rechten - filosofie	J'étudie à la Faculté de - Philologie - Droit - Philosophie
¿Qué tipos de carnets hay?	Quins tipus de carnet hi ha?	Welke soorten kaarten bestaan er?	Quel genre de cartes il y a?
¿Qué tengo que traer para hacerme el carnet?	Què he de portar per fer-me el carnet?	Wat heb ik nodig om een kaart te bekommen?	Qu'est-ce qu'il me faut pour avoir la carte?
¿Tengo que traer fotografías?	He de portar fotografies?	Moet ik pasfoto's voorleggen?	Il faut que j'apporte des photos?

¿Qué día tengo que recogerlo?	Quin dia l'he de recollir?	Wanneer moet ik ze afhalen?	Quel jour je dois venir la retirer?
¿Este carnet sirve para todas las bibliotecas de la Universidad de Barcelona?	Aquest carnet, serveix per a totes les biblioteques de la Universitat de Barcelona?	Geldt deze kaart voor alle bibliotheken van de Universiteit van Barcelona?	Avec cette carte, je pourrai accéder à toutes les bibliothèques de l'Université de Barcelone?
¿Sirve para otras bibliotecas universitarias?	Serveix per a altres biblioteques universitàries?	Geldt deze kaart voor andere universitaire bibliotheken?	Je peux utiliser cette carte dans d'autres bibliothèques universitaires?
¿Cuánto tiempo dura este carnet?	Aquest carnet, quant de temps dura?	Hoelang is deze kaart geldig?	Cette carte, elle est valable pendant combien de temps?
¿Cuándo caduca?	Quan caduca?	Wanneer vervalt de kaart?	Elle expire quand?
¿Puedo utilizar el servicio de préstamo con este carnet?	Amb aquest carnet, puc utilitzar el servei de préstec?	Is deze kaart ook bij de uitleendienst geldig?	Avec cette carte, je peux utiliser le service de prêts?
He perdido el carnet	He perdut el carnet	Ik ben mijn kaart kwijt	J'ai perdu ma carte
Quisiera renovar el carnet	Em voldria renovar el carnet	Ik zou graag de kaart verlengen	Je voudrais renouveler ma carte

subir ↑

PRÉSTAMO	PRÉSTEC	UITLEEN	PRÊTS
¿Dónde está el servicio de préstamo?	On és el servei de préstec?	Waar is de uitleendienst?	Où se trouve le service de prêts?
¿Cómo funciona - el servicio de préstamo? - el préstamo interbibliotecario?	Com funciona - el servei de préstec? - el préstec interbibliotecari?	Hoe werkt - de uitleendienst? - de interbibliotheaire uitleen?	Comment fonctionne - le service de prêts? - le prêt interbibliothèques?
¿Cuáles son las normas de funcionamiento del servicio de préstamo?	Quines són les normes de funcionament del servei de préstec?	Wat zijn de voorschriften van de uitleendienst?	Quel est le règlement du service de prêts?
¿Con este carnet puedo llevarme - libros? - revistas? - vídeos? - discos compactos? - CD-ROM? (ce de rom)	Amb aquest carnet, em puc emportar - llibres? - revistes? - vídeos? - discos compactes? - CD-ROM? (ce de rom)	Kan ik op vertoon van deze kaart - boeken - tijdschriften - video's - cd's - cd-roms meenemen ?	Avec cette carte, je peux emporter - des livres? - des revues? - des cassettes vidéo? - des disques compacts? - des CD-ROM?
¿Qué día he de devolver este libro?	Quin dia he de tornar aquest llibre?	Wanneer moet ik dit boek terugbrengen?	Quel jour je dois rendre ce livre?
¿Cuántos días puedo tener este libro?	Quants dies puc tenir aquest llibre?	Hoelang mag ik dit boek houden?	Combien de jours je peux garder ce livre?
No tengo bastante tiempo	No tinc prou temps	Ik heb niet voldoende tijd	Je n'ai pas assez de temps
Necesito más tiempo	Necessito més temps	Ik zou meer tijd willen	Il me faudrait quelques jours de plus
Quisiera tener este libro - una semana más - algunos días más - hasta el próximo lunes	Voldria tenir aquest llibre - una setmana més - uns quants dies més - fins dilluns que ve	Ik zou dit boek graag - nog een week - nog een paar dagen - tot volgende maandag houden	Je voudrais garder ce livre - une semaine de plus - quelques jours de plus - jusqu'à lundi prochain
Quisiera pedir una prórroga	Voldria demanar una pròrroga	Ik zou graag uitstel vragen	Je voudrais demander une prorogation
¿Cuántos libros puedo tener en préstamo?	Quants llibres puc tenir en préstec?	Hoeveel boeken mag ik lenen?	Combien de livres je peux emprunter?
¿Puedo tener libros y vídeos a la vez?	Puc tenir llibres i vídeos alhora?	Mag ik tegelijk boeken en video's lenen?	Est-ce que je peux emprunter des livres et des cassettes à la fois?
No me acuerdo del día que tengo que devolver este libro	No recordo quin dia he de tornar aquest llibre	Ik herinner me niet wanneer ik het boek moet terugbezorgen	Je ne me rappelle pas quel jour je dois rendre ce livre
Lo siento, pero no he podido devolver el libro a tiempo	Em sap greu, però no he pogut tornar el llibre a temps	Het spijt me, maar ik heb het boek niet op tijd kunnen terugbezorgen	Je suis désolé, mais je n'ai pas pu rendre le livre à temps
Lo siento, pero he perdido el libro	Em sap molt de greu, però he perdut el llibre	Het spijt me erg, maar ik ben het boek kwijt	Je suis vraiment désolé, mais j'ai perdu le livre

¿Qué hay que hacer?	Què he de fer?	Wat moet ik doen?	Qu'est-ce que je dois faire?
¿Cuánto hay que pagar?	Quant he de pagar?	Hoeveel moet ik betalen?	Combien je dois payer?

[subir ↑](#)

LETREROS	RÈTOLS	AANWIJZINGEN	PANNEAUX
Silencio, por favor	Silenci, sisplau	Stilte, a.u.b.	Silence, s'il vous plaît
Cerrad las puertas. Gracias	Tanqueu les portes. Gràcies	Deuren sluiten. Dank u	Fermez les portes. Merci
Por favor, no entréis ningún tipo de bebida	Sisplau, no entreu cap tipus de beguda	Geen drank binnenbrengen, a.u.b.	S'il vous plaît, n'entrez pas avec des boissons
Por respeto a los compañeros, no se permite reservar sitio con objetos personales más de 30 minutos	Per respecte als companys, no es permet de reservar lloc amb objectes personals, per més de 30 minuts	Uit respect voor de medestudenten, gelieve niet langer dan 30 minuten gebruik te maken van een plaats met persoonlijke zaken	Respectez vos camarades: prière de ne pas réserver de places avec des objets personnels, pendant plus de 30 minutes
Privado	Privat	Privé	Privé
Acceso a los catálogos	Accés als catàlegs	Toegang tot de catalogi	Accès aux catalogues
Dirección de área	Direcció d'àrea	Afdelingshoofd	Direction d'aire
Fotocopias	Fotocòpies	Fotokopieën	Photocopies
Información bibliográfica y préstamo	Informació bibliogràfica i préstec	Informatie bibliografie en uitleen	Information bibliographique et condition de prêts

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



Tabla de contenidos

6. Idiomas S



6. Idiomas

Språk Talen Langues

[Aprender idiomas](#) / [Horarios y calendario](#) / [Aulas y departamentos](#) / [Exámenes, créditos y certificados](#) / [Precios](#) / [Servicios lingüísticos](#) / [Letrados](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
alemán	alemany	Duits	allemand
aprender	aprendre	leren	apprendre
aprobar	aprovar	slagen	réussir (un examen)
apuntes	apunts	aantekeningen	notes de cours
árabe	àrab	Arabisch	arabe
aranés	aranès	Aranees	aranais
asistencia	assistència	deelneming	assistance
aula	aula	aula	salle de classe
calendario	calendari	tijdschema	calendrier
carnet	carnet	identiteiskaart	carte
castellano	castellà	Castiliaans	castillan (espagnol)
catalán	català	Catalaans	catalan
centro de autoaprendizaje	centre d'autoaprenentatge	centrum voor zelfstudie	centre d'auto-aprentissage
certificado	certificat	certificaat	certificat
chino	xinès	Chinees	chinois
clase	classe	klas	classe
conversación	conversa	conversatie	conversation
coordinador, coordinadora	coordinador, coordinadora	coördinator, coördinatrice	coordinateur
corrección	correcció	correctie	correction
crédito académico	crédit acadèmic	academisch credit	crédit académique
cuaderno de ejercicios	quadern d'exercicis	oefenboek	cahier d'exercices
curso	curs	cursus	cours
danés	danès	Deens	danois
dictado	dictat	dictee	dictée
dossier	dossier	dossier	dossier
ejercicios	exercicis	oefeningen	exercices
entender	entendre	verstaan, begrijpen	comprendre
escribir	escriure	schrijven	écrire
español	espanyol	Spaans	espagnol
evaluar	avaluar	evalueren	évaluer
examen	examen	examen	examen
extensivo, extensiva	extensiu, extensiva	doorlopend	extensif, extensive
fecha	data	datum	date
fonética	fonètica	fonetiek	phonétique

francés	francès	Frans	français
gallego	gallec	Galicisch	galicien
griego	grec	Grieks	grec
hablar	parlar	spreken	parler
idioma	idioma	taal	langue étrangère
impreso	imprès	formulier	formulaire
inglés	anglès	Engels	anglais
intensivo, intensiva	intensiu, intensiva	intensief	intensif, intensive
italiano	italià	Italiaans	italien
japonés	japonès	Japans	japonais
laboratorio de idiomas	laboratori d'idiomes	talenpracticum	laboratoire de langues
lengua	llengua	taal	langue
léxico	lèxic	lexicon, woordenschat	lexique
libro de texto	llibre de text	tekstboek	livre de texte
matrícula	matrícula	inschrijving	inscription
mejorar	millorar	verbeteren	améliorer
neerlandés	neerlandès	Nederlands	néerlandais
nivel	nivell	niveau, kennis	niveau
noruego	noruec	Noors	norvégien
nota	nota	uitslag	note
pago	pagament	betaling	paiement
perfeccionar	perfeccionar	perfectioneren	perfectionner
portugués	portuguès	Portugees	portugais
practicar	practicar	beoefenen	pratiquer
profesor, profesora	professor, professora	professor	professeur
programa	programa	programma	programme
pronunciación	pronunciació	uitspraak	prononciation
prueba	prova	test, bewijs	épreuve
redacción	redacció	opstelling	rédaction
ruso	rus	Russisch	russe
secretaría	secretaria	secretariaat	secrétariat
sueco	suec	Zweeds	suédois
suspender	suspendre	uitstellen	échouer
traducción	traducció	vertaling	traduction
tutor tutora	tutor, tutora	studiebegeleider, studiebegeleidster	tuteur
vasco	basc	Baskisch	basque
vocabulario	vocabulari	woordenlijst	vocabulaire

[subir ↑](#)

APRENDER IDIOMAS	APRENDRE IDIOMES	TALEN LEREN	APPRENDRE DES LANGUES
Quisiera estudiar idiomas	Voldria estudiar idiomes	Ik zou graag talen leren	Je voudrais apprendre des langues
Quisiera matricularme de un curso - de alemán - de catalán - de español	Voldria matricular-me d'un curs - d'alemany - de català - d'espanyol	Ik zou me willen laten inschrijven voor een cursus - Duits - Catalaans - Spaans	Je voudrais m'inscrire à un cours - d'allemand - de catalan - d'espagnol
Quisiera hacer un curso inicial de...	Voldria fer un curs inicial de...	Ik zou graag aan een cursus... voor beginners deelnemen	Je voudrais suivre un cours de... pour débutants
Quisiera ampliar mis conocimientos de...	Voldria ampliar els meus coneixements de...	Ik zou mijn kennis... willen verruimen	Je voudrais approfondir mes connaissances de...
Quiero continuar estudiando...	Vull continuar estudiant...	Ik zou graag doorgaan in...	J'aimerais continuer à étudier...

Quiero hacer un curso de conversación	Vull fer un curs de conversa	Ik zou graag conversatielessen volgen	J'aimerais faire un cours de conversation
Quisiera hacer un curso de perfeccionamiento - escrito - oral	Voldria fer un curs de perfeccionament - escrit - oral	Ik zou graag een vervolmakingscursus - schriftelijk - mondeling volgen	Je voudrais faire un cours de perfectionnement - écrit - oral
¿Tengo que hacer una prueba de nivel?	He de fer una prova de nivell?	Moet ik een niveautest afleggen?	Il faut que je passe un test de niveau?
¿Cuántos niveles hay?	Quants nivells hi ha?	Hoeveel niveau's zijn er?	Il y a combien de niveaux?
¿Hay cursos - intensivos? - extensivos?	Hi ha cursos - intensius? - extensius?	Zijn er - intensieve cursussen? - cursussen over een semester (of een jaar) gespreid?	Il y a des cours - intensifs? - extensifs?
Me estoy preparando para el nivel...	M'estic preparant per al nivell...	Ik bereid me voor op het niveau...	Je me prépare pour le niveau...
He hecho el nivel... en mi universidad	He fet el nivell... a la meva universitat	Ik heb het niveau... behaald in mijn universiteit	J'ai acquis le niveau... à mon université
Tengo un buen nivel	Tinc un bon nivell	Ik heb een behoorlijk niveau	J'ai un bon niveau
¿Cuántos alumnos hay - por grupo? - por clase?	Quants alumnes hi ha - per grup? - per classe?	Hoeveel studenten zijn er - per groep? - per klas?	Il y a combien d'élèves - par groupe? - par classe?
¿Hay - centro de autoaprendizaje de lenguas? - laboratorio de idiomas?	Hi ha - centre d'autoaprenentatge de llengües? - laboratori d'idiomes?	Is er - een centrum voor zelfstudie van de talen? - een talenpracticum?	Est-ce qu'il y a - un centre d'auto-apprentissage de langues? - un laboratoire de langues?
¿Puedo hacer intercambio de conversación?	Puc fer intercanvi de conversa?	Kan ik aan conversatielessen deelnemen?	Je peux faire un échange de conversation?
¿Hay algún fichero de intercambio de conversación?	Hi ha algun fitxer d'intercanvi de conversa?	Is er een fichedoo conversatielessen?	Est-ce qu'il y a une liste d'échanges de conversation?
¿Puedo hablar con - el profesor...? - la profesora...?	Puc parlar amb - el professor...? - la professora...?	Kan ik spreken met - professor...? - professor, mevrouw...?	Je peux parler avec - le professeur, monsieur...? - le professeur, madame...?
Quisiera hablar con - el tutor de lengua - la coordinadora del curso	Voldria parlar amb - el tutor de llengua - la coordinadora del curs	Ik zou graag spreken met - de taalstudiebegeleider - de cursuscoördinatrice	Je voudrais parler avec - le tuteur de langue - le coordinateur du cours
Deme el número de teléfono, por favor	Doni'm el número de telèfon, sisplau	Kunt u mij het telefoonnummer geven, a.u.b.	Donnez-moi le numéro de téléphone, s'il vous plaît

[subir ↑](#)

HORARIOS Y CALENDARIO	HORARIS I CALENDARI	COLLEGE-UREN EN TIJDSHEMA	HORAIRE ET CALENDRIER
Quisiera ver - los horarios - el calendario	Voldria veure - els horaris - el calendari	Ik zou graag - de college-uren - het tijdschema bekijken	Je voudrais voir - les horaires - le calendrier
¿Qué horarios hay?	Quins horaris hi ha?	Welke college-uren zijn er?	Quels sont les horaires?
Quisiera el calendario - de los cursos intensivos - de los cursos extensivos - de los cursos de verano	Voldria el calendari - dels cursos intensius - dels cursos extensius - dels cursos d'estiu	Ik zou graag het tijdschema - van de intensieve cursussen - van de cursussen gespreid over een jaar (of een semester) - van de zomercursussen bekijken	Je voudrais le calendrier - des cours intensifs - des cours extensifs - des cours d'été
¿Cuántas horas de clase hay a la semana?	Quantes hores de classe hi ha a la setmana?	Hoeveel college-uren zijn er per week?	Il y a combien d'heures de classe par semaine?
¿De cuántas horas son los cursos?	De quantes hores són els cursos?	Over hoeveel lesuren zijn de cursussen gespreid?	Les cours sont de combien d'heures?
Quiero hacer un curso intensivo - de inglés - de italiano	Vull fer un curs intensiu - d'anglès - d'italià	Ik zou graag een intensieve cursus - Engels - Italiaans volgen	Je voudrais suivre un cours intensif - d'anglais - d'italien

Quiero hacer un curso - intensivo de tres horas semanales - de dos horas diarias	Vull fer un curs - intensiu de tres hores setmanals - de dues hores diàries	Ik zou graag een - intensieve cursus van 3 lesuren per week - cursus van twee lesuren per dag volgen	Je voudrais suivre un cours - intensif de trois heures par semaine - de deux heures par jour
Quisiera el horario de los cursos - de la mañana - del mediodía - de la tarde - de la noche	Voldria l'horari dels cursos - del matí - del migdia - de la tarda - del vespre	Ik zou graag de college-uren hebben van de cursussen die - 's morgens - 's middags - in de namiddag - 's avonds plaatsvinden	Je voudrais savoir l'horaire des cours - le matin - à midi - l'après-midi - le soir
¿Puedo cambiar de grupo?	Puc canviar de grup?	Kan ik van groep veranderen?	Est-ce que je peux changer de groupe?
El horario no me va bien. ¿Hay algún grupo más?	L'horari no em va bé. Hi ha algun altre grup?	De college-uren passen me niet. Is er een andere groep?	L'horaire ne me convient pas. Est-ce qu'il y a un autre groupe?
Me va mejor - por la mañana - por la tarde - por la noche	Em va més bé - al matí - a la tarda - al vespre	Ik verkies - 's morgens - 's middags - 's avonds	Je préfère - le matin - l'après-midi - le soir

[subir ↑](#)

AULAS Y DEPARTAMENTOS	AULES I DEPARTAMENTS	AULA'S EN DEPARTEMENTEN	SALLES DE CLASSE ET DÉPARTEMENTS
¿A qué aula tengo que ir?	A quina aula he d'anar?	Naar welke aula moet ik?	Dans quelle salle je dois aller?
¿Cómo puedo ir al aula...?	Com puc anar a l'aula...?	Hoe geraak ik in aula...?	Comment est-ce que je peux aller à la salle...?
¿Dónde está el aula del nivel...?	On és l'aula del nivell...?	Waar ligt de aula van niveau...?	Où se trouve la salle...?
¿Dónde están los Servicios Lingüísticos, por favor?	On són els Serveis Lingüístics, sisplau?	Waar is de Dienst Lingüistiek, a.u.b.?	Où se trouve le Service de Langue Catalane, s'il vous plaît?
¿Dónde está la Escuela de Idiomas, por favor?	On és l'Escola d'Idiomes, sisplau?	Waar is het Instituut voor Talen, a.u.b.?	Où se trouve l'École de Langues, s'il vous plaît?
¿Dónde está el Departamento de Filología - Hispánica? - Inglesa? - Clásica? - Germánica?	On és el Departament de Filologia - Hispànica? - Anglesa? - Clàssica? - Germànica?	Waar ligt het Departement - Spaanse Filologie? - Engelse Filologie? - Klassieke Filologie? - Germaanse Filologie?	Où se trouve le Departement de Philologie - Hispanique? - Anglaise? - Classique? - Germanique?
¿Cómo se va al departamento de...?	Com es va al Departament de...?	Hoe ga ik best naar het Departement...?	Pouvez-vous m'indiquer le Département de...?
¿Hay - centro de autoaprendizaje? - laboratorio de idiomas?	Hi ha - centre d'autoaprenentatge? - laboratori d'idiomes?	Is er een - centrum voor zelfstudie? - talenlaboratorium?	Est-ce qu'il y a - un centre d'auto-apprentissage? - un laboratoire de langues?
¿Cómo se va - al centro de autoaprendizaje? - al laboratorio de idiomas?	Com es va - al centre d'autoaprenentatge? - al laboratori d'idiomes?	Weet u - het centrum voor zelfstudie? - het talenlaboratorium?	Pouvez-vous m'indiquer - le centre d'auto-apprentissage? - le laboratoire de langues?

[subir ↑](#)

EXÁMENES, CRÉDITOS Y CERTIFICADOS	EXÀMENS, CRÈDITS I CERTIFICATS	EXAMENS, CREDITS EN CERTIFICATEN	EXAMENS, CRÉDITS ET CERTIFICATS
¿Hay examen final?	Hi ha examen final?	Is er een eindexamen?	Il y a un examen final?
¿Se especificará la nota final?	La nota final s'especificarà?	Wordt de einduitslag meegedeeld?	La note finale sera spécifiée?
¿A cuántos créditos equivale este curso?	Aquest curs, a quants crèdits equival?	Voor hoeveel credits telt deze cursus?	Ce cours équivaut à combien de crédits?
Necesito - un certificado con la nota final		Ik heb - een certificaat met de	

- un certificado de asistencia	Necessito - un certificat amb la nota final - un certificat d'assistència	einduitslag - een deelnemingscertificaat nodig	J'ai besoin d'un - certificat avec la note finale - certificat d'assistance
¿Me pueden enviar el certificado - a mi dirección? - a mi universidad?	Em poden enviar el certificat - a la meva adreça? - a la meva universitat?	Kan het certificaat - thuis - naar mijn universiteit opgestuurd worden?	Pouvez-vous m'envoyer le certificat - à mon adresse? - à mon université?

subir ↑

PRECIOS	PREUS	PRIJZEN	PRIX
¿Qué precio tiene el curso?	Quin preu té el curs?	Hoeveel kost de cursus?	Quel est le prix du cours?
¿Los cursos son gratuitos para los estudiantes de intercambio?	Per als estudiants d'intercanvi, els cursos són gratuïts?	Zijn de cursussen gratis voor studenten van uitwisselingsprogramma's?	Les cours sont gratuits pour les étudiants d'échange?
¿Tengo algún descuento - como profesor de intercambio? - como estudiante de intercambio?	Tinc algun descompte - com a professor d'intercanvi? - com a estudiant d'intercanvi?	Geniet ik van een reductie - als professor van een uitwisselingsprogramma? - als student van een uitwisselingsprogramma?	Est-ce que j'ai droit à une réduction - en tant que professeur d'échange? - en tant qu'étudiant d'échange?
¿Qué otras ventajas tengo?	Quins altres avantatges tinc?	Welke andere voordelen heb ik?	Est-ce que j'ai d'autres avantages?
¿Puedo pagar la matrícula en dos plazos?	Puc pagar la matrícula en dos terminis?	Kan de inschrijving in twee termijnen betaald worden?	Je peux payer les droits d'inscription en deux fois?
¿Cuánto vale el impreso de la matrícula?	Quant val l'imprès de matrícula?	Hoeveel kost het inschrijvingsformulier?	Combien coûte le formulaire pour l'inscription?
¿Hay que pagar alguna cosa más?	S'ha de pagar alguna altra cosa?	Moet er nog iets betaald worden?	Il faut payer quelque chose de plus?
¿Dónde se paga?	On he d'anar a pagar?	Waar moet ik betalen?	Où dois-je aller payer?
¿Puedo domiciliar el pago?	Puc domiciliar el pagament?	Kan ik de betaling domiciliëren?	Je peux faire débiter le paiement sur mon compte?
¿Qué necesito para pagar?	Què he de portar per pagar?	Wat moet ik voorleggen bij de betaling?	Au moment de payer, qu'est-ce qu'il faut que j'apporte?
¿Para pagar necesito - el pasaporte? - la carta de la beca? - el carnet?	Per pagar, he de portar - el passaport? - la carta de la beca? - el carnet?	Moet ik - mijn paspoort - mijn beurskaart - mijn identiteitsbewijs voorleggen om te betalen?	Pour payer, il faut que j'apporte - mon passeport? - la lettre de ma bourse? - ma carte d'étudiant?
¿Cuánto valen - las correcciones? - las traducciones?	A quin preu són - les correccions? - les traduccions?	Hoeveel kosten - de correcties? - de vertalingen?	Quel est le prix - des corrections? - des traductions?
¿Cuánto vale el vocabulario - de matemáticas? - de física? - de biología?	Quant val el vocabulari - de matemàtiques? - de física? - de biologia?	Hoeveel kost de woordenlijst - wiskunde? - fysica? - biologie?	Combien coûte le vocabulaire - de mathématiques? - de physique? - de biologie?
¿Cuánto valen - los ejercicios? - los apuntes?	Quant valen - els exercicis? - els apunts?	Hoeveel kosten - de oefeningen? - de aantekeningen?	Combien coûtent - les exercices? - les notes de cours?
¿Cuánto vale - el dossier? - el libro de texto? - el cuaderno de ejercicios?	Quant val - el dossier? - el llibre de text? - el quadern d'exercicis?	Hoeveel kost - het dossier? - het tekstboek? - het oefenboek?	Combien coûte - le dossier? - le livre de texte? - le cahier d'exercices?
¿Cuánto vale - la corrección de esta hoja? de este trabajo? de este documento? de esta tesis? de esta carta? - la traducción de esta hoja? de este trabajo? de este documento? de esta tesis? de esta carta?	Quant val - la correcció d'aquest full? d'aquest treball? d'aquest document? d'aquesta tesi? d'aquesta carta - la traducció d'aquest full? d'aquest treball? d'aquest document? d'aquesta tesi? d'aquesta carta	Hoeveel kost - de correctie van dit blad? van dit werk? van dit document? van dit proefschrift? van deze brief? - de vertaling van dit blad? van dit werk? van dit document? van dit proefschrift? van deze brief?	Combien coûte - la correction de cette feuille de papier? de ce travail? de ce document? de cette thèse? de cette lettre? -la traduction de cette feuille? de ce travail? de ce document? de cette thèse? de cette lettre?

[subir ↑](#)

SERVICIOS LINGÜÍSTICOS	SERVEIS LINGÜÍSTICS	LINGÜISTISCHE DIENSTEN	SERVICES LINGUISTIQUES
¿Hay servicio de - corrección? - traducción?	Hi ha servei de - correcció? - traducció?	Is er een dienst - correctie? - vertaling?	Il y a un service de - correction? - traduction?
¿Cómo funciona el servicio - de correcciones? - de traducciones?	Com funciona el servei - de correccions? - de traduccions?	Hoe werkt de dienst - correcties? - vertalingen?	Comment fonctionne le service - de corrections? - de traductions?
Quisiera - ver vocabularios de biología física matemáticas química derecho - comprar vocabularios de biología física matemáticas química derecho	Voldria - veure vocabularis de biologia física matemàtiques química dret - comprar vocabularis de biologia física matemàtiques química dret	Ik zou graag woordenlijsten voor biologie fysica wiskunde scheikunde rechten - zien biologie fysica wiskunde scheikunde rechten - kopen	Je voudrais - voir des vocabulaires de biologie physique mathématiques chimie droit - acheter des vocabulaires de biologie physique mathématiques chimie droit
Quisiera hacer una consulta terminológica	Voldria fer una consulta terminològica	Ik zou graag een terminologische consultatie doen	Je voudrais faire une consultation terminologique

[subir ↑](#)

LETREROS	RÈTOLS	BORDEN	PANNEAUX
Horario	Horari	Rooster	Horaire
Horario de verano	Horari d'estiu	Zomerdienstregeling	Horaire d'été
Abierto de 9 (nueve) a 12 (doce)	Obert de 9 (nou) a 12 (dotze)	Open van 9 tot 12	Ouvert de 9 heures à midi
Cerrado	Tancat	Gesloten	Fermé
Volvemos enseguida	Tornem de seguida	Dadelijk terug	Nous revenons dans un instant
Matrícula abierta	Matrícula oberta	Inschrijvingen mogelijk vanaf nu	Inscriptions en cours
Aula 2 (dos)	Aula 2 (dos)	Aula 2	Salle 2

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Serveis Lingüístics



Tabla de contenidos

7. Librería y papelería S

7. Librería y papelería

Bok- och pappershandel

Boek- en papierhandel

Librairie et papeterie

[Comprar material de escritorio](#) / [Comprar libros](#) / [Encargar libros](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
agenda	agenda	agenda	agenda
archivador	arxivador	archieffmap	classeur
azul	blau, blava	blauw	bleu, bleue
bloc	bloc	blok, pak	bloc
bolígrafo	bolígraf	balpen	stylo
buzón	bústia	brievenbus	boîte aux lettres
carpeta	carpeta	map	chemise cartonnée
cartulina	cartolina	karton(papier)	carton
catálogo	catàleg	catalogus	catalogue
chincheta	xinxeta	spijker	punaise
cinta adhesiva	cel·lo	plakband	scotch
clip	clip	paperclip	trombone
comprar	comprar	kopen	acheter
corrector líquido	corrector líquid	vloeibare correctievloeistof	correcteur liquide
encargar	encarregar	bestellen	commander
envolver	embolicar	inpakken	envelopper
etiqueta	etiqueta	etiket	étiquette
ficha	fitxa	fiche, kaart	fiche
goma de borrar	goma d'esborrar	gum, vlaggom	gomme à effacer
grapa	grapa	nietje	agrafe
grapadora	grapadora	nietmachine	agrafeuse
guía turística	guia turística	toeristische gids	guide touristique
hoja	full	blad	feuille de papier
horario	horari	dienstregeling	horaire
lápiz	llapis	potlood	crayon
libreta de espiral	llibreta amb espiral	spiraalbloc	cahier à spirale
libro	llibre	boek	livre
mapa	mapa	kaart	carte (géographique)
negro, negra	negre, negra	zwart	noir, noire
papel cuadriculado	paper quadriculat	ruitjespapier	papier quadrillé
papel rayado	paper ratllat	gelijnd papier	papier réglé
paquete de folios	paquet	pak papier	paquet de folios
pedido	comanda	bestelling	commande
pegamento	goma d'enganxar	lijm	colle

periódico	diari	krant, dagblad	journal
plano	plànol	plan	plan
postal	postal	prentkaart	carte postale
recambio de bolígrafo	recanvi de bolígraf	balpenvulling	rechange de stylo à bille
revista	revista	tijdschrift	revue, magazine
rojo, roja	vermell, vermella	rood	rouge
rotulador	retolador	viltstift	feutre
sello	segell	zegel	timbre-poste
señal	paga i senyal	voorschot	acompte
sobre	sobre	omslag, enveloppe	enveloppe
suscripción	subscripció	abonnement, inschrijving	abonnement
tijeras	tisores	schaar	ciseaux
tinta	tinta	inkt	encre
Tipp-Ex	Tipp-Ex	Tipp-Ex	Tipp-Ex
vender	vendre	verkopen	vendre

subir ↑

COMPRAR MATERIAL DE ESCRITORIO	COMPRAR MATERIAL D'ESCRITORI	SCHRIJFBEHOEFTE KOPEN	ACHETER DU MATÉRIEL
Quisiera - un paquete de hojas DIN A 4 (cuatro) - una libreta	Voldria - un paquet de fulls DIN A 4 (quatre) - una llibreta	Ik had graag - een pak DIN A 4-papier - een schrijfboek	Je voudrais - un paquet de feuilles DIN A 4 - un cahier
¿Tiene papel reciclado?	Té paper reciclat?	Hebt u gerecycleerd papier?	Vous avez du papier recyclé?
Póngame una libreta - de espiral - de papel cuadriculado - de papel rayado	Posi'm una llibreta - amb espiral - de paper quadriculat - de paper ratllat	Kunt u mij een schrijfboek - met spiraalband - met ruitjes - met lijntjes geven, a.u.b.?	Donnez-moi un cahier - à spirale - à papier quadrillé - à papier réglé
Póngame - un rollo de cinta adhesiva - una caja de grapas - un Tipp-Ex - un sobre de etiquetas - un lápiz - un paquete de fichas	Posi'm - un rotlle de cel-lo - una capsa de grapas - un Tipp-Ex - un sobre d'etiquetes - un llapis - un paquet de fitxes	Ik had graag - een rolletje plakband, - een doos nietjes, - een Tipp-Ex, - een pak etiketten, - een potlood, - een pak fiches,... a.u.b.	S'il vous plaît, donnez-moi - un rouleau de scotch - une boîte d'agrafes - un Tipp-Ex - un paquet d'étiquettes - un crayon - un paquet de fiches
¿Tienen un rotulador amarillo fluorescente?	Tenen un retolador groc fluorescent?	Hebt u een gele fluorescerende viltstift?	Vous avez un marqueur jaune fluorescent?
Quisiera - unas tijeras - una grapadora - un archivador - un recambio de... - una agenda	Voldria - unes tisores - una grapadora - un arxivador - un recanvi de... - una agenda	Ik had graag - een schaar - een nietmachine - een archiefmap - een vulling voor... - een agenda	Je voudrais - une paire de ciseaux - une agrafeuse - un classeur - un rechange de... - un agenda
Quiero - esta carpeta - aquella postal	Vull - aquesta carpeta - aquella postal	Ik had graag - deze map - die prentkaart	Je voudrais - cette chemise cartonnée - cette carte postale
Quisiera una caja de clips y una de chinchetas	Voldria una capsa de clips i una de xinxetes	Ik had graag een doos paperclips en een doos spijkertjes	Je voudrais une boîte de trombones et une autre de punaises
¿Tienen chinchetas de colores?	Tenen xinxetes de colors?	Hebt u gekleurde spijkertjes?	Est-ce que vous avez des punaises de couleur?
¿Hay alguna postal del parque Güell?	Hi ha alguna postal del parc Güell?	Hebt u een prentkaart van het Park Güell?	Il y a des cartes postales du Parc-Güell?
¿Sabe dónde puedo encontrar sellos y un buzón?	Sap on puc trobar segells i una bústia?	Zou u me kunnen zeggen waar ik zegels kan kopen en waar er een brievenbus is?	Vous savez où est-ce que je peux trouver des timbres et une boîte aux lettres?

subir ↑

COMPRAR LIBROS	COMPRAR LLIBRES	BOEKEN KOPEN	ACHETER DES LIVRES
Necesito este libro	Necessito aquest llibre	Ik heb dit boek nodig	J'ai besoin de ce livre
Quisiera un libro de... (nombre del autor)	Voldria un llibre de... (nom de l'autor)	Ik had graag een boek van... (auteursnaam)	Je voudrais un livre de... (nom de l'auteur)
Quisiera una novela - de terror - erótica	Voldria una novel·la - de terror - eròtica	Ik had graag een - griezelroman - erotische roman	Je voudrais un roman - de terreur - érotique
¿Dónde puedo encontrar libros - ilustrados? - para regalar? - viejos?	On puc trobar llibres - il·lustrats? - per regalar? - vells?	Waar kan ik - geïllustreerde boeken - geschenkboeken - oude boeken vinden?	Où est-ce que je peux trouver - des livres illustrés? - des livres pour offrir? - des livres d'occasion?
Envuélvame el libro para regalo	Emboliqui'm el llibre per regalar	Kunt u het boek als geschenk inpakken, a.u.b.?	Pouvez-vous me faire un paquet-cadeau?
¿Dónde está la sección - de literatura infantil? - de cómics? - de libros de cocina? - de guías de viaje? - de libros en lenguas extranjeras? - de libros científicos?	On és la secció - de literatura infantil? - de còmics? - de llibres de cuina? - de guies de viatges? - de llibres en llengües estrangeres? - de llibres científics?	Waar is de afdeling - kinderliteratuur? - stripverhalen? - kookboeken? - reisgidsen? - boeken in vreemde talen? - wetenschappelijke boeken?	Où se trouve la section - de littérature pour enfants? - de bandes dessinées? - de livres de cuisine? - de guides de voyages? - de livres en langues étrangères? - de livres scientifiques?
Quisiera ver el catálogo de la editorial...	Voldria veure el catàleg de l'editorial...	Ik had graag de catalogus van uitgeverij... gezien	Je voudrais voir le catalogue des éditions...
Quisiera suscribirme - al periódico... - a la revista...	Voldria subscriure'm - al diari... - a la revista...	Ik zou graag een abonnement nemen op - het dagblad... - het tijdschrift...	Je voudrais m'abonner - au journal... - à la revue...
¿Tienen una guía de espectáculos de la ciudad?	Tenen una guia d'espectacles de la ciutat?	Hebt u een uitgaansagenda van de stad?	Est-ce que vous avez un guide des spectacles de la ville?
Quisiera una guía turística de la Costa Brava	Voldria una guia turística de la Costa Brava	Ik had graag een toeristische gids van de Costa Brava	Est-ce que vous avez un guide touristique de la Costa Brava?
¿Dónde puedo encontrar un horario de trenes y autobuses?	On puc trobar un horari de trens i autobusos?	Waar vind ik de dienstregeling van treinen en bussen?	Où est-ce que je peux trouver un horaire des trains et des autobus?
Quiero - un plano de la ciudad - un mapa de carreteras	Vull - un plànol de la ciutat - un mapa de carreteres	Ik had graag - een stadsplan - een wegenkaart	Je voudrais - un plan de la ville - une carte routière
¿Cuánto vale?	Quant val?	Hoeveel kost dat?	Combien ça coûte?

[subir ↑](#)

ENCARGAR LIBROS	ENCARREGAR LLIBRES	BOEKEN BESTELLEN	COMMANDER DES LIVRES
¿Puedo encargar - un diccionario? - un libro?	Puc encarregar - un diccionari? - un llibre?	Kan ik - een woordenboek - een boek bestellen?	Est-ce que je peux commander - un dictionnaire? - un livre?
¿Cuándo tendrán el encargo?	Quan tindran l'encàrrec?	Wanneer komt de bestelling binnen?	Quand recevrez-vous ma commande?
Pasaré a buscar el encargo la semana que viene	Passaré a buscar l'encàrrec la setmana que ve	Volgende week kom ik langs om de bestelling op te halen	Je viendrai chercher ma commande la semaine prochaine
¿Tengo que dejar una señal?	He de deixar paga i senyal?	Moet ik een voorschot geven?	Je dois verser un acompte?
¿Cuándo tengo que dejar la señal?	Quant he de donar de paga i senyal?	Hoeveel moet ik als voorschot geven?	Je vous donne combien à compte?

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)

Tabla de contenidos

8. Servicio de fotocopias S



8. Servicio de fotocopias

Fotokopiservice

Fotokopieerdienst

Photocopies

[Hacer fotocopias](#) / [Encuadernar](#) / [Precios](#) / [Plazos](#) / [Autoservicio de fotocopias](#) / [Letreros de las fotocopadoras](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
abono	abonament	abonnement	abonnement
ampliar	ampliar	vergroten	agrandir
apuntes	apunts	aantekeningen	notes (de cours)
autoservicio	autoservei	zelfbediening	libre-service
cambiar	descanviar	wisselen	changer
cambio	canvi	wisselgeld	change
capítulo	capítol	hoofdstuk	chapitre
cara	cara	kant	face
carnet	carnet	kaart	carte (d'identité)
cartulina	cartolina	karton	carton
claro, clara	clar, clara	duidelijk	clair, claire
copia	còpia	kopie	copie
copiar	copiar	kopiëren	copier
documento	document	document	document
dossier	dossier	dossier	dossier
ejercicio	exercici	oefening	exercice
encallar	encallar	vastlopen	bloquer
encuadernar	enquadernar	inbinden	relier
espiral	espiral	spiraalband	spirale
estropear	espatllar	kapotmaken	abîmer
fotocopia	fotocòpia	fotokopie	photocopie
fotocopiadora	fotocopiadora	fotokopieerapparaat	photocopieuse
grapapar	grapapar	nieten	agrafer
hoja	full	blad	feuille de papier
ilegible	il·legible	onleesbaar	illisible
impreso	imprès	formulier	formulaire
índice	índex	index	index
instrucción	instrucció	instructie	instruction
lección	llició	les	leçon
lomo	llom	rug	dos (d'un livre)
mapa	mapa	kaart	carte (géographique)
máquina	màquina	machine	machine
original	original	origineel	original
oscuro, oscura	fosc, fosca	donker	sombre

página	pàgina	pagina	page
papel de colores	paper de colors	gekleurd papier	papier de couleurs
plano	plànol	plan	plan
plastificar	plastificar	plastificeren	plastifier
recoger	recollir	verzamelen	retirer
reducir	reduir	verkleinen	réduire
reprografía	reprografia	reprografie	reprographie
tapas plastificadas	tapes plastificades	geplastificeerde kaften	couverture plastifiée
tarjeta	targeta	kaart	carte (banquaire)
tesis	tesi	proefschrift	thèse
texto	text	tekst	texte
trabajo	treball	werk	travail
urgente	urgent	dringend	urgent

subir ↑

HACER FOTOCOPIAS	FER FOTOCÒPIES	FOTOKOPIËREN	FAIRE DES PHOTOCOPIES
Quisiera que me hiciesen fotocopias	Voldria que em fessin fotocòpies	Zou u mij fotokopieën kunnen maken?	Je voudrais quelques photocopies
Hágame dos copias de cada original, por favor	Faci'm dues còpies de cada original, sisplau	Kunt u van ieder origineel twee kopieën maken, a.u.b.?	Faites-moi deux copies de chaque original, s.v.p
Quiero una fotocopia - de este capítulo - de esta hoja - de este carnet - de este impreso - de este índice - de esta lección - de esta página	Vull una fotocòpia - d'aquest capítol - d'aquest full - d'aquest carnet - d'aquest imprès - d'aquest índex - d'aquesta lliçó - d'aquesta pàgina	Ik had graag een fotokopie - van dit hoofdstuk - van dit blad - van deze kaart - van dit formulier - van deze index - van deze les - van deze pagina	Je voudrais une photocopie - de ce chapitre - de cette feuille de papier - de cette carte - de ce formulaire - de cet index - de cette leçon - de cette page
Quisiera fotocopia - de la página... a la página... - del capítulo... al capítulo...	Voldria fotocopiar - de la pàgina... a la pàgina... - del capítol... al capítol...	Ik zou graag fotokopieën maken - van pagina... tot pagina... - van hoofdstuk... tot hoofdstuk...	Je dois photocopier - de la page... à la page... - du chapitre... au chapitre...
Quisiera una ampliación del 20 % (veinte por ciento)	Voldria una ampliació del 20 % (vint per cent)	Ik had graag een vergroting van 20%	Je voudrais un agrandissement du 20 %
Quisiera una reducción del 50 % (cincuenta por ciento)	Voldria una reducció del 50 % (cinquanta per cent)	Ik had graag een verkleining van 50%	Je voudrais une réduction du 50 %
¿Me puede ampliar este texto, por favor?	Em pot ampliar aquest text, sisplau?	Kunt u deze tekst vergroten, a.u.b.?	Est-ce que vous pouvez agrandir ce texte, s'il vous plaît?
¿Me puede reducir este plano, por favor?	Em pot reduir aquest plànol, sisplau?	Kunt u dit plan verkleinen, a.u.b.?	Est-ce que vous pouvez réduire ce plan, s'il vous plaît?
Quisiera hacer fotocopias de fotografías de carnet	Voldria fer fotocòpies de fotografies de carnet	Ik zou graag fotokopieën maken van pasfoto's	Je voudrais des photocopies de photos d'identité
Quisiera una fotocopia en color	Voldria una fotocòpia en color	Ik had graag een kleurenfotokopie	Je voudrais une photocopie en couleur
¿Hacen fotocopias - en papel de colores? - en cartulina?	Fan fotocòpies - en paper de colors? - en cartolina?	Maakt u fotokopieën - op gekleurd blad? - op kartonpapier?	Est-ce que vous faites des photocopies - sur papier de couleurs? - sur carton?
¿Qué colores - de papel hay? - de cartulina tienen?	Quins colors - de paper hi ha? - de cartolina tenen?	Welke kleuren van - papier - karton hebt u?	Quelles couleurs - de papier - de carton avez-vous?
Esta fotocopia no ha salido muy bien	Aquesta fotocòpia no ha sortit gaire bé	Deze fotokopie is niet zo goed gelukt	Cette photocopie n'est pas très réussie
Esta hoja es ilegible	Aquest full és il·legible	Dit blad is onleesbaar	Cette feuille est illisible
¿Me puede repetir esta fotocopia, por favor?	Em pot repetir aquesta fotocòpia, sisplau?	Kunt u dit opnieuw fotokopiëren, a.u.b.?	Est-ce que vous pouvez me refaire cette photocopie, s.v.p?

<p>Quisiera estas dos hojas</p> <ul style="list-style-type: none"> - a doble cara - grapadas - reducidas - ampliadas 	<p>Voldria aquests dos fulls</p> <ul style="list-style-type: none"> - a doble cara - grapats - reduïts - ampliats 	<p>Ik had graag deze twee bladen</p> <ul style="list-style-type: none"> - aan beide kanten gefotokopieerd - aan elkaar geniet - verkleind - vergroot 	<p>Je voudrais ces deux feuilles</p> <ul style="list-style-type: none"> - à double face - agrafées - réduites - agrandies
<p>Quisiera los apuntes del profesor...</p>	<p>Voldria els apunts del professor...</p>	<p>Ik had graag de aantekeningen van professor...</p>	<p>Je voudrais les notes de cours du professeur...</p>
<p>Quisiera el dossier de la profesora...</p>	<p>Voldria el dossier de la professora...</p>	<p>Ik had graag het dossier van professor mevrouw...</p>	<p>Je voudrais le dossier du professeur...</p>

[subir ↑](#)

ENCUADERNAR	ENQUADERNAR	INBINDEN	RELIER
<p>Quisiera encuadernar</p> <ul style="list-style-type: none"> - este trabajo - esta tesis - estos apuntes - estos documentos - estos planos 	<p>Voldria enquadrnar</p> <ul style="list-style-type: none"> - aquest treball - aquesta tesi - aquests apunts - aquests documents - aquests plànols 	<p>Ik zou graag</p> <ul style="list-style-type: none"> - dit werk - dit proefschrift - deze aantekeningen - deze documenten - deze plannen <p>inbinden</p>	<p>Je voudrais relier</p> <ul style="list-style-type: none"> - ce travail - cette thèse - ces notes de cours - ces documents - ces plans
<p>Quisiera poner una espiral en este trabajo</p>	<p>Voldria posar espiral en aquest treball</p>	<p>Ik zou graag dit werk met een spiraalband inbinden</p>	<p>Je voudrais relier ce travail avec une spirale</p>
<p>Quisiera plastificar</p> <ul style="list-style-type: none"> - este documento - este carnet - este mapa 	<p>Voldria plastificar</p> <ul style="list-style-type: none"> - aquest document - aquest carnet - aquest mapa 	<p>Ik zou graag</p> <ul style="list-style-type: none"> - dit document - deze kaart - deze landkaart <p>plastificeren</p>	<p>Je voudrais plastifier</p> <ul style="list-style-type: none"> - ce document - cette carte - cette carte géographique
<p>Quisiera las tapas de color</p> <ul style="list-style-type: none"> - marrón - gris - azul cielo - amarillo - verde claro - rosa pálido 	<p>Voldria les tapes de color</p> <ul style="list-style-type: none"> - marró - gris - blau cel - groc - verd clar - rosa pàl·lid 	<p>Ik had graag de boekbanden in het</p> <ul style="list-style-type: none"> - bruin - grijs - hemelsblauw - geel - lichtgroen - lichtroze 	<p>J'aimerais une couverture</p> <ul style="list-style-type: none"> - marron - gris - bleu ciel - jaune - vert clair - rose pâle
<p>Quisiera el lomo de color</p> <ul style="list-style-type: none"> - rojo - negro - verde oscuro 	<p>Voldria el llom de color</p> <ul style="list-style-type: none"> - vermell - negre - verd fosc 	<p>Ik had graag de rug in het</p> <ul style="list-style-type: none"> - rood - zwart - donkergroen 	<p>Je voudrais le dos</p> <ul style="list-style-type: none"> - rouge - noir - vert foncé
<p>Quisiera unas tapas de</p> <ul style="list-style-type: none"> - plástico - cartulina 	<p>Voldria unes tapes de</p> <ul style="list-style-type: none"> - plàstic - cartolina 	<p>Ik had graag</p> <ul style="list-style-type: none"> - plastien - kartonnen <p>boekbanden</p>	<p>Je voudrais une couverture</p> <ul style="list-style-type: none"> - en plastique - en carton

[subir ↑](#)

PRECIOS	PREUS	PRIJZEN	TARIFS
¿Cuánto vale cada copia?	Quant val cada còpia?	Hoeveel kost iedere kopie?	Combien coûte chaque copie?
¿Cuánto valen estas copias?	Quant valen aquestes còpies?	Hoeveel kosten deze kopieën?	Combien coûtent ces copies?
¿Hay descuento?	Hi ha descomptes?	Geeft u korting?	Est-ce qu'il y a des réductions?
¿Hay abonos?	Hi ha abonaments?	Kan men abonneren?	Est-ce qu'il y a des abonnements?
¿Cuánto costará?	Quant valdrà?	Hoeveel zal dat kosten?	Ce sera combien?
¿Costará más de... euros?	Valdrà més de... euros?	Zal het meer dan... euro kosten?	Ça va me coûter plus de... euros?
<p>¿Cuánto vale</p> <ul style="list-style-type: none"> - plastificar este carnet? - encuadernar este trabajo? 	<p>Quant val</p> <ul style="list-style-type: none"> - plastificar aquest carnet? - enquadrnar aquest treball? 	<p>Hoeveel kost het om</p> <ul style="list-style-type: none"> - deze kaart te plastificeren? - dit werk in te binden? 	<p>Combien coûte</p> <ul style="list-style-type: none"> - plastifier cette carte? - relier ce travail?
<p>¿Cuánto valen</p> <ul style="list-style-type: none"> - estos apuntes? - estos ejercicios? 	<p>Quant valen</p> <ul style="list-style-type: none"> - aquests apunts? - aquests exercicis? 	<p>Hoeveel kosten</p> <ul style="list-style-type: none"> - deze aantekeningen? - deze oefeningen? 	<p>Combien coûtent</p> <ul style="list-style-type: none"> - ces notes de cours? - ces exercices?

[subir ↑](#)

PLAZOS	TERMINIS	TERMIJNEN	DÉLAIS
Cuándo puedo pasar a recogerlo?	Quan puc passar a recollir-ho?	Wanneer kan ik het komen afhalen ?	Quand est-ce que je peux venir chercher mon matériel?
¿Cuándo estarán estas copias?	Quan estaran aquestes còpies?	Wanneer zijn deze kopieën klaar ?	Ces copies, elles seront prêtes quand?
Lo necesito ahora mismo	Ho necessito per ara mateix	Ik heb het meteen nodig	J'en ai besoin pour tout de suite
¿Me podrían hacer estas copias para hoy?	Em podrien fer aquestes còpies per avui?	Kunt u deze kopieën vandaag maken?	Est-ce que vous pourriez me faire ces copies pour aujourd'hui?
Pasaré - dentro de un rato - más tarde - esta tarde - mañana por la mañana	Passaré - d'aquí a una estona - més tard - aquesta tarda - demà al matí	Ik kom - straks - later - vanmiddag - morgenochtend langs	Je reviendrai - dans un instant - plus tard - cet après-midi - demain matin
Es muy urgente	És molt urgent	Het is heel dringend	C'est très urgent

subir ↑

AUTOSERVICIO DE FOTOCOPIAS	AUTOSERVEI DE FOTOCÒPIES	ZELFBEDIENING FOTOKOPIEËN	LIBRE-SERVICE DE PHOTOCOPIES
¿Cómo funciona la fotocopidora?	Com funciona la fotocopidora?	Hoe werkt het fotokopieerapparaat?	Comment fonctionne la photocopieuse?
¿Me puede dar cambio, por favor?	Em pot descanviar, sisplau?	Kunt u wisselen, a.u.b.?	Est-ce que vous pouvez me faire de la monnaie, s'il vous plaît?
¿Tiene cambio para la fotocopidora?	Té canvi per a la fotocopidora?	Hebt u wisselgeld voor het fotokopieerapparaat?	Est-ce que vous avez de la monnaie pour la photocopieuse?
Necesito 2 (dos) monedas de 1 (un) euro	Necessito 2 (dues) monedes d'1 (un) euro	Ik heb 2 stukken van 1 euro nodig	J'ai besoin de 2 pièces de 1euro
¿Estas monedas van bien para la fotocopidora?	Aquestes monedes van bé per a la fotocopidora?	Gaan deze munten in het fotokopieerapparaat?	Ces pièces vont bien pour la photocopieuse?
¿Devuelve cambio la máquina?	La màquina, torna canvi?	Geeft het apparaat wisselgeld terug?	Cette machine rend la monnaie?
¿Tienen tarjetas para la fotocopidora?	Tenen targetes per a la fotocopidora?	Hebt u kaarten voor het fotokopieerapparaat?	Avez-vous des cartes pour faire marcher la photocopieuse?
¿Estas tarjetas sirven para alguna otra cosa?	Aquestes targetes serveixen per a alguna altra cosa?	Zijn deze kaarten ook voor iets anders geldig?	Ces cartes servent à autre chose?
¿Cuántas fotocopias puedo hacer con esta tarjeta?	Quantes fotocòpies puc fer amb una targeta?	Hoeveel fotokopieën kan ik maken met een kaart?	Combien de photocopies je peux faire avec une carte?
¿Puedo programar la fotocopidora?	Puc programar la fotocopidora?	Mag ik het fotokopieerapparaat programmeren?	Je peux programmer la photocopieuse?
No entiendo las instrucciones	No entenc les instruccions	Ik versta de instructies niet	Je ne comprends pas les instructions
¿Me puede ayudar, por favor?	Em pot ajudar, sisplau?	Kunt u me helpen, a.u.b.?	Vous pouvez m'aider, s'il vous plaît?
Las copias quedan - muy claras - muy oscuras	Les còpies queden - massa clares - massa fosques	De kopieën blijven - te licht - te donker	Les copies sont - trop claires - trop sombres
La fotocopidora - no funciona - se ha estropeado - se ha atascado	La fotocopidora - no funciona - s'ha espallat - s'ha encallat	Het fotokopieerapparaat - werkt niet - is defect - is vastgelopen	La photocopieuse - ne marche pas - s'est abîmée - s'est bloquée
La fotocopidora - me devuelve la moneda - no acepta la tarjeta - se ha quedado la moneda - se ha quedado la tarjeta	La fotocopidora - em retorna la moneda - no accepta la targeta - s'ha quedat la moneda - s'ha quedat la targeta	Het fotokopieerapparaat - neemt het geld niet aan - neemt de kaart niet aan - heeft het geld ingeslikt - heeft de kaart ingeslikt	La photocopieuse - me rejette la monnaie - n'accepte pas la carte - a gardé ma monnaie - a gardé ma carte

subir ↑

LETREROS DE LAS FOTOCOPIADORAS	RÈTOLS DE LES FOTOCOPIADORES	GEBRUIKSAANWIJZING BIJ DE FOTOKOPIEERAPPARATEN	PANNEAUX
Ponga su número clave, tarjeta de facturación o moneda para utilizar la fotocopidora	Posi el seu número clau, targeta de facturació o moneda per fer servir la fotocopidora	Voer uw geheime code in, of uw betalingskaart of uw geld om het fotokopieerapparaat te kunnen gebruiken	Introduisez votre numéro-clé, votre carte de facturation ou votre pièce de monnaie pour faire marcher la photocopieuse
Esta máquina devuelve cambio	Aquesta màquina torna canvi	Dit apparaat geeft wisselgeld terug	Cette machine rend la monnaie
Funciona con monedas de...	Funciona amb monedes de...	Te bedienen met munten van...	Utilisez des pièces de...
Suministro de papel	Subministrament de paper	Voorraad papier	Fourniture de papier
Salida de copias	Sortida de còpies	Afvoer kopieën	Sortie des copies
Reducir	Reduir	Verkleinen	Réduire
Ampliar	Ampliar	Vergroten	Agrandir
Copia a doble cara	Còpia a doble cara	Recto verso kopiëren	Copie à double face
Modo de libros	Mode de llibres	In boekvorm	Mode de livres
Calidad de la copia	Qualitat de còpia	Kwaliteit van de kopie	Qualité de copie
Para incidencias, teléfono...	Per a incidències, telèfon...	Bij stoornis, telefoon...	Pour tous renseignements, téléphone...

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Serveis Lingüístics

Tabla de contenidos

9. Informática S



9. Informática

IT Informatica Informatique

[Cursos de informática](#) / [Aula de informática](#) / [Imprimir](#) / [Letreros](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
antivirus	antivirus	antivirus	antivirus
archivar	arxivar	opslaan	sauvegarder
base de datos	base de dades	databank	base de données
borrar	esborrar	wissen	effacer
buscar	buscar	zoeken	chercher
cable	cable	kabel	cable
CD-ROM (ce de rom)	CD-ROM (ce de rom)	cd-rom	CD-ROM
cerrar	tancar	sluiten	éteindre
código	codi	code	code
conectar	connectar	aansluiten	connecter, brancher
conexión	connexió	verbinding, aansluiting	connexion
copiar	copiar	kopiëren	copier
correo electrónico	correu electrònic	e-mail	courrier électronique, E-mail
desconectar	desconnectar	uitschakelen	débrancher
dirección electrónica	adreça electrònica	e-mailadres	adresse électronique
disco duro	disc dur	harde schijf, harddisk	disque dur
disquete	disquet	diskette	disquette
disquetera	disquetera	diskdrive, disktestation	unité de disquettes
documento	document	document	document
editar	editar	aanmaken	éditer
encender	engegar	aanzetten	allumer
fichero, archivo	fitxer, arxiu	bestand	fichier
formatear	formatar	formatteren	formater
gráfica	gràfica	grafiek	graphique
hoja	full	blad	feuille de papier
impresora	impressora	printer	imprimante
imprimir	imprimir	afdrukken	imprimer
láser	làser	laser	laser
letra	lletra	letter	lettre
memoria	memòria	geheugen	mémoire
monitor	monitor	monitor	moniteur
monitor, monitora	monitor, monitora	monitor, monitrice	moniteur, monitrice
negrita	negreta	vet lettertype	caractère gras
orden alfabético	ordre alfabètic	alfabetische volgorde	ordre alphabétique

ordenador	ordinador	computer	ordinateur
pantalla	pantalla	scherm	écran
programa	programa	programma	programme
ratón	ratolí	muis	souris
red	xarxa	net	réseau
subrayar	subratllar	onderstrepen	souligner
tabulador	tabulador	tabulator	tabulateur
tecla	tecla	toets	touche
teclado	teclat	toetsenbord	clavier
virus	virus	virus	virus

subir ↑

CURSOS DE INFORMÁTICA	CURSOS D'INFORMÀTICA	CURSUSSEN INFORMATICA	COURS D'INFORMATIQUE
¿Me sirve el carnet de la Facultad - de Económicas? - de Física? - de Derecho?	Em serveix el carnet de la Facultat - d'Econòmiques? - de Física? - de Dret?	Is mijn kaart van de Faculteit - Economie - Fysica - Rechten geldig?	Je peux utiliser la carte de la Faculté - d'Economie? - de Physique? - de Droit?
Quisiera un curso de informática básica	Voldria un curs d'informàtica bàsica	Ik zou graag een basiscursus informatica volgen	Je voudrais un cours d'informatique élémentaire
Quisiera saber el calendario de los cursos de informática	Voldria saber el calendari dels cursos d'informàtica	Ik had graag het tijdschema van de cursussen informatica	Je voudrais savoir le calendrier des cours
Quiero saber - el horario - el programa - el contenido de los cursos de informática	Vull saber - l'horari - el programa - el contingut dels cursos d'informàtica	Ik kom informeren naar - de college-uren - het programma - de inhoud van de cursussen informatica	Je désire me renseigner sur - l'horaire - le programme d'études - les contenus des cours d'informatique
Quisiera saber el nivel de los cursos de informática	Voldria saber el nivell dels cursos d'informàtica	Ik zou graag het niveau weten van de cursussen informatica	Je voudrais savoir le niveau des cours d'informatique
¿Tengo que hacer alguna prueba?	He de fer alguna prova?	Moet ik een test afleggen?	Je dois passer un test?
¿Dan algún - certificado - crédito al finalizar?	En acabar, donen algun - certificat? - crédit?	Wordt er aan het einde van de cursus - een certificaat - een credit gegeven?	À la fin de ce cours, j'obtiendrai - un certificat? - des crédits?
Quisiera saber el precio de los cursos de informática	Voldria saber el preu dels cursos d'informàtica	Ik had graag de prijs van de cursussen informatica	Je voudrais savoir le prix des cours d'informatique
¿Hay algún descuento para los estudiantes de intercambio?	Hi ha algun descompte per als estudiants d'intercanvi?	Is er korting voor studenten van uitwisselingsprogramma's?	Est-ce qu'il y a une réduction pour les étudiants d'échange?
¿Tengo que hacerme algún carnet?	M'he de fer algun carnet?	Moet ik in het bezit zijn van een speciale kaart?	Il faut avoir une carte spéciale?
¿Qué tengo que traer para hacerme el carnet?	Què he de portar per fer-me el carnet?	Wat moet ik voorleggen om een kaart te bekommen?	Qu'est-ce qu'il me faut pour avoir la carte?
¿Qué cursos de informática organizan?	Quins cursos d'informàtica organitzen?	Welke cursussen informatica worden er aangeboden?	Quels sont les cours d'informatique organisés?

subir ↑

AULA DE INFORMÁTICA	AULA D'INFORMÀTICA	INFORMATICA KLAS	SALLE D'INFORMATIQUE
¿Tengo que pagar alguna cuota suplementaria?	He de pagar alguna quota suplementària?	Moet ik toeslag betalen?	Je dois payer un supplément?
¿Cuánta memoria tiene este ordenador?	Quanta memòria té aquest ordinador?	Hoeveel geheugen heeft deze computer?	Quelle est la mémoire de cet ordinateur?
Explíquemelo más despacio, por favor	Expliqui-m'ho més a poc a poc, sisplau	Kunt u het langzamer uitleggen, a.u.b.?	S'il vous plaît, expliquez-moi plus lentement
¿Me puede ayudar, por favor?	Em pot ajudar, sisplau?	Kunt u me helpen, a.u.b.?	Pouvez-vous m'aider, s'il vous plaît?

¿Cómo puedo hacer - negrilla? - subrayado? - un gráfico? - un orden alfabético?	Com puc fer - negretes? - subratllat? - un gràfic? - un ordre alfabètic?	Hoe kan ik - vet schrijven? - onderlijnen? - een grafiek maken? - een alfabetische volgorde bekomen?	Comment faire - des caractères gras? - pour souligner? - un graphique? - un ordre alphabétique?
No sé interpretar las órdenes	No sé interpretar les ordres	Ik begrijp de instructies niet	Je ne comprends pas les instructions
¿Qué procesador de textos tienen?	Quins processadors de textos tenen?	Over welke tekstverwerkers beschikt u?	Quels systèmes de traitement de textes avez-vous?
Necesito - un ratón, - un teclado, por favor	Necessito - un ratolí, - un teclat, sisplau	Ik heb - een muis - een toetsenbord nodig, a.u.b.	J'ai besoin - d'une souris, - d'un clavier, s'il vous plaît
¿Hay pantalla de color?	Hi ha pantalla de color?	Is er een kleurenscherm?	Il y a des écrans en couleur?
¿Qué ordenador puedo utilizar?	Quin ordinador puc fer servir?	Over welke computer kan ik beschikken?	Quel ordinateur je peux utiliser?
¿Qué aulas puedo utilizar?	Quines aules puc fer servir?	Welke lokalen staan ter beschikking?	Quelles salles je peux utiliser?
¿Dónde puedo encontrar - al monitor? - a la monitora?	On puc trobar - el monitor? - la monitora?	Waar kan ik - de monitor - de monitrice vinden?	Où est-ce que je peux trouver - le moniteur? - la monitrice?
Quisiera ver este CD-ROM (ce de rom)	Voldria veure aquest CD-ROM (ce de rom)	Ik zou graag deze cd-rom bekijken	Je voudrais voir ce CD-ROM
¿Me puede dejar un disquete, por favor?	Em pot deixar un disquet, sisplau?	Kunt u mij een diskette afstaan, a.u.b.?	Pouvez-vous me prêter une disquette, s.v.p?
¿Estos disquetes, - son de alta densidad? - son de doble densidad? - están formateados?	Aquests disquets, - són d'alta densitat? - són de doble densitat? - estan formatats?	Hebben deze diskettes - een hoge densiteit? - een dubbele densiteit? Zijn deze diskettes geformatteerd?	Ces disquettes sont - à haute densité? - à double densité? - formatées?
Quisiera tener una dirección de correo electrónico	Voldria tenir una adreça de correu electrònic	Ik had graag een e-mailadres	Je voudrais avoir une adresse de courrier électronique
¿Puedo conectarme a Internet?	Puc connectar-me a Internet?	Mag ik een internetverbinding starten?	Est-ce que je peux me connecter à Internet?
¿Hay conexión con - otras universidades? - Internet?	Hi ha connexió amb - altres universitats? - Internet?	Bent u verbonden met - andere universiteiten? - Internet?	Vous êtes connectés - à d'autres facultés? - à Internet?
¿Puedo archivar el documento en el disco duro?	Puc arxivar el document al disc dur?	Mag ik dit document op de harde schijf opslaan?	Je peux garder ce document au disque dur?
Cuando acabe, ¿tengo que dejar el ordenador - encendido? - apagado?	Quan acabi, he de deixar l'ordinador - engegat? - apagat?	Als ik gedaan heb, moet ik de computer - laten aanstaan? - afzetten?	Quand j'aurai fini, je dois laisser l'ordinateur - allumé? - éteint?
Quisiera - borrar - editar un documento	Voldria - esborrar - editar un document	Ik zou graag een document - wissen - aanmaken	Je voudrais - effacer - éditer un document
Busco un - documento - programa - archivo	Busco un - document - programa - arxiu	Ik zoek een - document - programma - bestand	Je cherche - un document - un programme - un fichier
¿Puedo aprender lenguaje...?	Puc aprendre llenguatge...?	Kan ik de taal... aanleren?	Je peux apprendre le langage?
Quisiera aprender - a hacer una base de datos - a hacer gráficos - a copiar - a cambiar de letra	Voldria aprendre - a fer una base de dades - a fer gràfics - a copiar - a canviar de lletra	Ik zou graag leren - een databank te maken - grafieken te maken - kopiëren - van lettertype te veranderen	Je voudrais apprendre à - faire une base de données - faire des graphiques - copier - changer de caractères
¿Dónde puedo comprar disquetes?	On puc comprar disquets?	Waar kan ik diskettes kopen?	Où est-ce que je peux acheter des disquettes?
Mi disquete no funciona	El meu disquet no funciona	Mijn diskette doet het niet	Ma disquette ne marche pas
¿Dónde está el aula de informática?	On és l'aula d'informàtica?	Waar is de informaticaklas?	Où se trouve la salle d'informatique?

subir ↑

IMPRIMIR	IMPRIMIR	AFDrukKEN	IMPRIMER
La impresora no imprime los gráficos	La impressora no imprimeix els gràfics	De printer drukt de grafieken niet af	L'imprimante ne reproduit pas les graphiques
¿Puedo imprimir este archivo?	Puc imprimir aquests arxius?	Kan ik deze bestanden afdrukken?	Je peux imprimer ces fichiers?
¿Cómo funciona la impresora?	Com funciona la impressora?	Hoe werkt de printer?	Comment fonctionne l'imprimante?
¿Hay impresora - láser? - en color?	Hi ha impressora - làser? - en color?	Is er een - laserprinter? - kleurenprinter?	Est-ce qu'il y a une imprimante - à laser? - en couleur?
¿Puedo elegir el tipo de letra?	Puc triar el tipus de lletra?	Kan ik het lettertype kiezen?	Je peux choisir le type de caractère?
Quisiera una letra de - mayor - menor tamaño	Voldria una lletra de mida - més gran - més petita	Ik had graag een - groter - kleiner lettertype	Je voudrais un caractère - plus grand - plus petit
¿Dónde puedo encontrar papel para imprimir?	On puc trobar paper per imprimir?	Waar kan ik afdrukpapier vinden?	Où se trouve le papier pour imprimer?
Se ha terminado el papel	S'ha acabat el paper	Het papier is op	Il n'y a plus de papier
¿Me puede dar - una hoja de papel, - unas cuantas hojas de papel, por favor?	Em pot donar - un full de paper, - uns quants fulls de paper, sisplau?	Kunt u mij - een blad papier - een paar bladen papier geven, a.u.b. ?	Pouvez-vous me donner - une feuille de papier - quelques feuilles de papier s'il vous plaît?
¿Tiene papel reciclado?	Té paper reciclat?	Hebt u gerecycleerd papier?	Avez-vous du papier recyclé?
Se ha estropeado la impresora	S'ha espatllat la impressora	De printer is defect	L'imprimante s'est abîmée
La impresora no funciona	La impressora no funciona	De printer werkt niet	L'imprimante ne marche pas
Quisiera utilizar la impresora	Voldria fer servir la impressora	Ik zou graag de printer gebruiken	Je voudrais utiliser l'imprimante

[subir ↑](#)

LETREROS	RÈTOLS	BORDEN	PANNEAUX
Aula de monitores	Aula de monitors	Computerruimte	Salle des moniteurs
El uso de Internet está restringido a finalidades vinculadas con la docencia	L'ús d'Internet està restringit a finalitats vinculades amb la docència	Internet wordt enkel gebruikt voor didactische doeleinden	L'usage d'Internet est limité à l'enseignement
No se pueden utilizar juegos	No es poden fer servir jocs	Geen spelletjes op de computer	Les jeux sont interdits dans la salle d'informatique
No cambiéis los ordenadores ni las impresoras de sitio	No canvieu de lloc ni els ordinadors ni les impressores	Verboden computers en printers te verplaatsen	Ne changez pas la place des ordinateurs ni des imprimantes
No guardéis ficheros en el disco duro. Periódicamente se limpian	No guardeu fitxers al disc dur. Periòdicament es netegen	Sla uw bestanden niet op de harde schijf op. Ze worden regelmatig gecleaned	Ne gardez pas de fichiers au disque dur. Ils sont nettoyés périodiquement
Pasad vuestros disquetes por el antivirus	Passeu els vostres disquets per l'antivirus	Scan uw diskettes op virussen	Passez vos disquettes à l'antivirus
No se pueden entrar ni bebidas ni comida en la sala	No es poden entrar ni begudes ni menjar a la sala	Drank of eten in de zaal binnenbrengen is verboden	Il est interdit de boire ou de manger dans la salle
No fumar	No fumeu	Roken verboden	Défense de fumer

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



UNIVERSITAT DE BARCELONA

Serveis Lingüístics

Tabla de contenidos

10. Oficina bancaria S



10. Oficina bancaria

Bankkontor Bankkantoor La banque

[Abrir una cuenta](#) / [Cambiar divisas](#) / [Gestiones bancarias](#) / [Horarios](#) / [Incidencias](#) / [Letreros](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los descodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
agencia	agència	agentschap	agence
ahorrar	estalviar	sparen	épargner
ahorro	estalvi	besparing	épargne
anticipo	bestreta	voorschot	avance
aval	aval	aval	aval
banco	banc	bank	banque
banda magnética	banda magnètica	magneetstrip	bande magnétique
billetes	bitllet	biljet	billet
caja de ahorros	caixa d'estalvis	spaarkas	caisse d'épargne
cajero automático	caixer automàtic	bankautomaat	distributeur automatique
cambiar	canviar	wisselen	changer
cambio	canvi	wissel	change
cancelar	cancel·lar	annuleren, afsluiten	annuler
cantidad	quantitat	hoeveelheid	quantité
cheque de viaje	xec de viatge	reischeque	chèque de voyage
cobrar	cobrar	innen	encaisser
comisión	comissió	provisie	commission
comprobante	comprovant	bewijs(stuk)	quittance
conformar	conformar	geldig verklaren	autoriser un paiement
cuenta combinada	compte combinat	gezamenlijke rekening	compte combiné
cuenta corriente	compte corrent	zichtrekening	compte courant
delegado, delegada	delegat, delegada	afgevaardigde, gedelegeerde	délégué, déléguée
dinero	diners	geld	argent
director, directora	director, directora	directeur, directrice	directeur, directrice
divisa	divisa	deviezen	devise (étrangère)
dólar	dòlar	dollar	dollar
domiciliar	domiciliar	domiciliëren	débiter sur un compte
extracto	extracte	uittreksel	relevé de compte
firma	firma, signatura	ondertekening	signature
firmar	firmar	ondertekenen	signer
firmar	signar	tekenen	signer
importe	import	bedrag	montant
impuesto	impost	belasting	impôt
ingresar	ingressar	storten	verser

ingreso, depósito	ingrés, dipòsit	storting, deposito	versement
interés	interès	rentevoet	intérêt
letra	lletra	brief	lettre de change
libra	lliura	pond (sterling)	livre sterling
libreta de ahorros	llibreta d'estalvis	rekeningcourantboekje	livret de caisse d'épargne
moneda	moneda	geldstuk, munt	pièce de monnaie
mostrador	taulell	loket	bureau
multa	multa	boete	amende
número secreto	número secret	geheim codenummer	code confidentiel
oficina de cambio	oficina de canvi	wisselbureau	bureau de change
pagar	pagar	betalen	payer
pago	pagament	betaling	paiement
peso	pes	gewicht	peso
pestillo	pestell	veiligheidsklep	verrou
plazo	termini	termijn	délai
préstamo, crédito	préstec, crèdit	lening, krediet	prêt
recibo	rebut	reçu	quittance, reçu
reintegro	reintegrament	terugbetaling	remboursement
sacar	treure	afhalen	retirer de l'argent
saldo	saldo	saldo	solde
sobre	sobre	enveloppe, omslag	enveloppe
sucursal	sucursal	filiaal	succursale
talón barrado	taló barrat	gekruiste cheque	chèque barré
talón conformado o registrado	taló conformat o registrat	betaalcheque	chèque certifié
talón nominativo	taló nominatiu	cheque op naam	chèque à ordre
talonario	talonari	chequeboekje	carnet de chèques
tarjeta	targeta	(bank)kaart	carte
tasa	taxa	taks	taxe
transferencia	transferència	overschrijving	virement
ventanilla	finestreta	loket	guichet

subir ↑

ABRIR UNA CUENTA	OBRIR UN COMPTE	EEN REKENING OPENEN	OUVRIR UN COMPTE
<p>Quisiera abrir</p> <ul style="list-style-type: none"> - una cuenta corriente - una libreta de ahorros - una cuenta combinada 	<p>Voldria obrir</p> <ul style="list-style-type: none"> - un compte corrent - una llibreta d'estalvi - un compte combinat 	<p>Ik zou graag</p> <ul style="list-style-type: none"> - een rekening-courant - een rekeningcourantboekje - een gezamenlijke rekening openen 	<p>Je voudrais ouvrir</p> <ul style="list-style-type: none"> - un compte courant - un livret de caisse d'épargne - un compte combiné
<p>Quisiera solicitar</p> <ul style="list-style-type: none"> - una tarjeta de crédito - una tarjeta monedero 	<p>Voldria sol·licitar</p> <ul style="list-style-type: none"> - una targeta de crèdit - una targeta moneder 	<p>Ik zou graag</p> <ul style="list-style-type: none"> - een kredietkaart - een protonkaart aanvragen 	<p>Je voudrais demander</p> <ul style="list-style-type: none"> - une carte de crédit - une carte -cash
<p>¿Usted qué me aconseja?</p>	<p>Vostè què m'aconsella?</p>	<p>Wat raadt u mij aan?</p>	<p>Qu'est-ce que vous me conseillez?</p>
<p>Necesito</p> <ul style="list-style-type: none"> - ahorrar dinero - efectuar pagos - recibir transferencias - domiciliar recibos - pedir un préstamo - pedir un anticipo - cambiar divisas 	<p>Necessito</p> <ul style="list-style-type: none"> - estalviar diners - fer pagaments - rebre transferències - domiciliar rebuts - demanar un préstec - demanar una bestreta - canviar divises 	<p>Ik moet</p> <ul style="list-style-type: none"> - geld sparen - betalingen verrichten - overschrijvingen ontvangen - rekeningen domiciliëren - een lening aanvragen - een voorschot vragen - deviezen wisselen 	<p>Je dois</p> <ul style="list-style-type: none"> - épargner - effectuer des paiements - recevoir des virements - débiter des factures sur mon compte - demander un prêt - demander une avance - changer des devises
<p>¿Qué necesito para abrir</p> <ul style="list-style-type: none"> - una cuenta? - una libreta? 	<p>Què necessito per obrir</p> <ul style="list-style-type: none"> - un compte? - una llibreta? 	<p>Wat heb ik nodig om</p> <ul style="list-style-type: none"> - een rekening - een rekeningcourantboekje te openen? 	<p>Qu'est-ce qu'il me faut pour ouvrir</p> <ul style="list-style-type: none"> - un compte? - un livret de caisse d'épargne?

¿Tengo que traer el pasaporte?	He de portar el passaport?	Heb ik mijn paspoort nodig?	Je dois apporter mon passeport?
¿Tengo que dejar algo en depósito?	He de deixar algun dipòsit?	Moet ik een borg laten?	Je dois laisser un dépôt?
¿Qué intereses dan?	Quins interessos donen?	Welke rentevoet geeft u?	Quel taux d'intérêts je vais percevoir?
¿Qué interés paga un préstamo?	Quin interès paga un préstec?	Wat is de rentevoet voor een lening?	Quel est le taux d'intérêt à payer pour un prêt?
Si el saldo es negativo, ¿qué intereses tengo que pagar?	Si tinc saldo negatiu, quins interessos he de pagar?	Is mijn saldo negatief, welke interest moet ik dan betalen?	Si mon solde est négatif, quels intérêts je devrai payer?
¿Dónde tengo que firmar?	On he de signar?	Waar moet ik ondertekenen?	Où dois-je signer?

[subir ↑](#)

CAMBIAR DIVISAS	CANVIAR DIVISES	DEVIEZEN WISSELEN	CHANGER DES DEVISES
Quisiera cambiar - dólares - libras	Voldria canviar - dòlars - lliures	Ik zou graag - dollars - ponden wisselen	Je voudrais changer - des dollars - des livres sterling
¿Qué comisión hay que pagar?	Quina comissió he de pagar?	Welke provisie moet ik betalen?	Quelle commission je dois payer?
¿Tengo que pagar alguna otra tasa?	He de pagar alguna altra taxa?	Moet ik een andere taks betalen?	Je dois payer une autre taxe?
Hágame un recibo, por favor	Faci'm un rebut, sisplau	Graag een reçu, a.u.b.	Faites-moi un reçu, s.v.p.
¿Me puede dar cambio, por favor?	Em pot donar canvi, sisplau?	Kunt u wisselen, a.u.b.?	Pouvez-vous me faire de la monnaie, s.v.p.?
¿Tiene monedas - de 5 (cinco) - de 10 (diez) - de 20 (veinte) - de 50 (cincuenta) céntimos?	Té monedes - de 5 (cinc) - de 10 (deu) - de 20 (vint) - de 50 (cinquanta) céntims?	Hebt u geldstukken - van 5 - van 10 - van 20 - van 50 eurocent?	Avez-vous des pièces de monnaie - de 5 - de 10 - de 25 - de 50 centimes?
Tienen el mismo valor estas dos monedas?	Aquestes dues monedes tenen el mateix valor?	Hebben deze twee munten dezelfde waarde?	Est-ce que ces deux pièces ont la même valeur?
¿Tiene billetes - de 5 (cinco) - de 10 (diez) - de 20 (veinte) - de 50 (cincuenta) euros?	Té bitllets - de 5 (cinc) - de 10 (deu) - de 20 (vint) - de 50 (cinquanta) euros?	Hebt u briefjes - van 5 euro? - van 10 euro? - van 20 euro? - van 50 euro?	Avez-vous des billets - de 5 - de 10 - de 20 - de 50 euro?
¿A cuánto se cambia - el dólar - la libra	A quant es canvia - el dòlar - la lliura	Wat is de wisselkoers van - de dollar? - de lire?	À combien se change - le dollar? - la lire?
¿Cuál es la cantidad mínima que puedo cambiar?	Quina és la quantitat mínima que puc canviar?	Wat is het minimumbedrag om te kunnen wisselen?	Quelle quantité minimum je peux changer?
¿Dónde puedo cambiar divisas en domingo?	On puc canviar divisas el diumenge?	Waar kan ik 's zondags deviezen wisselen?	Où est-ce que je peux changer des devises le dimanche?
¿Puedo hacer operaciones en cualquier agencia?	Puc fer operacions en qualsevol agència?	Kan ik in om het even welk agentschap bankverrichtingen doen?	Je peux faire des opérations bancaires dans n'importe quelle agence?

[subir ↑](#)

GESTIONES BANCARIAS	GESTIONS BANCÀRIES	BANKVERRICHTINGEN	DÉMARCHES À LA BANQUE
Quisiera información	Voldria informació	Ik kom informeren	Je voudrais demander un renseignement
Quisiera saber si he recibido una transferencia de dinero	Voldria saber si he rebut una transferència de diners	Ik had graag geweten of ik een overschrijving heb ontvangen	Je voudrais savoir si j'ai reçu un virement
¿Qué saldo tengo?	Quin saldo tinc?	Welk saldo heb ik?	Quel est mon solde?
Quisiera - saber mi saldo	Voldria - saber el meu saldo	Ik zou graag - mijn saldo kennen	Je voudrais - savoir mon solde

- cobrar este talón - sacar dinero - hacer un ingreso - pagar una multa - pagar un impuesto	- cobrar aquest taló - treure diners - fer un ingrés - pagar una multa - pagar un impost	- deze cheque innen - geld afhalen - storten - een boete betalen - een belasting betalen	- encaisser ce chèque - retirer de l'argent - faire un versement - payer une amende - payer un impôt
Espero - una transferencia - un reintegro - un anticipo	Espero - una transferència - un reintegrament - una bestreta	Ik verwacht - een overschrijving - een terugbetaling - een voorschot	J'attends - un virement - un remboursement - une avance
Quisiera un extracto de la cuenta	Voldria un extracte del compte	Ik had graag een rekeningafschrift	Je voudrais un relevé de mon compte
Quiero pagar esta matrícula con la libreta	Vull pagar aquesta matrícula amb la llibreta	Ik betaal mijn inschrijvingsgeld met het rekeningcourantboekje	Je désire régler les droits d'inscription avec mon livret de caisse d'épargne
¿Puedo pagar esta matrícula en metálico?	Puc pagar aquesta matrícula en metàl·lic?	Kan ik de inschrijving contant betalen?	Est-ce que je peux payer en espèces?
¿Tengo número secreto?	Tinc número secret?	Heb ik een geheime code?	Est-ce que j'ai un code confidentiel?
Quisiera cambiar mi número secreto	Voldria canviar el meu número secret	Ik zou graag mijn geheime code veranderen	Je voudrais changer mon code confidentiel
El número - de la libreta - de la cuenta es el...	El número - de la llibreta - del compte és el...	Het nummer van - mijn rekeningcourantboekje - mijn rekening is...	Le numéro - de mon livret - de mon compte c'est le...
¿Me pueden hacer una tarjeta?	Em poden fer una targeta?	Kunt u mij een bankkaart maken?	Vous pouvez me faire une carte?
Me gustaría tener tarjeta	M'agradaria tenir targeta	Ik zou graag een bankkaart hebben	J'aimerais avoir une carte
¿Cuál es la comisión de las tarjetas de crédito?	Quina és la comissió de les targetes de crèdit?	Welke provisie is aan de creditcard verbonden?	Quelle est la commission des cartes de crédit?
Quisiera - un crédito - un anticipo	Voldria - un crèdit - una bestreta	Ik zou graag - een krediet - een voorschot hebben	Je voudrais obtenir - un crédit - une avance
¿Qué interés se paga?	Quin interès es paga?	Wat is de rentevoet?	Quel est le taux d'intérêt?
Quiero domiciliar el pago - del alquiler - del recibo de la luz - del recibo del agua - del teléfono	Vull domiciliar el pagament - del lloguer - del rebut de la llum - del rebut de l'aigua - del telèfon	Ik wil de betaling - van de huur - van de elektriciteit - van het water - van de telefoon domiciliëren	Je désire débiter sur mon compte - le paiement du loyer - les factures de l'électricité - les factures de l'eau - les factures du téléphone
Quisiera comprar un electrodoméstico a plazos	Voldria comprar un electrodomèstic a terminis	Ik zou een huishoudapparaat op termijn willen kopen	Je voudrais acheter à crédit un appareil électroménager
Necesito un aval	Necessito un aval	Ik heb een aval nodig	J'ai besoin d'un aval
Quiero hacer un ingreso - en la cuenta - en la libreta número...	Vull fer un ingrés - al compte - a la llibreta número...	Ik wil storten - op rekening - op rekeningcourantboekje nummer...	Je voudrais faire un versement - à mon compte - à mon livret numéro...
Quiero cancelar - esta libreta - esta cuenta - esta tarjeta	Vull cancel·lar - aquesta llibreta - aquest compte - aquesta targeta	Ik wil - dit rekeningcourantboekje afsluiten - deze rekening afsluiten - deze kaart annuleren	Je voudrais clôturer - ce livret - ce compte - cette carte
Quisiera un talón - al portador - nominativo - barrado - conformado	Voldria un taló - al portador - nominatiu - barrat - conformat	Ik had graag een - cheque aan toonder - cheque op naam - gekruiste cheque - betaalcheque	Je voudrais un chèque - au porteur - à ordre - barré - certifié
Necesito - conformar - registrar mi firma	Necessito - conformar - registrar la meva firma	Ik moet mijn handtekening - voor echt laten verklaren - laten registreren	Il faut que - je certifie - je registre ma signature
He acabado el talonario	He acabat el talonari	Mijn chequeboekje is op	J'ai fini mon chéquier
Quisiera otro talonario	Voldria un altre talonari	Ik had graag een ander chequeboekje	Je voudrais un autre carnet de chèques

subir ↑

HORARIOS	HORARIS	OPENINGSUREN	HORAIRE
¿Cuál es el horario de esta agencia?	Quin és l'horari d'aquesta agència?	Wanneer is dit agentschap open?	Quel est l'heure d'ouverture de cette agence?
¿Qué horario tienen los cajeros automáticos?	Quin horari tenen els caixers automàtics?	Van wanneer tot wanneer werken de geldautomaten?	Les distributeurs sont ouverts de quelle heure à quelle heure?
Los cajeros automáticos, ¿funcionan las 24 (veinticuatro) horas del día?	Els caixers automàtics, funcionen les 24 (vint-i-quatre) hores del dia?	Werken de geldautomaten 24 uur lang?	Les distributeurs sont ouverts 24 heures sur 24?
¿Hasta qué hora hacen - ingresos? - pagos?	Fins a quina hora fan - ingressos? - pagaments?	Tot hoe laat kunnen - stortingen - betalingen verricht worden?	Jusqu'à quelle heure on peut effectuer - des versements? - des paiements?

subir ↑

INCIDENCIAS	INCIDÈNCIES	VOORVALLEN	IMPRÉVUS
En el mostrador de información no hay nadie	Al taulell d'informació no hi ha ningú	Er is niemand aan het inlichtingenloket	Il n'y a personne au point d'accueil
El cajero automático número... - se me ha quedado la tarjeta - se me ha quedado la libreta - no me ha dado el dinero - no me ha dado bien el importe	El caixer automàtic número... - se m'ha quedat la targeta - se m'ha quedat la llibreta - no m'ha donat els diners - no m'ha donat bé l'import	De geldautomaat nummer... - heeft mijn kaart ingehouden - heeft mijn rekeningcourantboekje ingehouden - heeft mij het geld niet gegeven - heeft mij niet het juiste bedrag gegeven	Le distributeur... - a gardé ma carte - a gardé mon livret - ne m'a pas remis l'argent demandé - ne m'a pas bien donné le montant
¿Cuándo podré recuperar mis documentos?	Quan podré recuperar els meus documents?	Wanneer krijg ik mijn documenten terug?	Quand est-ce que je pourrai récupérer mes papiers?
Necesito dinero y no tengo la libreta	Necessito diners i no tinc la llibreta	Ik heb geld nodig en heb het rekeningcourantboekje niet bij me	J'ai besoin d'argent et je n'ai pas mon livret
Necesito dinero y el cajero automático se me ha quedado la tarjeta	Necessito diners i el caixer automàtic se m'ha quedat la targeta	Ik heb geld nodig en de geldautomaat heeft mijn kaart ingehouden	J'ai besoin d'argent et le distributeur a gardé ma carte
¿Hay alguna otra solución?	Hi ha alguna altra solució?	Is er een andere oplossing?	Est-ce qu'il y a d'autres solutions?
La banda magnética de la tarjeta - se ha rayado - se ha borrado	La banda magnètica de la targeta - s'ha ratllat - s'ha esborrat	De magneetstrip van de kaart - is beschadigd - is uitgewist	La bande magnétique de la carte - est rayée - est effacée
La tarjeta no me va bien	La targeta no va bé	De kaart werkt niet goed	La carte ne marche pas
He acabado la libreta	He acabat la llibreta	Mijn rekeningcourantboekje is volgeschreven	J'ai fini mon livret
He perdido la libreta	He perdu la llibreta	Ik ben mijn rekeningcourantboekje kwijt	J'ai perdu mon livret
Me han quitado - la libreta - la tarjeta	M'han pres - la llibreta - la targeta	- Mijn rekeningcourantboekje - Mijn kaart is gestolen	On m'a volé - mon livret - ma carte
Me han hecho un cargo que no es mío	M'han fet un càrrec que no és meu	Op mijn rekening staat een bedrag dat niet door mij is afgenomen	Il y a un prélèvement qui n'est pas à moi
No he dado la autorización para hacer este pago	No he donat autorització per fer aquest pagament	Ik heb geen toelating gegeven om dat te betalen	Je n'ai pas autorisé ce paiement
Esta firma no es mía	Aquesta firma no és meva	Dat is mijn handtekening niet	Cette signature n'est pas la mienne
Yo no tengo estos recibos domiciliados	Jo no tinc aquests rebuts domiciliats	Ik heb die reçu's niet laten domiciliëren	Je n'ai pas autorisé le débit de ces factures sur mon compte
Quiero que me borren estos cargos	Vull que m'esborrin aquests càrrecs	Ik wil dat die opdrachten worden ingetrokken	

Je veux que ces charges
soient annulées de mon
compte

[subir ↑](#)

LETREROS	RÈTOLS	OPSCHRIFTEN	PANNEAUX
Caja	Caixa	Kassa	Caisse
Introduzca el sobre	Introdueixi el sobre	Steek de enveloppe in de gleuf	Introduisez l'enveloppe
Bienvenido	Benvingut	Welkom	Bienvenu
Ingresar sin - libreta - tarjeta	Ingressar sense - llibreta - targeta	Stortingen zonder - boekje - kaart	Versements sans - livret de caisse d'épargne - carte bancaire
Cancelar	Cancel·lar	Annuleren	Clôturer
Corregir	Corregir	Verbeteren	Corriger
Continuar	Continuar	Verder	Continuer
Teclee el importe	Teclegi l'import	Toets het bedrag in	Tapez votre montant
Número secreto	Número secret	Geheim codenummer	Code secret
Billetes	Bitllets	Biljetten	Billets
Sobres	Sobres	Enveloppes	Enveloppes
Documento	Document	Document	Document
Despacho - del director - de la directora	Despatx - del director - de la directora	Bureau - van de directeur - van de directrice	Bureau - du directeur - de la directrice
Información	Informació	Inlichtingen	Information
Horario	Horari	Openingsuren	Horaire
Cambio	Canvi	Wissel	Change
Cajero automático	Caixer automàtic	Geldautomaat	Distributeur automatique
Cajeros más próximos	Caixers més propers	Dichtstbijgelegen automaten	Distributeurs les plus proches
Asistencia, teléfono...	Assistència telèfon número...	Hulpdienst telefoonnummer...	Assistance téléphone numéro...
Libreta	Llibreta	Rekeningcourantboekje	Livret de caisse d'épargne
Pestillo de seguridad	Pestell de seguretat	Veiligheidsklep	Verrou de sécurité

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Serveis Lingüístics

Tabla de contenidos

11. Centro de autoaprendizaje de idiomas S



11. Centro de autoaprendizaje de idiomas

Språkcentrum för självstudier Talencentrum voor

zelfstudie Centre d'auto-apprentissage

[Recursos del centro de autoaprendizaje](#) / [Uso del centro de autoaprendizaje](#) / [Horario](#) / [Préstamo](#) / [Letreros](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los descodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
asesor, asesora	assessor, assessora	consultant, consultante	conseiller
auriculares	auriculars	koptelefoon	casque d'écoute
bandeja	safata	plank	plateau
casete	casset	cassette	cassette
CD-ROM (ce de rom)	CD-ROM (ce de rom)	cd-rom	CD-ROM
cinta de casete	cinta de casset	cassetteband	cassette
cinta de vídeo	cinta de vídeo	videocassette	cassette vidéo
conversación	conversa	gesprek	conversation
corrección	correcció	correctie	correction
correspondencia	correspondència	correspondentie	correspondance
currículum	currículum	curriculum	curriculum vitae
diccionario	diccionari	woordenboek	dictionnaire
dictado	dictat	dictee	dictée
ejercicio	exercici	oefening	exercice
estante	prestatge	schap	rayon
estantería	prestatgeria	rek	étagère
examen	examen	examen	examen
ficha	fitxa	fiche	fiche
gramática	gramàtica	grammatica	grammaire
impresora	impressora	printer	imprimante
intercambio	intercanvi	uitwisseling	échange
libro	llibre	boek	livre
modelo de examen	model d'examen	examenmodel	modèle d'examen
morfosintaxis	morfosintaxi	morfosintaxis	morphosyntaxe
nivel	nivell	niveau	niveau
ordenador	ordinador	computer	ordinateur
ortografía	ortografia	spelling	orthographe
pantalla	pantalla	scherm	écran
periódico	diari	krant	journal
practicar	practicar	beoefenen	pratiquer
prensa	premsa	pers	presse
préstamo	préstec	lening	prêt
prueba	prova	proef	épreuve - test
redacción	redacció	redactie	rédaction

reservar	reservar	reserveren	réserver
revista	revista	tijdschrift	revue
teclado	teclat	toetsenbord	clavier
texto	text	tekst	texte
vídeo	vídeo	video	magnétoscope

subir ↑

RECURSOS DEL CENTRO DE AUTOAPRENDIZAJE	RECURSOS DEL CENTRE D'AUTOAPRENTATGE	HULPMIDDELEN VAN HET CENTRUM VOOR ZELFSTUDIE	RESSOURCES DU CENTRE D'AUTO-APPRENTISSAGE
¿Tengo que traer algún carnet para trabajar?	Per treballar, he de portar algun carnet?	Moet ik een kaart voorleggen om te werken?	Pour travailler, il faut que je dispose d'une carte?
Quisiera saber cómo funciona el centro de autoaprendizaje	Voldria saber com funciona el centre d'autoaprenentatge	Ik had graag geweten hoe het centrum voor zelfstudie werkt	Je voudrais savoir comment fonctionne le centre d'auto-apprentissage
¿Cómo están organizados los materiales?	Com estan organitzats els materials?	Hoe is het materiaal ingedeeld?	Comment est organisé le matériel?
¿Qué lenguas se pueden aprender?	Quines llengües s'hi poden aprendre?	Welke talen kan men er leren?	Quelles langues on peut y apprendre?
¿Cómo puedo saber el nivel de lengua que tengo?	Com puc saber el nivell de llengua que tinc?	Hoe kan ik het niveau van mijn taalkennis te weten komen?	Comment puis-je savoir mon niveau de langue?
¿Me puedo llevar materiales a mi casa?	Em puc emportar materials a casa?	Mag ik materiaal naar huis meenemen?	Est-ce que je peux emporter du matériel chez moi?
¿Puedo pedir libros en préstamo?	Puc demanar llibres en préstec?	Mag ik boeken lenen?	Je peux emprunter des livres?
¿Puedo hacer fotocopias de los materiales?	Puc fer fotocòpies dels materials?	Mag ik het materiaal fotokopiëren?	Je peux faire des photocopies du matériel?
¿Puedo hacer intercambio de conversación?	Puc fer intercanvi de conversa?	Kan ik deelnemen aan conversatielessen?	Je peux faire des échanges de conversation?
¿Me puedo apuntar al fichero de intercambio de conversación?	Em puc apuntar al fitxer d'intercanvi de conversa?	Kan ik me laten inschrijven op de lijst van conversatielessen?	Je peux m'inscrire sur la liste de séances de conversation?
¿Puedo utilizar - el vídeo? - el casete? - el ordenador? - el CD-ROM? (ce de rom)	Puc fer servir - el vídeo? - el casset? - l'ordinador? - el CD-ROM? (ce de rom)	Mag ik gebruik maken van - de video? - de cassette? - de computer? - de cd-rom?	Est-ce que je peux utiliser - le magnétoscope? - la cassette? - l'ordinateur? - le CD-ROM?
¿Hay instrucciones para utilizar - el vídeo? - el CD-ROM? (ce de rom) - el casete?	Hi ha instruccions per fer servir - el vídeo? - el CD-ROM? (ce de rom) - el casset?	Is er een gebruiksaanwijzing bij - de video? - de cd-rom? - de cassette?	Il y a des instructions pour faire marcher - le magnétoscope? - le CD-ROM? - la cassette?
¿Hay materiales para preparar el nivel...?	Hi ha material per preparar el nivell...?	Bestaat er materiaal om het niveau... voor te bereiden?	Il y a du matériel pour préparer le niveau...?
¿Tienen modelos de exámenes?	Tenen models d'exàmens?	Hebt u examenmodellen?	Vous avez des modèles d'examens?
¿Podría ver un modelo de examen del nivel...?	Podria veure un model d'examen del nivell...?	Zou ik een examenmodel van niveau... kunnen bekijken?	Est-ce que je pourrais voir un modèle d'examen du niveau...?
¿Hay servicio de corrección de redacciones?	Hi ha servei de correcció de redaccions?	Is er een correctiedienst voor het redactiewerk?	Il y a un service de correction de rédactions?
¿Puedo hacer consultas - al asesor? - a la asesora?	Puc fer consultes - a l'assessor? - a l'assessora?	Kan ik - de consultant - de consultante raadplegen?	Je peux consulter - le conseiller? - la conseillère?

subir ↑

USO DEL CENTRO DE AUTOAPRENDIZAJE	ÚS DEL CENTRE D'AUTOAPRENTATGE	GEBRUIK VAN HET CENTRUM VOOR ZELFSTUDIE	UTILISATION DU CENTRE D'AUTO-APPRENTISSAGE
-----------------------------------	--------------------------------	---	--

<p>Quisiera materiales del nivel inicial</p> <ul style="list-style-type: none"> - de catalán - de francés - de inglés 	<p>Voldria materials de nivell inicial</p> <ul style="list-style-type: none"> - de català - de francès - d'anglès 	<p>Ik had graag materiaal</p> <ul style="list-style-type: none"> - Catalaans - Frans - Engels <p>voor beginners</p>	<p>Je voudrais du matériel</p> <ul style="list-style-type: none"> - de catalan - de français - d'anglais <p>pour débutants</p>
<p>Necesito ejercicios</p> <ul style="list-style-type: none"> - de comprensión oral - de comprensión escrita - de conversación - de pronunciación 	<p>Necessito exercicis</p> <ul style="list-style-type: none"> - de comprensió oral - de comprensió escrita - de conversa - de pronunciació 	<p>Ik zoek oefeningen i.v.m.</p> <ul style="list-style-type: none"> - luistervaardigheid - leesvaardigheid - conversatie - uitspraak 	<p>Il me faudrait des exercices</p> <ul style="list-style-type: none"> - de compréhension orale - de compréhension écrite - de conversation - de prononciation
<p>¿Dónde puedo encontrar</p> <ul style="list-style-type: none"> - temas de redacción? - temas de conversación? 	<p>On puc trobar</p> <ul style="list-style-type: none"> - temes de redacció? - temes de conversa? 	<p>Waar vind ik thema's i.v.m.</p> <ul style="list-style-type: none"> - redactiewerk? - conversatie? 	<p>Où est-ce que je peux trouver</p> <ul style="list-style-type: none"> - des sujets de rédaction? - des sujets de conversation?
<p>¿Tienen algún manual de</p> <ul style="list-style-type: none"> - redacción? - gramática? - correspondencia? 	<p>Tenen algun manual de</p> <ul style="list-style-type: none"> - redacció? - gramàtica? - correspondència? 	<p>Hebt u een handleiding voor</p> <ul style="list-style-type: none"> - redactiewerk? - grammatica? - correspondentie? 	<p>Est-ce que vous avez des manuels de</p> <ul style="list-style-type: none"> - rédaction? - grammaire? - correspondance?
<p>Quiero repasar temas</p> <ul style="list-style-type: none"> - de ortografía - de morfología - de sintaxis - de léxico 	<p>Vull repassar temes</p> <ul style="list-style-type: none"> - d'ortografia - de morfologia - de sintaxi - de lèxic 	<p>Ik zou graag thema's i.v.m.</p> <ul style="list-style-type: none"> - spelling - morfologie - syntaxis - lexicon <p>nog eens doornemen</p>	<p>Je voudrais réviser certains aspects</p> <ul style="list-style-type: none"> - d'orthographe - de morphologie - de syntaxe - de lexique
<p>Quiero leer</p> <ul style="list-style-type: none"> - un periódico - una revista - un libro 	<p>Vull llegir</p> <ul style="list-style-type: none"> - un diari - una revista - un llibre 	<p>Ik zou graag</p> <ul style="list-style-type: none"> - een krant - een tijdschrift - een boek <p>willen lezen</p>	<p>Je voudrais lire</p> <ul style="list-style-type: none"> - un journal - une revue - un livre
<p>¿Dónde están</p> <ul style="list-style-type: none"> - los diccionarios? - los libros de lectura? - los manuales de nivel inicial? 	<p>On són</p> <ul style="list-style-type: none"> - els diccionaris? - els llibres de lectura? - els manuals de nivell inicial? 	<p>Waar zijn</p> <ul style="list-style-type: none"> - de woordenboeken? - de leesboeken? - de handleidingen voor beginners? 	<p>Où se trouvent</p> <ul style="list-style-type: none"> - les dictionnaires? - les livres de lecture? - les manuels pour débutants?
<p>¿Qué más hay de prensa?</p>	<p>Què més hi ha de premsa?</p>	<p>Hebt u nog meer pers?</p>	<p>Est-ce qu'il y a d'autres publications?</p>
<p>¿Dónde hay fichas de...?</p>	<p>On hi ha fitxes de...?</p>	<p>Waar zijn er fiches van...?</p>	<p>Où sont les fiches de...?</p>
<p>¿Dónde puedo encontrar información sobre...?</p>	<p>On puc trobar informació sobre...?</p>	<p>Waar vind ik informatie over...?</p>	<p>Où est-ce que je peux me renseigner sur...?</p>
<p>Necesito ampliar el tema de...</p>	<p>Necessito ampliar el tema de...</p>	<p>Ik moet het thema aanvullen over...</p>	<p>Je dois approfondir...</p>
<p>Quisiera ampliar vocabulario</p>	<p>Voldria ampliar vocabulari</p>	<p>Ik zou graag mijn woordenschat uitbreiden</p>	<p>Je voudrais améliorer mon vocabulaire</p>
<p>¿Hay algún modelo de currículum?</p>	<p>Hi ha algun model de currículum?</p>	<p>Is er een model voor een curriculum?</p>	<p>Est-ce que vous avez des modèles de curriculum vitae?</p>
<p>Quisiera hacerle una pregunta</p>	<p>Voldria fer-li una pregunta</p>	<p>Mag ik iets vragen?</p>	<p>Je voudrais vous poser une question</p>
<p>¿Me puede aclarar una duda, por favor?</p>	<p>Em pot aclarir un dubte, sisplau?</p>	<p>Kunt u die vraag toelichten, a.u.b.?</p>	<p>Pourriez-vous m'expliquer plus clairement, s'il vous plaît?</p>
<p>Quisiera preparar</p> <ul style="list-style-type: none"> - un examen de... - una prueba de... 	<p>Voldria preparar</p> <ul style="list-style-type: none"> - un examen de... - una prova de... 	<p>Ik zou graag</p> <ul style="list-style-type: none"> - een examen... - een proef... <p>voorbereiden</p>	<p>Je voudrais préparer</p> <ul style="list-style-type: none"> - un examen de... - un test de...
<p>Quisiera hacer una prueba oral</p>	<p>Voldria fer una prova oral</p>	<p>Ik had graag een mondelinge proef afgelegd</p>	<p>Je voudrais faire une épreuve orale</p>
<p>Quisiera trabajar con</p> <ul style="list-style-type: none"> - el ordenador - el casete - el vídeo 	<p>Voldria treballar amb</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'ordinador - el casset - el vídeo 	<p>Ik had graag met</p> <ul style="list-style-type: none"> - de computer - de cassette - de video <p>gewerkt</p>	<p>Je voudrais travailler avec</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'ordinateur - la cassette - le magnétoscope
<p>¿Qué programas de ordenador tienen?</p>	<p>Quins programes d'ordinador tenen?</p>	<p>Welke computerprogramma's hebt u?</p>	<p>Vous avez quels programmes informatiques?</p>
<p>¿Puedo coger la cinta del estante?</p>	<p>Puc agafar la cinta del prestatge?</p>	<p>Mag ik de cassette uit het rek nemen?</p>	<p>Je peux prendre la cassette du rayon?</p>
<p>Deme unos auriculares, por favor</p>	<p>Doni'm uns auriculars, sisplau</p>	<p>Krijg ik een koptelefoon van u, a.u.b.?</p>	

			Est-ce que je pourrais avoir un casque d'écoute, s'il vous plaît?
¿Cómo se hacen los dictados?	Com es fan els dictats?	Hoe worden dictees gegeven?	Comment on fait les dictées?
Quisiera hacer un dictado - de nivel elemental - de nivel medio - de nivel avanzado	Voldria fer un dictat - de nivell elemental - de nivell mitjà - de nivell avançat	Ik had graag aan een dictee - elementaire kennis - basiskennis - uitgebreide kennis deelgenomen	Je voudrais faire une dictée - niveau débutant - niveau moyen - niveau avancé
¿Puedo dejar textos para corregir?	Puc deixar textos per corregir?	Kunnen teksten die ik hier laat verbeterd worden?	Est-ce que je peux laisser des textes pour qu'on me les corrige?
¿Me pueden corregir esta redacción?	Em poden corregir aquesta redacció?	Kan mijn redactiewerk verbeterd worden?	Pouvez-vous me corriger cette rédaction?
¿Cuando acabe, dónde tengo que dejar - la ficha? - la cinta? - el vídeo? - los auriculares?	Quan acabi, on he de deixar - la fitxa? - la cinta? - el vídeo? - els auriculars?	Als ik klaar ben, waar moet ik - de fiche - de band - de video - de koptelefoon laten?	Quand j'aurai fini, où dois-je laisser - la fiche? - la cassette? - la cassette vidéo? - le casque d'écoute?
¿Tengo que devolver los materiales a la estantería?	He de tornar els materials a la prestatgeria?	Moet het materiaal terug in de rekken gezet worden?	Est-ce que je dois ranger le matériel sur l'étagère?

subir ↑

HORARIO	HORARI	OPENINGSTIJD	HORAIRE
¿Cuál es el horario del centro de autoaprendizaje?	Quin és l'horari del centre d'autoaprenentatge?	Wat zijn de openingstijden van het centrum voor zelfstudie?	Quel est l'horaire d'ouverture du centre d'auto-apprentissage?
¿Hay que reservar hora?	S'ha de reservar hora?	Moet er gereserveerd worden?	Il faut prendre rendez-vous?
¿Cuántas horas puedo quedarme?	Quantes hores m'hi puc estar?	Hoelang mag ik hier blijven?	Je peux rester longtemps?
¿Puedo volver esta tarde?	Aquesta tarda puc tornar?	Mag ik vanmiddag terugkomen?	Je peux revenir cet après-midi?
¿Está abierto los fines de semana?	És obert els caps de setmana?	Is het tijdens het weekeinde ook open?	C'est ouvert les week-end?
¿Qué horario hacen en vacaciones?	Per vacances, quin horari fan?	Wat zijn de openingstijden tijdens de vakantie?	Pendant les vacances, quels sont les horaires d'ouverture?
¿Tengo que reservar hora para el vídeo?	He de reservar hora per al vídeo?	Moet er een bepaald uur gereserveerd worden voor de video?	Il faut que je fasse une réservation pour le magnétoscope?
Quisiera reservar hora para ver una película	Voldria reservar hora per veure una pel·lícula	Ik had graag een bepaald uur gereserveerd om een film te bekijken	Je voudrais réserver, pour voir un film

subir ↑

PRÉSTAMO	PRÉSTEC	UITLEENDIENST	PRÊTS
¿Hay servicio de préstamo?	Hi ha servei de préstec?	Is er een uitleendienst?	Est-ce qu'il y a un service de prêts?
¿Me puedo llevar - este libro? - esta revista? - este vídeo? - este examen?	Em puc emportar - aquest llibre? - aquesta revista? - aquest vídeo? - aquest examen?	Mag ik - dit boek - dit tijdschrift - deze video - dit examen meenemen?	Je peux emprunter - ce livre? - cette revue? - cette cassette vidéo? - cet examen?
¿De qué plazo dispongo?	De quin termini dispo?	Wat is de vastgestelde uitleentermijn?	Quelle est la durée du prêt?
¿Tengo que dejar algo en depósito?	He de deixar algun dipòsit?	Moet ik een borg laten?	Je dois faire un dépôt?
¿Tengo que hacerme algún carnet?	M'he de fer algun carnet?	Moet ik een kaart aanschaffen?	Je dois avoir une carte spéciale?
¿Le tengo que enseñar algún carnet?	Li he d'ensenyar algun carnet?	Moet ik een speciale kaart tonen?	Je dois vous montrer ma carte?

¿Puedo ampliar el plazo del préstamo?	Puc ampliar el termini de préstec?	Kan ik de uitleentermijn verlengen?	Je peux prolonger la durée du prêt?
Quisiera disponer de más días	Voldria disposar de més dies	Ik zou graag over meer dagen beschikken	Je voudrais disposer de quelques jours de plus
He perdido - el libro que me habían dejado - el resguardo del depósito	He perdut - el llibre que m'havien deixat - el resguard del dipòsit	Ik ben - het boek dat u mij geleend had - het depositobewijs kwijt	J'ai perdu - le livre emprunté - le reçu du dépôt
¿Qué tengo que hacer?	Què he de fer?	Wat moet ik doen?	Qu'est-ce que je dois faire?

[subir ↑](#)

LETREROS	RÈTOLS	BORDEN	PANNEAUX
Dejad en la bandeja los materiales utilizados	Deixeu els materials utilitzats a la safata	Het gebruikte materiaal op de plank laten	Déposez le matériel utilisé dans le plateau
Textos para corregir	Textos per corregir	Te verbeteren teksten	Textes à corriger
Anuncios	Anuncis	Mededelingen	Annonces
Lenguas	Llengües	Talen	Langues
Niveles	Nivells	Niveau's	Niveaux
No rebobinéis las cintas, por favor	No rebobineu les cintes, sisplau	De cassetten niet terugspoelen, a.u.b.	Ne rebobinez pas les cassettes, s'il vous plaît
Papel reciclado	Paper reciclat	Gerecycleerd papier	Papier recyclé
Registro de asistencia	Registre d'assistència	Aanwezigheidsregister	Registre d'assistance
Bandeja de textos para corregir	Safata de textos per corregir	Plank met te verbeteren teksten	Plateau de textes à corriger
Horario	Horari	Openingstijd	Horaire

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



Tabla de contenidos

12. Servicio de deportes S



12. Servicio de deportes

Sport Sportdienst Activités sportives

[Pedir información](#) / [Instalaciones](#) / [Pedir material](#) / [Incidencias](#) / [Reservar hora](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
aeróbic	aeròbic	aerobics	aérobic
anillo	anell	ring	bague
aparatos de gimnasia	aparells de gimnàstica	gymtoestellen	appareils de gymnastique
árbitro, árbitra	àrbitre, àrbitra	scheidsrechter	arbitre
área de mantenimiento	àrea de manteniment	conditiezone	aire d'entretien
atletismo	atletisme	atletiek	athlétisme
baloncesto	bàsquet	basketbal	basket
balonmano	handbol	handbal	handball
bañador	banyador	badpak	maillot de bain
barra	barra	rekstok	barre
bicicleta	bicicleta	fiets	vélo
bolsa	bossa	zak	sac
botiquín	farmaciola	medicijnkastje	armoire à pharmacie
brazalete	braçalet	armband	bracelet
cadena	cadena	ketting	chaîne
calcetines	mitjons	sokken	chaussettes
camiseta	samarreta	T-shirt	T-shirt
campo deportivo	camp d'esports	sportveld	terrain de sports
canasta	cistella	korf	panier
carnet	carnet	kaart	carte
carpeta	carpeta	map	chemise cartonnée
carrera	cursa	wedloop	course
cartera	cartera	portefeuille, tas	sac
chándal	xandall	joggingpak, trainingpak	survêtement
chaqueta	jaqueta	jasje	veste
ciclismo	ciclisme	wielersport	cyclisme
colchón	matalàs	matras	matelas
conserje	conserge	conciërge	concierge
coordinador, coordinadora	coordinador, coordinadora	coördinator, coördinatrice	coordinateur
cronómetro	cronòmetre	chronometer	chronomètre
cuerda	corda	koord	corde
dejarse	deixar-se	vergeten	oublier
deporte	esport	sport	sport
deportes de aventura	esports d'aventura	avonturensport	sports d'aventure

director, directora	director, directora	directeur, directrice	directeur, directrice
ducha	dutxa	douche	douche
encargado, encargada	encarregat, encarregada	verantwoordelijke	responsable
entrenador, entrenadora	entrenador, entrenadora	trainer, trainster	entraîneur, entraîneuse
entrenarse	entrenar-se	trainen	s'entraîner
equipo	equip	ploeg	équipe
escalada	escalada	beklimming	escalade
espalderas	espatlleres	schouderbeschermers	épaulières
esquí	esquí	ski	ski
fútbol	futbol	voetbal	football
gafas	ulleres	bril	lunettes
gimnasia	gimnàstica	gymnastiek	gymnastique
gimnasia rítmica	gimnàstica rítmica	ritmische gymnastiek	gymnastique rythmique et sportive (GRS)
gimnasio	gimnàs	gymnastieklokaal	gymnase
gorra	gorra	muts	casquette
hockey	hoquei	hockey	hockey
hockey sobre patines	hoquei sobre patins	ijshockey	hockey sur glace
jabón	sabó	zeep	savon
juego	joc	spel	jeu
jugar	jugar	spelen	jouer
línea	línia	lijn	ligne
llave	clau	sleutel	clé
luz	llum	licht	lumière
monitor, monitora	monitor, monitora	monitor, monitrice	moniteur, monitrice
montañismo	mntanyisme	bergbeklimmen	alpinisme
musculación	musculació	bodybuilding	muscultation
nadar	nedar	zwemmen	nager
natación	natació	zwemsport	natation
pabellón	pavelló	sporthal	centre sportif
pantalones cortos	pantalons curts	shorts, sportbroek	shorts
paralelas	paral·leles	brug	barres parallèles
partido	partit	wedstrijd	match
patines	patins	schaatsen	patins (à roulettes)
pelota	pilota	bal	balle, ballon
pendiente	arracada	oorbel	boucle d'oreille
perder	perdre	verliezen	perdre
pértiga	perxa	polsstok	perche
piscina	piscina	zwembad	piscine
pista	pista	veld	piste
portería	porteria	doel, goal	but
practicar	practicar	beoefenen	pratiquer
raqueta	raqueta	racket	raquette
recuperarse	recuperar-se	zich herstellen	repandre des forces
red	xarxa	net	filet
reloj	rellotge	uurwerk, horloge	montre
reservar	reservar	reserveren	réserver
sala	sala	zaal	salle
sauna	sauna	sauna	sauna
servicio médico	servei mèdic	medische dienst	service médical
silbato	xiulet	fluit	sifflet
stick	estic	stick	crosse

taquilla	armari	kast	armoire
tenis	tennis	tennis	tennis
tenis de mesa	tennis de taula	tafeltennis	tennis de table
terreno de juego	terreny de joc	speelsterrein	terrain de jeu
toalla	tovallola	handdoek	serviette
valla	tanca	horde	haie
vela	vela	zeilsport	voile
vestuario	vestidors	kleedkamers	vestiaires
voleibol, balonvolea	voleibol	volleybal	volley-ball
yoga	ioga	yoga	yoga
zapatillas	sabatilles	pantoffels	chaussures de sport
zapatos	sabates	schoenen	chaussures

subir ↑

PEDIR INFORMACIÓN	DEMANAR INFORMACIÓ	INLICHTINGEN VRAGEN	DEMANDER DES INFORMATIONS
Quisiera información sobre actividades deportivas	Voldria informació sobre activitats esportives	Ik had graag inlichtingen omtrent de sportactiviteiten	Je voudrais me renseigner sur les activités sportives
¿Qué deportes puedo practicar?	Quins esports puc practicar?	Welke sporten kan ik beoefenen?	Quels sports je peux pratiquer?
¿Necesito - algún carnet? - algún certificado médico?	Necesito - algun carnet? - algun certificat mèdic?	Heb ik - een kaart - een medisch attest nodig?	Est-ce que j'ai besoin - d'une carte? - d'un certificat médical?
¿Tengo que hacer alguna matrícula especial?	He de fer alguna matrícula especial?	Is een speciale inschrijving nodig?	Je dois faire une inscription spéciale?
¿Tengo derecho a hacer deporte con la matrícula del curso?	Amb la matrícula del curs, tinc dret a fer esports?	Mag ik aan de sportactiviteiten deelnemen als ik me voor de cursus heb laten inschrijven?	L'inscription au cours de l'Université me donne droit à faire du sport?
¿Tengo que pagar alguna cuota?	He de pagar alguna quota?	Moet ik abonnementsgeld betalen?	Est-ce que je dois payer une cotisation?
Quiero practicar - atletismo - baloncesto - ciclismo - fútbol	Vull practicar - atletisme - bàsquet - ciclisme - futbol	Ik wil - atletiek beoefenen - basketballen - aan wielersport doen - voetballen	Je veux pratiquer - l'athlétisme - le basket-ball - le cyclisme - le football
¿Puedo practicar por mi cuenta?	Puc practicar pel meu compte?	Kan ik op eigen initiatief oefenen?	Est-ce que je peux pratiquer pour mon compte?
¿Tengo que hacer alguna sesión de aprendizaje?	He de fer alguna sessió d'aprenentatge?	Moet ik aan een opleidingssessie deelnemen?	Dois-je faire une séance d'apprentissage?
¿Me puedo - entrenar solo? - integrar en algún equipo de...?	Em puc - entrenar sol? - integrar en algun equip de...?	Kan ik - alleen trainen? - bij een... ploeg aansluiten?	Est-ce que je peux - entraîner tout seul? - entrer dans une équipe de...?
¿Hay clases - de aeróbic? - de yoga? - de gimnasia de mantenimiento?	Hi ha classes - d'aeròbic? - de ioga? - de gimnàstica de manteniment?	Zijn er lessen - aerobics? - yoga? - conditietraining?	Est-ce qu'il y a des cours - d'aérobic? - de yoga? - de gymnastique d'entretien?
¿Dónde tengo que ir para hacer - natación? - tenis? - vela?	On he d'anar per fer - natació? - tennis? - vela?	Waar moet ik gaan om te - zwemmen? - tennissen? - zeilen?	Où dois-je aller pour faire - de la natation? - du tennis? - de la voile?
¿Dónde me informarán para hacer - deportes de aventura? - hockey? - gimnasia rítmica?	On m'informeran per fer - esports d'aventura? - hoquei? - gimnàstica rítmica?	Waar kan ik inlichtingen bekomen omtrent - avonturensporten - hockey - ritmische gymnastiek	Où peut-on m'informer sur - les sports d'aventure? - le hockey? - la gymnastique rythmique et sportive?
¿Puedo traer - un amigo? - una amiga?	Puc portar - un amic? - una amiga?	Mag ik - een vriend	Puis-je venir avec - un ami? - une amie?

		- een vriendin meebrengen?	
¿Tienen que pagar entrada los acompañantes?	Els acompanyants, han de pagar entrada?	Moeten de metgezellen entreegeld betalen?	Les accompagnateurs doivent payer à l'entrée?
¿Cómo se va - al puerto? - al estadio? - a la piscina? - al pabellón?	Com es va - al port? - a l'estadi? - a la piscina? - al pavelló?	Hoe kom ik naar - de haven? - het stadion? - het zwembad? - de sporthal?	Comment on peut aller - au port? - au stade? - à la piscine? - au centre sportif?
¿Cuál es el mejor medio de transporte para ir a...?	Quin és el millor mitjà de transport per anar a...?	Met welk vervoermiddel ga ik best naar...?	Quel est le meilleur moyen de transport pour aller à...?
¿Me puede dar la dirección exacta, por favor?	Em pot donar l'adreça exacta, sisplau?	Kunt u mij het juiste adres geven, a.u.b.?	Pourriez-vous me donner l'adresse exacte, s'il vous plaît?
¿Hay servicio médico?	Hi ha servei mèdic?	Is er een medische dienst?	Il y a un service médical?

subir ↑

INSTALACIONES	INSTAL·LACIONS	ACCOMODATIE	INSTALLATIONS
¿Dónde está - el campo de fútbol? - la piscina? - la pista de tenis? - el pabellón de deportes? - el gimnasio?	On és - el camp de futbol? - la piscina? - la pista de tennis? - el pavelló d'esports? - el gimnàs?	Waar ligt - het voetbalveld? - het zwembad? - het tennisveld? - de sporthal? - het gymnastieklokaal?	Où se trouve - le terrain de football? - la piscine? - le court de tennis? - le centre sportif - le gymnase?
Estoy apuntado - a natación - a fútbol - a atletismo	Estic apuntat - a natació - a futbol - a atletisme	Ik heb me laten inschrijven voor - zwemmen - voetbal - atletiek	Je suis inscrit - à la natation - au football - à l'athlétisme
Estoy apuntada - a natación - a fútbol - a atletismo	Estic apuntada - a natació - a futbol - a atletisme	Ik heb me laten inschrijven voor - zwemmen - voetbal - atletiek	Je suis inscrite - à la natation - au football - à l'athlétisme
¿Dónde están los vestuarios, por favor?	On són els vestidors, sisplau?	Waar zijn de kleedkamers, a.u.b.?	Où sont les vestiaires, s'il vous plaît?
¿Dónde está la ducha?	On és la dutxa?	Waar is de douche?	Où est la douche?
¿Hay agua caliente?	Hi ha aigua calenta?	Is er warm water?	Il y a de l'eau chaude?
Quiero una taquilla para la ropa	Vull un armari per a la roba	Ik wil een kleerkast	Je veux une armoire pour les vêtements
¿Hay taquillas para dejar las cosas?	Hi ha armariets per deixar les coses?	Zijn er kastjes om persoonlijke zaken te bergen?	Il y a des casiers pour laisser mes affaires?
¿Puedo dejar mis cosas en la taquilla para mañana?	Puc deixar les meves coses a l'armari per demà?	Kan ik tot morgen persoonlijke zaken in de kast laten?	Je peux laisser mes affaires dans l'armoire pour demain?
¿Dónde deajo la llave?	On deixo la clau?	Waar leg ik de sleutel?	Où est-ce que je laisse la clé?
¿Si pierdo la llave, qué tengo que hacer?	Si perdo la clau, què he de fer?	Als ik de sleutel verlies, wat moet ik dan doen?	Si je perds la clé, qu'est-ce que je dois faire?
¿Las pistas están iluminadas por la noche?	Al vespre, les pistes estan il·luminades?	Zijn de velden 's avonds verlicht?	Les terrains sont illuminés le soir?
¿A qué hora encienden las luces de las pistas?	A quina hora encenen els llums de les pistes?	Hoe laat gaat de verlichting aan op de velden?	À quelle heure on allume les lumières des terrains?
¿Es obligatorio llevar gorro de baño para hacer natación?	Per fer natació, és obligatori portar gorra de bany?	Is het dragen van een badmuts verplicht om te zwemmen?	Pour faire de la natation, le bonnet est obligatoire?
¿Tengo que llevar zapatillas para andar por el pabellón?	He de caminar amb sabatilles pel pavelló?	Moet ik pantoffels dragen binnen de sporthal?	Je dois mettre des tennis à l'intérieur du bâtiment?
¿Puedo ir con zapatos?	Puc anar amb sabates?	Mag ik op schoenen lopen?	Est-ce que je peux garder mes chaussures?
¿Hasta qué hora se pueden utilizar las instalaciones?	Fins a quina hora puc practicar?	Tot hoe laat mag ik spelen?	Jusqu'à quelle heure je peux jouer?
¿A qué hora cierran?	A quina hora tanquen?	Hoe laat sluit men?	À quelle heure on ferme?
Quisiera hablar con - el encargado de los	Voldria parlar amb - l'encarregat de vestidors	Ik zou graag met - de verantwoordelijke van de	Je voudrais parler avec - le responsable des vestiaires

vestuarios - la coordinadora de las pistas - la directora del pabellón - el árbitro	- la coordinadora de pistes - la directora del pavellón - l'arbitre	kledkamers - de coördinatrice van de velden - de directrice van de sporthal - de scheidsrechter spreken	- le coordinateur des pistes - la directrice du centre sportif - l'arbitre
--	---	--	--

subir ↑

PEDIR MATERIAL	DEMANAR MATERIAL	MATERIAAL VRAGEN	DEMANDER DU MATÉRIEL
Quiero - una pelota - una cuerda - una valla - una pértiga - una red	Vull - una pilota - una corda - una tanca - una perxa - una xarxa	Ik wil - een bal - een koord - een horde - een polsstok - een net	Je veux - un ballon - une corde - une haie - une perche - un filet
¿Me pueden dejar - un cronómetro, - un silbato, por favor?	Em poden deixar - un cronòmetre, - un xiulet, sisplau?	Zou u mij - een chronometer - een fluitje kunnen afstaan, a.u.b.?	Pourriez-vous me prêter - un chronomètre - un sifflet s'il vous plaît?
Me he dejado - los pantalones cortos - el chándal - el bañador - la toalla - las zapatillas	M'he deixat - els pantalons curts - el xandall - el banyador - la tovallola - les sabatilles	Ik heb - mijn shorts - mijn joggingpak - mijn badpak - mijn handdoek - mijn pantoffels thuis gelaten	J'ai oublié chez moi - mes shorts - mon survêtement - mon maillot de bain - ma serviette - mes tennis
¿Puedo alquilar material deportivo?	Puc llogar material esportiu?	Kan ik sportmateriaal huren?	Est-ce que je peux emprunter du matériel sportif?

subir ↑

INCIDENCIAS	INCIDÈNCIES	VOORVALLEN	IMPRÉVUS
He perdido - el bañador - un pendiente - un anillo - unos zapatos - un reloj - una bolsa	He perdut - el banyador - una arracada - un anell - unes sabates - el rellotge - la bossa	Ik ben - mijn badpak - een oorbel - een ring - een paar schoenen - mijn uurwerk - mijn bril kwijt	J'ai perdu - mon maillot de bain - une boucle d'oreille - une bague - une paire de chaussures - ma montre - mon sac
Ayer me dejé - el carnet - la chaqueta - el gel para la ducha - una carpeta - las gafas	Ahir em vaig deixar - el carnet - la jaqueta - el sabó de la dutxa - una carpeta - les ulleres	Gisteren heb ik - mijn kaart - mijn jasje - de douchezeep - een map - mijn bril vergeten?	Hier j'ai oublié - ma carte - ma veste - le savon pour la douche - ma chemise cartonnée - mes lunettes
¿Hay oficina de objetos perdidos?	Hi ha oficina d'objectes perduts?	Is er een lokaal verloren voorwerpen?	Le bureau des objets trouvés, s'il vous plaît?
¿Han encontrado - un...? - una...?	Han trobat - algun...? - alguna...?	Hebt u - een... - een... gevonden?	Avez-vous trouvé - un...? - une...?
¿Cómo puedo recuperar mis cosas, por favor?	Com puc recuperar les meves coses, sisplau?	Hoe kan ik mijn persoonlijke zaken recupereren, a.u.b.?	Comment est-ce que je peux récupérer mes affaires, s'il vous plaît?

subir ↑

RESERVAR HORA	RESERVAR HORA	EEN UUR RESERVEREN	FAIRE UNE RÉSERVATION
Quisiera reservar - la pista una hora dos horas	Voldria reservar - la pista una hora dues hores	Ik zou graag - het veld een uur twee uur	Je voudrais réserver - la piste pour une heure pour deux heures

- el campo una hora dos horas	- el camp una hora dues hores	- het terrein een uur twee uur reserveren	- le terrain pour une heure pour deux heures
Quiero reservar hora - para el lunes - para el martes - para el miércoles - para la semana que viene	Vull reservar hora - per a dilluns - per a dimarts - per a dimecres - per a la setmana que ve	Ik zou graag een uur reserveren - voor maandag - voor dinsdag - voor woensdag - voor volgende week	Je veux faire une réservation - pour lundi - pour mardi - pour mercredi - pour la semaine prochaine
¿Quedan horas libres - para mañana? - para pasado mañana? - para hoy? - para esta tarde?	Queden hores lliures - per demà? - per demà passat? - per avui? - per aquesta tarda?	Zijn er nog uren vrij - morgen? - overmorgen? - vandaag? - vanmiddag?	Reste-t-il des heures libres - pour demain? - pour après-demain? - pour aujourd'hui? - pour cet après-midi?
Tengo hora reservada para el lunes y quisiera cambiarla para el martes	Tinc hora reservada per dilluns i voldria canviar-la per dimarts	Ik heb voor maandag een uur gereserveerd, en ik zou het willen ruilen voor dinsdag	J'ai réservé pour lundi et je voudrais changer à mardi
Tengo hora reservada para hoy y quisiera cambiarla para mañana	Tinc hora reservada per avui i voldria canviar-la per demà	Ik heb voor vandaag een uur gereserveerd, en ik zou het willen ruilen voor morgen	J'ai réservé pour aujourd'hui et je voudrais changer pour demain
¿Cuántas horas puedo reservar - al día? - a la semana?	Quantes hores puc reservar - al dia? - a la setmana?	Hoeveel uren mag ik reserveren - per dag? - per week?	Combien d'heures je peux réserver - par jour? - par semaine?

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



UNIVERSITAT DE BARCELONA

Serveis Lingüístics



Tabla de contenidos

13. Fotografía S

13. Fotografía

Fotografi Fotografie Photographie

Hacerse fotos de carnet / Letreros de las máquinas de fotos de carnet / Comprar material fotográfico / Revelar / Precios y plazos

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
álbum	àlbum	album	album
ampliación	ampliació	vergroting	agrandissement
ampliar	ampliar	vergroten	agrandir
blanco, blanca	blanc, blanca	wit	blanc
bombilla	bombeta	gloeilamp	ampoule
caducado, caducada	caducat, caducada	vervallen	expiré
cámara fotográfica	càmera fotogràfica	camera, fotoestel	appareil photo
carrete	rodet, carret	rolletje	bobine, rouleau de pellicules photographiques
cinta de vídeo	cinta de vídeo	videocassette	cassette vidéo
color	color	kleur	couleur
copia	còpia	kopie	copie
correa	corretja	riem	courroie
diafragma	diafragma	diafragma	diaphragme
diapositiva	diapositiva	dia	diapositive
estropearse	espatllar-se	kapotgaan	s'abîmer
exposición	exposició	opname	exposition
filtro	filtre	filter	filtre
flash	flaix	flash	flash
formato	format	formaat	format
foto	foto	foto	photo
fotografía	fotografia	fotografie	photo
fotografiar	fotografiar	fotograferen, een foto nemen	photographier
fotógrafo, fotógrafa	fotògraf, fotogràfa	fotograaf, fotografe	photographe
funda	funda	koker	étui
máquina de fotografiar	màquina de fer fotografies	fototoestel, camera	photomaton
marco	marc	lijst	cadre
mate	mat	mat	mat
negativo	negatiu	negatief	négatif
negro, negra	negre, negra	zwart	noir, noire
objetivo	objectiu	objectief	objectif
obturador	obturador	sluiter	obturateur
papel	paper	papier	papier
película	pel·lícula	film	film
pila	pila	batterij	pile

reparación	reparació	herstelling	réparation
resguardo	resguard	bon	ticket
revelado	revelatge	ontwikkeling	développer
revelar	revelar	ontwikkelen	développement
satinado, satinada	setinat, setinada	glanzend	sensibilité
sensibilidad	sensibilitat	gevoeligheid	satiné, satinée
sumergible	submergible	waterproof	étanche
trípode	trípode	driepoot	trépied
velarse	velar-se	sluieren	se voiler
vídeo	vídeo	video	vidéo

subir ↑

HACERSE FOTOS DE CARNET	FER-SE FOTOS DE CARNET	PASFOTO'S LATEN MAKEN	SE FAIRE DES PHOTOS D'IDENTITÉ
Necesito fotografías de carnet	Necessito fotografies de carnet	Ik heb pasfoto's nodig	J'ai besoin de photos d'identité
Necesito 4 (cuatro) fotos - para el pasaporte - para el carnet de la universidad	Necessito 4 (quatre) fotos - per al passaport - per al carnet de la universitat	Ik heb 4 foto's nodig - voor mijn paspoort - voor mijn universiteitskaart	J'ai besoin de 4 photos - pour le passeport - pour la carte universitaire
Quisiera las fotos - en color - en blanco y negro - más grandes - más pequeñas	Voldria les fotos - en color - en blanc i negre - més grans - més petites	Ik zou - kleurenfoto's - zwart-witte foto's - grotere foto's - kleinere foto's willen	Je voudrais les photos - en couleur - en noir et blanc - plus grandes - plus petites
¿Hacen fotocopias de fotografías de carnet?	Fan fotocòpies de fotografies de carnet?	Maakt u fotokopieën van pasfoto's?	Faites-vous des photocopies de photos d'identité?
¿Hay autoservicio de fotos de carnet?	Hi ha autoservei de fotos de carnet?	Is er zelfbediening voor pasfoto's?	Est-ce qu'il y a un libre-service de photos d'identité?
¿Cuántas copias hace la máquina?	Quantes còpies fa, la màquina?	Hoeveel kopieën maakt het apparaat?	La machine fait combien de copies?
¿Tienen un espejo para peinarme, por favor?	Tenen un mirall per pentinar-me, sisplau?	Hebt u een spiegel om mij te kunnen kammen, a.u.b.?	Je voudrais me peigner. Vous avez une glace, s'il vous plaît?
¿Con qué monedas funciona la máquina?	La màquina, amb quines monedes funciona?	Met welke geldstukken werkt het apparaat?	La machine fonctionne avec quelles pièces?
¿Tiene cambio, por favor?	Té canvi, sisplau?	Hebt u wisselgeld, a.u.b.?	Vous avez de la monnaie, s'il vous plaît?
¿Esta moneda me irá bien?	Aquesta moneda m'anirà bé?	Zal dit geldstuk het doen?	Cette pièce de monnaie me servira?
La máquina - no va bien - no funciona - no hace ninguna señal	La màquina - no va bé - no funciona - no fa cap senyal	Het apparaat - werkt niet goed - werkt niet - geeft geen enkel signaal	La machine - ne marche pas bien - ne fonctionne pas - ne donne pas signe de vie
La máquina - se me ha quedado el dinero - no me ha dado las fotos	La màquina - se m'ha quedat els diners - no m'ha donat les fotos	Het apparaat - heeft mijn geld ingehouden - heeft de foto's niet gegeven	La machine - a gardé mon argent - n'a pas sorti les photos
Quiero recuperar el dinero	Vull recuperar els diners	Ik wil mijn geld terug	Je veux récupérer mon argent

subir ↑

LETREROS DE LAS MÁQUINAS DE FOTOS DE CARNET	RÈTOLS DE LES MÀQUINES DE FOTOS DE CARNET	AANWIJZINGEN BIJ HET PASFOTO-APPARAAT	PANNEAUX DES CABINES DE PHOTO AUTOMATIQUES
Monedas	Monedes	Geldstukken	Pièces de monnaie
Altura de los ojos	Alçada dels ulls	Ooghoogte	Niveau des yeux
- Suba - Baje el asiento	- Alci - Abaixi el seient	- Verhoog - Verlaag de zit	- Élevez - Abaissez le siège
Espere	Esperi	Even wachten	Attendez

Escoja - foto carnet - foto pasaporte - DNI	Trüi - foto carnet - foto passaport - DNI	Kies - foto kaart - foto paspoort - foto identiteitskaart	Choisissez - photo carte d'identité - photo passeport - photo carte d'identité
En disposición de servicio	En disposició de servei	In dienst	En service
Fuera de servicio	Fora de servei	Buiten dienst	Hors de service
Para reclamaciones, teléfono...	Per a reclamacions, telèfon...	Klachtendienst, telefoonnummer...	Pour vos réclamations, veuillez téléphoner au...

subir ↑

COMPRAR MATERIAL FOTOGRAFICO	COMPRAR MATERIAL FOTOGRAFIC	FOTOGRAFISCH MATERIAAL KOPEN	ACHETER DU MATÉRIEL PHOTOGRAPHIQUE
Quisiera un carrete - de 12 (doce) - de 24 (veinticuatro) - de 36 (treinta y seis) exposiciones	Voldria un rodet - de 12 (dotze) - de 24 (vint-i-quatre) - de 36 (trenta-sis) exposicions	Ik had graag een rolletje - van 12 - van 24 - van 36 opnames	Je voudrais un rouleau - de 12 - de 24 - de 36 poses
Quisiera un carrete de diapositivas	Voldria un rodet de diapositives	Ik had graag een rolletje dia's	Je voudrais un rouleau de diapositives
Quisiera película de sensibilidad - 100 (cien) ASA - 200 (doscientos) ASA - 400 (cuatrocientos) ASA	Voldria pel·lícula de sensibilitat - 100 (cent) ASA - 200 (dos-cents) ASA - 400 (quatre-cents) ASA	Ik had graag een rolletje met gevoeligheid - 100 ASA - 200 ASA - 400 ASA	Je voudrais une pellicule de sensibilité - 100 ASA - 200 ASA - 400 ASA
¿Me puede poner el carrete en la máquina, por favor?	Em pot posar el carret a la màquina, sisplau?	Kunt u het fotorolletje in het toestel plaatsen, a.u.b.?	Pouvez-vous charger mon appareil, s'il vous plaît?
¿Tienen cámaras de un solo uso?	Tenen càmeres d'un sol ús?	Hebt u wegwerpcamera's?	Est-ce que vous avez des appareils jetables?
Quisiera una cámara de un solo uso y sumergible	Voldria una càmera d'un sol ús i submergible	Ik had graag een wegwerpcamera die ook waterdicht is	Je voudrais un appareil photo jetable et étanche
¿Tienen - marcos? - álbumes?	Tenen - marcs? - àlbums?	Hebt u soms - lijsten? - albums?	Est-ce que vous avez - des cadres? - des albums?
Quisiera un marco para esta fotografía	Voldria un marc per a aquesta fotografia	Ik had graag een lijst voor deze foto	Je voudrais un cadre pour cette photo
Quisiera un álbum para guardar estas fotografías	Voldria un àlbum per guardar aquestes fotografies	Ik had graag een album waarin ik deze foto's kan bewaren	Je voudrais un album pour garder ces photos
¿Tienen recambios, por favor?	Tenen recanvis, sisplau?	Hebt u vervangstukken, a.u.b.?	Est-ce que vous avez des pièces de rechange, s'il vous plaît?
Quisiera - una pila - una bombilla - un flash - un objetivo - un filtro - una correa - una funda	Voldria - una pila - una bombeta - un flaix - un objectiu - un filtre - una corretja - una funda	Ik had graag - een batterij - een gloeilamp - een flash - een lens - een filter - een riem - een koker	Je voudrais - une pile - une ampoule - un flash - un objectif - un filtre - une courroie - un étui
¿Venden recambios de segunda mano?	Venen recanvis de segona mà?	Verkoopt u tweedehandsvervangstukken?	Vous avez des pièces de rechange d'occasion?
¿Dónde podría encontrar recambios de segunda mano, por favor?	On podria trobar recanvis de segona mà, sisplau?	Waar vind ik tweedehandsvervangstukken, a.u.b.?	Où est-ce que je pourrais trouver des pièces de rechange?
Quisiera una cinta de vídeo	Voldria una cinta de vídeo	Ik had graag een videocassette	Je voudrais une cassette vidéo
¿Tienen cintas - VHS? (uve hache ese) - de 8 (ocho) milímetros?	Tenen cintes - VHS? (ve hac essa) - de 8 (vuit) mil·límetres?	Hebt u cassetten - VHS? - van 8 millimeter?	Est-ce que vous avez des cassettes - VHS? - de 8mm.?
Quiero una cinta - de 30 (trenta) - de 60 (sesenta)	Vull una cinta - de 30 (trenta) - de 60 (seixanta)	Graag een cassette - van 30 - van 60	Je voudrais une cassette - de 30 - de 60

- de 90 (noventa) minutos	- de 90 (noranta) minuts	- van 90 minuten	- de 90 minutes
Se me ha estropeado la máquina	Se m'ha espatllat la màquina	Mijn apparaat doet het niet meer	Mon appareil s'est abîmé
¿Arreglan cámaras de la marca...?	Arreglen càmeres de la marca...?	Herstelt u apparaten van het merk...?	Est-ce que vous réparez des appareils de la marque...?
Me parece que - el obturador no funciona - el carrete no corre - la pila no hace señal - la máquina no acciona el flash	Em sembla que - l'obturador no funciona - el carret no corre - la pila no fa senyal - no acciona el flaix	Ik denk dat - de sluiser niet werkt - het rolletje niet draait - de batterij geen enkel sein geeft - de flash niet licht	Il me semble que - l'obturateur ne marche pas - le rouleau ne tourne pas - la pile ne marche pas - le flash ne fonctionne pas

subir ↑

REVELAR	REVELAR	ONTWIKKELEN	DÉVELOPPER
¿Me podrían revelar este carrete, por favor?	Em podrien revelar aquest carret, sisplau?	Kunt u dit rolletje ontwikkelen, a.u.b.?	Pourriez-vous me développer ce rouleau, s'il vous plaît?
Quiero un revelado - satinado - mate - en color - en blanco y negro - normal	Vull un revelat - setinat - mat - en color - en blanc i negre - normal	Ik had graag de ontwikkeling - blinkend - mat - gekleurd - zwart-wit - normaal	Je voudrais un développement - satiné - mat - en couleur - en noir et blanc - normal
Quisiera las fotos - de este tamaño - de 10 x 15 (diez por quince) - más grandes	Voldria les fotos - d'aquesta mida - de 10 x 15 (deu per quinze) - més grans	Ik had graag de foto's - van dit formaat - 10 op 15 - groter	Je voudrais les photos - de ce format - de 10 x 15 - plus grandes
Por favor, hágame tres copias del negativo A 3 (a tres)	Sisplau, faci'm tres còpies del negatiu A3 (a tres)	Ik had graag drie kopieën van het negatief A3	S'il vous plaît, faites-moi trois copies du négatif A3
Quiero una ampliación de 18 x 24 (dieciocho por veinticuatro)	Vull una ampliació de 18 x 24 (divuit per vint-i-quatre)	Ik wens een vergroting van 18 op 24	Je voudrais un agrandissement de 18 x 24
Quisiera un negativo de esta fotografía	Voldria un negatiu d'aquesta fotografia	Ik had graag een negatief van deze foto	Je voudrais un négatif de cette photo
Quisiera pasar esta diapositiva a papel	Voldria passar aquesta diapositiva a paper	Ik zou deze dia op papier willen	Je voudrais passer cette diapositive sur papier
¿Me podrían hacer un negativo de esta diapositiva?	Em poden fer un negatiu d'aquesta diapositiva?	Kunt u een negatief van deze dia maken?	Vous pouvez me faire un négatif de cette diapositive?
Vengo a recoger las fotos a nombre de...	Vinc a recollir les fotos a nom de...	Ik kom de foto's halen op naam van...	Je viens retirer les photos au nom de...
Se ha equivocado de sobre	S'han equivocat de sobre	U hebt zich van enveloppe vergist	Vous vous êtes trompé d'enveloppe
Estas fotografías no son las mías	Aquestes fotografies no són meves	Dit zijn mijn foto's niet	Ces photos ne sont pas les miennes
He perdido el resguardo	He perdut el resguard	Ik ben het ontvangstbewijs kwijt	J'ai perdu le ticket
En este sobre faltan copias	En aquest sobre, hi falten còpies	In deze enveloppe ontbreken kopieën	Dans cette enveloppe, il y manque quelques photos
¿Me podrían hacer las copias que faltan, por favor?	Em podrien fer les còpies que hi falten, sisplau?	Kunt u de ontbrekende kopieën maken, a.u.b.?	Est-ce que vous pourriez me faire les copies qui manquent, s'il vous plaît?

subir ↑

PRECIOS Y PLAZOS	PREUS I TERMINIS	PRIJS EN LEVERINGSTERMIJN	PRIX ET DÉLAIS
¿Cuánto - vale? - valdrá?	Quant - val? - valdrà?	Hoeveel - kost het? - zal het kosten?	Combien - ça coûte? - ça me coûtera?
¿Tienen alguna oferta?	Tenen alguna oferta?	Hebt u geen reclameartikel?	Vous n'avez pas de promotion?
Quisiera la oferta de este anuncio	Voldria l'oferta d'aquest anunci	Ik had graag het reclameartikel van deze advertentie	Je voudrais l'offre spéciale de cette annonce

¿Hay descuentos para las segundas copias?	Hi ha descomptes per a les segones còpies?	Zijn er kortingen voor tweede kopieën	Y a-t-il des réductions pour les deuxièmes copies?
¿Cuándo - estará? - puedo pasar a recogerlo?	Quan - estarà? - puc passar a recollir-ho?	Wanneer - zal het klaar zijn? - kan ik het komen afhalen?	Quand - ce sera prêt? - je peux venir retirer...
Necesito estas fotos hoy mismo	Necessito aquestes fotos per a avui mateix	Ik heb deze foto's vandaag nodig	J'ai besoin de ces photos pour aujourd'hui
Quisiera el revelado urgente	Voldria el revelatge urgent	De ontwikkeling had ik graag zo vlug mogelijk	Je voudrais un tirage urgent
Hice el encargo - ayer - anteayer - la semana pasada	Vaig fer l'encàrrec - ahir - abans-d'ahir - la setmana passada	Ik heb - gisteren - eergisteren - vorige week de bestelling gedaan	J'ai fait ma commande - hier - avant-hier - la semaine dernière

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)





Tabla de contenidos

14. Correos S

14. Correos

Pà posten Post À la poste

Enviar y recibir cartas o paquetes / Impresos / Comprar sellos / Plazos / Letreros

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
acuse de recibo	justificant de recepció	ontvangstbewijs	récépissé
avión	avió	vliegtuig	avion
aviso	avís	mededeling	avis
buzón	bústia	brievenbus	boîte aux lettres
carta	carta	brief	lettre
cartero, cartera	carter, cartera	postbode	facteur
certificado	certificat	aangetekende zending	certificat
código postal	codi postal	postcode	code postal
colección	col·lecció	verzameling	collection
comprar	comprar	kopen	acheter
correo	correu	post	courrier
destinatario, destinataria	destinatari, destinatària	geadresseerde	destinataire
dirección	adreça	adres	adresse
enviar	enviar	verzenden	envoyer
envío urgente	tramesa urgent	spoedzending	envoi urgent
franqueo	frankeig	frankering	affranchissement
giro	gir	giro, overschrijving	mandat
impreso	imprès	formulier	formulaire
paquete	paquet	pakje, pakket	paquet
pesar	pesar	wegen	peser
peso	pes	gewicht	poids
postal	postal	prentkaart	carte postale
precintar	precintar	verzegelen	sceller
precinto	precinte	zegel(loodje)	attache scellée
receptor, receptora	receptor, receptora	ontvanger, ontvangster	récepteur, réceptrice
recibir	rebre	ontvangen	recevoir
recoger	recollir	afhalen	retirer
recogida (de paquetes)	recollida de paquets	afhaaldienst pakketten	remise de paquets
reembolso	reemboassament	terugbetaling	remboursement
rellenar	omplir	invullen	remplir
remiteinte	remitent	afzender, afzendster	expéditeur
sello	segell	postzegel	timbre-poste
sobre	sobre	omslag, enveloppe	enveloppe
tarifa	tarifa	tarief, prijslijst	tarif

telegrama	telegrama	telegram	télégramme
urgente	urgent	dringend	urgent
vender	vendre	verkopen	vendre
ventanilla	finestreta	loketje	guichet

subir ↑

ENVIAR Y RECIBIR CARTAS O PAQUETES	ENVIAR I REBRE CARTES O PAQUETS	BRIEVEN OF PAKKETTEN VERZENDEN EN ONTVANGEN	ENVOYER ET RECEVOIR DES LETTRES OU DES PAQUETS
Quiero enviar - una carta urgente - una carta certificada - un paquete - un certificado con acuse de recibo - un telegrama	Vull enviar - una carta urgent - una carta certificada - un paquet - un certificat amb justificant de recepció - un telegrama	Ik wens - een expresbrief - een aangetekende brief - een pakje - een aangetekende zending met bericht van ontvangst - een telegram te verzenden	Je veux envoyer - une lettre en courrier prioritaire - une lettre recommandée - un paquet - un certificat avec accusé de réception - un télégramme
¿Cuántos días tardará?	Quants dies tardarà?	Hoelang zal hij /het onderweg blijven?	Il/Elle mettra longtemps à arriver?
Quisiera certificar - este paquete - esta carta	Voldria certificar - aquest paquet - aquesta carta	Ik zou graag - dit pakje - deze brief aangetekend verzenden	Je voudrais recommander - ce paquet - cette lettre
Tengo que enviar este libro	He d'enviar aquest llibre	Ik moet dit boek verzenden	Il faut que j'envoie ce livre
Quisiera enviar - esta carta por avión por correo urgente - este paquete por avión por correo urgente	Voldria enviar - aquesta carta per avió per correu urgent - aquest paquet per avió per correu urgent	Ik zou graag - deze brief per luchtpost per expresse - dit pakje per luchtpost per expresse verzenden	Je voudrais envoyer - cette lettre par avion par courrier urgent - ce paquet par avion par courrier prioritaire
¿Cuál es la manera - más barata - más segura? - más rápida?	Quina és la manera - més barata? - més segura? - més ràpida?	Welke is de - goedkoopste - betrouwbaarste - snelste manier?	Quel est le système - le moins cher? - le plus sûr? - le plus rapide?
Tengo que hacer un envío urgente	He de fer una tramesa urgent	Ik moet een spoedzending verrichten	Je dois faire un envoi urgent
¿He de poner el nombre del remitente - en esta carta? - en este envío? - en este paquete?	- En aquesta carta - En aquesta tramesa - En aquest paquet hi he de posar el nom del remitent?	Moet ik - op deze brief - op deze zending - op dit pak de naam van de afzender aanduiden?	- Sur cette lettre, - Sur cet envoi, - Sur ce paquet, je dois indiquer le nom de l'expéditeur?
¿He de precintar el sobre?	He de precintar el sobre?	Moet ik de enveloppe verzegelen?	Je dois cacheter l'enveloppe?
No sé el código postal	No sé el codi postal	Ik ken de postcode niet	Je ne sais pas le code postal
¿Me puede decir el código postal, por favor?	Em pot dir el codi postal, sisplau?	Kunt u mij de postcode geven, a.u.b.?	Pouvez-vous me dire le code postal, s'il vous plaît?
Quisiera consultar el índice de códigos postales	Voldria consultar l'índex de codis postals	Ik had graag de lijst van de postcodes geraadpleegd	Je voudrais consulter la liste des codes postaux
Espero - un reembolso - un certificado ¿me lo notificarán en casa?	Espero - un reembossament. - un certificat. M'avisaran a casa?	Ik verwacht - een terugbetaling. - een aangetekende zending. Word ik thuis verwittigd?	J'attends - un remboursement - un envoi recommandé je recevrai un avis à la maison?
He recibido la notificación de un certificado	He rebut notificació d'un certificat	Ik heb een bericht gekregen van een aangetekende zending	J'ai reçu un avis de courrier recommandé
Vengo a recoger - un certificado - un paquete - una carta certificada	Vinc a recollir - un certificat - un paquet - una carta certificada	Ik kom - een aangetekende zending - een pakje - een aangetekende brief afhalen	Je viens retirer - un envoi recommandé - un colis - une lettre recommandée

¿He de traer el pasaporte?	He de portar el passaport?	Moet ik mijn paspoort tonen?	Je dois vous montrer mon passeport?
¿Necesito alguna otra acreditación?	Necessito alguna altra acreditació?	Heb ik een andere legitimatiebewijs nodig?	Il vous faut d'autres papiers d'identité?
¿Puede venir otra persona a recoger - una carta certificada? - un paquete?	Pot venir una altra persona a recollir - una carta certificada? - un paquet?	Kan iemand anders voor mij - een aangetekende brief - een pakje komen afhalen?	Est-ce que quelqu'un d'autre peut venir à ma place pour retirer - une lettre recommandée? - un paquet?

subir ↑

IMPRESOS	IMPRESOS	FORMULIEREN	FORMULAIRES
¿Tengo que rellenar algún impreso?	He d'omplir algun imprès?	Moet ik een formulier invullen?	Dois-je remplir un formulaire?
¿Dónde están los impresos?	On hi ha els impresos?	Waar zijn de formulieren?	Où sont les formulaires?
Quisiera impresos - para correo certificado - para correo urgente - para reembolso	Voldria impresos - per a correu certificat - per a correu urgent - per a reembossament	Ik had graag formulieren - voor een aangetekende zending - voor een spoedzending - voor een terugbetaling	Je voudrais les formulaires - pour courrier recommandé - pour courrier urgent - pour remboursements
¿Me puedo llevar algunos impresos a casa?	Em puc emportar uns quants impresos a casa?	Mag ik een paar formulieren naar huis meenemen?	Je peux emporter quelques formulaires à la maison?
No entiendo qué pone en este impreso	No entenc què hi diu, en aquest imprès	Ik versta niet wat in dit formulier staat	Je ne comprends pas ce que dit le formulaire
¿Me puede ayudar, por favor?	Em pot ajudar, sisplau?	Kunt u me helpen, a.u.b.?	Vous pouvez m'aider, s.v.p.?
Donde dice..., - ¿qué quiere decir? - ¿qué tengo que poner?	On diu..., - què vol dir? - què hi he de posar?	Waar geschreven staat..., - wat wordt daarmee bedoeld? - wat moet ik er zetten?	Là, où il y a écrit..., - qu'est-ce que ça veut dire? - qu'est-ce que je dois mettre?

subir ↑

COMPRAR SELLOS	COMPRAR SEGELLS	POSTZEGELS KOPEN	ACHETER DES TIMBRES
¿Tienen sellos?	Tenen segells?	Hebt u postzegels?	Vous avez des timbres-poste?
¿Dónde puedo comprar sellos, por favor?	On puc comprar segells, sisplau?	Waar kan ik postzegels kopen, a.u.b.?	Pouvez-vous m'indiquer où je peux acheter des timbres, s'il vous plaît?
¿En qué ventanilla venden sellos?	A quina finestreta venen segells?	Aan welk loket verkopen ze postzegels?	La vente des timbres, c'est à quel guichet?
Quiero un sello - para esta postal - para esta carta - para este paquete - para este envío urgente	Vull un segell - per a aquesta postal - per a aquesta carta - per a aquest paquet - per a aquesta tramesa urgent	Ik had graag een postzegel - voor deze prentkaart - voor deze brief - voor dit pakje - voor deze spoedzending	Je voudrais un timbre - pour cette carte postale - pour cette lettre - pour ce paquet - pour cet envoi urgent
Quisiera un sello para correo - local - interprovincial - internacional	Voldria segells per a correu - local - interprovincial - internacional	Ik had graag zegels voor een - lokale - interprovinciale - internationale zending	Je voudrais des timbres pour courrier - urbain - national - international
Quisiera sellos - de 25 (veinticinco) - de 50 (cincuenta) - de 75 (setenta y cinco) céntimos	Voldria segells - de 25 (vint-i-cinc) - de 50 (cinquanta) - de 75 (setanta-cinc) cèntims	Ik had graag zegels - van 25 cent - van 50 cent - van 75 cent	Je voudrais des timbres - de 25 - de 50 - de 75 centimes
¿Venden sellos para coleccionistas?	Venen segells per a col·leccionistes?	Verkoopt u zegels voor verzamelaars?	Est-ce que vous vendez des timbres de collection?
Colecciono sellos. Quisiera dos ejemplares de cada uno	Faig col·lecció de segells. En voldria dos exemplars de cada	Ik verzamel postzegels. Ik had graag twee exemplaren van ieder	Je collectionne les timbres. J'en voudrais deux exemplaires de chaque
¿Cuánto valen?	Quant valen?	Hoeveel kosten ze?	Ils coûtent combien?

subir ↑

PLAZOS	TERMINIS	TERMIJNEN	DÉLAIS
--------	----------	-----------	--------

¿Cuántos días tardará en llegar?	Quants dies tardarà a arribar?	Hoeveel dagen zal hij/zij/het onderweg blijven?	Ça mettra combien de jours à arriver?
¿Qué día lo recibirán?	Quin dia ho rebran?	Welke dag zullen ze hem/haar/het ontvangen?	On le/la recevra quel jour?
Es muy urgente	És molt urgent	Het is heel dringend	C'est très urgent
Necesito garantías	Necessito garanties	Kunt u mij garanderen dat hij/zij/het op...(dag) aankomt?	Vous pouvez me garantir que ça arrivera le jour...

[subir ↑](#)

LETREROS	RÈTOLS	NAAMBORDEN	PANNEAUX
Venta de sellos	Venda de segells	Verkoop postzegels	Vente de timbres
Impresos	Impresos	Formulieren	Formulaires
Certificados	Certificats	Aangetekende zendingen	Envois recommandés
Recogida de paquetes	Recollida de paquets	Afhaaldienst pakjes	Remise de paquets
Horario de recogida días laborables	Horari de recollida dies laborables	Openingstijden afhaaldienst tijdens de werkdagen	Horaire de levée du courrier les jours ouvrables
Horario de recogida días festivos	Horari de recollida dies festius	Openingstijden afhaaldienst op feestdagen	Horaire de levée du courrier les jours fériés
Correo local	Correu urbà	Lokale zendingen	Courrier urbain
Correo provincial e internacional	Correu provincial i internacional	Nationale en internationale zendingen	Courrier national et international
Países UE	Països UE	Landen EU	Pays UE

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)

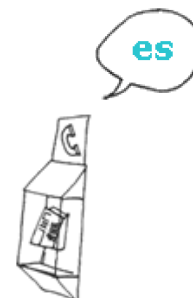


UNIVERSITAT DE BARCELONA

Serveis Lingüístics

Tabla de contenidos

15. Teléfono S



15. Teléfono

Telefon Telefoon Téléphone

Pedir una conferencia / Fax / Llamar y preguntar por alguien / Hablar por teléfono / Responder al teléfono / Llamadas a información

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los descodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
a cobro revertido	cobrament a destinació	voor rekening van de opgeroepene	appel en P.C.V
agenda	agenda	agenda	agenda
auricular	auricular	hoorn	combiné
cabina	cabina	telefooncel	cabine
código	codi	code	code
colgar	penjar	ophangen	raccrocher
comunicar	comunicar	in gesprek zijn / in contact komen	être occupé
conectar	connectar	verbinden	brancher
conferencia	conferència	telefoongesprek	appel international
contestador automático	contestador automàtic	antwoordapparaat	répondeur automatique
correo electrónico	correu electrònic	e-mail	courrier électronique
cortar	tallar	verbreken	se couper
descolgar	despenjar	afnaken	décrocher
enviar	enviar	verzenden, opsturen	envoyer
esperar	esperar	wachten	attendre
extensión	extensió	toestel	extension
fax	fax	fax	fax
guía de teléfonos	guia de telèfons	telefoongids	annuaire du téléphone
hablar	parlar	spreken	parler
horario	horari	dienstregeling	horaire
línea	línia	lijn	ligne
llamada	trucada	telefoon(tje)	appel
llamar	trucar	bellen	appeler
marcar	marcar	intoetsen	composer
moneda	moneda	geldstuk, munt	pièce de monnaie
número	número	nummer	numéro
prefijo	prefix	netnummer	indicatif téléphonique
recado, mensaje	encàrrec, missatge	boodschap	message
respuesta	resposta	antwoord	réponse
señal	senyal	kiestoon	tonalité
tarifa	tarifa	tarief	tarif
tarjeta	targeta	kaart	carte de téléphone

tecla	tecla	toets	touche
telefonar	telefonar	telefoneren	téléphoner
telefonista	telefonista	telefonist, telefoniste	standardiste
téléfono	tlèfon	telefoon	téléphone
telegrama	telegrama	telegram	télégramme
timbre	timbre	postzegel	timbre

[subir ↑](#)

PEDIR UNA CONFERENCIA	DEMANAR CONFERÈNCIA	EEN VERBINDING AANVRAGEN	DEMANDER UNE COMMUNICATION
Quisiera poner una conferencia internacional	Voldria fer una conferència internacional	Ik zou graag met het buitenland telefoneren	Je voudrais faire un appel international
¿Cómo puedo conseguir línea internacional?	Com puc aconseguir línia internacional?	Hoe kan ik een internationale lijn bekomen?	Pour l'étranger, comment faire pour être en ligne?
¿Para llamar a Alemania, qué prefijo tengo que marcar?	Per trucar a Alemanya, quin prefix he de marcar?	Wat is het netnummer om naar Duitsland te bellen?	Pour appeler l'Allemagne, quel indicatif je dois composer?
¿Cuánto vale llamar tres minutos a Roma?	Quant val trucar tres minuts a Roma?	Hoeveel kost het om drie minuten naar Rome te bellen?	Faire un appel de trois minutes à Rome, ça coûte combien?
Hace señal de comunicar	Fa senyal de comunicar	De lijn is bezet	Ça sonne occupé
No se oye nada	No se sent res	Ik hoor niets	On n'entend rien
No lo oigo bien	No ho sento bé	Ik versta het niet goed	Je n'entends pas bien
Se oye muy mal	Se sent molt malament	De aansluiting is heel slecht	On entend très mal
Se ha cortado la comunicación	S'ha tallat la comunicació	De aansluiting is verbroken	La communication s'est coupée
¿Hay tarifa nocturna?	Hi ha tarifa nocturna?	Is er een nachttarief?	Il existe un tarif nocturne?
¿Qué tarifa se aplica en días festivos?	Els festius, quina tarifa s'aplica?	Welk tarief wordt tijdens de feestdagen toegepast?	Quels sont les tarifs, les jours fériés?
¿Dónde venden tarjetas, por favor?	On venen targetes, sisplau?	Waar worden er kaarten verkocht, a.u.b.?	Où est-ce que je peux acheter des cartes de téléphone, s.v.p.?
¿Cuánto vale llamar cinco minutos a Buenos Aires con tarifa nocturna?	Quant val trucar cinc minuts a Buenos Aires, amb tarifa nocturna?	Hoeveel kost een telefoongesprek van vijf minuten naar Buenos Aires, met nachttarief?	Ça va me coûter combien, appeler à Amsterdam pendant cinq minutes, en tarif nocturne?

[subir ↑](#)

FAX	FAX	FAX	FAX
Quisiera enviar un fax	Voldria enviar un fax	Ik zou graag een fax verzenden	Je voudrais envoyer un fax
Quiero enviar este fax de dos hojas a mi universidad	Vull enviar aquest fax de dos fulls a la meva universitat	Ik had graag deze twee bladen fax naar mijn universiteit opgestuurd	Je voudrais envoyer ce fax de deux feuilles à mon université
¿Puedo enviar un fax con tarifa nocturna?	Puc enviar un fax amb tarifa nocturna?	Kan ik een fax met nachttarief opsturen?	Je peux envoyer un fax avec le tarif nocturne?
¿Puedo dar su número de fax para que me envíen respuesta?	Puc donar el seu número de fax perquè m'enviïn resposta?	Mag ik uw faxnummer doorspelen om zo antwoord te ontvangen?	Je peux donner votre numéro de fax pour qu'on m'envoie une réponse?
¿Desde..., qué prefijo se tiene que marcar?	Des de..., quin prefix s'ha de marcar?	Welk netnummer moet ik vormen vanuit...?	Quel indicatif il faut marquer, depuis Londres?
Mi universidad me enviará un fax	La meva universitat m'enviarà un fax	Mijn universiteit zal me een fax opsturen	Mon université va m'envoyer un fax
Quisiera saber si ha llegado un fax a mi nombre	Voldria saber si ha arribat un fax a nom meu	Ik had graag geweten of er een fax voor mij is aangekomen	Je voudrais savoir si un fax à mon nom est bien arrivé
¿Hasta qué hora puedo pasar a recoger un fax?	Fins a quina hora puc passar a recollir un fax?	Tot hoe laat mag ik langskomen om een fax op te halen?	Jusqu'à quelle heure je peux retirer un fax?

[subir ↑](#)

LLAMAR Y PREGUNTAR POR ALGUIEN	TRUCAR I DEMANAR PER ALGÚ	OPBELLEN EN NAAR IEMAND VRAGEN	TÉLÉPHONER À QUELQU'UN
¡Buenos días!	Bon dia!	Goeiendag!	Bonjour!
¿Está - Santiago, - Rosa, por favor?	Que hi ha - el Jaume, - la Rosa, sisplau?	Is - Jaume - Rosa er, alsjeblieft?	Est-ce que - Jaume - Rosa est là, s'il vous plaît?
¿Con - Juan, por favor? - el Departamento de...?	Amb - el Joan, sisplau? - el Departament de...?	Spreek ik met - Joan, alstublieft? - de Afdeling...?	- Je voudrais parler avec Joan, s'il vous plaît - Pourriez-vous me passer le Département de...?
¿A qué hora - lo puedo encontrar? - la puedo encontrar? - estará en casa? - volverá? - le puedo volver a llamar, por favor?	A quina hora - el puc trobar? - la puc trobar? - serà a casa? - tornarà? - li puc trucar, sisplau?	Hoe laat - kan ik hem treffen? - kan ik haar treffen? - zal hij / zij thuis zijn? - komt hij / zij terug? - mag ik terugbellen, alsjeblieft?	À quelle heure - je peux le joindre? - je peux la joindre? - il/elle sera à la maison? - il/elle sera de retour? - je peux lui téléphoner?
¿Podría darle un recado?	Podria donar-li un encàrrec?	Kan ik een boodschap achterlaten?	Je peux lui transmettre un message?
Dígale que - me llame, por favor - mañana le llamaré - necesito hablar con él - necesito hablar con ella	Digui-li que - em telefoni, sisplau - demà li trucaré - necessito parlar amb ell - necessito parlar amb ella	Kunt u hem/haar zeggen dat - hij/zij me opbelt, a.u.b.? - ik hem/haar morgen zal bellen - ik met hem moet spreken - ik met haar moet spreken	Dites-lui - qu'il/elle m'appelle, s'il vous plaît - que je le/la rappellerai demain - qu'il faut que je parle avec lui - qu'il faut que je parle avec elle
¿Hasta qué hora puedo llamar?	Fins a quina hora puc trucar?	Tot hoe laat mag ik bellen?	Je peux appeler jusqu'à quelle heure?
Ya llamaré más tarde	Ja trucaré més tard	Ik bel wel later terug	Je rappellerai plus tard

subir ↑

HABLAR POR TELÉFONO	PARLAR PER TELÈFON	TELEFOONGESPREK	AVOIR UNE CONVERSATION TÉLÉPHONIQUE
¡Hola - Juan! - Rosa!	Hola - Joan! - Rosa!	Hallo - Joan! - Rosa!	Bonjour, - Joan! - Rosa!
¿Cómo te va?	Com va això?	Hoe maak je het?	Comment ça va?
¿Qué haces?	Què fas?	Wat ben je aan 't uitvoeren?	Qu'est-ce que tu fais?
Quisiera verte	Voldria veure't	Ik had je graag eens gezien	Je voudrais te voir
Tenemos que hablar	Hauríem de parlar	We zouden eens moeten praten	Nous devrions parler
Necesito que me ayudes	Necessito que m'ajudis	Ik heb je hulp nodig	Il faudrait que tu m'aides
¿Tienes mucho trabajo?	Tens molta feina?	Heb je veel werk?	Tu as beaucoup de travail?
¿Por qué no vienes?	Per què no vén's?	Waarom kom je niet?	Pourquoi tu ne viens pas?
¿Quieres venir?	Vols venir?	Wil je langskomen?	Tu veux venir?
¿Qué te parece?	Què et sembla?	Wat vind je ervan?	Qu'est-ce que tu en penses?
Pasa un momento	Passa un moment	Kom eens even langs!	Viens me voir
Pasaré mañana	Passaré demà	Ik kom morgen langs	Je viendrai demain
¡Ven!	Vine!	Kom toch!	Viens!
¡No me lo puedo creer!	No m'ho puc creure!	Ik kan er niet van over!	Je n'en crois rien!
¿Tú crees?	Vols dir?	Meen je dat?	Tu crois?
¡No puede ser!	No pot ser!	Dat kan niet!	Ce n'est pas possible!
¡Y tanto!	I tant!	En of!	Bien sûr!
No puedo	No puc	Ik kan niet	Je ne peux pas
No me va bien	No em va bé	Het past me niet	Ça ne me va pas

¿Vendrás?	Vindràs?	Kom je?	Tu viendras?
Déjame pensar	Deixa-m'ho pensar	Ik zal er eens over nadenken	Laisse-moi réfléchir
Tienes razón	Tens raó	Je hebt gelijk	Tu as raison
Te espero	T'espero	Ik wacht op je	Je t'attends
Podríamos quedar	Podríem quedar	We zouden kunnen afspreken	Nous pourrions nous rencontrer
¿A qué hora te va bien?	A quina hora et va bé?	Hoe laat past het voor jou?	À quelle heure tu préfères?
¿Te iría bien - esta tarde? - mañana por la mañana?	T'aniria bé - aquesta tarda? - demà al matí?	Zou het je passen - vanmiddag? - morgenochtend?	Est-ce que ça te va - cet après-midi? - demain matin?
¿Dónde quedamos?	On quedem?	Waar spreken we af?	Où est-ce qu'on se retrouve?
Quedamos - en la facultad - en la Rambla	Quedem - a la facultat - a la Rambla	We spreken af - op de faculteit - aan de Rambla	On se retrouve - à la faculté - sur les Ramblas
Vale	D'acord	Akkoord	D'accord
Entendido	Entesos	Afgesproken	OK
¡Cuelgo, - que no me quedan monedas! - que se acaba la tarjeta! - que estoy en una cabina!	Penjo, - que no em queden monedes! - que s'acaba la targeta - que sóc en una cabina telefònica	Ik haak op, - want ik heb geen geldstukken meer - want mijn kaart is bijna op - want ik ben in een telefooncel	Je raccroche, - je n'ai plus de pièces! - ma carte est sur le point de s'épuiser - je suis dans une cabine
¡Hasta mañana!	Fins demà!	Tot morgen!	À demain!
¡Adiós!	Adéu!	Daag!	Au revoir!

[subir](#) ↑

RESPONDER AL TELÉFONO	RESPONDRE AL TELÉFON	TELEFONISCH ANTWOORDEN	RÉPONDRE AU TÉLÉPHONE
¿Diga?	Digui?	Hallo?	Allô?
¿Diga, diga?	Digui, digui?	Ja, hallo!	Allô, allô?
Sí, soy yo	Sí, sóc jo	Ja, ik ben het	Oui, c'est moi
No, no está	No, no hi és	Nee, hij/zij is er niet	Non, il/elle n'est pas là
¿De parte de quién?	De part de qui?	Wie mag ik melden?	C'est de la part de qui?
¿Quién llama?	Qui el demana?	Met wie spreek ik?	Qui est à l'appareil?
Llegará - dentro de un rato - a la hora de comer - a media tarde - a la hora de cenar - tarde	Vindrà - d'aquí a una estona - a l'hora de dinar - a mitja tarda - a l'hora de sopar - cap al tard	Hij/zij komt - dadelijk - op de middag - in de namiddag - voor het avondeten - in de late namiddag	Il/Elle sera là - dans un instant - à midi - cet après-midi - pour dîner - ce soir
No está	És fora	Hij/zij is er niet	Il/Elle n'est pas là
Volverá - mañana - pasado mañana - la semana que viene	Tornarà - demà - demà passat - la setmana que ve	Hij/zij komt - morgen - overmorgen - volgende week terug	Il/elle reviendra - demain - après-demain - la semaine prochaine
Ya no vive aquí	Ja no viu aquí	Hij/zij woont hier niet meer	Il/Elle n'habite plus là
Se marchó - hace pocos días - hace una semana - hace dos meses	Se n'ha anat - fa pocs dies - fa una setmana - fa dos mesos	Hij/zij is weggegaan - een paar dagen geleden - een week geleden - twee maanden geleden	Il/Elle est parti/e - il y a quelques jours - il y a une semaine - il y a deux mois
¿Quiere que le dé algún recado?	Vol que li doni algun encàrrec?	Moet ik hem/haar een boodschap bezorgen?	Je peux prendre un message?
Llame más tarde, por favor	Truqui més tard, sisplau	Bel wat later terug, a.u.b.	Rappelez plus tard, s'il vous plaît
No le entiendo	No l'entenc	Ik versta u niet	Je ne vous comprends pas
¿Me lo puede repetir, por favor?	M'ho pot repetir, sisplau?	Kunt u herhalen, a.u.b.?	Vous pouvez répéter, s.v.p.?
Hable despacio, por favor	Parli a poc a poc, sisplau	Graag wat langzamer, a.u.b.	Parlez plus lentement, s.v.p.
Lo siento, se equivoca	Ho sento, s'equivoca		

Het spijt me, u hebt zich vergist

Je suis désolé, vous vous êtes trompé de numéro

[subir ↑](#)

LLAMADAS A INFORMACIÓN	TRUCADES A INFORMACIÓ	INLICHTINGEN OPBELLEN	DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
Quisiera saber el horario - de trenes a... - de autobuses a...	Voldria saber l'horari - dels trens a... - dels autobusos a...	Ik had graag de dienstregeling - van de treinen naar... - van de bussen naar...	Je voudrais savoir l'horaire - des trains à destination de... - des autobus à...
¿Me puede dar el número de teléfono de la Biblioteca de Cataluña?	Em pot donar el número de telèfon de la Biblioteca de Catalunya?	Kunt u mij het telefoonnummer geven van de Bibliotheek van Catalonië?	Pourriez-vous m'indiquer le numéro de téléphone de la Bibliothèque de Catalogne?
¿Se pueden comprar entradas de teatro por teléfono?	Es poden comprar entrades de teatre per telèfon?	Kan men telefonisch toegangskarten voor het theater kopen?	On peut acheter les entrées du théâtre par téléphone?
¿Tienen el horario - del Museo de la Ciencia? - de la Fundación Miró?	Tenen l'horari - del Museu de la Ciència? - de la Fundació Miró?	Hebt u de openingstijden - van het Museum van de Wetenschap? - van de Fundació Miró?	Vous savez l'horaire d'ouverture - du Musée de la Science? - de la Fondation Miró?
¿Qué horario tienen las fuentes de Montjuïc?	Quin horari tenen les fonts de Montjuïc?	Wanneer werken de fonteinen van Montjuïc?	Quel est l'horaire du spectacle lumineux des fontaines de Montjuïc?

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)


[contactar / Créditos](#)

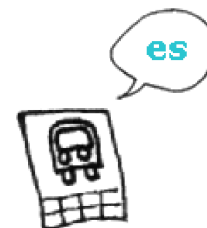


UNIVERSITAT DE BARCELONA

Serveis Lingüístics

Tabla de contenidos

16. Transportes públicos  S



16. Transportes públicos

Transportmedel

Openbaar vervoer

Transports publics

[Pedir información sobre transportes](#) / [Comprar billetes](#) / [Coger un taxi](#) / [Letreros](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
abono	abonament	abonnement	abonnement
andén	andana	perron	quai
arrancar	engegar	aanzetten	démarrer
asiento	seient	zitplaats	siège
autobús	autobús	(stads)bus	autobus
autocar	autocar	touringcar	autocar
avería	avaria	pech	panne
avión	avió	vliegtuig	avion
bajar	baixar	afstappen	descendre
barco	vaixell	schip	bateau
billete	bitllet	biljet	billet
boca de metro	boca de metro	metro-ingang	bouche de métro
cercanías	rodelia	voorstad	banlieue
cobrar	cobrar	innen	encaisser
coche	cotxe	wagen, auto	voiture
coche de línea	cotxe de línia	lijnbus	autocar de longue distance
conductor, conductora	conductor, conductora	bestuurder, bestuurster	chauffeur
consigna	consigna	bagagedepot	consigne
diurno, diurna	diürn, diürna	dag-	diurne
enlace	enllaç	aansluiting	correspondance
entrada	entrada	ingang	entrée
equipaje	equipatge	equipage	bagages
estación	estació	station	gare
facturar	facturar	inchecken, registreren	enregistrer (des bagages)
fecha	data	datum	date
frenar	frenar	remmen	freiner
funicular	funicular	funiculaire	funiculaire
horario	horari	dienstregeling	horaire
itinerario	itinerari	route	itinéraire
jefe de estación	cap d'estació	stationschef	chef de gare
libre	lliure	vrij	libre
línea	línia	lijn	ligne
maleta	maleta	reiszak	valise
mapa	mapa	landkaart	carte géographique

metro	metro	metro	métro
moto	moto	moto	moto
multa	multa	boete	amende
nocturno, nocturna	nocturn, nocturna	nacht-	nocturne
pagar	pagar	betalen	payer
parada	parada	halte	arrêt
parar	parar	stoppen	arrêter
plano	plànol	plan	plan
recibo	rebut	reçu	reçu
reclamación	reclamació	klacht	réclamation
retraso	retard	vertraging	retard
revisor, revisora	revisor, revisora	controleur, controleuse	contrôleur
sacudida	sotrac	schok	secousse
salida	sortida	uitgang	sortie
silla de ruedas	cadira de rodes	rolstoel	fauteuil roulant
subir	pujar	instappen	monter
taquilla	taquilla	loket	guichet
tarifa	tarifa	tarief	tarif
tarjeta	targeta	kaart	carte
taxi	taxi	taxi	taxi
taxímetro	taxímetre	taximeter	taximètre
teleférico	telefèric	kabelbaan	téléphérique
transbordo	transbord	overstappen	changement
tren	tren	trein	train
vagón	vagó	wagon	wagon

subir ↑

PEDIR INFORMACIÓN SOBRE TRANSPORTES	DEMANAR INFORMACIÓ SOBRE TRANSPORTS	INLICHTINGEN VRAGEN I.V.M. VERVOERMIDDELEN	DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LES TRANSPORTS
Quisiera información sobre transportes públicos	Voldria informació sobre transports públics	Ik zou graag inlichtingen hebben over openbaar vervoer	Je voudrais des renseignements sur les transports publics
Quisiera una guía de los transportes - de la ciudad - de cercanías	Voldria una guia dels transports - de la ciutat - de rodalia	Ik zou graag een gids hebben - van het lokaal vervoer - van het voorstadsvervoer	Je voudrais un guide des transports - de la ville - de la banlieue
Deme un plano - del metro, - de la ciudad, por favor	Doni'm un plànol - del metro, - de la ciutat, sisplau	Graag een - metroplan, - stadsplan, a.u.b.	Donnez-moi un plan - du métro - de la ville s'il vous plaît
¿Cómo puedo ir al campus de - Bellvitge? - Mundet? - Diagonal?	Com puc anar al campus de - Bellvitge? - Mundet? - Diagonal?	Hoe ga ik het best naar de campus van - Bellvitge? - Mundet? - Diagonal?	Comment est-ce que je peux aller au campus de - Bellvitge - Mundet - Diagonal s'il vous plaît?
¿Cuál es la manera más rápida de ir a la Vila Olímpica?	Quina és la manera més ràpida d'anar a la Vila Olímpica?	Hoe kom ik het vlugst naar Vila Olímpica?	Quel est le moyen le plus rapide pour aller à la Vila Olímpica?
¿Qué autobús tengo que coger para ir a Montjuïc?	Quin autobús he d'agafar per anar a Montjuïc?	Welke bus moet ik nemen om naar Montjuïc te gaan?	Quel bus je dois prendre pour aller à Montjuïc?
¿Qué línea de metro me va mejor para ir al Palau de la Música?	Quina línia de metro em va més bé per anar al Palau de la Música?	Welke metrolijn neem ik best naar Palau de la Música?	Pour aller au Palau de la Música, quelle ligne de métro me va mieux?
¿En qué estación tengo que bajar para ir a la plaza de Sant Jaume?	A quina estació he de baixar per anar a la plaça de Sant Jaume?	In welk station moet ik uitstappen om naar de plaça Sant Jaume te gaan?	À quelle station je dois descendre, pour aller à la place St. Jaume?

¿Está muy lejos de aquí?	És gaire lluny d'aquí?	Is het veraf?	C'est loin d'ici?
¿Voy bien para ir al parque Güell?	Vaig bé per anar al parc Güell?	Is dit de goede richting om naar het park Güell te gaan?	Je suis dans la bonne direction pour aller au parc Güell?
¿Para ir a Badalona, - he de cambiar de metro? - he de hacer transbordo?	Per anar a Badalona, - he de canviar de metro? - he de fer transbord?	Om naar Badalona te gaan, - moet ik van metro veranderen? - moet ik overstappen?	Pour aller à Badalona, - il faut que je change de métro? - est-ce qu'il y a une correspondance à faire?
¿Me puede decir dónde está - la estación de metro? - la estación de Sants? - la parada de autobús?	Em pot dir on és - l'estació de metro? - l'estació de Sants? - la parada d'autobús?	Kunt u me wijzen waar - het metrostation - het station van Sants - de bushalte is?	S'il vous plaît, pouvez-vous me dire où se trouve - la station de métro? - la gare de Sants? - l'arrêt de bus?
¿Dónde está - la parada de taxis - la estación de metro más cercana?	On és - la parada de taxis - l'estació de metro més propera?	Waar is - de dichtstbijzijnde taxistandplaats? - het dichtstbijzijnde metrostation?	Où se trouve - la station de taxis - la station de métro la plus proche?
¿Hay autobuses nocturnos?	Hi ha autobusos nocturns?	Zijn er nachtbusen?	Il y a des noctambus?
¿De dónde salen los autobuses nocturnos?	D'on surten els autobusos nocturns?	Waar vertrekken de nachtbusen?	D'où partent les noctambus?
¿A qué hora sale el primer autobús?	A quina hora surt el primer autobús?	Hoe laat vertrekt de eerste bus?	À quelle heure part le premier autobus?
¿A qué hora pasa el último metro?	A quina hora passa l'últim metro?	Hoe laat gaat de laatste metro?	À quelle heure passe le dernier métro?
¿Cuál es el horario del metro - los días laborables? - los días de fiesta?	Quin és l'horari del metro - els dies de feina? - els dies de festa?	Hoe is de dienstregeling bij de metro - tijdens de werkdagen? - tijdens de feestdagen?	Quel est l'horaire du métro - les jours ouvrables? - les jours fériés?
Quisiera saber el horario - de los trenes que van a Sitges - de los autocares que van a Figueres	Voldria saber l'horari - dels trens que van a Sitges - dels autocars que van a Figueres	Ik had graag de dienstregeling - van de treinen naar Sitges - van de touringcars naar Figueres	Je voudrais savoir l'horaire - des trains qui vont à Sitges - des autocars qui vont à Figueres
¿Funciona con normalidad la línea 5 (cinco)?	La línia 5 (cinc), funciona amb normalitat?	Rijdt lijn 5 regelmatig?	La ligne 5 fonctionne normalement?
¿Está averiada la línea 5 (cinco)?	La línia 5 (cinc), està avariada?	Is lijn 5 defect?	La ligne 5 est en panne?
¿Me podría decir a qué hora sale - el tren? - el autocar?	Em podria dir a quina hora surt - el tren? - l'autocar?	Kunt u me zeggen hoe laat - de trein - de touringcar vertrekt?	Pourriez-vous me dire à quelle heure part - le train? - l'autocar?
¿Lleva retraso el tren de Puigcerdà?	El tren de Puigcerdà, porta retard?	Heeft de trein van Puigcerdà vertraging?	Le train de Puigcerdà a du retard?
¿Hace rato que ha pasado el autobús?	Fa estona que ha passat l'autobús?	Is de bus al lang geleden voorbijgekomen?	Il y a longtemps que l'autobus est passé?
¿Me tendré que esperar mucho?	M'hauré d'esperar gaire?	Moet ik lang wachten?	Il faudra que j'attende longtemps?
Quisiera saber el teléfono - de Renfe - de la Cooperativa del Taxi	Voldria saber el telèfon - de RENFE - de la Cooperativa del Taxi	Ik had graag het telefoonnummer - van RENFE (Maatschappij van de Spaanse Spoorwegen) - van de taximaatschappij	Je voudrais savoir le numéro de téléphone - de RENFE (les chemins de fer espagnols) - de la Coopérative du Taxi

[subir](#) ↑

COMPRAR BILLETES	COMPRAR BITLLETS	TICKETS KOPEN	ACHETER DES BILLETS
¿Dónde venden los billetes - del metro? - del autobús? - para los trenes de cercanías?	On venen bitllets - de metro? - d'autobús? - per als trens de rodalia?	Waar verkoopt men - metrotickets? - lijnbustickets? - tickets voor stoptreinen?	Où se trouve la vente des billets - de métro? - d'autobus? - pour les trains de banlieue?
¿Qué tipos de abonos hay?	Quins tipus d'abonaments hi ha?	Welke abonnementen bestaan er?	Quel genre d'abonnements il y a?

¿Hay tarjetas combinadas de metro y autobús?	Hi ha targetes combinades de metro i autobús?	Bestaan er combitickets voor metro en bus?	Est-ce qu'il existe des cartes multi-course?
¿Hay tarjetas - de un día? - de dos días? - de una semana?	Hi ha targetes - d'un dia? - de dos dies? - d'una setmana?	Bestaan er - eendagstickets? - tweedaagse kaarten? - kaarten geldig voor een week?	Est-ce qu'il y a des cartes - d'un jour? - de deux jours? - d'une semaine?
¿Hay abonos - mensuales? - turísticos?	Hi ha abonaments - mensuals? - turístics?	Bestaan er - maandabonnemenen? - toeristenabonnemenen?	Est-ce qu'il y a des abonnements - mensuels? - touristiques?
¿Cuántos viajes se pueden hacer con una tarjeta?	Quants viatges es poden fer amb una targeta?	Voor hoeveel ritten is een kaart geldig?	Combien de voyages peut-on faire avec une carte?
¿Con esta tarjeta puedo coger - el teleférico de Montjuïc? - el funicular del Tibidabo? - los autobuses nocturnos?	Amb aquesta targeta puc agafar - el telefèric de Montjuïc? - el funicular del Tibidabo? - els autobusos nocturns?	Kan ik met deze kaart - de kabelbaan van Montjuich - de funiculaire van de Tibidabo - de nachtbussen nemen?	Avec cette carte, je peux prendre - le téléphérique de Montjuïc? - le funiculaire du Tibidabo? - les bus nocturnes?
¿Dónde se compran - los billetes de autobús? - las tarjetas? - los abonos?	On es compren - els bitllets d'autobús? - les targetes? - els abonaments?	Waar verkoopt men - bustickets? - kaarten? - abonnemenen?	Où s'achètent - les tickets d'autobus? - les cartes multi-course? - les abonnements mensuels?
Quisiera comprar - una tarjeta de autobús - un billete de metro - un billete de ida y vuelta a Sant Cugat	Voldria comprar - una targeta d'autobús - un bitllet de metro - un bitllet d'anada i tornada a Sant Cugat	Ik zou graag - een buskaart - een metroticket - een retour Sant Cugat kopen	Je voudrais acheter - une carte de bus - un ticket de métro - un billet d'aller et retour à Sant Cugat
¿Cuánto vale - un billete sencillo? - la tarjeta de 10 (diez) viajes?	Quant val - el bitllet senzill? - la targeta de 10 (deu) viatges?	Hoeveel kost - het ticket enkele reis? - de kaart voor 10 ritten?	Combien coûte - un ticket? - un carnet de 10 tickets?

[subir ↑](#)

COGER UN TAXI	AGAFAR UN TAXI	EEN TAXI NEMEN	PRENDRE UN TAXI
Quisiera coger un taxi	Voldria agafar un taxi	Ik zou graag een taxi nemen	J'aimerais prendre un taxi
Necesito un taxi	Necessito un taxi	Ik zoek een taxi	J'ai besoin d'un taxi
¿Hay alguna parada de taxis por aquí?	Hi ha alguna parada de taxis per aquí?	Is er een standplaats voor taxi's hier dichtbij?	Est-ce qu'il y a une station de taxis près d'ici?
¿Dónde hay una parada de taxis, por favor?	On hi ha una parada de taxis, sisplau?	Waar is er een standplaats voor taxi's, a.u.b.?	Où se trouve la station de taxis, s.v.p?
¿Puedo pedir un taxi por teléfono?	Puc demanar un taxi per telèfon?	Kan ik telefonisch een taxi oproepen?	Je peux demander un taxi par téléphone?
¿Cuánto me costaría ir al aeropuerto?	Quant em costaria anar a l'aeroport?	Hoeveel zou het kosten om mij naar de luchthaven te voeren?	Combien ça me coûterait d'aller jusqu'à l'aéroport?
¡Taxi!	Taxi!	Taxi!	Taxi!
¿Está libre?	Està lliure?	Bent u vrij?	Vous êtes libre?
Quiero ir a la calle...	Vull anar al carrer...	Ik wil naar de... straat gaan	Je voudrais aller rue...
Lléveme a - la estación de..., - al hotel..., - al hospital..., - la agencia de viajes..., por favor	Porti'm a - l'estació de..., - l'hotel..., - l'hospital..., - l'agència de viatges..., sisplau	Breng mij naar - het station van..., - het hotel..., - het hospitaal..., - het reisbureau..., a.u.b.	Conduisez-moi à - la gare de..., - l'hôtel..., - l'hôpital..., - l'agence de voyages..., s'il vous plaît
Enséñeme la ciudad, por favor	Ensenyi'm la ciutat, sisplau	Toon mij de stad, a.u.b.	Faites-moi visiter la ville, s.v.p
Pare aquí, por favor	Pari aquí, sisplau	Stop hier maar, a.u.b.	Arrêtez ici, s.v.p
Déjeme en la esquina	Deixi'm a la cantonada	Zet mij maar op de hoek af	Déposez-moi au coin de la rue
¿Me puede esperar?	Em pot esperar?	Kunt u op mij wachten?	Pouvez-vous m'attendre?
¿Cuánto vale?	Quant val?	Hoeveel kost het?	C'est combien?
¿Qué le debo?	Què li dec?	Wat ben ik u verschuldigd?	Qu'est-ce que je vous dois?
Hágame un recibo, por favor	Faci'm un rebut, sisplau	Graag een reçu, a.u.b.	Faites-moi un reçu, s.v.p.

[subir ↑](#)

LETREROS	RÈTOLS	BORDEN	PANNEAUX
Taquilla	Taquilla	Loket	Guichet
Billetes	Bitllets	Tickets	Billets
Horario	Horari	Dienstregeling	Horaire
Andén	Andana	Perron	Quai
Tarifa nocturna	Tarifa nocturna	Nachttarief	Tarif de nuit
Tarifa diurna	Tarifa diürna	Dagtarief	Tarif de jour
Tarifa especial	Tarifa especial	Speciaal tarief	Tarif spécial
No fumen, por favor	No fumeu, sisplau	Niet roken, a.u.b.	Prière de ne pas fumer
Entrada	Entrada	Ingang	Entrée
Salida	Sortida	Uitgang	Sortie
Aparcamiento	Aparcament	Parking	Parking
Dejen entrar / Dejen salir	Deixeu entrar / deixeu sortir	Gelieve de ingang vrij te houden / gelieve de uitgang vrij te houden	Dégagez l'entrée/ la sortie
Ventana de socorro	Finestra de socors	Nooduitgang (venster)	Issue de secours (fenêtre)
Puerta de emergencia	Porta d'emergència	Nooduitgang (deur)	Issue de secours (porte)
Por la otra puerta, por favor	Per l'altra porta, sisplau	Langs de andere deur, a.u.b.	Passez par l'autre porte, s.v.p.
Cerrado por vacaciones	Tancat per vacances	Gesloten wegens vakantie	Vacances: fermé du... au...
Viajar sin billete está penado con una multa de... euros	Viatjar sense bitllet està penat amb una multa de... euros	Zonder ticket reizen wordt door de wet bestraft met een boete van... euro	Voyager sans billet constitue une infraction, qui sera sanctionnée par une amende de... euro
Zona de tráfico restringido	Zona de trànsit restringit	Beperkte doorgang	Zone de circulation limitée
Cierren la puerta, por favor	Tanqueu la porta, sisplau	Sluit de deur, a.u.b.	Fermez la porte, s.v.p.
Horario de verano	Horari d'estiu	Zomerdienstregeling	Horaire d'été
Abonos	Abonaments	Abonnementen	Abonnements
Oficina de atención al público	Oficina d'atenció al públic	Onthaaldienst	Bureau d'accueil au public
Guardia Urbana	Guàrdia Urbana	Stadspolitie	Agents de police
Mossos d'Esquadra	Mossos d'Esquadra	Regionale politie	Police locale
Policía Nacional	Policia Nacional	Nationale politie	Police Nationale
Papelera	Paperera	Prullenmand	Poubelle

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Serveis Lingüístics

Tabla de contenidos

17. Restaurante S



17. Restaurante

Restaurang Restaurant Restaurant

desayunar / aperitivo / bebidas / primeros platos / segundos platos / maneras de cocinar / salses i amaniments / guarniciones / postres / Vocabulario general / Funcionamiento del restaurante / Pedir la comida y la bebida / Hablar con compañeros y compañeras de mesa / Pagar

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los descodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
DESAYUNAR	ESMORZAR	ONTBIJTEN	PETIT DÉJEUNER
cereales	cereals	graangewassen	céréales
torta	coca	coca (soort koek)	coca (gâteau long et mince)
crusán	croissant	croissant	croissant
embutido	embotit	worst	boudin
ensaimada	ensaïmada	ensaïmada (spiraalvormig broodje van bladerdeeg, met bloedsuiker bedekt)	ensaïmada (gâteau en forme de spirale)
bocadillo	entrepà	sandwich	sandwich
queso	formatge	kaas	fromage
galletas	galletes	biscuits	biscuits
mantequilla	mantega	boter	beurre
miel	mel	honing	miel
mermelada	melmelada	jam	confiture
huevo duro	ou dur	hardgekookt ei	oeuf dur
huevo pasado por agua	ou passat per aigua	zachtgekookt ei	oeuf à la coque
pan con tomate	pa amb tomàquet	brood met tomaat uitgesmeerd	pain avec de la tomate
pan integral	pa integral	volkorenbrood	pain complet
pan tostado	pa torrat	geroosterd brood	pain grillé
panecillo	panet	broodje	petit pain
pasta	pasta	pasta	pâtisserie
jamón	pernil	ham	jambon
sacarina	sacarina	sacharine	saccharine
azúcar	sucre	suiker	sucre
chocolate a la taza	xocolata desfeta	warme chocola	chocolat chaud

[subir](#) ↑

APERITIVO	APERITIU	APERITIEF	APÉRITIF
almendras saladas	ametlles salades	gezouten amandelen	amandes salées
almendras tostadas	ametlles torrades	geroosterde amandelen	amandes grillées
anchoas	anxoves	ansjovissen	anchois
cacahuets	cacauets	aardnoten	cacahuètes
tacos de queso	daus de formatge	blokjes kaas	fromage coupé en dés

tacos de jamón	daus de pernil	blokjes ham	jambon coupé en dés
berberechos	escopinyes	hartmosselen	clovisses
aceitunas rellenas	olives farcides	gevulde olijven	olives farcies
aceitunas negras	olives negres	zwarte olijven	olives noires
aceitunas verdes	olives verdes	groene olijven	olives vertes
patatas bravas	patates braves	gebakken aardappelen, met een scherpe tomatensaus	pommes de terre sautées, avec sauce tomate piquante
patatas fritas	patates fregides	frietten	chips
tapa de calamares	tapa de calamars	tapa (hapje) van pijlinktvissen	tapa de calmars
tapa de gambas	tapa de gambes	tapa (hapje) van (grote) garnalen	tapa (amuse-gueule) de crevettes
tapa de chorizo	tapa de xoriço	tapa (hapje) van chorizoworst (soort Castiliaanse paprikaworst)	tapa de saucisson au piment

[subir ↑](#)

BEBIDAS	BEGUDES	DRANKEN	BOISSONS
agua con gas	aigua amb gas	sputwater	eau gazeuse
agua mineral	aigua mineral	plat water	eau minérale
agua sin gas	aigua sense gas	plat water	eau minérale, non gazeuse
batido de chocolate	cacaolat	chocomel	cacolac
café solo	café	koffie	café
café con leche	café amb llet	koffie met melk	café au lait
café solo descafeinado	café descafeïnat	cafeïnevrije koffie	café décaféiné
caña	canya	pilsje	un demi (de bière)
cava	cava	schuimwijn	champagne
cerveza	cervesa	bier	bière
cerveza sin alcohol	cervesa sense alcohol	alcoholvrij bier	bière sans alcool
granizado	granissat	frisdrank op basis van verbrijzeld ijs	boisson glacée
infusión	infusió	kruidenthee	infusion
leche	llet	melk	lait
limonada	llimonada	citroenlimonade	citronade
horchata	orxata	amandelmelk	orgeat (boisson à base d'amandes de terre)
refresco	refresc	frisdrank	boisson rafraîchissante
zum de fruta	suc de fruita	fruitsap	jus de fruit
cortado	tallat	koffie met een wolkje melk	café noisette
nananjada	taronjada	sinaasappellimonade	orangeade
té con leche	te amb llet	thee met melk	thé au lait
té con limón	te amb llimona	thee met citroen	thé au citron
vermut	vermut	vermout	vermouth
vino blanco	vi blanc	witte wijn	vin blanc
vino tinto	vi negre	rode wijn	vin rouge
vino rosado	vi rosat	rosé	vin rosé

[subir ↑](#)

PRIMEROS PLATOS	PRIMERS PLATS	VOORGERECHTEN	ENTRÉES
ensalada	amanida	sla	salade
arroz	arròs	rijst	riz
brécol	bròquil	broccoli	brocoli
canalones	canelons	cannelloni	canneloni
garbanzos	cigrons	grauwe erwten	pois chiches

coliflor	coliflor	bloemkool	chou-fleur
entremés	entremès	hors d'oeuvre	hors-d'oeuvre
escudella	escudella	Catalaanse bouillon	potage
espagueti	espagueti	spaghetti	spaghetti
espinacas	espinacs	spinazie	épinards
esqueixada	esqueixada	esqueixada (verbrijzelde stokvis)	esqueixada (morue déchiquetée)
fideos a la cazuela	fideus a la cassola	vermicelli in court-bouillon	vermicelle en sauce
legumbres	llegums	peulvruchten	légumes secs
lentejas	llenties	linzen	lentilles
macarrones	macarrons	macarroni	macaronis
melón con jamón	meló amb pernil	meloen met ham	melon et jambon
judías	mongetes	bonen	haricots
judías verdes	mongetes tendres	sperziebonen	haricots verts
paella	paella	paella	paella
puré	puré	puree	purée
sopa	sopa	soep	soupe
verdura	verdura	groente	légumes verts

[subir ↑](#)

SEGUNDOS PLATOS	SEGONS PLATS	HOOFDGERECHTEN	PLATS PRINCIPAUX
bacalao	bacallà	stokvis, kabeljauw	morue
bistec	bistec	biefstuk	bifteck
butifarra	botifarra	worst	saucisse
carne	carn	vlees	viande
conejo	conill	konijn	lapin
croquetas	croquetes	kroketten	croquettes
estofado	estofat	stoverij	viande cuite à l'étouffée
fricandó	fricandó	fricandea	fricassée
hamburguesa	hamburguesa	hamburger	hamburger
lenguado	llenguado	tong	sole
lomo	llom	lende, rug	échine
merluza	lluç	heek, schelvis	colin
albóndigas	mandonguilles	vleesballetjes	boulettes
marisco	marisc	schaaldier	fruits de mer
huevo frito	ou ferrat	spiegelei	oeuf sur le plat
pescado congelado	peix congelat	diepgevroren vis	poisson surgelé
pescado fresco	peix fresc	verse vis	poisson frais
pizza	pizza	pizza	pizza
pollo	pollastre	kip	poulet
cerdo	porc	varken	porc
rape	rap	zeeduivel	baudroie
salchicha	salsitxa	worst	petite saucisse
salchicha de Francfort	salsitxa de Frankfurt	Frankfurterworst	saucisse de Frankfurt
sardinas	sardines	sardines	sardines
trozo de carne	tall de carn	stuk vlees	morceau de viande
tortilla	truita	omelet	omelette
tortilla de patatas	truita amb patates	omelet met aardappelen	omelette aux pommes de terre
ternera	vedella	kalfsvlees	veau
cordero	xai , be	lam	mouton

[subir ↑](#)

MANERAS DE COCINAR	MANERES DE CUINAR	KOOKTECHNIEKEN	TECHNIQUES CULINAIRES
a la brasa	a la brasa	geroosterd	à la braise
a la marinera	a la marinera	met een wijnsaus	à la marinère
a la plancha	a la planxa	gegrild	grillé, grillée
a la romana	a la romana	oliebolvormig	en beignets
al rescoldo	al caliu	op hete as	à la braise
al horno	al forn	in de oven	au four
al vapor	al vapor	gestoomd	à la vapeur
aliñado, aliñada	amanit, amanida	aangemaakt	assaisonné, assaisonnée
rebozado, rebozada	arrebossat, arrebossada	gepaneerd	pané, panée
hervido, hervida	bullit, bullida	gekookt	bouilli, bouillie
crudo, cruda	cru, crua	rauw	cru, crue
cocido, cocida	cuit, cuita	gekookt	cuit, cuite
dulce	dolç, dolça	zoet	sucré, sucrée
en escabeche	en escabetx	gemarineerd	mariné, marinée
relleno, rellena	farcit, farcida	gevuld	farci, farcie
frito, frita	fregit, fregida	gebakken	frit, frite
ahumado, ahumada	fumat, fumada	gerookt	fumé, fumée
gratinado, gratinada	gratinat, gratinada	gegratineerd	au gratin
picado, picada	picada	fijngestampt	picada (ail, persil et amandes pilés)
picante	picant	pikant	piquant, piquante
revuelto, revuelta	remenat, remenada	geroerd	brouillé, brouillée
asado, asada	rostit, rostida	gebraden	rôti, rôtie
salado, salada	salat, salada	gezouten	salé, salée
sofrito, sofrita	sofregit, sofregida	aangefruit	sauté, sautée

[subir ↑](#)

SALSSES I AMANIMENTS	SALSSES I ACOMPANYAMENTS	SAUSEN EN TOEBEREIDSEL	SAUCES ET COMPLÉMENTS
alioli	allioi	knoflookmayonaise	ailloli
bechamel	beixamel	béchamelsaus	béchamel
queso rallado	formatge ratllat	geraspte kaas	fromage râpé
mayonesa	maionesa	mayonaise	mayonnaise
mantequilla	mantega	boter	beurre
mostaza	mostassa	mosterd	moutarde
aceite	oli	olie	huile
pan	pa	brood	pain
pimienta	pebre	peper	poivre
romesco	romesco	romesco (saus met als basisingrediënten pikante peper, geroosterde look en tomaten, amandelen, olie en azijn)	romesco (sauce à base de poivron, ail et amandes)
sal	sal	zout	sel
salsa de tomate	salsa de tomàquet	tomatensaus	sauce tomate
salsa rosa	salsa rosa	cocktailsaus	sauce cocktail
salsa verde	salsa verda	groene saus	sauce verte
jugo	suc	jus	jus
vinagre	vinagre	azijn	vinaigre
vinagreta	vinagreta	vinaigrettesaus	vinaigrette

[subir ↑](#)

GUARNICIONES	GUARNICIONS	GARNITUUR	GARNITURES
berenjena	albergínia	aubergine	aubergine
arroz blanco	arròs blanc	witte rijst	riz blanc
setas	bolets	zwammen	champignons
calabacín	carbassó	courgette	courgette
alcachofa	carxofa	artisjok	artichaut
pimientos, berenjenas, cebollas y tomates al rescoldo	escalivada	escalivada (geroosterde groenten als paprika, ui, aubergine)	escalivada (poivron, aubergine et oignon, cuits à la braise)
patatas fritas	patates fregides	frietten	frites
pimiento	pebrot	paprika	poivron
puré de patatas	puré de patates	aardappelpuree	purée de pommes de terre
chanfaina	samfaina	ratatouille	ratatouille (courgette, aubergine, poivron, tomate et oignons cuits)
verduras	verdures	groenten	légumes verts
champiñones	xampinyons	champignons	champignons

subir ↑

POSTRES	POSTRES	NAGERECHTEN	DESSERTS
crema catalana	crema catalana	gekarameliseerde pudding	crème caramélisée
flan	flam	flan	crème caramel
queso	formatge	kaas	fromage
fruta	fruita	fruit	fruits
helado de vainilla	gelat de vainilla	vanilleijs	glace à la vanille
helado de chocolate	gelat de xocolata	chocoladeijs	glace au chocolat
yogur con frutas	iogurt amb fruites	yoghurt met vruchten	yogourt aux fruits
yogur natural	iogurt natural	yoghurt nature	yogourt nature
macedonia	macedònia	vruchtenslaatje	salade de fruits
fresas con nata	maduixes amb nata	aardbeien met slagroom	fraises à la crème Chantilly
requesón con miel	mel i mató	kwark met honing	fromage blanc avec miel
mermelada	melmelada	jam	confiture
melón	meló	meloen	melon
postre de músico	músic	músic (gedroogde vruchten)	músic (fruits secs et raisins de Corinthe)
pastel	pastís	gebakje, taart	gâteau
pera	pera	peer	poire
piña	pinya	ananas	ananas
plátano	plàtan	banaan	banane
manzana	poma	appel	pomme
melocotón	préssec	perzik	pêche
melocotón en almíbar	préssec en almívar	perzik in stroop	pêche au sirop
uvas	raïm	druif	raisin
naranja	taronja	sinaasappel	orange

subir ↑

VOCABULARIO GENERAL	VOCABULARI GENERAL	ALGEMENE WOORDENLIJST	VOCABULAIRE GÉNÉRAL
aliñar	amanir	kruiden, aanmaken	assaisonner
botella	ampolla	fles	bouteille
barra	barra	stokbrood	baguette

merendar	berenar	een tussendoortje nemen	goûter
beber	beure	drinken	boire
brindar	brindar	toasten	trinquar
silla	cadira	stoel	chaise
cajero cajera	caixer, caixera	kassier, kassierster	caissier, caissière
caliente	calent, calenta	warm	chaud, chaude
camarero, camarera	cambrer, cambrera	kelner, kelnerin	serveur, serveuse
caña	canya	riet	paille (pour boire)
carta	carta	kaart	carte
cubiertos	coberts	couvert	couverts
cuenta	compte	rekening	addition
copa	copa	glas	coupe
cocer	coure	koken, bakken	cuire
cocinero, cocinera	cuiner, cuinera	kok, kokkin	cuisinier, cuisinière
cuchara	cullera	lepel	cuillère
cucharilla	cullereta	lepeltje	petite cuillère
pedir	demanar	vragen	demander
comer, almorzar	dinar	dineren	déjeuner
equivocarse	equivocar-se	zich vergissen	se tromper
calentar	escalfar	opwarmen	réchauffer
palillo	escuradents	tandenstoker	cure-dents
desayunar	esmorzar	ontbijten	petit déjeuner
mantel	estovalles	tafellaken	nappe
tenedor	forquilla	vork	fourchette
frío, fría	fred ,freda	koud	froid, froide
cuchillo	ganivet	mes	couteau
hielo	gel	ijs	glace
jarro	gerro	vaas	carafe
vaso	got	glas	verre
lista	llista	lijst	liste
comer	menjar	eten	manger
menú	menú	menu	menu
plato	plat	gerecht	assiette
plato combinado	plat combinat	samengesteld gerecht	plat composé
reparar	repassar	nazien	vérifier
bandeja	safata	dienblad	plateau
sal	sal	zout	sel
salero	saler	zoutvaatje	salière
aceiteras, vinagreras	setrilleres	olie- en azijnstel	huilier
cenar	sopar	avondmaal gebruiken	dîner
azúcar	sucre	suiker	sucre
taza	tassa	kom	tasse
probar	tastar	proeven	goûter
mesa	taula	tafel	table
sacacorchos	tirabuixó	kurkentrekker	tire-bouchon
servilleta	tovalló	servet	serviette de table
vegetariano, vegetariana	vegetarià, vegetariana	vegetarisch	végétarien, végétarienne

[subir](#) ↑

FUNCIONAMIENTO DEL RESTAURANTE

FUNCIONAMENT DEL RESTAURANT

IN HET RESTAURANT

AU RESTAURANT

¿Hay - tickets? - abonos? - tarjetas?	Hi ha - tiquets? - abonaments? - targetes?	Zijn er - bonnen? - abonnementen? - kaarten?	Est-ce qu'il y a - des tickets? - des abonnements? - des cartes?
¿He de enseñar el carnet?	He d'ensenyar el carnet?	Moet ik mijn kaart tonen?	Est-ce que je dois montrer ma carte?
¿Hay mesa para - dos personas? - tres personas? - cuatro personas?	Hi ha taula per a - dues persones? - tres persones? - quatre persones?	Is er een tafel voor - twee personen? - drie personen? - vier personen?	Est-ce qu'il y a une table - pour deux personnes? - pour trois personnes? - pour quatre personnes?
¿Podemos sentarnos aquí?	Podem seure aquí?	Mogen we hier zitten?	Nous pouvons nous asseoir ici?
¿Tendré que esperarme mucho rato?	M'hauré d'esperar gaire estona?	Moet ik lang wachten?	Il faudra que j'attende longtemps?
Quiero ver la carta, por favor	Vull veure la carta, sisplau	Ik had graag de kaart bekeken, a.u.b.	Je voudrais voir la carte, s'il vous plaît
¿Hay menú del día?	Hi ha menú del dia?	Is er een dagmenu?	Il y a un menu du jour?
¿Hay menú - vegetariano? - sin sal? - de régimen?	Hi ha menú - vegetarià? - sense sal? - de règim?	Hebt u een - vegetarisch menu? - zoutloos menu? - dieetmenu?	Vous avez un menu - végétarien? - sans sel? - de régime?
Déjeme ver la lista de platos combinados, por favor	Deixi'm veure la llista de plats combinats, sisplau	Kunt u mij de lijst met de samengestelde gerechten tonen, a.u.b.?	Je voudrais voir la liste des plats composés
¿Dónde están - las servilletas? - los platos? - los vasos?	On hi ha - els tovallons? - els plats? - els gots?	Waar zijn - de servetten? - de borden? - de glazen?	Où se trouvent - les serviettes? - les assiettes? - les verres?
¿Dónde están los cubiertos?	On hi ha els coberts?	Waar zijn de couverts?	Où sont les couverts?
¿Dónde hay - una cuchara, - un tenedor, - un cuchillo, - una cucharilla, por favor?	On hi ha - una cullera, - una forquilla, - un ganivet, - una cullereta, sisplau?	Waar vind ik - een lepel, - een vork, - een mes, - een lepeltje, a.u.b.?	Où est-ce que je peux trouver - une cuillère, - une fourchette, - un couteau, - une petite cuillère, s'il vous plaît?
¿Puedo coger - la sal, - las aceiteras, - la bandeja, por favor?	Puc agafar - la sal, - les setrilleres, - la safata, sisplau?	Mag ik even - het zout, - het olie- en azijnstel, - het dienblad, a.u.b. ?	Je peux prendre - le sel, - l'huile, - le plateau, s'il vous plaît?
¿Dónde están - los palillos, - las copas, - las bebidas, por favor?	On són - els escuradents, - les copes, - les begudes, sisplau?	Waar - zijn de tandenstokers, - zijn de wijnglazen, - is de drank, a.u.b. ?	Où sont - les cure-dents, - les coupes, - les boissons, s'il vous plaît?
¿Dónde está - el pan, por favor? - el teléfono?	On és - el pa, sisplau? - el telèfon?	Waar is - het brood, a.u.b.? - de telefoon?	Où est - le pain, s'il vous plaît? - le téléphone?
¿Dónde están los lavabos, por favor?	On són els lavabos, sisplau?	Waar zijn de toiletten, a.u.b.?	Où sont les toilettes, s'il vous plaît?

[subir](#) ↑

PEDIR LA COMIDA Y LA BEBIDA	DEMANAR EL MENJAR I LA BEGUDA	ETEN EN DRINKEN VRAGEN	DEMANDER À MANGER ET À BOIRE
Quisiera tomar - un café solo - un helado - una cerveza	Voldria prendre - un café - un gelat - una cervesa	Ik wou graag - een koffie - een ijsje - een bierdje	Je voudrais prendre - un café - une glace - une bière
¿Tiene - aceitunas rellenas? - zumo de naranja? - patatas fritas?	Té - olives farcides? - suc de taronja? - patates fregides?	Hebt u - gevulde olijven? - sinaasappelsap? - frieten?	Est-ce que vous avez - des olives farcies? - du jus d'orange? - des frites?
Quiero - un bocadillo de jamón - una tortilla a la francesa	Vull - un entrepà de pernil - una truita a la francesa	Ik had graag - een sandwich met ham - een omelet	Je désire - un sandwich au jambon - une omelette

- un plato combinado - un bistec a la plancha	- un plat combinat - un bistec a la planxa	- een samengesteld gerecht - een gegrilde biefstuk	- un plat composé - un steak grillé
Hágame - unas tostadas con tomate - una infusión - el plato número tres - una pizza Cuatro Estaciones	Faci'm - unes torrades amb tomàquet - una infusió - el plat número tres - una pizza Quatre Estacions	Breng mij - een paar sneden geroosterd brood met tomaat uitgesmeerd - een kruidenthee - gerecht nummer 3 - een pizza Vier Seizoenen	S'il vous plaît, apportez-moi - des tranches de pain grillé, frottées avec de la tomate - une infusion - le plat numéro trois - une pizza Quatre Saisons
Quisiera - el menú del día - un yogur - requesón con miel - una paella	Voldria - el menú del dia - un iogurt - mel i mató - una paella	Ik wou graag - het dagmenu - een yoghurt - kwark met honing - een paella	Je voudrais - le menu du jour - un yogourt - du fromage blanc avec du miel - une paella
Tráigame - una cerveza, - una ensalada, - una botella de vino de la casa, - más pan, por favor	Porti'm - una cervesa, - una amanida, - una ampolla de vi de la casa, - més pa, sisplau	Graag - een biertje, - een slaatje, - een fles huiswijn, - meer brood, a.u.b.	Apportez-moi - une bière, - une salade, - une bouteille de vin maison, - encore un peu de pain, s'il vous plaît
¿Qué hay de - fruta? - postre? - verdura? - pescado?	Què hi ha de - fruita? - postres? - verdura? - peix?	Wat hebt u als - fruit? - nagerecht? - groente? - vis?	Qu'est-ce que vous avez comme - fruits? - dessert? - légumes? - poisson?
Me gustaría probar - la horchata - la butifarra - las lentejas - un huevo frito	M'agradaria tastar - l'orxata - la botifarra - les llenties - un ou ferrat	Ik zou graag eens - de amandelmelk - de worst - de linzen - een spiegelei proeven	J'aimerais bien goûter - à l'orxata - à la saucisse - aux lentilles - à un oeuf sur le plat
¿Qué me recomienda?	Què em recomana?	Wat raadt u mij aan?	Qu'est-ce que vous me recommandez?
¿Hoy qué tiene?	Avui, què hi ha?	Wat staat er vandaag op het menu?	Qu'est-ce que vous proposez aujourd'hui?
¿Qué me aconseja hoy?	Avui, què m'aconsella?	Wat raadt u mij vandaag aan?	Qu'est-ce que vous me conseillez aujourd'hui?
Déjeme ver la carta, por favor	Deixi'm veure la carta, sisplau	Mag ik de kaart bekijken, a.u.b.?	Faites-moi voir la carte, s'il vous plaît
¿Qué es - el alioli? - la chanfaina?	Què és - l'alioli? - la samfaina?	Wat betekent - allioli? - samfaina?	Qu'est-ce que c'est - l'ailloli? - la samfaina?
¿Qué quiere decir - escalivada? - romesco?	Què vol dir - escalivada? - romesco?	Wat betekent - escalivada? - romesco?	Que veut dire - escalivada? - romesco?
Me gusta - la carne poco hecha - el queso muy fino - la leche fría - la sopa muy caliente - el pan no muy grueso	M'agrada - la carn poc cuïta - el formatge ben prim - la llet freda - la sopa molt calenta - el pa no gaire gruixut	Ik heb - het vlees liefst weinig gebakken - de kaas liefst heel fijngesneden - de melk liefst koud - de soep liefst heel warm - de sneden brood liefst niet al te dik	J'aime bien - la viande saignante - le fromage coupé fin - le lait froid - la soupe bien chaude - les tranches de pain pas très épaisses
¿Me puede envolver - esta pasta? - el bocadillo? Me la/lo voy a llevar	Em pot embolicar - aquesta pasta? - l'entrepà? Me l'emportaré	Kunt u mij - deze pasta inpakken? - de sandwich inpakken? Ik neem hem mee	Est-ce que vous pouvez m'envelopper - ce gâteau? - le sandwich? Je vais l'emporter
¿Me puede cambiar este plato?	Em pot canviar aquest plat?	Kunt u mij een ander bord geven?	Pouvez-vous me changer ce plat?
¿Me puede calentar este plato?	Em pot escalfar aquest plat?	Kunt u dit bord opwarmen?	Pouvez-vous me réchauffer ce plat?
Esto no es lo que había pedido	Això no és el que havia demanat	Dit is niet wat ik heb gevraagd	Ce n'est pas ce que j'avais demandé

Esta comida - no es buena - está demasiado salada - es demasiado picante	Aquest menjar - no és bo - és massa salat - és massa picant	Dit eten - is niet lekker - is te zout - is te pikant	Ce plat - n'est pas bon - est trop salé - est trop épicé
---	--	--	---

[subir ↑](#)

HABLAR CON COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS DE MESA	PARLAR AMB COMPANYS I COMPANYYES DE TAULA	MET DE TAFELGENOTEN SPREKEN	PARLER AVEC LES COPAINS, LES VOISINS DE TABLE
--	--	--------------------------------	---

Pásame - la sal, - el pan, por favor	Passa'm - la sal, - el pa, sisplau	Mag ik even - het zout, - het brood, a.u.b.?	Passe-moi - le sel - le pain s'il te plaît
¿Quieres - agua? - postre?	Vols - aigua? - postres?	Wens je - water? - nagerecht?	Est-ce que tu veux - de l'eau? - un dessert?
Ponme un poco más - de vino, - de agua, por favor	Posa'm una mica més - de vi, - d'aigua, sisplau	Ik had graag een beetje meer - wijn, - water, a.u.b.	Sers-moi un peu plus - de vin, - d'eau, s'il te plaît
Déjame - los palillos, - las aceiteras, - la botella, por favor	Deixa'm - els escuradents, - les setrilleres, - l'ampolla, sisplau	Mag ik even - de tandenstoker, - het olie- en azijnstel, - de fles, a.u.b.?	Passe-moi - les cure-dents, - l'huile, - la bouteille, s'il te plaît
¿Quieres probar...?	Vols tastar...?	Wil je eens proeven?	Tu veux goûter...?
¡Está buenísimo / buenísima!	És boníssim / és boníssima!	Het is buitengewoon!	C'est délicieux!
Tengo mucho apetito	Tinc molta gana	Ik heb grote honger	J'ai très faim
Tengo poco apetito	No tinc gaire gana	Ik heb niet veel honger	Je n'ai pas très faim
¿Ya estás?	Ja estàs?	Ben je klaar?	Ça y est? Tu as fini?
¡Que aproveche!	Bon profit!	Smakelijk	Bon appétit!
¡Buen provecho!	Que vagi de gust!	Laat het u smaken	À votre santé!
¿Brindamos?	Brindem?	Zullen we toosten?	Allez, on va trinquer!

[subir ↑](#)

PAGAR	PAGAR	BETALEN	PAYER
La cuenta, por favor	El compte, sisplau	De rekening, a.u.b.	L'addition, s'il vous plaît
¿Cuánto vale?	Quant val?	Hoeveel is het?	C'est combien?
¿Dónde está la caja?	On és la caixa?	Waar is de kassa?	Où est la caisse?
¿Puedo pagar con tarjeta?	Puc pagar amb targeta?	Kan ik met een bankkaart betalen?	Je peux régler avec ma carte bleue?
¿Me puede dar el ticket de caja?	Em pot donar el tiquet de caixa?	Kunt u mij de kassabon geven, a.u.b.?	Vous pouvez me donner le ticket de caisse?
Me da vueltas de más	Em torna canvi de més	U geeft mij te veel terug	Vous me rendez trop
El cambio no está bien	El canvi no està bé	U hebt niet juist weergegeven	Vous ne me rendez pas bien la monnaie
Me parece que se ha equivocado	Em sembla que s'ha equivocat	Volgens mij hebt u zich vergist	J'ai l'impression qu'il y a une erreur
¿Puede repasar la cuenta, por favor?	Pot repassar el compte, sisplau?	Kunt u de rekening nazien, a.u.b.?	Est-ce que vous pouvez refaire l'addition, s'il vous plaît?
Esta botella de vino no es mía	Aquesta ampolla de vi no és meva	Deze wijnfles is niet van mij	Cette bouteille de vin n'est pas à moi
Esta cuenta no es la mía	Aquest compte no és el meu	Deze rekening is niet van mij	Cette addition n'est pas la mienne
Yo he pedido...	Jo he demanat...	Ik heb... gevraagd	J'ai demandé...
Aquí pone...	Aquí hi diu...	Hier staat...	Là, il y a écrit...

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



Tabla de contenidos

18. Tiempo libre S



18. Tiempo libre

Pà fritiden Vrije tijd Loisir

Relacionarse con los compañeros y compañeras / Sugerir actividades de ocio / Felicitar por el santo o el cumpleaños / Ligar / Comprar entradas / Actividades de ocio de la Universidad

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los descodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
amigo, amiga	amic, amiga	vriend, vriendin	copain, copine, ami, amie
bailar	ballar	dansen	danser
bar	bar	bar	bar
bar musical	bar musical	tingeltangel, café-chantant	café concert
bocadillo	entrepà	sandwich	sandwich
café	café	café	café
carrera	cursa	wedloop	course
celebrar	celebrar	vieren	fêter
cenar	sopar	avondmalen	dîner
cine	cinema	bioscoop	cinéma
comer	dinar	dineren, middagmalen	déjeuner
concierto	concert	concert	concert
conocer	conèixer	kennen	connaître
decirse	dir-se	heten	se dire
deporte	esport	sport	sport
desayunar	esmorzar	ontbijten	prendre le petit déjeuner
discoteca	discoteca	discotheek	discothèque
enamorarse	enamorar-se	verliefd worden	tomber amoureux
encontrarse	trobar-se	elkaar ontmoeten	se rencontrer
entrada	entrada	toegangkaart	entrée
estudiar	estudiar	studeren	étudier
excursión	excursió	uitstapje	excursion
excursionismo	excursionisme	trekkerssport	se promener
exposición	exposició	tentoonstelling	exposition
fútbol	futbol	voetbal	football
gimnasio	gimnàs	gymnastieklokaal	gymnase
hablar	parlar	spreken	parler
jugar	jugat	spelen	jouer
llamar	trucar	telefoneren	appeler
merendar	berenar	een tussendoortje nemen	goûter
museo	museu	museum	musée
música	música	muziek	musique
pandilla	colla	groep	groupe de copains
pasear	passejar	wandelen	randonnée

piscina	piscina	zwembad	piscine
pizzería	pizzeria	pizzeria	pizzeria
playa	platja	strand	plage
quedar	quedar	blijven	se donner rendez-vous
querer	estimar	waarderen	aimer
regalar	regalar	aanbieden	offrir
restaurante	restaurant	restaurant	restaurant
salir	sortir	uitgaan	sortir
teatro	teatre	theater	théâtre
trabajar	treballar	werken	travailler

subir ↑

RELACIONARSE CON LOS COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS	RELACIONAR-SE AMB ELLS COMPANYYS I COMPANYYES	CONTACT MET VRIENDEN EN VRIENDINNEN	PREMIERS CONTACTS AVEC LES CAMARADES
¡Hola!	Hola!	Hallo!	Salut!
Buenos días	Bon dia	Goeiendag	Bonjour
Buenas tardes	Bona tarda	Goeienmiddag	Bonsoir
Buenas noches	Bona nit	Goeienavond	Bonne nuit
¿Cómo te llamas?	Com et dius?	Hoe heet je?	Comment tu t'appelles?
Me llamo - Antonio - Antonia	Em dic - Antoni - Antònia	Mijn naam is - Antoni - Antònia	Je m'appelle - Antoni - Antònia
¿Cómo estás?	Com estàs?	Hoe maak je het?	Comment ça va?
¿De dónde eres?	D'on ets?	Vanwaar ben je?	D'où es-tu?
Soy - de Francia - de Alemania	Sóc - de França - d'Alemanya - de Geòrgia	Ik kom - uit Frankrijk - uit Duitsland	Je viens - de la France - de l'Allemagne
Soy - italiano - italiana - sueco - sueca	Sóc - italià - italiana - suec - sueca - georgià - georgiana	Ik ben - Italiaan - Italiaanse - Zweed - Zweedse	Je suis - Italien - Italienne - Suédois - Suédoise
¿Cuánto hace que estás - en Barcelona? - en Lleida?	Quant fa que ets - a Barcelona? - a Lleida?	Hoe lang ben je al - in Barcelona? - in Lleida?	Depuis combien de temps tu es - à Barcelone? - à Lleida?
¿Dónde vives?	On vius?	Waar woon je?	Où habites-tu?
Vivo en - Girona - Granollers	Visc a - Girona - Granollers	Ik woon in - Girona - Granollers	J'habite - à Girona - à Granollers
Vivo - en la calle Muntaner - en la plaza Joanic	Visc - al carrer Muntaner - a la plaça Joanic	Ik woon - in de Muntanerstraat - op het Joanicplein	J'habite - rue Muntaner - place Joanic
¿Qué estudias?	Què estudies?	Wat studeer je?	Qu'est-ce que tu étudies?
Estudio - Matemáticas - en la Facultad de Filología	Estudio - Matemàtiques - a la Facultat de Filologia	Ik studeer - Wiskunde - aan de Faculteit Filologie	J'étudie - des Mathématiques - à la Faculté de Philologie
¿Qué curso haces?	Quin curs fas?	In welk studiejaar zit je?	Tu es en quelle année?
Hago - tercer curso - cuarto curso	Faig - tercer curs - quart curs	Ik zit in - het derde jaar - het vierde jaar	Je suis en - troisième année - quatrième année
Hago el proyecto	Faig el projecte	Ik werk aan mijn eindschrijft	Je fais ma thèse
¿Estarás mucho tiempo en Barcelona?	T'estaràs molt temps a Barcelona?	Blijf je lang in Barcelona?	Tu resteras longtemps à Barcelone?
	Podríem trobar-nos a classe?		

¿Podríamos encontrarnos en clase?		Kunnen we elkaar ontmoeten in het klaslokaal?	Nous pourrions nous retrouver en classe?
¿Te van bien las clases?	Et van bé les classes?	Vallen de lessen mee?	Ça va bien, les classes?
Me cuesta un poco el idioma	Em costa una mica l'idioma	Ik heb het een beetje moeilijk met de taal	J'ai quelques difficultés avec la langue
¿Podrías dejarme los apuntes, por favor?	Podries deixar-me els apunts, sisplau?	Zou je me je aantekeningen even kunnen lenen, a.u.b.?	Est-ce que tu pourrais me prêter tes notes de cours?
¿Podré fotocopiar tus apuntes?	Podré fotocopiar els teus apunts?	Mag ik je aantekeningen fotokopiëren?	Est-ce que je pourrai photocopier tes notes?
¿Tienes teléfono?	Tens telèfon?	Heb je telefoon?	Est-ce que tu as le téléphone?
Mi teléfono es el...	El meu telèfon és el...	Mijn telefoonnummer is...	Mon numéro de téléphone, c'est le...
Te llamaré - esta mañana - este mediodía - esta tarde - esta noche	Et trucaré - aquest matí - aquest migdia - aquesta tarda - aquesta nit	Ik bel je - vanmorgen - vanmiddag - in de namiddag - vanavond	Je t'appellerai - ce matin - à midi - cet après-midi - ce soir
Llámame	Truca'm	Bel me maar	Appelle-moi
No llames - muy tarde - muy temprano	No truquis - gaire tard - gaire d'hora	Bel me niet - te laat - te vroeg	Ne m'appelle pas - trop tard - trop tôt
¿Conoces a alguien más en Barcelona?	Coneixes algú més, a Barcelona?	Ken je nog iemand in Barcelona?	Tu connais quelqu'un d'autre, à Barcelone?
No conozco a nadie más en Barcelona	No conec ningú més a Barcelona	Ik ken niemand anders in Barcelona	Je ne connais personne d'autre à Barcelone
¿Quieres que nos veamos mañana?	Vols que ens trobem demà?	Zullen we mekaar morgen ontmoeten?	Tu veux qu'on se retrouve demain?
¿Podemos comer o pasear?	Podem dinar o passejar?	We kunnen gaan dineren of wandelen...	Nous pouvons déjeuner ou nous balader...
¿A qué hora - desayunas? - comes? - meriendas? - cenas?	A quina hora - esmorzes? - dines? - berenes? - sopes?	Hoe laat - ontbijt je? - eet je 's middags? - neem je een tussendoortje? - eet je 's avonds?	À quelle heure - tu prends ton petit déjeuner? - tu déjeunes? - tu goûtes? - tu dînes?
Desayuno a las 8 (ocho)	Esmorzo a les 8 (vuit)	Ik ontbijt om 8 uur	Je prends mon petit déjeuner à 8 heures
Como a las 12 (doce)	Dino a les 12 (dotze)	's Middags eet ik om 12 uur	Je déjeune à midi
Meriendo a las 5 (cinco)	Bereno a les 5 (cinc)	Ik neem een tussendoortje om 5 uur	Je goûte à 5 heures
Ceno a las 9 (nueve)	Sopo a les 9 (nou)	's Avonds eet ik om 9 uur	Je dîne à 9 heures du soir
¿A qué hora querrás comer?	A quina hora voldràs dinar?	Hoe laat wil je dineren?	À quelle heure tu voudras déjeuner?
Quiero comer a las 12 (doce)	Vull dinar a les dotze	Ik wil om 12 uur eten	J'aimerais bien déjeuner à midi
Es muy - temprano - tarde	És molt - d'hora! - tard!	Dat is heel - vroeg! - laat!	C'est très - tôt! - tard!
¿Dónde trabajas?	On treballes?	Waar werk je?	Où est-ce que tu travailles?
¿Qué trabajo haces?	Quina feina fas?	Wat voor werk verricht je?	Qu'est ce que tu fais dans la vie?
¿Sales - alguna tarde? - alguna noche? - algún fin de semana?	Surts - algun vespre? - alguna nit? - algun cap de setmana?	Ga je soms uit - 's avonds? - 's nachts? - tijdens het weekeinde?	Est-ce que tu sors quelquefois - la soir? - le nuit? - le week-end?
¿Quieres salir alguna noche?	Vols sortir algun vespre?	Wil je een of andere avond uitgaan?	Est-ce que tu veux sortir un soir?
Me gustaría ir - contigo - con tu pandilla	M'agradaria venir - amb tu - amb la teva colla	Ik zou graag - met jou - met je groep meegaan	J'aimerais bien venir - avec toi - avec ton groupe de copains
Ya quedaremos	Ja quedarem	We zullen een andere dag afspreken	On se mettra en rapport
¿Te gusta - la música?	T'agrada - la música?	Hou je van - muziek?	Est-ce que tu aimes - la musique?

- el cine? - el teatro? - el fútbol? - el excursionismo? - la playa?	- el cinema? - el teatre? - el futbol? - l'excursionisme? - la platja?	- bioscoop? - theater? - voetbal? - trekkerssport? - het strand?	- le cinéma? - le théâtre? - le football? - les randonnées? - la plage?
¿Qué tipo de música te gusta?	Quin tipus de música t'agrada?	Van welke muziek hou je?	Qu'est-ce que tu aimes comme musique?
¿Qué películas prefieres?	Quines pel·lícules prefereixes?	Welke films verkies je?	Quel genre de films tu préfères?
¿Practicar algún deporte?	Practiques algun esport?	Doe je aan sport?	Est-ce que tu fais du sport?
¿Vas - al gimnasio? - a la piscina?	Vas - al gimnàs? - a la piscina?	Ga je - conditietrainen? - zwemmen?	Est-ce que tu vas - au gymnase? - à la piscine?
- ¿Qué deporte - ¿Qué deportes practicar?	- Quin esport - Quins esports practiques?	- Welke sport - Welke sporten beoefen je ?	Qu'est-ce que tu fais - comme sport? - comme sports?
¿Qué haces los fines de semana?	Què fas els caps de setmana?	Wat doe je tijdens het weekend?	Qu'est-ce que tu fais les week-ends?
¿Qué haces en verano?	Què fas els estius?	Wat doe je 's zomers?	Qu'est-ce que tu fais en été?
¿Te gusta viajar?	T'agrada viatjar?	Reis je graag?	Tu aimes voyager?
¿Has estado alguna vez - en Italia? - en Alemania? - en Francia?	Has estat mai - a Itàlia? - a Alemanya? - a França?	Ben je ooit - in Italië - in Duitsland - in Frankrijk geweest ?	Est-ce que tu as été - en Italie? - en Allemagne? - en France?
¿En qué países has estado?	Quins països coneixes?	Welke landen ken je?	Quels pays tu connais?
¿En qué ciudades has estado?	Quines ciutats coneixes?	Welke steden ken je?	Quelles villes tu connais?
¿Nos volveremos a ver?	Ens tornarem a veure?	Zullen we mekaar weerzien?	Nous pourrions nous revoir?
¡Adiós!	Adéu!	Tot ziens!	Au revoir!
¡Hasta pronto!	Fins aviat!	Tot gauw!	À bientôt!
¡Hasta mañana!	Fins demà!	Tot morgen!	À demain!
¡Hasta la vista!	A reveure!	Tot weerziens!	À un de ces jours!

subir ↑

SUGERIR ACTIVIDADES DE OCIO	SUGGERIR ACTIVITATS DE LLEURE	VRIJETIJDSACTIONITEITEN VOORSTELLEN	SUGGÉRER DES ACTIVITÉS DE LOISIR
Podríamos ir - a tomar un café - a tomar una copa - a comer un bocadillo - a tomar un helado - a algún restaurante	Podríem anar - a fer un café - a fer una copa - a fer un entrepà - a fer un gelat - a algun restaurant	We zouden kunnen - een koffietje drinken - een glaasje drinken - een sandwich gaan eten - een ijsje gaan eten - naar een restaurant gaan	Nous pourrions aller - prendre un café - prendre un verre - manger un sandwich - prendre une glace - au restaurant
¿Por qué no vamos - al cine? - al teatro? - a la discoteca? - al fútbol?	Per què no anem - al cine? - al teatre? - a la discoteca? - al futbol?	Waarom gaan we niet - naar de bioscoop? - naar het theater? - naar de discotheek? - naar de voetbal?	Pourquoi n'allons-nous pas - au cinéma? - au théâtre? - à la discothèque? - au football?
Tengo ganas - de ir a pasear - de ir a la playa - de ir a comprar	Tinc ganas - d'anar a passejar - d'anar a la platja - d'anar a comprar	Ik heb zin - om te gaan wandelen - om naar het strand te gaan - om te gaan winkelen	J'ai envie - d'aller me promener - d'aller à la plage - d'aller faire des achats
Me gustaría - salir de marcha - ir al puerto - salir fuera de la ciudad - hacer alguna excursión - ir a Port Aventura - poder ver al Barça - hacer una ruta por los Pirineos - correr la maratón	M'agradaria - sortir de marxa - anar al port - sortir fora de la ciutat - fer alguna excursió - anar a Port Aventura - poder veure el Barça - fer una ruta pel Pirineu - córrer la maratón	Ik zou graag - uitgaan - naar de haven gaan - buiten de stad gaan - op uitstap gaan - naar Port Aventura gaan - Barça zien spelen - een tocht door de Pyreneeën maken - de marathon lopen	J'aime - sortir le soir, faire la fête - aller au port - sortir hors de la ville - faire une balade - aller à Port Aventura - pouvoir voir le Barça - faire une randonnée dans les Pyrénées - courir le marathon
¿Qué bares están de moda?	Quins bars estan de moda?	Welke bars zijn in?	Quels sont les bars à la mode?

¿Sabéis de algún bar con - música en directo? - actuaciones?	Coneixeu algun bar on hi hagi - música en directe? - actuacions?	Kennen jullie een café waar er - livemuziek is? - wordt opgetreden?	Vous connaissez un bar où il y ait - de la musique en direct? - un spectacle?
¿Hay algún local - de ambiente gay? - de ambiente lésbico?	Hi ha algun local - d'ambient gai? - d'ambient lèsbic?	Is er een - club voor homo's? - club voor lesbi's?	Est-ce qu'il y a des boîtes - à ambiance gay? - à ambiance lesbienne?
¿Qué restaurantes hay en este barrio?	Quins restaurants hi ha en aquest barri?	Wat voor restaurants zijn er in deze buurt?	Il y a quels restaurants dans ce quartier?
¿Hay algún restaurante de cocina catalana?	Hi ha algun restaurant de cuina catalana?	Is er een typisch Catalaans restaurant?	Est-ce qu'il y a un restaurant de cuisine catalane?
¿Dónde se puede comer a buen precio?	On es pot menjar bé de preu?	Waar kan men lekker eten voor een schappelijke prijs?	Où est-ce qu'on peut manger pas cher?
¿En qué cine ponen la película...?	A quin cine fan la pel·lícula...?	In welke bioscoop draaien ze de film...?	Le film... passe à quel cinéma?
¿Dónde podemos encontrar información - sobre espectáculos? - sobre conciertos?	On podem trobar informació - sobre espectacles? - sobre concerts?	Waar kunnen we informatie vinden - over vertoningen? - over concerten?	Où pouvons-nous avoir de l'information sur - les spectacles? - les concerts?
¿Dónde se compran las entradas - para el teatro? - para el concierto de...?	On es compren les entrades - per al teatre? - per al concert de...?	Waar kunnen de toegangskarten gekocht worden - voor het theater? - voor het concert van...?	Où peut-on acheter des billets - pour aller au théâtre? - pour le concert de...?

[subir](#) ↑

FELICITAR POR EL SANTO O EL CUMPLEAÑOS	FELICITAR PEL SANT O L'ANIVERSARI	DE NAAMDAG OF DE VERJAARDAG GELUKWENSEN	SOUHAITER LA FÊTE OU L'ANNIVERSAIRE
¡Feliz cumpleaños!	Per molts anys!	Gelukkige verjaardag!	Bon anniversaire!
¡Felicidades! ¡Muchas felicidades!	Felicitats! Moltes felicitats!	Gefeliciteerd! Hartelijk gefeliciteerd!	Bonne fête! Bonne fête!
Te he traído un regalo	T'he portat un regal	Ik heb een geschenk voor jou meegebracht	Je t'ai apporté un cadeau
¿Cómo has pasado el día de - tu santo? - tu cumpleaños?	Com has passat el dia del - teu sant? - teu aniversari?	Hoe heb je - je naamdag - je verjaardag doorgebracht?	Comment ça s'est passé, - ta fête? - ton anniversaire?
¿Te han hecho regalos?	T'han fet regals?	Heb je geschenken ontvangen?	On t'a offert des cadeaux?
¿Qué te han regalado?	Què t'han regalat?	Wat voor geschenken heb je gekregen?	Qu'est-ce qu'on t'a offert?
¿Cómo has celebrado - tu santo? - tu cumpleaños?	Com has celebrat - el sant - l'aniversari?	Hoe heb je - je naamdag - je verjaardag gevierd?	Comment tu as célébré - ta fête? - ton anniversaire?

[subir](#) ↑

LIGAR	LLIGAR	OP DE VERSIERTOER GAAN	DRAGUER
Llevas - una camisa muy bonita muy elegante muy original - una blusa muy bonita muy elegante muy original - una camiseta muy bonita muy elegante muy original - una falda	Portes - una camisa molt bonica molt elegant molt original - una brusa molt bonica molt elegant molt original - una samarreta molt bonica molt elegant molt original - una faldilla	Je draagt een zeer mooi een zeer elegant een zeer origineel - hemd een zeer mooie een zeer elegante een zeer originele - blouse een zeer mooie een zeer elegante een zeer originele - T-shirt een zeer mooie	Tu portes - un chemisier très joli très chic très original - une blouse très jolie très chic très originale - un T-shirt très joli très chic très original - une jupe

muy bonita muy elegante muy original	molt bonica molt elegant molt original	een zeer elegante een zeer originele - rok	très jolie très chic très originale
Te queda muy bien - este peinado - este abrigo - esta chaqueta	Et queda molt bé - aquest pentinat - aquest abric - aquesta jaqueta	- Dat kapsel - Die mantel - Die jas staat je heel goed	- cette coiffure - ce manteau - cette veste te va très bien
Te quedan muy bien - estos pendientes - estos pantalones - estas gafas	Et queden molt bé - aquestes arracades - aquests pantalons - aquestes ulleres	- Die oorbellen staan - Die broek staat - Die bril staat je heel goed	- ces boucles d'oreille - ce pantalon - ces lunettes te vont très bien
Hablas muy bien - el inglés - el italiano - el alemán - el catalán	Parles molt bé - l'anglès - l'italià - l'alemany - el català	Je spreekt heel goed - Engels - Italiaans - Duits - Catalaans	Tu parles très bien - l'anglais - l'italien - l'allemand - le catalan
Tienes unos ojos muy bonitos	Tens uns ulls molt bonics	Je hebt zeer mooie ogen	Tu as de très beaux yeux
¿Quieres bailar conmigo?	Vols ballar amb mi?	Wil je met me dansen?	Tu veux danser avec moi?
Me gustas (mucho)	M'agrades (molt)	Ik mag je wel	Tu me plais (beaucoup)
Eres muy - amable - simpático - simpática - divertido - divertida - atractivo - atractiva - cariñoso - cariñosa - inteligente	Ets molt - amable - simpàtic - simpàtica - divertit - divertida - atractiu - atractiva - carinyós - carinyosa - intel·ligent	Je bent heel - vriendelijk - sympathiek - sympathiek - leuk - leuk - attractief - attractief - lief - lief - intelligent	Tu es - très gentil / gentille - très sympathique - très sympathique - très amusant - très amusante - très séduisant - très séduisante - très affectueux - très affectueuse - très intelligent / intelligente
Estoy muy bien contigo	Estic molt bé amb tu	Met jou kan ik goed overweg	Je me sens à l'aise avec toi
Me lo paso muy bien cuando estoy contigo	M'ho passo molt bé quan estic amb tu	Ik amuseer me geweldig als ik bij jou ben	Je m'amuse bien quand je suis avec toi
Me gusta que me expliques cosas	M'agrada que m'expliquis coses	Ik vind het leuk dat je me van alles vertelt	J'aime bien quand tu me racontes des choses
Estoy - contento - contenta de estar aquí	Estic - content - contenta d'estar aquí	Ik ben - blij - blij hier te zijn	Je suis - heureux - heureuse d'être ici
Tú y yo siempre estamos de acuerdo en todo	Tu i jo sempre estem d'acord en tot	Jij en ik, wij zijn het altijd over alles eens	Toi et moi, on est toujours d'accord
Nos podríamos volver a ver	Ens podríem tornar a veure	We zouden mekaar eens kunnen weerzien	Nous pourrions nous revoir
Tendríamos que vernos más a menudo	Ens hauríem de veure més sovint	We zouden mekaar eens meer moeten ontmoeten	Nous devrions nous voir plus souvent
Me estoy enamorando de ti	M'estic enamorant de tu	Ik val op jou	Je suis en train de tomber amoureux -euse de toi
Estoy - enamorado - enamorada de ti	Estic - enamorat - enamorada de tu	Ik ben - verliefd - verliefd op jou	Je suis - amoureux - amoureuse de toi
¿Quieres que vayamos - a un sitio más tranquilo? - a mi casa? - a tu casa?	Vols que anem - a un lloc més tranquil? - a casa meva? - a casa teva?	Wil je naar een rustiger plaats gaan? Willen we bij mij thuis gaan? Willen we bij jou thuis gaan?	Tu veux que nous allions - à un endroit plus tranquille? - chez moi? - chez toi?
Te quiero	T'estimo	Ik hou van je	Je t'aime

[subir](#) ↑

COMPRAR ENTRADAS

COMPRAR ENTRADES

**TOEGANGSKAARTEN
KOPEN**

ACHETER DES BILLETS

Quisiera dos entradas para la sesión de...

Voldria dues entrades per a la sessió de...

Ik had graag twee kaartjes voor de vertoning van...

Je voudrais deux billets pour la séance de...

¿Quedan entradas para mañana?	Per demà, queden entrades?	Zijn er nog toegangskaarten voor morgen?	Il vous reste des places, pour demain?
Quiero tres entradas - en platea - en el primer piso - en un palco - de pista	Vull tres entrades - a platea - al primer pis - en una llotja - de pista	Ik had graag drie kaarten - parterre - balkon - loge - staanplaatsen	Je voudrais trois entrées - de parterre - de balcon - de loge - de piste
¿Qué precio tienen?	Quin preu tenen?	Hoeveel kost dat?	Ça coûte combien?
¿Dónde tengo que recoger las entradas?	Les entrades, on les he de recollir?	Waar moet ik de kaarten gaan afhalen?	Les entrées, où est-ce que je dois les retirer?
¿Hasta qué hora puedo pasar a recoger las entradas?	Fins a quina hora puc passar a recollir les entrades?	Tot hoe laat kan ik de toegangskaarten ophalen?	Jusqu'à quelle heure je peux passer retirer mes billets?

subir ↑

ACTIVIDADES DE OCIO DE LA UNIVERSIDAD	ACTIVITATS DE LLEURE DE LA UNIVERSITAT	VRIJETIJDRACTIVITEITEN VAN DE UNIVERSITEIT	ACTIVITÉS DE LOISIR DE L'UNIVERSITÉ
Quisiera información de las actividades de la AEGEE (Asociación de Estudios Generales de los Estados de Europa)	Volia informació de les activitats de l'AEGEE (Associació d'Estudis Generals dels Estats d'Europa)	Ik had graag informatie over de activiteiten van de AEGEE (Europese studentenvereniging)	J'aimerais me renseigner sur les activités de l'AEGEE (Association d'Études Générales des États de l'Europe)
¿La asociación organiza - actividades deportivas? - actividades culturales? - visitas por la ciudad? - idas a espectáculos?	L'associació organitza - activitats esportives? - activitats culturals? - visites a la ciutat? - anades a espectacles?	Organiseert de vereniging - sportactiviteiten? - culturele activiteiten? - stadsbezoeken? - uitstappen naar vertoningen ?	L'association organise - des activités sportives? - des activités culturelles? - des visites de la ville? - des soirées-spectacle?
¿Tienen un calendario de actividades - de hoy? - de esta semana? - de este mes?	Tenen un calendari de les activitats - d'avui? - d'aquesta setmana? - d'aquest mes?	Hebt u een tijdschema met de activiteiten - van vandaag? - van deze week? - van deze maand?	Est-ce que vous avez un calendrier avec les activités programmées - pour aujourd'hui? - pour cette semaine? - pour ce mois-ci?
¿En qué fechas hay - fin de semana deportivo? - recorrido cultural? - salida nocturna?	En quines dates hi ha - cap de setmana esportiu? - recorregut cultural? - sortida nocturna?	Op welke data is er - het sportweekeinde? - de culturele rondleiding? - een uitje 's nachts?	Quelles sont les dates prévues pour - les week-ends sportifs - les parcours culturels? - les sorties nocturnes?
¿Qué día es la fiesta - de bienvenida? - de despedida?	Quin dia és la festa - de benvinguda? - de comiat?	Op welke dag valt - het verwelkomingsfeest ? - het afscheidsfeest?	Quand aura lieu la fête - de bienvenue? - des adieux?
¿Dónde está el punto de encuentro?	On és el punt de trobada?	Waar is het trefpunt?	Où se trouve le point de rencontre?
¿A qué hora nos vemos?	A quina hora ens trobem?	Hoe laat zien we mekaar?	On se voit à quelle heure?
¿A qué hora empieza el recorrido de Gaudí?	A quina hora comença el recorregut de Gaudí?	Hoe laat begint de rondleiding van Gaudí?	À quelle heure commence le parcours de Gaudí?
¿A qué hora se acaban las fiestas del sábado?	A quina hora acaben les festes del dissabte?	Hoe laat eindigen de feesten op zaterdag?	À quelle heure finissent les fêtes, le samedi?
¿Cuánto dura la salida nocturna?	Quant dura la sortida nocturna?	Hoe lang duurt het nachtleven?	Quelle est la durée de la sortie nocturne?
Quiero ver la Vila Olímpica y Montjuïc	Vull veure la Vila Olímpica i Montjuïc	Ik wens de Vila Olímpica en Montjuïc te zien	Je désire visiter la Vila Olímpica et Montjuïc
¿Qué precio tienen las actividades?	Les activitats, quin preu tenen?	Hoeveel kosten de activiteiten?	Ces activités, elles coûtent combien?
¿Hay descuentos o becas?	Hi ha descomptes o beques?	Zijn er kortingen of beurzen?	Il y a des réductions ou des bourses?
¿Se alquilan disfraces?	Hi ha lloguer de disfresses?	Kunnen we verkleeding huren?	On peut louer des déguisements?
¿Dónde se celebra la fiesta?	On se celebra la festa?	Waar wordt het feest gevierd?	Où se déroule la fête?
¿Habrà transporte colectivo para ir a...?	Hi haurà transport col·lectiu per anar a...?	Is er gezamenlijk vervoer om te gaan naar...?	Est-ce qu'un transport collectif est prévu pour aller à...
¿Hay transporte compartido?	Hi ha transport compartit?	Is er carpooling?	Est-ce qu'il y a des transports partagés?

¿De dónde salen los coches para - Sitges? - La Molina?	D'on surten els cotxes cap a - Sitges? - la Molina?	Vanwaar vertrekken de auto's naar - Sitges ? - La Molina ?	D'où partent les voitures qui vont à - Sitges? - la Molina?
¿Dónde se cogen los trenes para...?	On s'agafen els trens cap a...?	Waar neemt men de trein naar...?	Où dois-je aller pour prendre un train à destination de...?
¿Cómo se vuelve de Sitges?	Per tornar de Sitges, com es fa?	Hoe ga ik best om van Sitges terug te komen?	Pour mon retour de Sitges, qu'est-ce que je dois faire?

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)





Tabla de contenidos

19. Anuncios S

19. Anuncios

Annonser Berichten Petites annonces

Poner un anuncio

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los descodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
alquilar	llogar	huren	louer
anunciar	anunciar	aankondigen	annoncer
anuncio	anunci	bericht, aankondiging	annonce
cambiar	canviar	veranderen	changer
cartel	cartell	affiche	affiche
cartelera	cartellera	aanplakbord	rubrique des spectacles
chincheta	xinxeta	spijkertje	punaise
compra	compra	aankoop	achat
comprar	comprar	kopen	acheter
propaganda	propaganda	propaganda	publicité
tablero de anuncios	tauler d'anuncis	mededelingenbord, aanplakbord	tableau d'affichage
vender	vendre	verkopen	vendre
venta	venda	verkoop	vente

subir ↑

PONER UN ANUNCIO	POSAR UN ANUNCI	EEN ADVERTENTIE PLAATSEN	METTRE UNE PETITE ANNONCE
Alquilo una habitación céntrica con derecho a cocina. Soy vegetariano. Llamad por la noche, de 8 a 10, al número... Preguntad por David.	Llogo una habitació cèntrica amb dret a cuina. Sóc vegetarià. Telefoneu al vespre, de 8 a 10, al número... Demaneu pel David	Ik ben vegetariër en verhuur een kamer, centraal gelegen, met recht op kookgelegenheid. U kunt me 's avonds bereiken, van 8 tot 10, op nummer... Mijn naam is David.	Végétarien loue chambre centre-ville.Droit à cuisine. Téléphoner les soirs de 20 à 22h au numéro... S'adresser à David
Busco piso amueblado para compartir con persona no fumadora. Que esté bien comunicado. Pago bien. Tel... a cualquier hora.	Busco pis moblat per compartir amb persona no fumadora. Que estigui ben comunicat. Pago bé. Tel... a qualsevol hora	Ik zoek een gemeubeld appartement, goed te bereiken, en wil het delen met een niet-roker. Ik betaal goed. Tel... om het even wanneer	Cherche appartement meublé à partager avec non fumeur. Bien desservi. J'ai les moyens. Tel...à n'importe quelle heure
Compro manuales de 2º de Derecho. Ediciones actuales. Pago bien. Contactad con el... de 2 a 3 de la tarde. Preguntad por Santi.	Compro manuals de 2n de Dret. Edicions actuals. Pago bé. Contacteu amb el... de 2 a 3 del migdia. Demaneu pel Jaume	Ik koop handboeken van het tweede jaar Rechten. Recente uitgaven. Goed betaald. Neem contact op met Jaume tussen 2 en 3 's middags, op nummer...	Achète manuels 2ème année de Droit. Éditions actuelles. Pas de problèmes d'argent. Contacter avec Jaume, de 14 à 15h, téléphone...
Vendo una cadena musical. Es nueva y no me la puedo llevar. Interesados llamad al teléfono... de 9 a 10 de la mañana. Precio muy interesante.	Venc una cadena musical. És nova i no me la puc emportar. Interessats truqueu al telèfon... de 9 a 10 del matí. Preu molt interessant	Ik verkoop een muziekinstallatie, nog nieuw maar kan ze niet meenemen. Bent u geïnteresseerd? Bel dan nummer... van 9 tot 10 's morgens. Interessante prijs	Vends chaîne Hi-Fi. Acquisée récemment, je ne peux pas l'emporter. Si vous êtes intéressés, appelez le numéro... les matins de 9h à 10h. Prix très avantageux.

<p>Compro ropa de segunda mano. Talla 40. Zapatos, el 38. Estilo deportivo. ¡Que esté muy bien de precio! Déjame el mensaje aquí, en la cartelera. Eric.</p>	<p>Compro roba de segona mà. Talla 40. Sabates, el 38. Estil esportiu. Que estigui molt bé de preu! Deixa'm el missatge aquí, a la cartellera. Eric</p>	<p>Ik koop tweedehandskleding. Maat 40. Schoeisel 38. Sportief. Heel schappelijk van prijs. Laat uw bericht hier achter, op dit aanplakbord. Eric</p>	<p>Achète vêtements d'occasion. Taille 40. Pointure 38. Genre sport, surtout pas chers! Laissez votre message ici, au tableau d'affichage. Eric</p>
<p>Doy clases de inglés. Tengo mucha experiencia. Soy nativa. Precios económicos. Llámame al teléfono...</p>	<p>Faig classes d'anglès. Hi tinc molta experiència. Sóc nativa. Preus econòmics. Truca'm al telèfon...</p>	<p>Ik geef Engelse les. Veel ervaring. Native speaker. Voordelige prijzen. Bel me op nummer...</p>	<p>Donne des cours d'anglais. Beaucoup d'expérience. Professeur d'origine. Prix avantageux. Téléphonez au...</p>
<p>Me gustaría hacer intercambio de conversación en catalán. Uno o dos días a la semana. Me puedes localizar en el bar de la facultad, cada día, de 3 a 4. Llevo un jersey amarillo. Me llamo Francesco.</p>	<p>M'agradaria fer intercanvi de conversa italià-català. Un o dos dies a la setmana. Em localitzaràs al bar de la facultat, cada dia, de 3 a 4. Porto un jersei groc. Em dic Francesco</p>	<p>Ik zou graag deelnemen aan een conversatieles Italiaans-Catalaans. 1 à 2 dagen per week. Ben iedere dag te bereiken in de faculteitsbar, tussen 3 en 4. Ik heet Francesco en draag een gele trui.</p>	<p>Aimerais faire tandem italien-catalan. Une ou deux fois par semaine. Rendez-vous au bar de la Fac, tous les jours de 15 à 16h. Je porte un tricot jaune. Je m'appelle Francesco</p>
<p>Tengo un billete de avión para ir a Berlín. Fecha fija, 13 de febrero. Si alguien lo quiere aprovechar, le haré buen precio. Teléfono...</p>	<p>Tinc un bitllet d'avió per anar a Berlín. Data fixa, 13 de febrer. A qui el vulgui aprofitar, li faré bon preu. Telèfon...</p>	<p>Vliegtuigticket te koop om naar Berlijn te gaan. Vaste datum, 13 februari. Interessante prijs voor geïnteresseerde. Telefoon...</p>	<p>J'ai un billet d'avion pour Berlin. Date fixe, 13 février. Je l'offre à bon prix à celui qui pourrait en profiter. Téléphone...</p>
<p>Busco coche para compartir trayectos a la universidad. Tengo horario de mañana. Marie, teléfono...</p>	<p>Busco cotxe per compartir trajectes a la universitat. Tinc horari de matí. Marie, telèfon...</p>	<p>Ik vraag een lift naar de universiteit. Loop college in de voormiddag. Marie, telefoon...</p>	<p>Cherche voiture pour partager déplacements à l'université. Je vais en cours les matins. Marie, téléphone...</p>
<p>Intercambio tarjetas de teléfono. Tengo tarjetas de todo el mundo. Si tienes algunas repetidas, llámame. Teléfono...</p>	<p>Intercanvio targetes de telèfon. En tinc de tot el món. Si en tens de repetides, truca'm. Telèfon...</p>	<p>Ik ruil telefoonkaarten. Heb er van gans de wereld. Indien je er dubbele hebt, bel me dan op nummer...</p>	<p>J'échange des télécartes. J'en ai du monde entier. Si tu en as en double, appelle- moi au téléphone...</p>

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



UNIVERSITAT DE BARCELONA

Serveis Lingüístics

Tabla de contenidos

20. Servicios médicos S



20. Servicios médicos

Sjukvård Medische diensten Soins médicaux

[Pedir asistencia](#) / [Ir al médico](#) / [Comprar medicamentos](#) / [Seguro](#) / [Letrados](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los decodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
agua oxigenada	aigua oxigenada	zuurstofwater	eau oxygénée
alcohol	alcohol	alcohol	alcool
alergia	al·lèrgia	allergie	allergie
alérgico, alérgica	al·lèrgic, al·lèrgica	allergisch	allergique
algodón	cotó fluix	watten	coton hydrophile
analgésico	analgèsic	pijnstiller	analgésique
análisis	anàlisi	onderzoek	analyse
anginas	angines	keelontsteking	angine
antibiótico	antibiòtic	antibioticum	antibiotique
anticonceptivo	anticonceptiu	anticonceptiemiddel	contraceptif
asma	asma	astma	asthme
aspirina	aspirina	aspirine	aspirine
botiquín	farmaciola	huisapotheek	trousse de secours
brazo	braç	arm	bras
bronquitis	bronquitis	bronchitis	bronchite
cabeza	cap	hoofd	tête
callista	callista	pedicure	tranquillisant
calmante	calmant	tranquillizer, kalmeringsmiddel	pédicure
clínica	clínica	kliniek	clinique
codera	colzera	elleboogbeschermer	coudière
codo	colze	elleboog	coude
compresa	compresa	kompres	compresse
constipado	constipat	verkoudheid	rhume
consultorio	consultori	sprekkamer	cabinet de consultation
corte	tall	snee	coupure
crema	crema	crème, zalf	crème
cueollo	coll	nek	cou
curar	curar	verzorgen	soigner
daño	mal	pijn	mal
dentista	dentista	tandarts	dentiste
desinfectante	desinfectant	ontsmettingsmiddel	désinfectant
diarrea	diarrea	diarree, buikloop	diarrhée
diente	dent	tand	dent
dispensario	dispensari	polikliniek	dispensaire

documentación	documentació	documentatie	documentation
doler	fer mal	pijn doen	faire mal
dolor	dolor	pijn	douleur
embarazada	embarassada	zwanger	enceinte
emborracharse	emborratxar-se	zich bedrinken	s'enivrer
enferma	malalta	ziek	malade
enfermedad	malaltia	ziekte	maladie
enfermero, enfermera	infermer, infermera	verpleegkundige	infirmier, infirmière
enfermo	malalt	ziek	malade
enyesar	enguixar	in een gipsverband wikkelen	plâtrer
espalda	esquena	rug	dos
esparadrapo	esparadrap	kleefpleister	sparadrap
estómago	estómac	maag	estomac
estreñimiento	restrenyiment	verstopping, constipatie	constipation
faja	faixa	korset	gaine
faringitis	faringitis	keelontsteking	pharyngite
farmacia	farmàcia	apotheek	pharmacie
fiebre	febre	koorts	fièvre
fractura	fractura	breuk	fracture
gasas	gases	darmgassen	gaze
ginecólogo, ginecóloga	ginecòleg, ginecòloga	gynaecoloog, gynaecologe	gynécologue
golpearse	colpejar-se	zich stoten	se cogner
grano	gra	puist	bouton
grave	greu	erg	grave
gripe	grip	griep	grippe
hemorragia	hemorràgia	bloeding	hémorragie
hepatitis	hepatitis	leverontsteking	hépatite
herida	ferida	wonde	blessure
hospital	hospital	hospitaal	hôpital
insolación	insolació	zonnesteek	insolation
insomnio	insomni	slapeloosheid	insomnie
insulina	insulina	insuline	insuline
inyección	injecció	inspuiting	piqûre
ir de vientre	anar de ventre	ontlasting hebben	aller à la selle
laxante	laxant	laxeermiddel	laxatif
leve	lleu	licht	léger
mano	mà	hand	main
marearse	marejar-se	misselijk worden	avoir mal au coeur
mareo	mareig	misselijkheid	mal au coeur
medicamento	medicament	geneesmiddel, medicament	médicament
medicina	medicina	geneeskunde	médecine
médico médica	metge, metgessa	geneesheer, vrouwelijke arts	médecin
mota	brossa	vuiltje	grain de poussière
muela	queixal	kies	molaire
muñequera	canellera	polsbeschermer	protège-poignet
oftalmólogo oftalmóloga	oftalmòleg, oftalmòloga	oogarts, oftalmologe	ophtalmologue
oír	sentir-hi	horen	entendre
ojo	ull	oog	oeil
operación	operació	operatie	opération
operar	operar	opereren	opérer
oreja	orella	oor	oreille
paperas	galteres	bof	oreillons

pastilla	pastilla	tabletje	comprimé
penicilina	penicil·lina	penicilline	pénicilline
picada	picada	steek	piqûre (d'insecte)
picor	picor	jeuk	démangeaison
pie	peu	voet	ped
pierna	cama	been	jambe
polio	pòlio	polio	poliomyélite
póliza	pòlissa	polis	police (contrat d'assurance)
pomada	pomada	zalf, pommade	pommade
practicante	practicant	doktersassistent, doktersassistente	auxiliaire médical
preservativo	preservatiu	condoom, voorbehoedmiddel	préservatif
presión sanguínea	pressió sanguínia	bloeddruk	pression artérielle
psicólogo, psicóloga	psicòleg, psicòloga	psycholoog, psychologe	psychologue
psiquiatra	psiquiatre, psiquiatra	psychiater	psychiatre
pulmonía	pulmonia	longontsteking	pneumonie
pulso	pols	pols	pouls
punto	punt	hechting	point (de suture)
quemadura	cremada	brandwonde	brûlure
quemarse	cremar-se	zich verbranden	se brûler
radiografía	radiografia	radiografie	radiographie
receta	recepta	doktersvoorschrift	ordonnance
remedio	remei	hulpmiddel	remède
resfriado	refredat	verkoudheid	rhume
rodilla	genoll	knie	genou
rodillera	genollera	kniebeschermer	genouillère
salud	salut	gezondheid	santé
sarampión	xarampió	mazelen	rougeole
seguro	assegurança	verzekering	assurance
supositorio	supositori	zetpil	suppositoire
termómetro	termòmetre	thermometer	se tordre
tétanos	tétanus	tetanus	tétanos
tirita	tireta	plakpleister	pansement adhésif
tobillera	turmellera	enkelband	protège-cheville
torcer	torçar	verstuiken	thermomètre
tos	tos	hoest	toux
tuberculosis	tuberculosi	tuberculose	tuberculose
turno	torn	beurt	tour
urgencias	urgències	spoedgevallen, eerstehulpdienst	urgences
urticaria	urticària	netelkoorts	urticaire
venda	bena	verband	bande
vendaje	embenar	zwachtelen	bander
ver	veure-hi	kunnen zien	voir
vientre	ventre	buik	ventre
vómito	vòmit	het braken, overgeefsel	vomissement
zona	zona	plek	zone

[subir](#) ↑

PEDIR ASISTENCIA

DEMANAR ASSISTÈNCIA

HULP INROEPEN

**DEMANDER DE
L'ASSISTANCE**

Necesito - un médico - un medicamento - una farmacia	Necessito - un metge - un medicament - una farmàcia	Ik heb - een dokter - een medicament - een apotheek nodig	J'ai besoin - d'un médecin - d'un médicament - d'une pharmacie
Lléveme a urgencias, por favor	Porti'm a urgències, sisplau	Breng mij naar de eerstehulpdienst, a.u.b.	Conduisez-moi au service des urgences, s'il vous plaît
¿Puede avisar a...?	Pot avisar...?	Kunt u... verwittigen?	Pourriez-vous avertir...?
Quisiera ir - al dentista - al ginecólogo - al psiquiatra	Voldria anar al - dentista - ginecòleg - psiquiatre	Ik zou graag naar - de tandarts - de gynaecoloog - de psychiater gaan	Je voudrais aller - chez le dentiste - chez le gynécologue - chez le psychiatre
Quiero pedir hora para el...	Vull demanar hora per al...	Ik wens een afspraak voor...	Je souhaite un rendez-vous pour...
Quisiera que me visitase - un oftalmólogo - un otorrinolaringólogo	Voldria que em visités - un oftalmòleg - un otorinolaringòleg	Ik had graag - een oftalmoloog - een neus- keel- en oortarts geraadpleegd	Je voudrais consulter - un ophtalmologue - un oto-rhino-laryngologiste
Tengo que hacerme - un análisis - una radiografía	M'he de fer - una anàlisi - una radiografia	Ik moet - een analyse - een radiografie ondergaan	On m'a prescrit - une analyse-un prélèvement - une radiographie
¿Me puede aconsejar un...?	Em pot aconsellar un...?	Kunt u mij een... aanbevelen?	Vous pouvez me recommander un...?
¿Dónde está el consultorio del doctor...?	On és el consultori del doctor...?	Waar is de spreekkamer van dokter...?	Où se trouve le cabinet du docteur...?

subir ↑

IR AL MÉDICO	ANAR A CAL METGE	NAAR DE DOKTER GAAN	ALLER CHEZ LE DOCTEUR
No me encuentro bien	No em trobo bé	Ik voel me niet goed	Je ne me sens pas bien
Tengo fiebre	Tinc febre	Ik heb koorts	J'ai de la fièvre
Me encuentro mal	Em trobo malament	Ik voel me slecht	Je me sens mal
Me duele aquí	Em fa mal aquí	Ik heb hier pijn	J'ai mal ici
Me duele - el oído - la muela - la rodilla - el pie	Em fa mal - l'orella - el queixal - el genoll - el peu	Ik heb pijn aan - het oor - de kies - de knie - de voet	J'ai mal - à l'oreille - à une dent - au genou - au pied
Tengo un poco de dolor en...	Tinc una mica de dolor a...	Ik heb een beetje pijn aan...	J'ai un peu mal à...
Tengo - dolor de cabeza - dolor de garganta - dolor de estómago - dolor de tripa - dolor de espalda	Tinc - mal de cap - mal de coll - mal d'estómac - mal de ventre - mal d'esquena	Ik heb - hoofdpijn - keelpijn - maagpijn - buikpijn - rugpijn	J'ai mal - à la tête - à la gorge - à l'estomac - au ventre - au dos
Me he resfriado	M'he refredat	Ik ben verkouden	Je me suis enrhumé
Me he hecho un corte en...	M'he fet un tall a...	Ik heb me gesneden in...	Je me suis coupé...
Me he dado un golpe en...	M'he donat un cop a...	Ik heb me gestoten aan...	Je me suis donné un coup à...
Se me ha metido una mota en el ojo	Se m'ha posat una brossa a l'ull	Ik heb een vuiltje in het oog	J'ai une poussière dans l'oeil
Me he torcido - el brazo - el pie - la rodilla - la pierna	M'he torçat - el braç - el peu - el genoll - la cama	Ik heb - mijn arm - mijn voet - mijn knie - mijn been verstuikt	Je me suis tordu - le bras - le pied - le genou - la jambe
No puedo - ir de vientre - dormir	No puc - anar de ventre - dormir	Ik kan niet - afgaan - slapen	Je ne peux pas - aller à la selle - dormir
No veo bien	No hi veig bé	Ik kan niet goed zien	Je ne vois pas clairement
No oigo bien	No hi sento bé	Ik hoor niet goed	Je n'entends pas bien

Estoy embarazada	Estic embarassada	Ik ben in verwachting	Je suis enceinte
Soy alérgico - al esparadrapo - a la penicilina	Sóc al·lèrgic - a l'esparadrap - a la penicil·lina	Ik ben allergisch - aan kleefpleister - aan penicilline	Je suis allergique - au sparadrapp - a la pénicilline
Soy - diabético - diabética	Sóc - diabètic - diabètica	Ik ben - diabeticus - diabetica	Je suis - diabétique - diabétique
¿Me puede recetar - este medicamento? - un medicamento para...?	Em pot receptar - aquest medicament? - un medicament per a...?	Kunt u mij - dit geneesmiddel - een medicament voor... voorschrijven?	Est-ce que vous pouvez me prescrire - ce médicament? - un médicament pour...?

subir ↑

COMPRAR MEDICAMENTOS	COMPRAR MEDICAMENTS	GENEESMIDDELEN KOPEN	ACHETER DES MÉDICAMENTS
¿Dónde hay una farmacia?	On hi ha una farmàcia?	Waar is er een apotheek?	Où se trouve la pharmacie?
¿Hay farmacias de turno?	Hi ha farmàcies de torn?	Zijn er apotheken met wachtdienst?	Y a-t-il pharmacies de garde?
¿Dónde puedo comprar esta medicina?	On puc comprar aquesta medecina?	Waar kan ik dit medicament kopen?	Où est-ce que je peux acheter ce médicament?
¿Necesito una receta para comprar aspirinas?	Necessito una recepta per comprar aspirines?	Heb ik een voorschrift nodig om aspirines te kopen?	Il me faut une ordonnance pour acheter des aspirines?
Quisiera - alcohol - algodón - tiritas - preservativos - una crema solar	Voldria - alcohol - cotó fluix - tiretes - preservatius - una crema solar	Ik had graag - alcohol - watten - plakpleisters - voorbehoedmiddelen - een zonnebrandcrème	Je voudrais - de l'alcool - du coton hydrophile - des pansements - des préservatifs - une crème solaire
Necesito - una tobillera - una muñequera - una faja	Necessito - una turmellera - una canellera - una faixa	Ik heb - een enkelband - een polsbeschermer - een korset nodig	J'ai besoin - d'un protège-cheville - d'un protège-poignet - d'une gaine
¿Me puedo probar - la rodillera? - la codera?	Em puc emprovar - la genollera? - la colzera?	Mag ik - de kniebeschermer - de elleboogbeschermer passen?	Je peux essayer - la genouillère? - la coudière?
¿Tienen algún remedio para - el dolor de muelas? - la urticaria? - la diarrea?	Tenen algun remei per - al mal de queixal? - a la urticària? - a la diarrea?	Hebt u een hulpmiddel tegen - kiespijn? - netelkoorts? - buikloop?	Vous avez un remède pour - le mal aux dents? - l'urticaire? - la diarrhée?
¿He de pagar los medicamentos?	He de pagar els medicaments?	Moet ik de medicamenten betalen?	Est-ce que je dois payer les médicaments?
¿Dónde hacen agujeros en las orejas?	On fan forats a les orelles?	Waar prikken ze gaatjes in de oren?	Où est-ce que je peux me faire percer les oreilles?

subir ↑

SEGURO	ASSEGURANÇA	VERZEKERING	ASSURANCE
Tengo este seguro	Tinc aquesta assegurança	Ik ben hier verzekerd [bij het tonen van papieren]	Je suis assuré auprès de la compagnie...
¿Qué cobertura me da mi póliza?	Quina cobertura em dona la meva pòlissa?	Wat dekt mijn verzekeringspolis?	Que couvre ma police d'assurance?
No tengo la documentación de la Seguridad Social	No tinc la documentació de la Seguretat Social	Ik ben niet in het bezit van de papieren van de Sociale Verzekering	Je n'ai pas les papiers de la Sécurité Sociale
Quiero suscribirme a una póliza médica	Vull subscriure una pòlissa mèdica	Ik wens een ziektekostenpolis af te sluiten	Je veux souscrire une police d'assurance maladie
Quisiera un seguro médico	Voldria una assegurança mèdica	Ik zou een ziektekostenverzekering willen	Je voudrais contracter une assurance maladie

subir ↑

LETREROS	RÈTOLS	BORDEN	PANNEAUX
Farmacia de turno	Farmàcia de torn	Apotheek van wacht	Pharmacie de garde
Urgencias	Urgències	Spoedgevallen	Urgences
Análisis clínicos	Anàlisis clíniques	Klinische onderzoeken	Prélèvements, analyses

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)



Tabla de contenidos

21. Expresión del tiempo: horas y horarios S



21. Expresión del tiempo: horas y horarios

Tidsuttryck: tidtabell och schema

Tijdsaanduiding: uren

en openingsuren Expression du temps: heures et horaires

[Partes del día](#) / [Días de la semana](#) / [Meses del año](#) / [Estaciones del año](#) / [Expresiones temporales](#) / [La hora](#) / [Preguntar la hora](#) / [Preguntar el horario](#)

> Puede escuchar las frases con [Amarok \(Linux\)](#) o, si prefiere utilizar el Windows Media Player, [aquí](#) puede descargar los descodificadores.

Español	Català	Nederlands	Français
PARTES DEL DÍA	PARTS DEL DIA	DAGDELEN	LES MOMENTS DE LA JOURNÉE
el día	el dia	de dag	le jour
la mañana	el matí	de voormiddag, de morgen	le matin
el mediodía	el migdia	de middag	le midi
la tarde	la tarda	de namiddag	l'après-midi
la noche	el vespre	de avond	le soir
la noche	la nit	de nacht	la nuit
la madrugada	la matinada	de ochtend	le petit matin (l'aube)

[subir](#) ↑

DÍAS DE LA SEMANA	DIES DE LA SETMANA	DAGEN VAN DE WEEK	LES JOURS DE LA SEMAINE
lunes	dilluns	maandag	lundi
martes	dimarts	dinsdag	mardi
miércoles	dimecres	woensdag	mercredi
jueves	dijous	donderdag	jeudi
viernes	divendres	vrijdag	vendredi
sábado	dissabte	zaterdag	samedi
domingo	diumenge	zondag	dimanche

[subir](#) ↑

MESES DEL AÑO	MESOS DE L'ANY	MAANDEN VAN HET JAAR	LES MOIS DE L'ANNÉE
enero	gener	januari	janvier
febrero	febrer	februari	février
marzo	març	maart	mars
abril	abril	april	avril
mayo	maig	mei	mai
junio	juny	juni	juin
julio	juliol	juli	juillet
agosto	agost	augustus	août
septiembre	setembre	september	septembre

octubre	octubre	oktober	octobre
noviembre	novembre	november	novembre
diciembre	desembre	december	décembre

[subir ↑](#)

ESTACIONES DEL AÑO	ESTACIONS DE L'ANY	JAARGETIJDEN	LES SAISONS DE L'ANNÉE
primavera	primavera	lente	le printemps
verano	estiu	zomer	l'été
otoño	tardor	herfst	l'automne
invierno	hivern	winter	l'hiver

[subir ↑](#)

EXPRESIONES TEMPORALES	EXPRESSIONS TEMPORALS	TIJDSAANDUIDINGEN	EXPRESSIONS DE TEMPS
¿Cuándo?	Quan?	Wanneer ?	Quand?
Hoy	Avui	Vandaag	Aujourd'hui
Mañana	Demà	Morgen	Demain
Ayer	Ahir	Gisteren	Hier
Pasado mañana	Demà passat	Overmorgen	Après-demain
Anteayer	Abans-d'ahir	Eergisteren	Avant-hier
El día siguiente	L'endemà	's Anderendaags	Le lendemain
Ahora	Ara	Nu	Maintenant
Antes	Abans	Daarvoor	Avant
Las once	Les onze	Elf uur	Onze heures
Hacia las once	Cap a les onze	Rond elven	Vers onze heures
Después	Després	Daarna	Après
A menudo	Sovint	Dikwijls, vaak	Souvent
Pronto	Aviat	Binnenkort	Bientôt
Temprano	D'hora	Vroeg	Tôt
Tarde	Tard	Laat	Tard
Nunca	Mai	Nooit	Jamais
Siempre	Sempre	Altijd	Toujours
Entonces	Aleshores	Dan	Alors
De vez en cuando	De tant en tant	Af en toe	De temps en temps
Enseguida	De seguida	Aanstands	Tout de suite
Dentro de un rato	D'aquí a una estona	Straks	Dans un instant
Dentro de un mes	D'aquí a un mes	Over een maand	Dans un mois
Dentro de un año	D'aquí a un any	Over een jaar	Dans un an
El año que viene	L'any que ve	Volgend jaar	L'année prochaine
El año pasado	L'any passat	Vorig jaar	L'année dernière
A principios de mes	A començament de mes	Bij het begin van de maand	Au début du mois
A mediados de septiembre	A mig setembre	Midden september	À la mi-septembre
A finales de octubre	Al final d'octubre	Eind oktober	À la fin du mois d'octobre

[subir ↑](#)

LA HORA	L'HORA	HET UUR	L'HEURE
Una hora	Una hora	Een uur	Une heure
Un minuto	Un minut	Een minuut	Une minute
Un segundo	Un segon	Een seconde	Une seconde

La una, las dos, las tres... las doce	La una, les dues, les tres... les dotze	Één uur, twee uur, drie uur... twaalf uur	Une heure, deux heures, trois heures... midi
Las dos en punto	Les dues en punt	Klokslag twee uur, stipt twee uur	Deux heures précises
Las dos y cuarto	Un quart de tres	Kwart over twee	Deux heures et quart
Las dos y media	Dos quarts de tres	Half drie	Deux heures et demie
Las tres menos cuarto	Tres quarts de tres	Kwart voor drie	Trois heures moins le quart
Las tres / las tres en punto	Les tres / Les tres en punt	Drie uur / Stipt drie uur	trois heures juste

[subir ↑](#)

PREGUNTAR LA HORA	PREGUNTAR L'HORA	HET UUR VRAGEN	DEMANDER L'HEURE
¿Qué hora es?	Quina hora és?	Hoe laat is het?	Quelle heure est-il?
Son las ocho	Són les vuit	Het is acht uur	Il est huit heures
Son las ocho y media	Són dos quarts de nou	Het is half negen	Il est huit heures et demie
Son las nueve y cuarto	És un quart de deu	Het is kwart over negen	Il est neuf heures et quart
¿A qué hora vengo?	A quina hora he de venir?	Hoe laat moet ik komen?	À quelle heure je dois venir?
¿A qué hora vendrá?	A quina hora vindrà?	Hoe laat komt hij?	À quelle heure il viendra?
¿A qué hora vendrás?	A quina hora vindràs?	Hoe laat kom je?	À quelle heure tu viendras?

[subir ↑](#)

PREGUNTAR EL HORARIO	PREGUNTAR L'HORARI	NAAR DE WERKUREN VRAGEN	DEMANDER L'HORAIRE
¿A qué hora abren, por favor?	A quina hora obren, sisplau?	Hoe laat gaat u open, a.u.b.?	À quelle heure vous ouvrez s'il vous plaît?
¿Me puede decir el horario - del asesor, - de la asesora, - del secretario, - de la secretaria, - del bibliotecario, - de la bibliotecaria, - del tutor, - de la tutora, - del director, - de la directora, por favor?	Em pot dir l'horari - de l'assessor, - de l'assessora, - del secretari, - de la secretària, - del bibliotecari, - de la bibliotecària, - del tutor, - de la tutora, - del director, - de la directora, sisplau?	Kunt u me zeggen wanneer - de consultant - de consultante - de secretaris - de secretaresse - de bibliothecaris - de bibliothecaresse - de studiebegeleider - de studiebegeleidster - de directeur - de directrice bereikbaar is, a.u.b.?	Est-ce que vous pouvez me dire l'horaire - du conseiller - du conseiller - du secrétaire - de la secrétaire - du bibliothécaire - de la bibliothécaire - du tuteur - du tuteur - du directeur - de la directrice s'il vous plaît?
¿Cuál es el horario - de este banco? - de esta agencia?	Quin és l'horari - d'aquest banc? - d'aquesta agència?	Wat zijn de openingstijden - van deze bank? - van dit agentschap?	Quel est l'horaire - de cette banque? - de cette agence?
¿Cuál es el horario - del aula de informática? - del centro de autoaprendizaje? - de la biblioteca?	Quin és l'horari - de l'aula d'informàtica? - del centre d'autoaprenentatge? - de la biblioteca?	Wanneer is -de informaticaklas -het centrum voor zelfstudie -de bibliotheek open?	Quel est l'horaire - de la salle d'informatique? - du centre d'auto-apprentissage? - de la bibliothèque?
¿A partir de qué hora atienden al público, por favor?	A partir de quina hora atenen el públic, sisplau?	Hoe laat bent u open voor het publiek, a.u.b.?	À partir de quelle heure c'est ouvert au public, s.v.p?
¿A qué hora abren - los días laborables? - los días de fiesta? - los fines de semana?	A quina hora obren - els dies de feina? - els dies de festa? - els caps de setmana?	Hoe laat doet u open - door de week? - op feestdagen? - in het weekend?	Vous ouvrez à quelle heure - les jours ouvrables? - les jours fériés? - les week-end?
¿Cuál es su horario en vacaciones?	Quin horari fan, per vacances?	Wanneer bent u open tijdens de vakantieperiode?	Vous faites quel horaire, pendant les vacances?
¿Abren - los fines de semana? - los días de fiesta?	Obren, - els caps de setmana? - els dies de festa?	Doet u open - in het weekend? - op feestdagen?	Vous ouvrez - les week-end? - les jours fériés?
- El fin de semana, - El sábado, - El domingo, tienen abierto?	- El cap de setmana, - El dissabte, - El diumenge, tenen obert?	Bent u open - in het weekend? - 's zaterdags? - 's zondags?	C'est ouvert - le week-end? - le samedi? - le dimanche?

<p>¿Está abierto - por Navidad? - por Semana Santa? - en verano? - en julio? - en agosto?</p>	<p>- Per les vacances de Nadal, - Per les vacances de Setmana Santa, - A l'estiu, - Al juliol, - A l'agost, està obert?</p>	<p>Is het open - tijdens de Kerstvakantie? - tijdens de Paasvakantie? - in de zomer? - in juli? - in augustus?</p>	<p>- Pendant les vacances de Noël, - Pendant les vacances de Pâques, - En été, - En juillet, - En août, c'est ouvert?</p>
<p>¿Hasta qué hora se puede hacer - un ingreso? - un pago? - una devolución? - un préstamo?</p>	<p>Fins a quina hora es poden fer - ingressos? - pagaments? - devolucions? - préstecs?</p>	<p>Tot hoe laat kunnen - stortingen - betalingen - terugzendingen - leningen verricht worden?</p>	<p>Jusqu'à quelle heure on peut faire - des versements? - des paiements? - des remboursements? - des prêts?</p>
<p>¿A qué hora cierran?</p>	<p>A quina hora tanquen?</p>	<p>Hoe laat sluit u?</p>	<p>Vous fermez à quelle heure?</p>
<p>¿A qué hora cierran - la secretaría? - la facultad? - el centro?</p>	<p>A quina hora tanquen - a la secretaria? - a la facultat? - al centre?</p>	<p>Hoe laat sluit - het secretariaat? - de faculteit? - het centrum?</p>	<p>À quelle heure ferme - le secrétariat? - la faculté? - le centre?</p>
<p>¿Qué días cierran por vacaciones?</p>	<p>Quins dies fan vacances?</p>	<p>Welke dagen gaat u met vakantie?</p>	<p>Quand est-ce que vous prenez vos vacances?</p>
<p>¿Cuánto duran las vacaciones de verano?</p>	<p>Quant duren les vacances d'estiu?</p>	<p>Hoe lang duurt de zomervakantie?</p>	<p>Quelle est la durée des vacances d'été?</p>

[subir ↑](#)

[← capítulo anterior](#)

[capítulo siguiente →](#)

[contactar / Créditos](#)





Tabla de contenidos

22. Vocabulario S



22. Vocabulario

Ordförråd Woordenschat Vocabulaire

Español	Català	Nederlands	Français
a la vez	ahora	tegelijk(ertijd)	en même temps
a mediados de	mitjan	half	mi
a menudo	sovint	dikwijls, vaak	souvent
a pesar de	malgrat	ondanks	malgré
a pie	a peu	te voet	à pied
a veces	a vegades	soms	quelquefois
a, en	a	a, aan, in, naar	à
abajo	avall	omlaag, naar beneden	en bas
abdomen	abdomen	abdomen	abdomen
abono	abonament	abonnement	abonnement
abrigo	abric	mantel	manteau
abril	abril	april	avril
abrir	obrir	openen	ouvrir
acabar	acabar	eindigen	finir
academia	acadèmia	academie	académie
académico, académica	acadèmic, acadèmica	academisch	académique
aceite	oli	olie	huile
aceituna	oliva	olijf	olive
acompañamiento	acompanyament	garnituur	complément
actividad	activitat	activiteit	activité
acuse de recibo	justificant de recepció	ontvangstbewijs	justificatif de réception
adiós	adéu	tot ziens	au revoir
adjetivo	adjectiu	adjectief	adjectif
aduana	duana	douane	douane
adverbio	adverbi	bijwoord	adverbe
aeróbic	aeròbic	aerobics	aérobic
afeitar	afaitar	scheren	(se) raser
afirmación	afirmació	bevestiging	affirmation
agencia	agència	agentschap	agence
agenda	agenda	agenda	agenda
agosto	agost	augustus	août
agua	aigua	water	eau
agua oxigenada	aigua oxigenada	zuurstofwater	eau oxygénée
aguja	agulla	naald	aiguille
ahora	ara	nu	maintenant
ahorrar	estalviar	sparen	épargner
ahorro	estalvi	besparing	épargne

ahumado -da	fumat -ada	gerookt	fumé -e
al	al	aan de, aan het (samentrekking van a en el)	au
al menos	almenys	tenminste, althans	au moins
albergue	alberg	herberg	auberge
albóndiga	mandonguilla	vleesballetje	boulette
álbum	àlbum	album	album
alcachofa	carxofa	artisjok	artichaut
alcohol	alcohol	alcohol	alcool
alemán, alemana	alemany, alemanya	Duits	allemand -e
Alemania	Alemanya	Duitsland	Allemagne
alergia	al·lèrgia	allergie	allergie
alérgico -ca	al·lèrgic -a	allergisch	allergique
alfabético, alfabética	alfabètic, alfabètica	alfabetisch	alphabétique
algodón	cotó fluix	watten	coton
alguien	algú	iemand	quelqu'un
algún, alguna	algun, alguna	een of ander	quelque
aliñado -da	amanit, amanida	aangemaakt	assaisonné -e
aliñar	amanir	kruiden, aanmaken	assaisonner
alioli	allioli	knoflookmayonaise	aïloli
allá	allà	ginds	là-bas
allí	allí	daar	là-bas
almendra	ametlla	amandel	amande
almíbar	almívar	stroop	sirop
almohada	coixí	kussen	oreiller
alojamiento	al·lotjament	logies	logement
alojarse	al·lotjar-se	logeren, huisvesting vinden	(se) loger
alquilar	llogar	huren	louer
alquiler	lloguer	huur	loyer
alrededor	al voltant	omstreeks	autour
alto -ta	alt -a	groot, hoog	grand -e
alumno alumna	alumne, alumna	student, studente	élève
amar, querer	estimar	waarderen	aimer
amarillo -lla	groc groga	geel	jaune
amigo amiga	amic, amiga	vriend, vriendin	ami amie, copain copine
ampliación	ampliació	vergroting	prolongement, agrandissement
ampliar	ampliar	vergroten, verlengen	prolonger, agrandir
analgésico	analgèsic	pijnstiller	analgésique
análisis	anàlisi	onderzoek	analyse
anchoa	anxova	ansjovis	anchois
andén	andana	perron	quai
anginas	angines	keelontsteking	angine
anillo	anell	ring	bague
año	any	jaar	année
anteayer	abans-d'ahir	eergisteren	avant-hier
antes	abans	vroeger	avant
antibiótico	antibiòtic	antibioticum	antibiotique
anticipo	bestreta	voorschot	avance
anticonceptivo	anticonceptiu	anticonceptiemiddel	contraceptif
anulación	anul·lació	annulering	annulation
anunciar	anunciar	aankondigen	annoncer
anuncio	anunci	bericht	annonce

aparato	aparell	toestel	appareil
apartado	apartat	vak	boîte postale
apartamento	apartament	appartement	studio
aperitivo	aperitiu	aperitief	apéritif
aplazar	ajornar	uitstellen, verdagen	ajourner
aprender	aprendre	leren	apprendre
aprobado -da	aprovat -ada	geslaagd	passable (note)
aprobar	aprovar	slagen	réussir
apuntes	apunts	aantekeningen	notes de cours
aquel -lla	aquell -a	gene, die, dat	celui-là celle-là
aquello	allò	dat	cela
aquí	ací	hier	ici
aquí	aquí	hier	ici
árabe	àrab	Arabisch	arabe
aranés	aranès	Aranees	aranais
aranés aranesa	aranès, aranesa	Aranees, Aranese	aranais, aranaise
árbitro árbitra	àrbitre, àrbitra	scheidsrechter	arbitre
árbol	arbre	boom	arbre
archivador	arxivador	archieffmap	classeur
archivar	arxivar	opslaan	sauvegarder
archivo	arxiu	bestand	fichier
área	àrea	zone	aire
armario	armari	kast	armoire, placard
arriba	amunt	naar boven, opwaarts	en haut
arriba	dalt	boven	en haut
arroz	arròs	rijst	riz
arte	art	kunst	art
artículo	article	artikel	article
asado -da	rostit -ida	gebraden	rôti -e
ascensor	ascensor	lift	ascenseur
asesor asesora	assessor, assessora	consultant, consultante	conseiller conseillère
así	així	zo	ainsi
asiento	seient	zitplaats	siège
asignatura	assignatura	vak	matière
asistencia	assistència	deelneming	assistance
asma	asma	astma	asthme
asociación	associació	vereniging	association
aspirina	aspirina	aspirine	aspirine
asunto	assumpte	aangelegenheid	affaire, sujet
atardecer	vespre	avond	soir
atlas	atles	atlas	atlas
atletismo	atletisme	atletiek	athlétisme
aula	aula	aula	salle de cours
aulario	aulari	aula's	bâtiment des salles de classe
aún, todavía	encara	nog	encore
aunque	encara que	(al)hoewel	bien que
auricular	auricular	hoorn, koptelefoon	casque d'écoute, écouteur
Austria	Àustria	Oostenrijk	Autriche
autoaprendizaje	autoaprenentatge	zelfstudie	auto-apprentissage
autobús	autobús	(stads)bus	autobus
autocar	autocar	touringcar	autocar
automático -ca	automàtic -a	automatisch	automatique

autor autora	autor, autora	auteur	auteur
autoservicio	autoservei	zelfbediening	libre-service
aval	aval	aval	aval
aventura	aventura	avontuur	aventure
avería	avaria	pech	panne
avión	avió	vliegtuig	avion
aviso	avís	mededeling	avertissement
ayer	ahir	gisteren	hier
ayudar	ajudar	helpen	aider
azúcar	sucre	suiker	sucre
azul	blau blava	blauw	bleu -e
bacalao	bacallà	stokvis, kabeljauw	morue
bailar	ballar	dansen	danser
bajar	baixar	afstappen, dalen	descendre
bajo -ja	baix -a	laag	bas -se
balcón	balcó	balkon	balcon
baloncesto	bàsquet	basketbal	basket, basket-ball
balonmano	handbol	handbal	handball
bañador	banyador	badpak	maillot de bain
bañarse	banyar-se	baden	se baigner
bancario -ria	bancari -ària	bank-	bancaire
banco	banc	bank	banque
banda	banda	strip, kant	bande
bandeja	safata	dienblad ; plank	plateau
baño	bany	bad, badkamer	bain
bar	bar	bar	bar
barato -ta	barat -a	goedkoop	bon marché
barco	vaixell	schip	bateau
barra	barra	rekstok (sport), stokbrood	barre (sports)
barrio	barri	buurt	quartier
base de datos	base de dades	databank	base de données
bastante	bastant	voldoende	assez
bastante	prou	voldoende	assez
batido de chocolate	cacaolat	chocomel	cacolac
beber	beure	drinken	boire
bebida	beguda	drank	boisson
beca	beca	beurs	bourse (d'études)
becario becaria	becari, becària	bursaal	boursier boursière
bechamel	beixamel	bechamelsaus	béchamel
bedel bedela	bidell bidella	pedel	concierge
belga	belga	Belgisch	belge
Bélgica	Bèlgica	België	Belgique
berberecho	escopinya	hartmossel	clovisse, palourde
berenjena	albergínia	aubergine	aubergine
biblioteca	biblioteca	bibliotheek	bibliothèque
bibliotecario bibliotecaria	bibliotecari, bibliotecària	bibliothecaris, bibliothecaresse	bibliothécaire
bicicleta	bicicleta	fiets	vélo
bien	bé	goed	bien
bien	ben	goed	bien
billete	bitllet	biljet	billet, ticket
biología	biologia	biologie	biologie
bistec	bistec	biefstuk	bifteck

blanco -ca	blanc -a	wit	blanc blanche
bloc	bloc	blok, pak	bloc
blusa	brusa	blouse	chemisier
boca	boca	mond	bouche
boca de metro	boca de metro	metro-ingang	bouche de métro
bocadillo	entrepà	sandwich	sandwich
bolígrafo	bolígraf	balpen	stylo à bille
bolsa	bossa	zak	sac
bolsillo	butxaca	zak	poche
bombilla	bombeta	gloeilamp	ampoule
borrador	esborrador	bordenwisser	effaceur
borrar	esborrar	wissen	effacer
botella	ampolla	fles	bouteille
botiquín	farmaciola	medicijnkastje, huisapotheek	trousse de secours
botón	botó	knop	bouton
bragas	calces	damesslipje	culotte
brasa	brasa	gloeierende kool	braise
brazalete	braçalet	armband	bracelet
brazo	braç	arm	bras
brécol	bròquil	broccoli	brocoli
brindar	brindar	toasten	trinquar
bronquitis	bronquitis	bronchitis	bronchite
buscar	buscar	zoeken, halen	chercher
butano	butà	butaan	butane
butifarra	botifarra	worst	boudin
buzón	bústia	brievenbus	boîte aux lettres
cabello	cabell	haar	cheveux
cabeza	cap	hoofd	tête
cabina telefónica	cabina telefònica	telefooncel	cabine téléphonique
cable	cable	kabel	cable
cacahuete	cacauet	aardnoot	cacahouète
cada	cada	elk, ieder	chaque
cada uno -na	cadascun -a	ieder, elk	chacun -e
cada uno, cada cual	cadascú	ieder, elk	chacun
cadena	cadena	ketting	chaîne
caducado -da	caducat -ada	vervallen	périmé -e
café	cafè	café	café
cafetera	cafetera	koffiezetmachine	cafetière
caja de ahorros	caixa d'estalvis	spaarkas	caisse d'épargne
cajero automático	caixer automàtic	bankautomaat	distributeur automatique
cajero cajera	caixer, caixera	kassier, kassierster	caissier caissière
cajón	calaix	lade	tiroir
calabacín	carbassó	courgette	courgette
calamar	calamars	pijlintvis	calmar
calcetín	mitjó	sok	chaussette
calefacción	calefacció	verwarming	chauffage
calendario	calendari	tijdschema	calendrier
calentador	escalfador	verwarmingstoestel	chauffe-eau
calentar	escalfar	opwarmen	chauffer
caliente	calent -a	warm	chaud -e
calle	carrer	straat	rue
callista	callista	pedicure	pédicure

calmante	calmant	tranquillizer, kalmeringsmiddel	tranquillisant
calzoncillos	calçotets	onderbroek	caleçon, slip
cama	llit	bed	lit
cámara	càmera	camera, fotoestel	caméra
camarero camarera	cambrer, cambrera	kelner, kelnerin	serveur serveuse
cambiar	canviar	wisselen, veranderen	changer
cambiar	descanviar	wisselen	faire de la monnaie
cambio	canvi	wisselgeld	change, monnaie
camisa	camisa	overhemd	chemise
camiseta	samarreta	T-shirt	T-shirt
campo deportivo	camp d'esports	sportveld	terrain de sports
campus	campus	campus	campus
caña (de cerveza)	canya (de cervesa)	riet, pilsje	demi de bière
canasta	cistella	korf	basket
cancelar	cancel·lar	annuleren, afsluiten	annuler
canelón	caneló	cannelloni	cannelloni
cantidad	quantitat	hoeveelheid	quantité
capítulo	capítol	hoofdstuk	chapitre
cara	cara	kant, gezicht	visage
carne	carn	vlees	viande
carnet	carnet	kaart, identiteiskaart	carte (d'identité)
caro -ra	car -a	duur	cher -ère
carpeta	carpeta	map, portefeuille	chemise cartonnée
carrera	curso	wedloop	course
carrete	carret	rolletje	rouleau
carrete	rodet	rolletje	pellicule
carta	carta	brief	lettre
cartel	cartell	affiche	affiche
cartelera	cartellera	aanplakbord	rubrique de spectacles
cartera	cartera	portefeuille, tas	sac
cartero cartera	carter, cartera	postbode	facteur
cartulina	cartolina	karton(papier)	carton
casa	casa	huis	maison
casado -da	casat -ada	getrouwd, gehuwd	marié -e
casete	casset	cassette	cassette
casi	gairebé	vrijwel	presque
castellano	castellà	Castiliaans	castillan (espagnol)
castellano -na	castellà -ana	Castiliaan, Castiliaanse	castillan -e (espagnol)
catalán	català	Catalaans	catalan
catalán -ana	català -ana	Catalaan, Catalaanse	catalan -e
catálogo	catàleg	catalogus	catalogue
Cataluña	Catalunya	Catalonië	Catalogne
catedrático catedrática	catedràtic catedràtica	professor	professeur
catorce	catorze	veertien	quatorze
cava	cava	schuimwijn	champagne catalan
cazuela	cassola	kookpan	casserole
CD-ROM	CD-ROM	cd-rom	CD-ROM
celebrar	celebrar	vieren	fêter
cenar	sopar	avondmalen, avondmaal gebruiken	dîner
centro	centre	centrum	centre
cerca	prop	dichtbij	près

cercanías	rodalia	voorstad	banlieue
cerdo	porc	varken	porc
cereal	cereal	graangewas	céréale
cerro	zero	nul	zéro
cerrar	tancar	sluiten	fermer
certificado	certificat	certificaat, getuigschrift	certificat
cerveza	cervesa	bier	bière
champiñón	xampinyó	champignon	champignon
champú	xampú	shampoo	shampooing
chándal	xandall	joggingpak, trainingpak	survêtement
chanfaina	samfaina	ratatouille	ratatouille (courgette, aubergine, poivron, tomate, et oignons cuits)
chaqueta	jaqueta	jasje	veste
cheque	xec	cheque	chèque
chico chica	noi noia	jongen meisje	garçon fille
China	Xina	China	Chine
chincheta	xinxeta	spijkertje	punaise
chino -na	xinès -esa	Chinees	chinois -e
chocolate	xocolata	chocola	chocolat
chorizo	xoriço	chorizo(worst)	xoriço (saucisson au piment)
ciclismo	ciclisme	wielersport	cyclisme
ciclo	cicle	cyclus	cycle
cien	cent	honderd	cent
ciencia	ciència	wetenschap	science
científico -ca	científic -a	wetenschappelijk	scientifique
cierto -ta	cert -a	zeker	vrai -e
cinco	cinc	vijf	cinq
cincuenta	cinquanta	vijftig	cinquante
cine	cine, cinema	bioscoop	cinéma
cinta	cinta	band	bande (cassette ou vidéo)
cinta adhesiva	cel-lo	plakband	scotch
ciudad	ciutat	stad	ville
claro -ra	clar -a	duidelijk	clair -e
clase	classe	klas(lokaal)	classe
clínica	clínica	kliniek	clinique
clip	clip	paperclip	trombone
cobrar	cobrar	innen	encaisser
cobro revertido	cobrament revertit	voor rekening van de opgeroepene	appel en P.C.V.
cocer	coure	koken, bakken	cuire
coche	cotxe	wagen, auto	voiture
coche de línea	cotxe de línia	lijnbus	autocar de longue distance
cocido -da	cuit -a	gekookt	cuit -e
cocina	cuina	keuken	cuisine
cocinar	cuinar	koken	cuisiner
cocinero cocinera	cuiner, cuinera	kok, kokkin	cuisinier cuisinière
codera	colzera	elleboogbeschermer	coudière
código	codi	code(nummer), referentienummer	code
código postal	codi postal	postcode	code postal
codo	colze	elleboog	coude
coger	agafar	nemen, pakken	prendre

cola	cua	rij	queue
colchón	matalàs	matras	matelas
colección	col·lecció	verzameling	collection
colegio mayor	col·legi major	studententehuis	foyer d'étudiants
colgar	penjar	ophangen	raccrocher, suspendre
coliflor	coliflor	bloemkool	chou-fleur
color	color	kleur	couleur
combinado -da	combinat -ada	samengesteld	combiné -e
comedor	menjador	eetkamer	salle à manger
comer	menjar	eten	manger
comida	dinar	middagmalen, dineren	déjeuner
comisión	comissió	provisie	commission
como	com	hoe, als	comment; comme
compañero compañera	company, companya	vriend vriendin, medestudent medestudente	camarade
compartir	compartir	delen	partager
comprar	compra	aankoop	achat
compresa	compresa	kompres	compresse
comprobante	comprovant	bewijs(stuk), betalingsbewijs	justificatif
comunicar	comunicar	in gesprek zijn	être occupé (téléphone)
con	amb	met	avec
concierto	concert	concert	concert
condición	condició	voorwaarde	condition
condón	condó	condoom, preservatief	préservatif
conductor conductora	conductor, conductora	bestuurder, bestuurster	chauffeur
conectar	connectar	verbinden, aansluiten	connecter, brancher
conejo	conill	konijn	lapin
conexión	connexió	verbinding, aansluiting	connexion
conferencia	conferència	telefoongesprek	conférence
conformar	conformar	voor akkoord tekenen	autoriser (un paiement)
congelado -da	congelat -ada	diepvries-	surgelé -e
conjugación	conjugació	vervoeging	conjugaison
conjunción	conjunció	voegwoord	conjonction
conocer	conèixer	kennen	connaître
conserje	conserge	conciërge	concierge
consigna	consigna	bagagedepot	consigne
consonante	consonant	medeklnker	consonne
constipado	constipat	verkoudheid	rhume
consultorio	consultori	sprekkamer	bureau de consultation
contactar	contactar	contact nemen	contacter
contacto	contacte	contactpersoon	contact
contestador automático	contestador automàtic	antwoordapparaat	répondeur automatique
contra	contra	tegen	contre
contrato	contracte	contract	contrat
convalidación	convalidació	validatie	validation
convalidar	convalidar	valideren	valider
conversación	conversa	conversatie, gesprek	conversation
convocatoria	convocatòria	convocatie, samenroeping	convocation
coordinador coordinadora	coordinador, coordinadora	coördinator, coördinatrice	coordinateur coordinatrice
copa	copa	glas	coupe
copia	còpia	kopie	copie
copiar	copiar	kopiëren	copier

corazón	cor	hart	coeur
corbata	corbata	das	cravate
cordero	be	schaap	mouton
cordero	xai	lam	mouton
corona	corona	kroon	couronne
correa	corretja	riem	lanière
corrección	correcció	correctie	correction
corrector líquido	corrector líquid	vloeibare correctievloeistof	correcteur liquide
correo	correu	post	courrier
correo electrónico	correu electrònic	e-mail	courrier électronique
correspondencia	correspondència	correspondentie	correspondance
corriente	corrent	vliegensvlug	électricité
cortado	tallat	koffie met een wolkje melk	café noisette
cortar	tallar	verbreken; snijden	couper
corte	tall	snee	coupure
corto -ta	curt -a	kort	court -e
cosa	cosa	zaak	chose
coser	cosir	naaien	coudre
crédito	crédit	credit	crédit
crédito académico	crédit acadèmic	academisch credit	crédit académique
crema	crema	crème, zalf	crème
cronómetro	cronòmetre	chronometer	chronomètre
croqueta	croqueta	kroket	croquette
cruasán	croissant	croissant	croissant
crudo -da	cru, crua	rauw	cru crue
cuaderno	quadern	oefenboek	cahier
cuadrulado -da	quadriculat -ada	geruit	quadrillé -e
cuádruple	quàdruple	viervoudig	quadruple
cualquiera, cualquier	qualsevol	welk ook, wie ook	n'importe qui, n'importe quoi
cuando	quan	wanneer	quand
cuánto -ta	quant -a	hoeveel	combien
cuarenta	quaranta	veertig	quarante
cuarto -ta	quart -a	vierde	quatrième
cubierto	cobert	bestek, couvert	couverts
cuchara	cullera	lepel	cuillère
cucharilla	cullereta	lepeltje	petite cuillère
cuchillo	ganivet	mes	couteau
cuello	coll	nek	cou
cuenta	compte	rekening	compte
cuenta corriente	compte corrent	zichtrekening	compte courant
cuerda	corda	koord	corde
cultura	cultura	cultuur	culture
cultural	cultural	cultureel	culturel -lle
cumpleaños	aniversari	verjaardag	anniversaire
curar	curar	verzorgen	soigner
currículo	currículum	curriculum	curriculum vitae
curso	curs	cursus, studiejaar	cours, année
danés -esa	danès -esa	Deens	danois -e
dato	dada	gegeven	donnée
de	de	van	de
de cabo a rabo	de cap a cap	van kop tot teen	jusqu'au bout
de repente	de cop i volta	plotseling	tout à coup

de verdad	de debò	echt, heus	vraiment
de verdad	de veritat	echt	vraiment
de vez en cuando	de tant en tant	af en toe	de temps en temps
debajo	sota	onder	sous
décimo -ma	desè -ena	tiende	dixième
decir	dir	zeggen	dire
dedo	dit	vinger	doigt
dejar	deixar	laten	laisser
dejarse	deixar-se	vergeten	oublier
del	del	van de, van het (samentrekking van de en el)	du
delante	davant	voor	devant
delegado delegada	delegat, delegada	afgevaardigde, gedelegeerde	délégué déléguée
demasiado	massa	te veel	trop
densidad	densitat	densiteit	densité
dentista	dentista	tandarts	dentiste
dentro	dins	binnen	dans
dentro	dintre	binnen	à l'intérieur
departamento	departament	departement	département
deporte	esport	sport	sport
depósito	dipòsit	deposito	dépôt, réservoir
deprisa	corrents	vliegensvlug, snel	vite
deprisa	de pressa	snel	en vitesse
derecho	dret	recht	droit
derecho -cha	dret -a	rechts, rechter-	droit -e
desayuno	esmorzar	ontbijten	petit déjeuner
descafeinado -da	descafeïnat -ada	cafeïnevrij	décaféiné -e
descolgar	despenjar	afnaken	décrocher
desconectar	desconnectar	uitschakelen	débrancher
descuento	descompte	reductie	réduction
desde	des de	vanaf	depuis
desinfectante	desinfectant	ontsmettingsmiddel	désinfectant
después	després	daarna	après
destinatario destinataria	destinatari, destinatària	geadresseerde	destinataire
detrás	darrere	achter	derrière
devolución	devolució	teruggave	remboursement
día	dia	dag	jour
diafragma	diafragma	diafragma	diaphragme
diapositiva	diapositiva	dia	diapositive
diarrea	diarrea	diarree, buikloop	diarrhée
diccionario	diccionari	woordenboek	dictionnaire
diciembre	deseembre	december	décembre
dictado	dictat	dictee	dictée
diecinueve	dinou	negentien	dix-neuf
dieciocho	divuit	achtien	dix-huit
dieciséis	setze	zestien	seize
diecisiete	disset	zeventien	dix-sept
diente	dent	tand	dent
diez	deu	tien	dix
Dinamarca	Dinamarca	Denemarken	Danemark
dinero	diners	geld	argent
dios	déu	god	dieu

diploma	diploma	diploma	diplôme
diplomatura	diplomatura	bachelor	diplôme
dirección	adreça	adres	adresse
dirección electrónica	adreça electrònica	e-mailadres	adresse électronique
director directora	director, directora	directeur, directrice	directeur directrice
disco	disc	plaat, schijf	disque
disco duro	disc dur	harde schijf, harddisk	disque dur
discoteca	discoteca	discotheek	discothèque
dispensario	dispensari	polikliniek	dispensaire
disquete	disquet	diskette	disquette
disquetera	disquetera	diskettestation, diskdrive	unité de disquette
diurno -na	diürn -a	dag-	diurne
divisa	divisa	devies	devise
doble	doble	dubbel	double
doce	dotze	twalf	douze
doctor doctora	doctor, doctora	dokter	docteur
documentación	documentació	documentatie	papiers
documento	document	document, bewijsstuk	document
dólar	dòlar	dollar	dollar
doler	fer mal	pijn doen	faire mal
dolor	dolor	pijn	douleur
domiciliar	domiciliar	domiciliëren	débiter sur un compte
domingo	diumenge	zondag	dimanche
dónde	on	waar	où
dormir	dormir	slapen	dormir
dos	dos dues	twee	deux
dossier	dossier	dossier	dossier
ducha	dutxa	douche	douche
ducharse	dutxar-se	douchen	se doucher
duda	dubte	twijfel	doute
dulce	dolç -a	zoet	sucré -e
duplicado	duplicat	duplicaat	duplicata
duro -ra	dur -a	hard	dur -e
economía	economia	economie	économie
económico -ca	econòmic -a	economisch	économique
edad	edat	leeftijd	âge
edición	edició	uitgave	édition
edificio	edifici	gebouw	immeuble
editar	editar	aanmaken	éditer
editorial	editorial	uitgeverij	maison d'éditions
ejercicio	exercici	oefening	exercice
el día siguiente	endemà	's anderendaags	lendemain
él ella	ell, ella	hij, zij	il elle
el la	el, la	de, het	le la
electrodoméstico	electrodomèstic	elektrisch huishoudapparaat	appareil électroménager
electrónico -ca	electrònic -a	elektronisch	électronique
embarazada	embarassada	zwanger	enceinte
emborracharse	emborratxar-se	zich bedrinken	s'enivrer
embutido	embotit	worst	charcuterie
empezar	començar	beginnen	commencer
en	en	in	en, à, dans
enamorarse	enamorar-se	verliefd worden	tomber amoureux -euse

encallar	encallar	vastlopen	se bloquer
encargado encargada	encarregat encarregada	verantwoordelijke	responsable
encargar	encarregar	bestellen	commander
encender	engegar	aanzetten	mettre en marche
enciclopedia	enciclopèdia	encyclopedie	encyclopédie
encima	damunt	bovenop	au-dessus
encontrar	trobar	vinden	trouver
encontrarse	trobar-se	elkaar ontmoeten	se rencontrer
encuadernar	enquadernar	inbinden	relier
enero	gener	januari	janvier
enfermedad	malaltia	ziekte	maladie
enfermería	infermeria	eerstehulp	infirmierie
enfermero enfermera	infermer infermera	verpleegkundige	infirmier infirmière
enfermo -ma	malalt -a	ziek	malade
enlace	enllaç	aansluiting	correspondance
ensaimada	ensaïmada	ensaïmada (spiraalvormig broodje van bladerdeeg, met bloedsuiker bedekt)	ensaïmada (gâteau en forme de spirale)
ensalada	amanida	sla	salade
ensayo	assaig	essay	essai
enseguida	de seguida	onmiddellijk, meteen	tout de suite
entender	entendre	verstaan, begrijpen	comprendre
entonces	aleshores	dan	alors
entrada	entrada	ingang, toegangkaart	entrée
entrar	entrar	binnengaan	entrer
entre	entre	tussen	entre
entregar	entregar	overhandigen	remettre
entregar	lliurar	overhandigen	remettre
entremés	entremès	hors d'oeuvre	hors-d'oeuvre
entrenador entrenadora	entrenador, entrenadora	trainer trainster	entraîneur entraîneuse
entrenarse	entrenar-se	trainen	s'entraîner
enviar	enviar	verzenden	envoyer
envío	tramesa	zending	envoi
envolver	embolicar	inpakken	envelopper
enyesar	enguixar	in een gipsverband wikkelen	plâtrer
equipaje	equipatge	equipage, bagage	bagages
equipo	equip	ploeg	équipe
equivocarse	equivocar-se	zich vergissen	se tromper
escabeche	escabetx	marinade	marinade
escalada	escalada	beklimming	escalade
escalera	escala	trap	escalier, échelle
escalivada (hortalizas asadas)	escalivada	escalivada (geroosterde groenten als paprika, ui, aubergine)	escalivada (poivron, aubergine, oignon cuits à la braise)
escribir	escriure	schrijven	écrire
escritorio	escriptori	bureau	bureau
escuchar	escoltar	luisteren	écouter
escudella (cocido catalán)	escudella	Catalaanse bouillon	potage
escudo	escut	escudo	escudo
escuela	escola	school	école
espagueti	espagueti	spaghetti	spaghetti
espalda	esquena	rug	dos
espalderas	espatlleres	schouderbeschermers	épaulières

España	Espanya	Spanje	Espagne
español -la	espanyol -a	Spaans	espagnol -e
esparadrapo	esparadrap	kleefpleister	sparadrap
especialidad	especialitat	specialisatie	spécialisation
esperar	esperar	wachten, hopen	attendre
espinaca	espinac	spinazie	épinard
espiral	espiral	spiraalband	spirale
esposa	muller	echtgenote	femme, épouse
esqueixada (bacalao desmenuzado)	esqueixada	esqueixada (verbrijzelde stokvis)	esqueixada (morue déchiquetée)
esquí	esquí	ski	ski
estación	estació	station, seizoen	saison; station; gare
estanco	estanc	tabakswinkel	bureau de tabac
estante	prestatge	rek, schap	rayon (d'une étagère)
estantería	prestatgeria	rek	étagère
estar	estar	zijn	être
este -ta	aquest -a	deze, dit	celui-ci celle-ci
esto, eso	això	dit, dat	ceci
estofado	estofat	stoverij	viande à l'étouffée
estómago	estómac	maag	estomac
estreñimiento	restrenyiment	verstopping, constipatie	constipation
estropear	espatllar-se	kapotgaan	s'abîmer
estudiante	estudiant	student -e	étudiant étudiante
estudiar	estudiar	studeren	étudier
etiqueta	etiqueta	etiket	étiquette
evaluar	avaluar	evalueren	évaluer
examen	examen	examen	examen
excelente	excel·lent	uitstekend	très bien (note)
excursión	excursió	uitstapje	excursion
excursionismo	excursionisme	trekkerssport	randonnée
expediente	expedient	dossier	dossier académique
exposición	exposició	tentoonstelling	exposition
expresión	expressió	uitdrukking	expression
extensión	extensió	binnentoestel (telefoon)	extension
extensivo -va	extensiu -iva	doorlopend	extensif -ive
extracto	extracte	uittreksel	relevé de compte
extranjero -ra	estranger -a	vreemdeling -e	étranger-ère
facturar	facturar	inchecken, registreren	enregistrer (des bagages)
facultad	facultat	faculteit	faculté
faja	faixa	korset	gaine
faringitis	faringitis	keelontsteking	pharyngite
farmacia	farmàcia	apotheek	pharmacie
fax	fax	fax	fax
febrero	febrer	februari	février
fecha	data	datum	date
felicitar	felicitar	gelukwensen	féliciter
fianza	fiança	borgsom	caution
ficha	fitxa	fiche, kaart	fiche
fichero	fitxer	bestand	fichier
fideo	fideu	vermicelli	vermicelle
fiebre	febre	koorts	fièvre
filología	filologia	filologie	philologie

filosofía	filosofia	filosofie	philosophie
filtro	filtre	filter	filtre
fin de semana	cap de setmana	weekeinde	week-end
final	final	einde	fin
finlandés -esa	finlandès -esa	Fins	finlandais -e
Finlandia	Finlàndia	Finland	Finlande
firma	signatura	handtekening	signature
firmar	firmar	ondertekenen	signer
firmar	signar	tekenen	signer
física	física	natuurkunde	physique
flan	flam	flan	crème caramel
flash	flaix	flash	flash
florín	euro	gulden	florin
folio	foli	vel papier, blad papier	folio
fonética	fonètica	fonetiek	phonétique
formatear	formatar	formatteren	formater
formato	format	formaat	format
foto	foto	foto	photo
fotocopia	fotocòpia	fotokopie	photocopie
fotocopiadora	fotocopiadora	fotokopieerapparaat	photocopieuse
fotocopiar	fotocopiar	fotokopiëren	photocopier
fotografía	fotografia	fotografie	photographie
fotografiar	fotografiar	fotograferen, een foto nemen	photographier
fotográfico -ca	fotogràfic -a	fotografisch	photographique
fotoógrafo fotógrafa	fotoògraf fotoògrafa	fotograaf fotografe	photographe
fractura	fractura	breuk	fracture
francés -esa	francès -esa	Frans	français -e
Francia	França	Frankrijk	France
franco	franc	frank	franc
franqueo	frankeig	frankering	affranchissement
frenar	frenar	remmen	freiner
fresa	maduixa	aardbei	fraise
fresco -ca	fresc -a	vers	frais fraîche
fricandó	fricandó	fricandea	fricandea
frío -a	fred -a	koud	froid -e
frito -ta	fregit -ida	gebakken	frit -e
fruta	fruita	fruit	fruit
fuera	força	tamelijk, vrij	pas mal
funcionamiento	funcionament	werking	fonctionnement
funda	funda	koker	étui
funicular	funicular	funiculaire	funiculaire
fútbol	futbol	voetbal	football
gafas	ulleres	bril	lunettes
Galicia	Galicia	Galicië	Galice
gallego	gallec	Galicisch	galicien
gallego gallega	gallec, gallega	Galiciër, Galicische	galicien, galicienne
galleta	galleta	biscuit	biscuit
gamba	gamba	steurkrab	crevette
garbanzo	cigró	grauwe erwt	pois chiche
gas	gas	gas	gaz
gasa	gasa	gaas	gaze
gasto	despesa	uitgave	dépense

general	general	algemeen	général
geografía	geografia	geografie	géographie
geología	geologia	geologie	géologie
gerundio	gerundi	gerundium	gérondif
gestión	gestió	stap, beheer	démarche, gestion
gimnasia	gimnàstica	gymnastiek	gymnastique
gimnasio	gimnàs	gymnastieklokaal	gymnase
ginecólogo ginecóloga	ginecòleg, ginecòloga	gynaecoloog, gynaecologe	gynécologue
giro	gir	giro, overschrijving	mandat
golpe	cop	klap, slag	coup
goma de borrar	goma d'esborrar	gum, vlakgom	gomme
gorra	gorra	muts	casquette
gráfico	gràfic	grafiek	graphique
gramática	gramàtica	grammatica	grammaire
grande	gros grossa	dik	gros -sse
granizado	granissat	frisdrank op basis van verbrijzeld ijs	boisson glacée
grano	gra	puist	bouton (sur la peau)
grapa	grapa	nietje	agrafe
grapadora	grapadora	nietmachine	agrafeuse
grapapar	grapapar	nieten	agrafer
gratinado -da	gratinat-ada	gegratineerd	au gratin
gratis	de franc	gratis	gratuit -e
gratuito -ta	gratuït -a	gratis	gratuit -e
grave	greu	erg	grave
Grecia	Grècia	Griekenland	Grèce
griego griega	grec grega	Grieks	grec grecque
gripe	grip	griep	grippe
gris	gris -a	grijs	gris -e
grupo	grup	groep	groupe
guardarropa	guarda-roba	vestiaire	vestiaire
guarnición	guarnició	garnituur	garniture
guía	guia	gids	guide
guía de teléfonos	guia de telèfons	telefoongids	annuaire des, téléphones
habitación	habitació	kamer	chambre
hablar	parlar	spreken	parler
hacer	fer	doen	faire
hacia	cap (a)	naar	vers
hamburguesa	hamburguesa	hamburger	hamburger
hasta	fins (a)	tot	jusqu'à
helado	gelat	roomijs	glace
hemeroteca	hemeroteca	hemerotheek	médiathèque
hemorragia	hemorràgia	bloeding	hémorragie
hepatitis	hepatitis	leverontsteking	hépatite
herida	ferida	wonde	blessure
hermano hermana	germà, germana	broer, zus	frère, soeur
hervido -da	bullit -ida	gekookt	bouilli -e
hielo	gel	ijs	gel
hierba	herba	gras	herbe
hijo hija	fill, filla	zoon, dochter	filis fille
historia	història	geschiedenis	histoire
hockey	hoquei	hockey	hockey

hoja	full	blad	feuille (de papier)
Holanda	Holanda	Holland	Hollande
holandés -esa	holandès -esa	Hollands	hollandais -e
hombre	home	man	homme
hora	hora	uur	heure
horario	horari	dienstregeling, college-uur, openingsuur	horaire
horchata	orxata	amandelmelk	orgeat
horno	forn	oven	four
hospital	hospital	hospitaal	hôpital
hotel	hotel	hotel	hôtel
hoy	avui	vandaag	aujourd'hui
hueso	os	been	os
huevo	ou	ei	oeuf
idea	idea	idee	idée
idioma	idioma	taal	langue
iglesia	església	kerk	église
ilegible	il·legible	onleesbaar	illisible
importe	import	bedrag	montant
impreso	imprès	formulier	formulaire
impresora	impressora	printer	imprimante
imprimir	imprimir	afdrukken	imprimer
impuesto	impost	belasting	impôt
incidencia	incidència	incident, voorval	imprévu
incluso	fins i tot	zelfs	même
índice	índex	catalogus, register, index	index
información	informació	informatie	information, renseignement
informática	informàtica	informatica	informatique
infusión	infusió	kruidenthee	infusion
Inglaterra	Anglaterra	Engeland	Angleterre
inglés -sa	anglès -esa	Engels	anglais -e
ingresar	ingressar	storten	verser
ingreso	ingrés	storting	versement
inmobiliario -ria	immobiliari -ària	onroerend	immobilier -ère
insolación	insolació	zonnesteek	insolation
insomnio	insomni	slapeloosheid	insomnie
instalación	instal·lació	accomodatie	installation
instrucción	instrucció	instructie, voorschrift	instruction
insulina	insulina	insuline	insuline
integral	integral	volkoren- (brood)	complet (le pain)
intensivo -va	intensiu -iva	intensief	intensif -ive
intercambio	intercanvi	uitwisseling	échange, tandem
interés	interès	rentevoet	intérêt
invierno	hivern	winter	hiver
inyección	injecció	inspuiting	piqûre
ir	anar	gaan	aller
ir de vientre	anar de ventre	ontlasting hebben	aller à la selle
Irlanda	Irlanda	Ierland	Irlande
irlandés -esa	irlandès -esa	Iers	irlandais -e
Italia	Itàlia	Italië	Italie
italiano -na	italià -ana	Italiaans	italien -enne
itinerario	itinerari	route	itinéraire

izquierdo -da	esquerre -a	links	gauche
jamón	pernil	ham	jambon
Japón	Japón	Japan	Japon
japonés -esa	japonès -esa	Japans	japonais -e
jarabe	xarop	siroop	sirop
jarro	gerro	vaas	vase, carafe
jefe de estación	cap d'estació	stationschef	chef de gare
jersey	jersei	trui	pull-over
judía	mongeta	boon	haricot
judía verde	mongeta tendra	sperzieboon	haricot vert
juego	joc	spel	jeu
jueves	dijous	donderdag	jeudi
jugar	jugar	spelen	jouer
julio	juliol	juli	juillet
junio	juny	juni	juin
laboratorio	laboratori	labo, talenpracticum	laboratoire
lápiz	llapis	potlood	crayon
largo -ga	llarg -a	lang	long -gue
láser	làser	laser	laser
lavadora	rentadora	wasmachine	machine à laver
lavandería	bugaderia	wasserij	laverie automatique
lavaplatos, lavavajillas	rentaplats	vaatwasmachine	lave-vaisselle
lavar	rentar	wassen	laver
laxante	laxant	laxeermiddel	laxatif
lección	llició	les	leçon
leche	llet	melk	lait
lector lectora	lector lectora	lector lectrice	lecteur lectrice (professeur assistant)
lectorado	lectorat	lectoraat	lectorat
leer	llegir	lezen	lire
legumbre	llegum	peulvrucht	légume sec
lejos	lluny	ver	loin
lengua	llengua	taal	langue
lenguado	llenguado	tong	sole
lenteja	llentia	linze	lentille
letra	lletra	letter, brief	lettre (alphabet)
letra doble	dígraf	tweelettergroep	digraphe
letrero	rètol	bord, opschrift	écriteau, panneau
leve	lleu	licht	léger -ère
léxico	lèxic	lexicon, woordenschat	lexique
libra	lliura	pond (sterling)	livre sterling
libre	lliure	vrij	libre
librería	llibreria	boekhandel	librairie
libreta	llibreta	aantekenboekje	cahier
libreta de ahorros	llibreta d'estalvis	spaarboekje	livret de caisse d'épargne
libro	llibre	boek	livre
licenciatura	llicenciatura	licentiaat, master	licence
licor	licor	likeur	liqueur
ligar	lligar	op de versiertoeer gaan	draguer
lila	lila	lila	lilas
limón	llimona	citroen	citron
limonada	llimonada	citroenlimonade	citronnade

línea	línia	lijn	ligne
lingüístico -ca	lingüístic -a	taalkundig	linguistique
líquido -da	líquid -a	vloeibaar	liquide
lira	lira	lire	lire
lista	llista	lijst	liste
literatura	literatura	literatuur	littérature
litro	litre	liter	litre
llamada	trucada	telefoontje	appel téléphonique
llamar	trucar	telefoneren, bellen	appeler
llamarse	dir-se	heten	s'appeler
llave	clau	sleutel	clé
llenar	omplir	invullen, vullen	remplir
llover	ploure	regenen	pleuvoir
lluvia	pluja	regen	pluie
lomo	llom	rug, lende	échine; dos (d'un livre)
luna	lluna	maan	lune
lunes	dilluns	maandag	lundi
Luxemburgo	Luxemburg	Luxemburg	Luxembourg
luz	llum	licht	lumière, lampe
macarrón	macarró	macaroni	macaroni
macedonia	macedònia	vruchtenslaatje	macédoine, salade de fruits
madre	mare	moeder	mère
madrugada	matinada	dageraad	petit matin
maestro maestra	mestre mestra	meester, leraar	instituteur institutrice
magnético -ca	magnètic -a	magneet-	magnétique
mahonesa, mayonesa	maionesa	mayonaise	mayonnaise
maíz	blat de moro	maïs	maïs
mal	mal	pijn	mal
mal	malament	slecht	mal
maleta	maleta	reiszak	valise
mañana	demà	morgen	demain
mañana	matí	ochtend	matin
manera	manera	manier, wijze	manière, façon
mano	mà	hand	main
manta	flassada	deken	couverture (du lit)
mantel	estovalles	tafelaken	nappe
mantel	tovalles	(tafel)laken	nappe
mantenimiento	manteniment	onderhoud	entretien, maintien
mantequilla	mantega	boter	beurre
manzana	poma	appel	pomme
mapa	mapa	kaart, landkaart	carte (géographique)
máquina de fotografiar	màquina de fer fotografies	fototoestel, camera	photomaton
mar	mar	zee	mer
marca	marca	intoetsen, vormen	marquer
marchar	marxar	vertrekken, weggaan	partir
marco	marc	lijst	cadre (photo)
marearse	marejar-se	misselijk worden	avoir mal au coeur, spuffrir un malaise
mareo	mareig	misselijkheid	mal au coeur
marido	marit	echtgenoot	mari
marisco	marisc	schaaldier	fruits de mer
marrón	marró	bruin	marron

martes	dimarts	dinsdag	mardi
más	més	meer	plus
más bien	més aviat	eerder	plutôt
mate	mat	mat	mat -e
matemáticas	matemàtiques	wiskunde	mathématiques
material	material	materiaal	matériel
matrícula	matrícula	inschrijving	inscription
matricularse	matricular-se	zich laten inschrijven	s'inscrire
mayo	maig	mei	mai
medicamento	medicament	geneesmiddel, medicament	medicament
medicina	medicina	geneeskunde	médecine (science)
médico -ca	mèdic -a	medisch	medical -e
médico médica	metge metgessa	geneesheer vrouwelijke arts	médecin
mediodía	migdia	middag(uur)	midi
mejor	millor	beter	mieux, meilleur -e
mejorar	millorar	verbeteren	améliorer
melocotón	préssec	perzik	pêche
melón	meló	meloen	melon
memoria	memòria	geheugen	mémoire
menos	menys	minder	moins
mensaje	missatge	boodschap	message
mentor mentora	mentor mentora	mentor, mentrix	mentor
menú	menú	menu	menu
merendar	berenar	tussendoortje, vieruurtje	goûter
merluza	lluç	heek, schelvis	colin
mermelada	melmelada	jam	confiture
mes	mes	maand	mois
mesa	taula	tafel	table
metro	metro	metro	métro
microfilme	microfilm	microfilm	microfilm
microondas	microones	micro-oven	micro-ondes
miel	mel	honing	miel
mientras tanto	mentrestant	intussen	pendant ce temps
miércoles	dimecres	woensdag	mercredi
mil	mil	duizend	mille
millón	milió	miljoen	million
mineral	mineral	mineraal	minéral
minuto	minut	minuut	minute
mío mía	meu meva	mijn	mon ma
mismo -ma	mateix -a	dezelfde hetzelfde	même
mochila	motxilla	rugzak	sac à dos
modelo de examen	model d'examen	examenmodel	modèle d'examen
modificar	modificar	wijzigen, veranderen	modifier
moneda	moneda	geldstuk, munt	monnaie
monitor	monitor	monitor	moniteur
monitor monitora	monitor monitora	monitor monitrice	moniteur monitrice
montaña	muntanya	berg	montagne
montañismo	muntanyisme	bergbeklimming	alpinisme
morfosintaxis	morfosintaxi	morfosintaxis	morphosyntaxe
mostaza	mostassa	mosterd	moutarde
mostrador	taulell	balie	comptoir, bureau
mota	brossa	vuiltje (in het oog)	poussière (dans l'oeil)

moto	moto	moto	moto
mucho -cha	gaire	veel	pas beaucoup
mucho -cha	molt -a	veel	beaucoup
mudo -da	mut muda	stom	muet muette
mueble	moble	meubel	meuble
muela	queixal	kies	molaire
mujer	dona	vrouw	femme
multa	multa	boete	amende
muñequera	canellera	polsbeschermer	bande de protection du poignet
musculación	musculació	bodybuilding	muscultation
músculo	múscul	spier	muscle
museo	museu	museum	musée
música	música	muziek	musique
musical	musical	muzikaal	musical -e
músico música	músic música	musicus musicienne	musicien musicienne
muy	molt	veel	très
nada	gens	geenszins	pas du tout
nada	res	niets	rien
nadar	nedar	zwemmen	nager
nadie	ningú	niemand	personne
naranja	taronja	sinaasappel	orange
naranjada	taronjada	sinaasappellimonade	orangeade
nariz	nas	neus	nez
nata	nata	slagroom	crème chantilly
natación	natació	zwemsport	natation
natural	natural	natuurlijk, aard-	naturel -le
neerlandés -esa	neerlandès -esa	Nederlands	néerlandais -e
negación	negació	ontkenning	négation
negativo	negatiu	negatief	négatif
negrita	negreta	vet lettertype	caractère gras
negro -gra	negre -a	zwart	noir -e
nevera	nevera	ijskast	frigoridaire
ni	ni	noch	ni
niño niña	nen nena	jongetje meisje	enfant (petit garçon petite fille)
nivel	nivell	niveau, kennis	niveau
no	no	nee	non
noche	nit	nacht	nuit
nocturno -na	nocturn -a	nacht-	nocturne
Noruega	Noruega	Noorwegen	Norvège
noruego -ga	noruec -ga	Noors	norvégien -enne
nosotros	nosaltres	wij	nous
nota	nota	uitslag	note
notable	notable	goed (uitslag)	bien (note)
noveno -na	novè -ena	negende	neuvième
noventa	noranta	negentig	quatre-vingt-dix
noviembre	novembre	november	novembre
nuestro -tra	nostre -a	ons, onze	notre
nueve	nou	negen	neuf
número	número	nummer	numéro
nunca	mai	nooit	jamais
o	o	of	ou
objetivo	objectiu	objectief	objectif

obligatorio -ria	obligatori -òria	verplicht	obligatoire
obturador	obturador	sluiter	obturateur
ochenta	vuitanta	tachtig	quatre-vingts
ocho	vuit	acht	huit
ocio	lleure	vrije tijd	loisir
octavo -va	vuitè -ena	achtste	huitième
octubre	octubre	oktober	octobre
odontología	odontologia	odontologie	odontologie
oficina	oficina	bureau	bureau
oftalmólogo oftalmóloga	oftalmòleg oftalmòloga	oogarts oftalmologe	ophtalmologiste
oído	oïda	gehoor	ouïe
ojo	ull	oog	oeil
olla	olla	kookpot	marmite
once	onze	elf	onze
ONG	ONG	NGO	ONG
operación	operació	operatie	opération
operar	operar	opereren	opérer
optativo -va	optatiu -iva	optioneel	facultatif -ive
orden	ordre	volgorde	ordre
ordenador	ordinador	computer	ordinateur
oreja	orella	oor	oreille
original	original	origineel	original
orticaria	urticària	netelkoorts	urticaire
ortografía	ortografia	spelling	orthographe
oscuro -ra	fosc -a	donker	sombre
otoño	tardor	herfst	automne
otro -tra	altre -a	ander	un/une autre
pabellón	pavelló	sporthal	centre sportif
padre	pare	vader	père
paella, sartén	paella	paella, braadpan	poêle
pagar	pagar	betalen	payer
página	pàgina	pagina	page
pago	pagament	betaling	paiement
país	país	land	pays
País Vasco	País Basc	Baskenland	Pays Basque
paja	palla	strootje, rietje	paille
palabra	mot	woord	mot
palabra	paraula	woord	mot
palillo	escuradents	tandenstoker	cure-dents
pan	pa	brood	pain
panadería	forn de pa	bakker	boulangerie
pandilla	colla	groep	cercle d'amis
panecillo	panet	broodje	petit pain
pantalla	pantalla	scherm	écran
pantalones	pantalons	broek	pantalon
papel	paper	papier	papier
papelera	paperera	prullenbak	corbeille à papier
papelería	papereria	papierhandel	papeterie
paperas	galteres	bof	oreillons
paquete	paquet	pak, pakket	paquet
para	per (a)	voor	pour
parada	parada	halte	arrêt

paraguas	paraigua	paraplu	parapluie
paralelas	paraleles	brug	barres parallèles
parar	parar	stoppen	arrêter
parque	parc	park	parc
parrilla	graella	rooster	gril
parte	part	deel	partie
participio	participi	deelwoord, participium	participe
partido	partit	wedstrijd	match
pasado	passat	verleden	passé
pasado mañana	demà passat	overmorgen	après-demain
pasear	passejar	wandelen	se promener
pasta	pasta	gebakje	pâte
pastel	pastís	gebakje, taart	gâteau
pastilla	pastilla	tableetje	pastille, comprimé
patata	patata	aardappel	pomme de terre
patín	patí	schaats	patin
patio	pati	binnenplaats	cour
pedagogía	pedagogia	pedagogie	pédagogie
pedido	comanda	bestelling	commande
pedir	demanar	vragen	demander
pegamento	goma d'enganxar	lijm	colle
peine	pinta	kam	peigne
película	pel·lícula	film	film
pelota	pilota	bal	balle, ballon
peluquería	perruqueria	kapsalon	salon de coiffure
pendiente	arracada	oorbel	boucle d'oreille
penicilina	penicil·lina	penicilline	pénicilline
pensión	pensió	pension	pension
peor	pitjor	erger	pire
pequeño -ña	petit -a	klein	petit -e
pera	pera	peer	poire
perchero	penja·robes	kapstok	portemanteau
perder	perdre	verliezen	perdre
perfeccionar	perfeccionar	perfectioneren	perfectionner
periódico	diari	krant, dagblad	journal
pero	però	maar	mais
persiana	persiana	luik	persienne
persona	persona	persoon	personne
pértiga	perxa	polsstok	perche
pesar	pesar	wegen	peser
pescado, pez	peix	vis	poisson
peseta	pesseta	peseta	peseta
peso	pes	gewicht	poids
pestillo	pestell	veiligheidsklep	verrou
picado -da	picat -ada	fijngestampt	haché, hachée
picadura	picada	fijngestampt, steek	persillade
picante	picant	pikant	piquant -e, épicé -e
picor	picor	jeuk	démangeaison
pie	peu	voet	ped
pierna	cama	been	jambe
pijama	pijama	pijama (fruit, ijs en karamelpudding)	pijama (dessert composé de fruit, glace et crème caramel)

pila	pila	batterij	pile
pimienta	pebre	peper	poivre
pimiento	pebrot	paprika	poivron
piña	pinya	ananas	ananas
piscina	piscina	zwembad	piscine
piso	pis	verdieping, appartement, flat	appartement
pista	pista	veld	piste
pizarra	pissarra	bord	tableau noir
pizza	pizza	pizza	pizza
pizzería	pizzeria	pizzeria	pizzeria
plan de estudios	pla d'estudis	studieplan	programme d'études
plancha	planxa	gril ; strijkijzer	gril, fer à repasser
plano	plànol	plan	plan
plastificado -da	plastificat -ada	geplastificeerd	plastifié -e
plastificar	plastificar	plastificeren	plastifier
plátano	plàtan	banaan	banane
plato	plat	bord ; gerecht	assiette
playa	platja	strand	plage
plazo	termini	termijn	délai
pluma	ploma	pen	stylo à encre
poco -ca	poc -a	weinig	peu
poco a poco	de mica en mica	stilletjesaan, zachtjes	peu à peu
poco, algo	mica	beetje	un peu
poder	poder	kunnen, mogen	pouvoir
póliza	pòlissa	polis	police (contrat d'assurance)
pollo	pollastre	kip	poulet
polvo	pols	pols	poussière; pouls
pomada	pomada	zalf, pommade	pommade
poner	posar	plaatsen	mettre
por	per	voor, door	par, pour
por el	per	door de, door het (samentrekking van per en el)	par le
porque	perquè	omdat	parce que
portería	porteria	portiersloge; doel, goal	loge du concierge; but (sport)
Portugal	Portugal	Portugal	Portugal
portugués -esa	portuguès -esa	Portugees	portugais -e
postal	postal	prentkaart	carte postale
postre	postres	nagerecht	dessert
practicante	practicant	doktersassistent doktersassistente	auxiliaire médical
practicar	practicar	beoefenen	pratiquer
precintar	precintar	verzegelen	sceller
precinto	precinte	zegel(loodje)	scellé (le)
precio	preu	prijs	prix
prefijo	prefix	netnummer	préfixe
preguntar	preguntar	vragen	demander
preinscripción	preinscripció	voorinschrijving	pré-inscription
prensa	premsa	pers	presse
preposición	preposició	voorzetsel	préposition
presente	present	tegenwoordige tijd	présent
preservativo	preservatiu	condoom, voorbehoedmiddel	préservatif
presión	pressió	druk	pression

préstamo	préstec	lening	prêt, emprunt
pretérito	pretèrit	verleden tijd	passé
primavera	primavera	lente	printemps
primero -ra	primer -a	eerst	premier -ière
principio	començament	begin	début
probar	tastar	proeven	goûter
profesor profesora	professor professora	professor	professeur
programa	programa	programma	programme
pronombre	pronom	voornaamwoord	pronom
pronto	aviat	binnenkort, weldra	bientôt, tôt
pronunciación	pronunciació	uitspraak	prononciation
propaganda	propaganda	propaganda	publicité
prórroga	pròrroga	uitstel, verlenging	prorogation
prueba	prova	proef, test, bewijs	test, épreuve
psicología	psicologia	psychologie	psychologie
psicólogo psicóloga	psicòleg psicòloga	psycholoog psychologe	psychologue
psiquiatra	psiquiatre psiquiatra	psychiater	psychiatre
público -ca	públic -a	publiek, openbaar	public -que
puerta	porta	deur	porte
pues	doncs	dus	donc
pulmonía	pulmonia	longontsteking	pneumonie
punto	punt	hechting	point
puré	puré	puree	purée
quedar	quedar	blijven	se donner rendez-vous
queja	queixa	klacht	plainte
quemado -da	cremat -ada	verbrand	brûlé -e
quemarse	cremar-se	zich verbranden	se brûler
querer	voler	willen	vouloir
queso	formatge	kaas	fromage
quinto -ta	cinquè -ena	vijfde	cinquième
quiosco	quiosc	kiosk	kiosque
quizás	potser	misschien	peut-être
radiocasete	radiocasset	radiocassetterecorder	radiocassette
radiografía	radiografia	radiografie	radiographie
rape	rap	zeeduivel	baudroie
raqueta	raqueta	racket	raquette
rato	estona	ogenblik, poosje	moment
ratón	ratolí	muis	souris
rebozado -da	arrebossat -ada	gepaneerd	pané -e
recado, encargo	encàrrec	boodschap	message
recambio de bolígrafo (repuesto de...)	recanvi de bolígraf	balpenvulling	rechange de stylo à bille
receptor receptora	receptor receptora	ontvangend	récepteur, réceptrice
receta	recepta	doktersvoorschrift	recette, ordonnance
recibido, recibo	rebut	ontvangstbewijs, reçu	reçu
recibir	rebre	ontvangen	recevoir
reclamación	reclamació	klacht	réclamation
recoger	recollir	afhalen	retirer
recogida de paquetes	recollida de paquets	afhaaldienst pakketten	remise de paquets
recuperar	recuperar	recupereren	recupérer
red	xarxa	net	réseau
redacción	redacció	redactie; opstelling	rédaction

reducir	reduir	verkleinen	réduire
reembolso	reembossament	terugbetaling	remboursement
referencia	referència	code, referentienummer	référence
refresco	refresc	frisdrank	rafraîchissement
regalar	regalar	aanbieden, schenken, cadeau geven	offrir
reintegro	reintegrament	terugbetaling	remboursement
rellenar	emplenar	invullen	remplir
relleno -na	farcit -ida	gevuld	farci -e
reloj	rellotge	uurwerk, horloge	horloge, montre
remedio	remei	hulpmiddel	remède
remiteinte	remitent	afzender afzendster	expéditeur
removido -ida, agitado -ada	remenat -ada	geroerd	brouillé, brouillée
renuncia	renúncia	verzaking	renonciation
renunciar	renunciar	afzien van, verzaken	renoncer
reparación	reparació	herstelling	réparation
reparar	reparar	herstellen	réparer
repasar	repassar	nazien	réviser
reprografía	reprografia	reprografie	reprographie
requesón	mató	kwark	caillebotte (fromage blanc)
rescoldo	caliu	hete as	braise
reservado -da	reservat -ada	gereserveerd	réservé -e
reservar	reservar	reserveren	réserver
resfriado	refredat	verkoudheid	rhume
resguardo	resguard	ontvangstbewijs, bon	récépissé
residencia	residència	studententehuis	résidence d'étudiants
responder	respondre	antwoorden	répondre
respuesta	resposta	antwoord	réponse
restaurante	restaurant	restaurant	restaurant
resumen	resum	samenvatting	résumé
retraso	retard	vertraging	retard
revelado	revelatge	ontwikkeling	développement
revelar	revelar	ontwikkelen	développer
revisor revisora	revisor revisora	controleur controleuse	contrôleur contrôleuse
revista	revista	tijdschrift	revue, magazine
río	riu	rivier	rivière, fleuve
rítmico -ca	rítmic -a	ritmisch	rythmique
robo	robatori	diefstal	vol
rodilla	genoll	knie	genou
rodillera	genollera	kniebeschermer	genouillère
rojo -ja	vermell -a	rood	rouge
romesco (salsa picante)	romesco	romesco (pikante vissaus)	romesco (sauce à base de poivron, ail et amandes)
rosa	rosa	roze	rose
rosado	rosat	rosé	rosé
rotulador	retolador	viltstift	feutre, marqueur
rueda	roda	wiel	roue
Rusia	Rússia	Rusland	Russie
ruso -sa	rus russa	Russisch	russe
sábado	dissabte	zaterdag	samedi
sábana	llençol	laken	drap de lit
saber	saber	weten; kunnen	savoir

sacacorchos	tirabuixó	kurkentrekker	tire-bouchon
sacar	treure	afhalen	retirer
sacarina	sacarina	sacharine	saccharine
sacudida	sotrac	schok	secousse
sal	sal	zout	sel
sala	sala	zaal	salle
salado -da	salat -ada	gezouten	salé -e
salchicha	salsitxa	worst	saucisse (petite)
saldo	saldo	saldo	solde
salero	saler	zoutvaatje	salière
salida	sortida	uitgang	sortie
salir	sortir	uitgaan	sortir
salsa	salsa	saus	sauce
salud	salut	gezondheid	santé
sanguíneo -a	sanguini -ínia	bloed-	sanguin -e
santo	sant	heilig	saint, fête
sarampión	xarampió	mazelen	rougeole
sardina	sardina	sardine	sardine
satinado -da	setinat -ada	glanzend	satiné -e
sauna	sauna	sauna	sauna
secadora	assecadora	droogkas	sèche-linge
secretaría	secretaria	secretariaat	secrétariat
secreto -ta	secret -a	geheim	secret -ète
según	segons	volgens	selon
segundo -da	segon -a	tweede	second -e, deuxième
seguro	assegurança	verzekering	assurance
seis	sis	zes	six
sello	segell	zegel, postzegel	timbre-poste
semana	setmana	week	semaine
semestre	semestre	semester	semestre
señal	paga i senyal	voorschot	arrhes
señal	senyal	kiestoon; teken	tonalité; signalisation
sensibilidad	sensibilitat	gevoeligheid	sensibilité
sentir	sentir	voelen; horen	sentir
septiembre	setembre	september	septembre
séptimo -ma	setè -ena	zevende	septième
ser	ser	zijn	être
servicio	servei	dienst; toilet	toilettes
servilleta	tovalló	servet	serviette de table
servir	servir	dienen	servir
sesenta	seixanta	zestig	soixante
seta	bolet	zwam	champignon
setenta	setanta	zeventig	soixante-dix
sexo	sexe	sekse, geslacht	sexe
sexto -ta	sisè -ena	zesde	sixième
si	si	indien	si
sí	sí	ja	oui
sida	sida	aids	SIDA
siempre	sempre	altijd	toujours
siete	set	zeven	sept
sílaba	sil·laba	lettergreep	syllabe
silbato	xiulet	fluit, fluitsignaal	sifflet

silla	cadira	stoel	chaise
silla de ruedas	cadira de rodes	rolstoel	fauteuil roulant
sin	sense	zonder	sans
sino	sinó	maar	mais, sinon
sitio, lugar	lloc	plaats	lieu, endroit, place
sobre	sobre (d'una carta)	omslag, enveloppe	enveloppe
sobre todo	sobretot	vooral	surtout
sobre, encima, acerca de	sobre	op	sur
sofrito -ta	sofregit -ida	aangefruit	oignon et tomate hachés et frits
sol	sol	zon	soleil
solamente	solament	alleen	seulement
solo	només	slechts	seulement
solo	sols	alleen	seulement
soltero -ra	solter -a	vrijgezel vrijgezellin	célibataire
sombra	ombra	schaduw	ombre
sopa	sopa	soep	soupe
stick	estic	stick	crosse
subir	pujar	instappen	monter
subrayado	subratllar	onderstrepen	souligner
sucursal	sucursal	filiaal	succursale
sudor	suor	zweet	transpiration
Suecia	Suècia	Zweden	Suède
sueco -ca	suec -a	Zweeds	suédois -e
sugerir	suggerir	suggereren	suggérer
Suiza	Suíssa	Zwitserland	Suisse
suizo -za	suís -issa	Zwitser, Zwitserse	suisse
sujetador	sostenidors	beha	soutien-gorge
sumergible	submergible	waterproof	étanche
supermercado	supermercat	supermarkt	supermarché
supositorio	supositori	zetpil	suppositoire
suscripción	subscripció	abonnement, inschrijving	abonnement
suspender	suspendre	uitstellen; afwijzen	échouer (un examen)
suspenso	suspens	onvoldoende (examenuitslag)	insuffisant (note)
sustantivo	substantiu	substantief	substantif
suyo suya	seu seva	zijn	son sa
tablón	tauler	mededelingenbord, aanplakbord	tableau d'affichage
tabulador	tabulador	tabulator	tabulateur
taco	dau	dobbelsteen	dé
tal	tal	zulk	tel telle
talón	taló	cheque	chèque
talonario	talonari	chequeboekje	carnet de chèques, chéquier
también	també	eveneens	aussi
tampoco	tampoc	evenmin	non plus
tan	tan	zo	si, aussi
tanto -ta	tant -a	zoveel	autant, tellement
tapa	tapa	kaft ; hapje	tapa, amuse-gueule
tapas	tapes (d'un llibre)	boekbanden	couverture (d'un livre)
taquilla	armariet	kastje	casier
taquilla	taquilla	loket	guichet
tarde	tard	laat	tard

tarde	tarda	middag, namiddag	après-midi
tarifa	tarifa	tarief, prijslijst	tarif
tarjeta	targeta	kaart	carte
tasa	taxa	taks	taxe
taxi	taxi	taxi	taxi
taxímetro	taxímetre	taximeter	compteur
taza	tassa	kom	tasse
té	te	thee	thé
teatro	teatre	theater	théâtre
tecla	tecla	toets	touche
teclado	teclat	toetsenbord	clavier
técnico -ca	tècnic -a	technisch	technique
teleférico	telefèric	kabelbaan	téléphérique
telefonar	telefonar	telefoneren	téléphoner
telefónico -ca	telefònic -a	telefonisch	téléphonique
telefonista	telefonista	telefonist telefoniste	téléphoniste, standardiste
teléfono	telèfon	telefoon	téléphone
telegrama	telegrama	telegram	télégramme
televisión	televisió	televisie	télévision
temporal	temporal	temporeel, tijds-	temporaire
temprano	d'hora	vroeg	tôt
tenedor	forquilla	vork	fourchette
tener	tenir	hebben	avoir
tenis	tennis	tennis	tennis
tenis de mesa	tennis de taula	tafeltennis	tennis de table, ping-pong
tercero -ra	tercer -a	derde	troisième
término	terme	termijn; conditie	terme
termómetro	termòmetre	thermometer	thermomètre
ternera	vedella	kalfsvlees	veau
terrazza	terrassa	terras	terrasse
terreno de juego	terreny de joc	speelterrein	terrain de jeu
tesis	tesi	proefschrift	thèse
tétanos	tètanus	tetanus	tétanos
texto	text	tekst	texte
tiempo	temps	tijd; weer	temps
tienda	botiga	winkel	magasin
tierno -na	tendre -a	zacht; vers	tendre
tijeras	estisores	schaar	ciseaux
tijeras	tisores	schaar	ciseaux
timbre	timbre	postzegel	timbre
tinta	tinta	inkt	encre
tintorería	tintoreria	ververij	teinturerie
tipo	tipus	type	type
tirita	tireta	plakpleister	pansement
toalla	tovallola	handdoek	serviette de toilette
tobillera	turmellera	enkelband	protège-cheville
todo -da	tòt -a	heel	tout -e
todos	tothom	iedereen	tout le monde
tomar, coger, quitar	prendre	nemen	prendre
tomate	tomàquet	tomaat	tomate
torcer	torçar	verstuiken	tordre
torta	coca	coca (soort koek)	

			fougasse (gâteau long et mince)
tortilla	truita	omelet	omelette
tos	tos	hoest	toux
tostado -da	torrat -ada	geroosterd	grillé -e
trabajar	treballar	werken	travailler
trabajo	treball	werk	travail
traducción	traducció	vertaling	traduction
trámite	tràmit	procedure, stap	démarche
tranquilidad	tranquil·litat	rust	tranquillité
tranquilo -la	tranquil -il·la	rustig	tranquille
transbordo	transbord	overstappen	changement
transferencia	transferència	overschrijving	virement
transporte	transport	transport	transport
trece	tretze	dertien	treize
treinta	trenta	dertig	trente
tren	tren	trein	train
tres	tres	drie	trois
triple	triple	drievoudig	triple
trípode	trípode	driepoot	tripode
tú	tu	jij	tu
tuberculosis	tuberculosi	tuberculose	tuberculose
turístico -ca	turístic -a	toeristisch	touristique
turno	torn	beurt	tour
tutor tutora	tutor tutora	studiebegeleider studiebegeleidster	tuteur tutrice
tuyo tuya	teu teva	jouw	ton ta
un una	un una	een	un une
universidad	universitat	universiteit	université
uno	u	één	un
urgencia	urgència	spoedgeval	urgence
urgente	urgent	dringend	urgent -e
uso	ús	gebruik	usage
usted	vostè	u	vous
uva	raïm	druif	raisin
vagón	vagó	wagon	wagon
vainilla	vainilla	vanille	vanille
valla	tanca	horde	haie
Valle de Arán	Vall d'Aran	Val d'Aran	Val d'Aran
vapor	vapor	stoom	vapeur
vasco	basc	Baskisch	basque
vasco vasca	basc, basca	Bask, Baskische	basque
vaso	got	glas	verre
vaso	vas	glas	verre
váter	vàter	w.c.	W.C.
vegetariano -na	vegetarià -ana	vegetarisch	végétarien -enne
veinte	vint	twintig	vingt
vela	vela	zeilsport	voile
velarse	velar-se	sluieren	se voiler
venda	benà	verband	bande, bandage
vendar	embenar	zwachtelen	bander
vender	vendre	verkopen	vendre

venir	venir	komen	venir
venta	venda	verkoop	vente
ventaja	avantatge	voordeel	avantage
ventana	finestra	venster	fenêtre
ventanilla	finestreta	loketje	guichet
ver	veure	zien	voir
verano	estiu	zomer	été
verbo	verb	werkwoord	verbe
verdad	veritat	waarheid	vérité
verde	verd -a	groen	vert -e
verdura	verdura	groente	légumes verts
vermut	vermut	vermout	vermouth
vestíbulo	vestíbul	hal	vestibule
vestuario	vestidor	kleedkamer	vestiaire
vez	vegada	keer	fois
vía	via	weg	voie
viaje	viatge	reis	voyage
vídeo	vídeo	video	magnétoscope
vientre	ventre	buik	ventre
viernes	divendres	vrijdag	vendredi
vinagre	vinagre	azijn	vinaigre
vinagreras, aceiteras	setrilleres	olie- en azijnstel	huilier
vinagreta	vinagreta	vinaigrette	vinaigrette
vino	vi	wijn	vin
virus	virus	virus	virus
visitar	visitar	bezoeken	visiter
vivir	viure	leven	vivre
vocabulario	vocabulari	woordenlijst	vocabulaire
vocal	vocal	klinker	voyelle
voleibol, balonvolea	voleibol	volleybal	volley-ball
volumen	volum	(boek)deel	volume
volver	tornar	terugbrengen	revenir; rendre
vómito	vòmit	het braken, overgeefsel	vomissement
vosotros -tras	vosaltres	jullie	vous
vuestro -tra	vostre -a	jullie	votre
y	i	en	et
y tanto	i tant	en of	bien sûr
ya	ja	reeds, al	déjà
ya que	ja que	vermits	puisque
yeso	guix	krijt, gips	craie, plâtre
yo	jo	ik	je
yoga	ioga	yoga	yoga
yogur	iogurt	yoghurt	yogourt
zapatilla	sabatilla	pantoffel	chaussure de sport
zapato	sabata	schoen	chaussure
zumó	suc	jus	jus

[subir](#) ↑

← [capítulo anterior](#)

[contactar / Créditos](#)

